THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.A888
S68

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00011129227

Représenté pour la 1ère fois au théâtre de l'Opéra comique le 26 mars 1844.

Mus.
M1503
.A888
S68

Nouvelle Edition

LA SIRÈNE

Opéra comique en 3 actes,

Paroles de M.r

M.r E. Scribe,

Musique de

D. F. E. AUBER.

PARTITION PIANO *ET CHANT.*

PRIX 15.f *NET.*

PARIS,
G. BRANDUS et S. DUFOUR, Rue Richelieu, 103

G. Brandus et S. Dufour

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
Univeristy of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/lasirneoprac00aubo

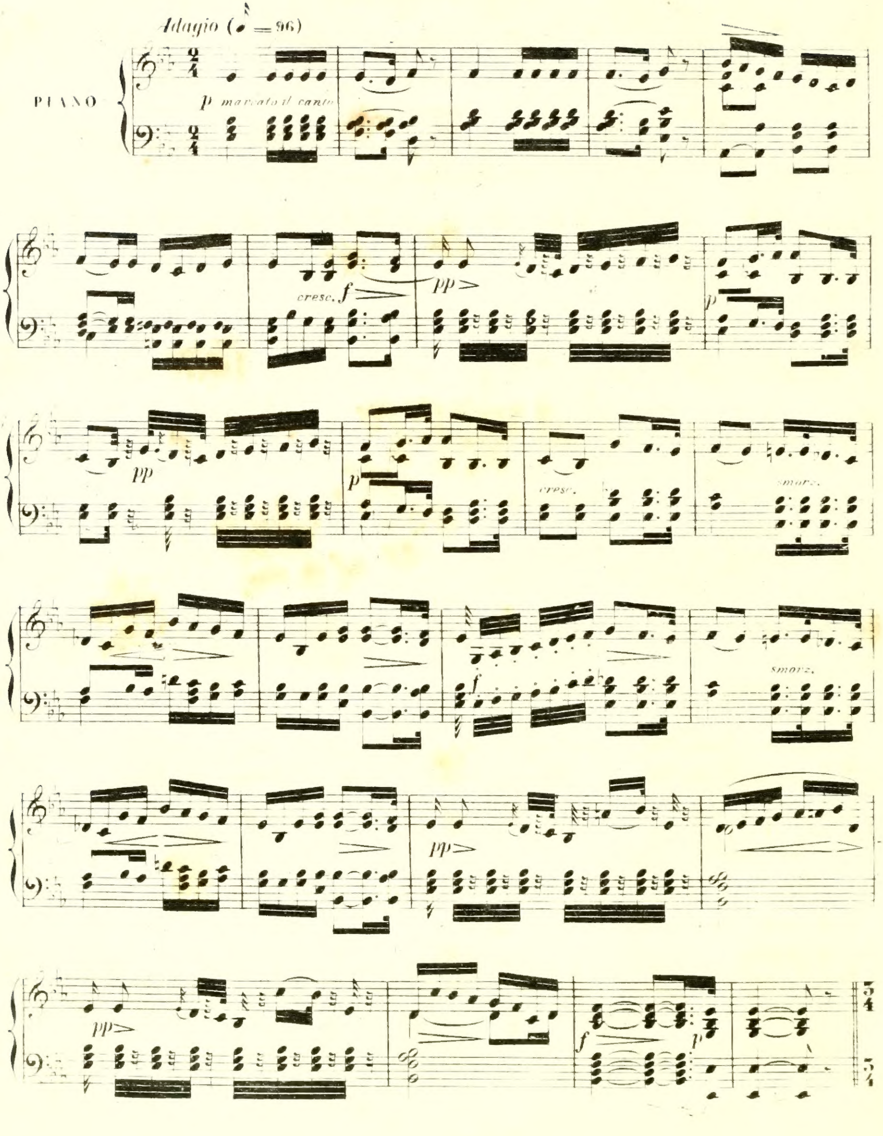
PERSONNAGES.

Soprani.	*Tenors.*	*Basses.*
ZERLINA.	SCOPETTO.	BOLBAYA.
MATHÉA.	SCIPION.	LE DUC.
		PECCHIONE.

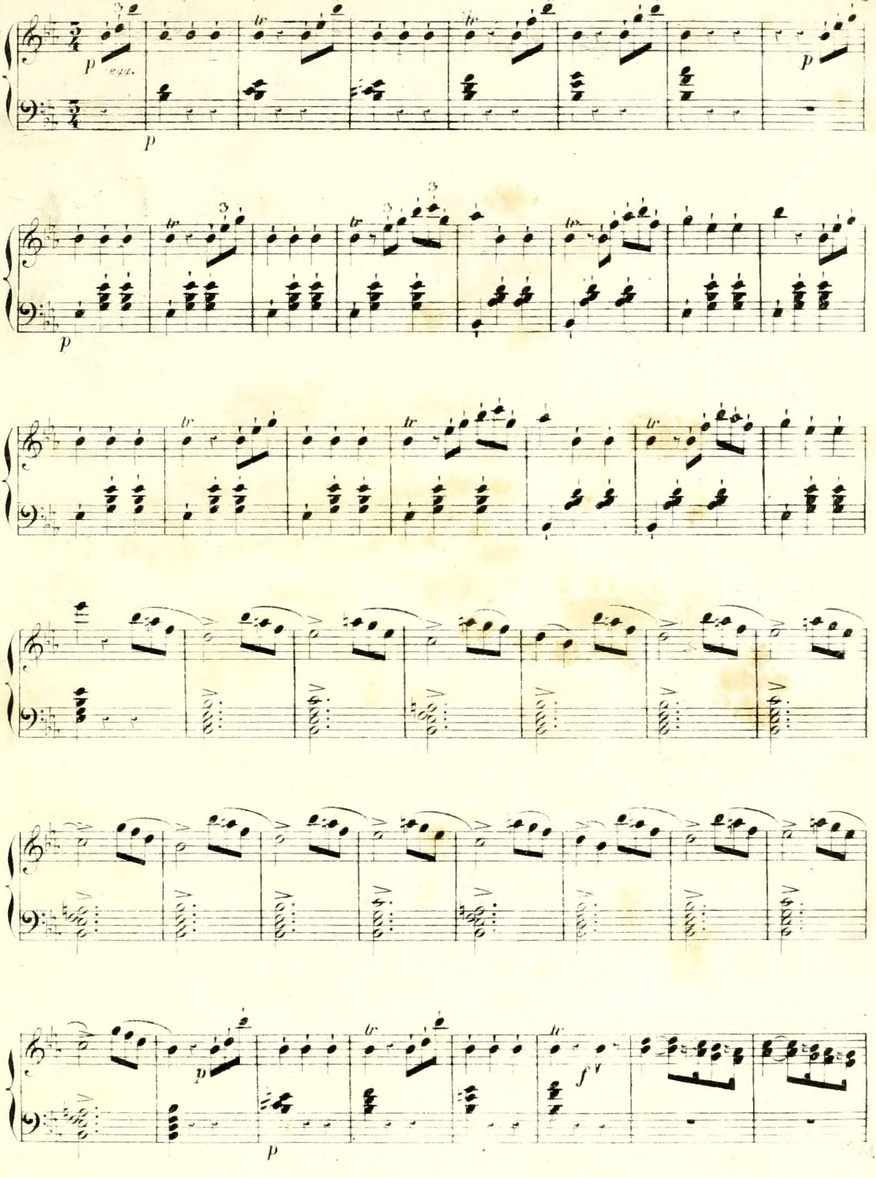
TABLE DES MORCEAUX.

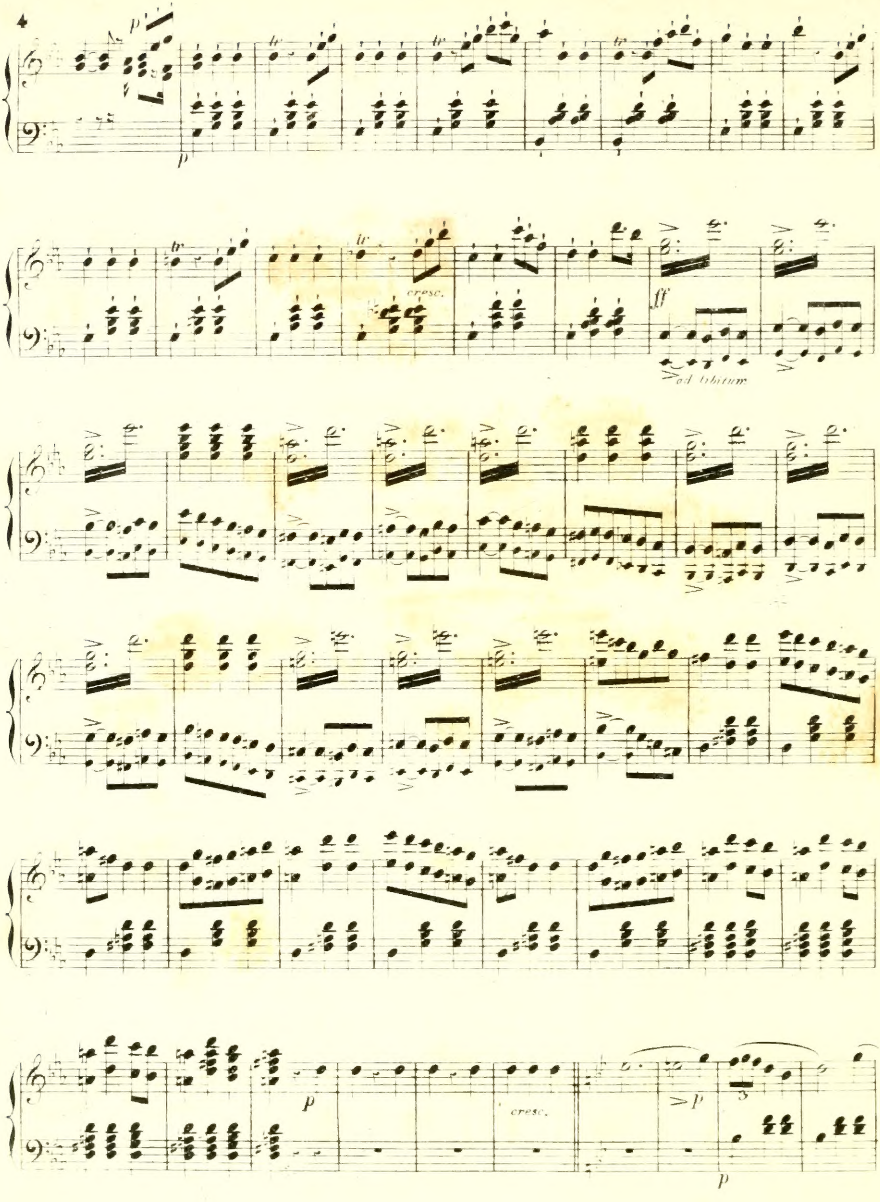
	OUVERTURE			Page 2.
	ACTE I.			
N° 1.	BALLADE	Mathéa, Zerlina, Scipion, Bolbaya	Quand vient l'ombre silencieuse	10.
N° 2.	QUINTETTE	Zerlina, Mathéa, Scopetto, Scipion, Bolbaya	Qu'une heureuse rencontre	14.
N° 3.	FINALE	Scopetto, Scipion, Le Duc, Bolbaya	Une idée, à vous Monseigneur	28.
	COUPLETS	Scopetto	O Dieu des flibustiers!	29.
	QUATUOR	Scopetto, Scipion, Le Duc, Bolbaya	O bonheur qui m'arrive	38.
	ACTE II.			
N° 4.	CHŒUR	Scopetto, Pecchione, Chœur	Pour étourdir la misere	48.
	AIR	Scopetto	Qu'est-ce donc, mes amis?	51.
N° 5.	COUPLETS	Zerlina	Prends garde, Montagnarde!	60.
N° 6.	DUO	Zerlina, Scopetto	C'est quelqu'ouvrier?	62.
N° 7.	TRIO et COUPLETS	Zerlina, Scipion, Bolbaya	De nos jeunes années	75.
N° 8.	SCÈNE et CHŒUR	Scopetto, Scipion, Bolbaya, Pecchione, Chœur	Qu'est-ce donc?	89.
N° 9.	FINALE	Zerlina, Scopetto, Scipion, Le Duc, Bolbaya, Pecchione, Chœurs	Illustre Bolbaya, venez on vous demande.	96.
	CAVATINE	Zerlina	Ah je n'ose pas	104.
	ACTE III.			
N° 10.	ENTR'ACTE et CHŒUR	Mathéa, Scopetto, Bolbaya, Pecchione, Chœur	Les chagrins arrière!	147.
N° 11.	CHŒUR	Scopetto, Pecchione, Chœur	Les chagrins arrière!	158.
N° 12.	DUO	Zerlina, Scipion	Je fais mal je le sais	160.
N° 13.	CHŒUR sans accompagnement	Chœur	Les chagrins arriere!	169.
N° 14.	FINALE et VOCALISE	Zerlina, Mathéa, Scopetto, Scipion, Le Duc, Bolbaya, Chœur	Voyez vous là bas	170.

OUVERTURE.

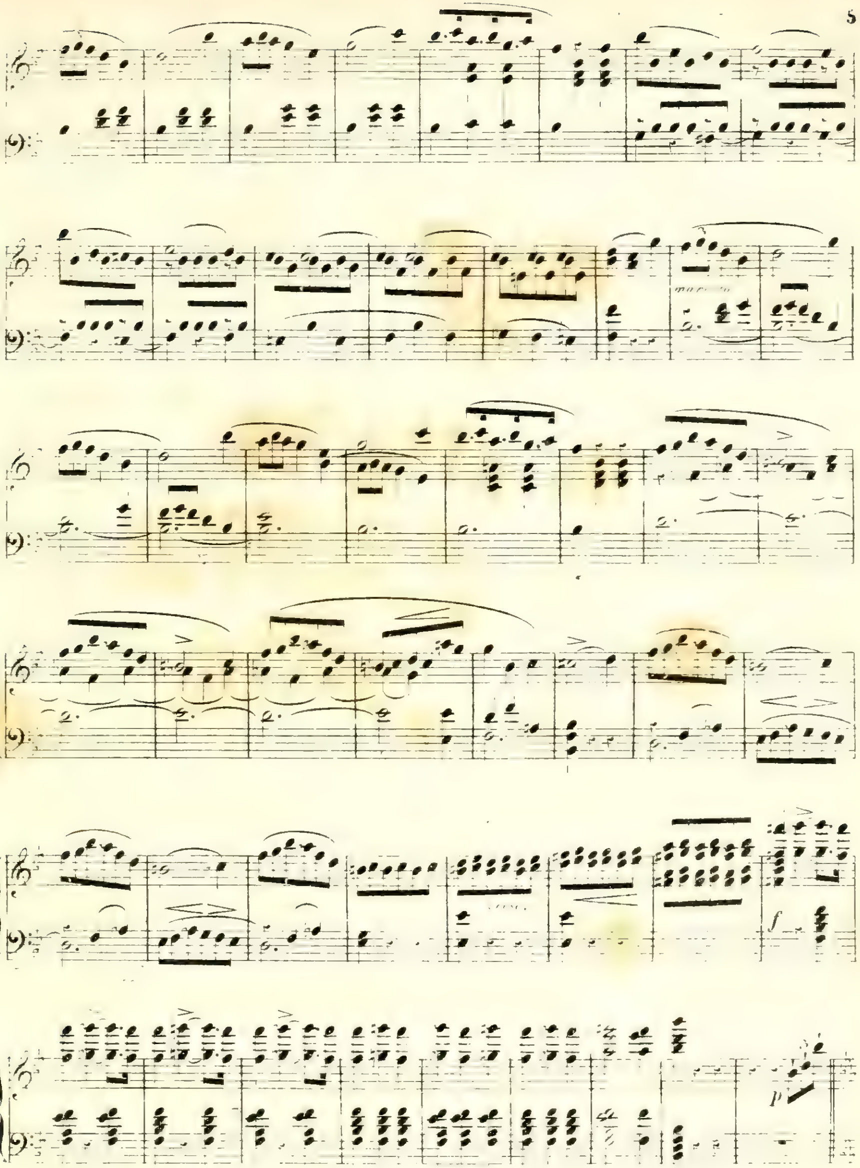


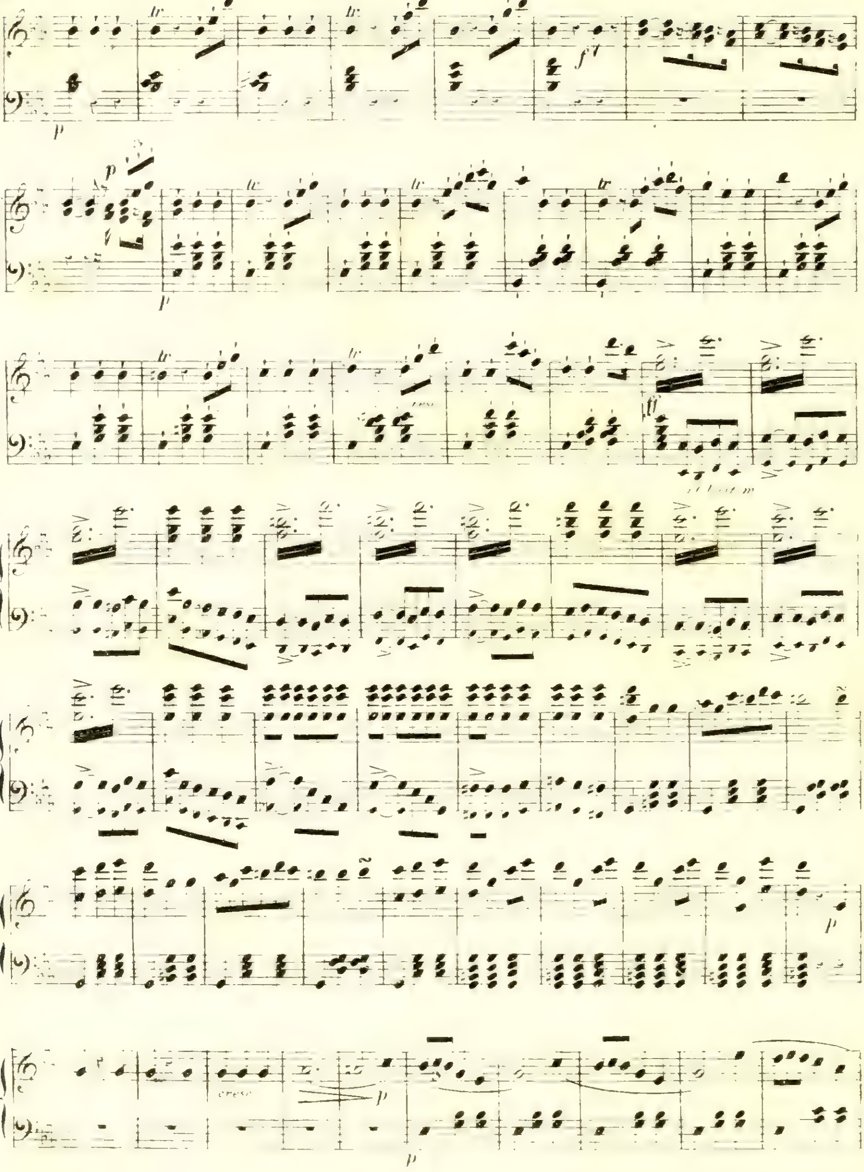
All° non troppo (𝅗𝅥. = 69)

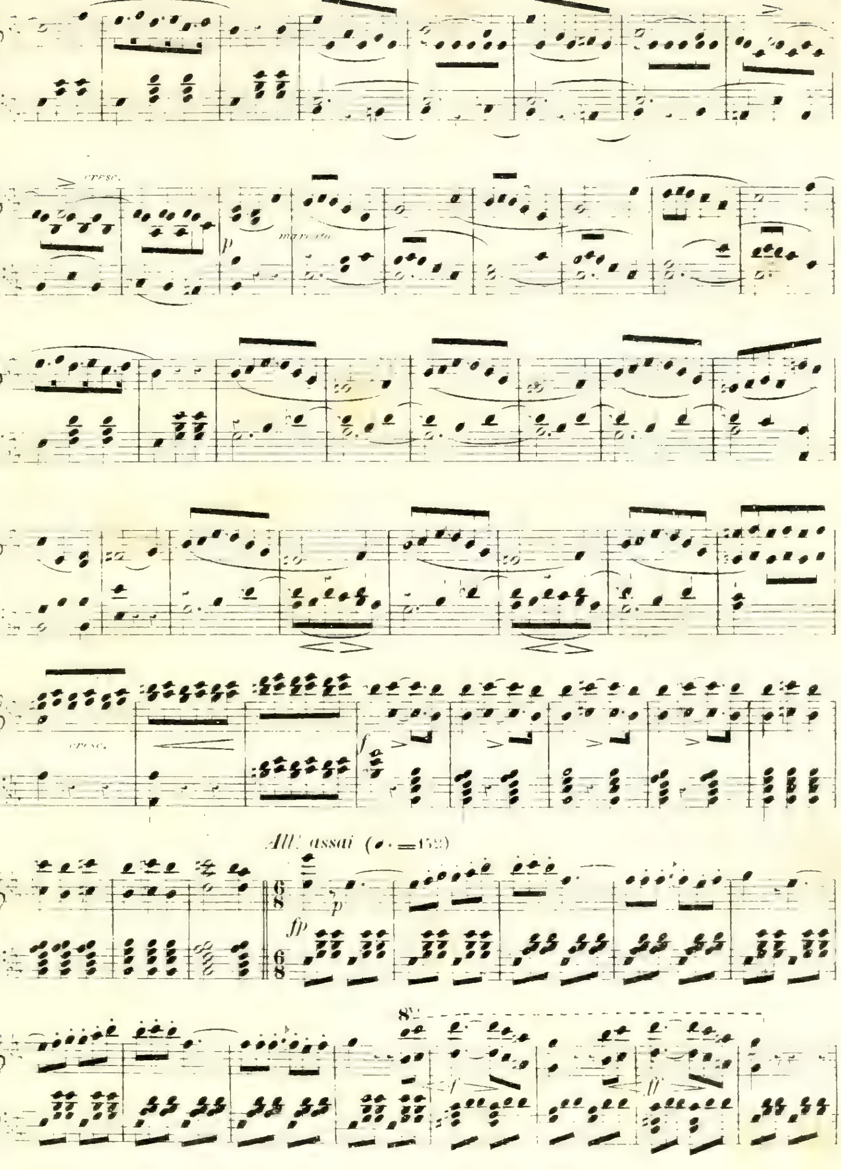


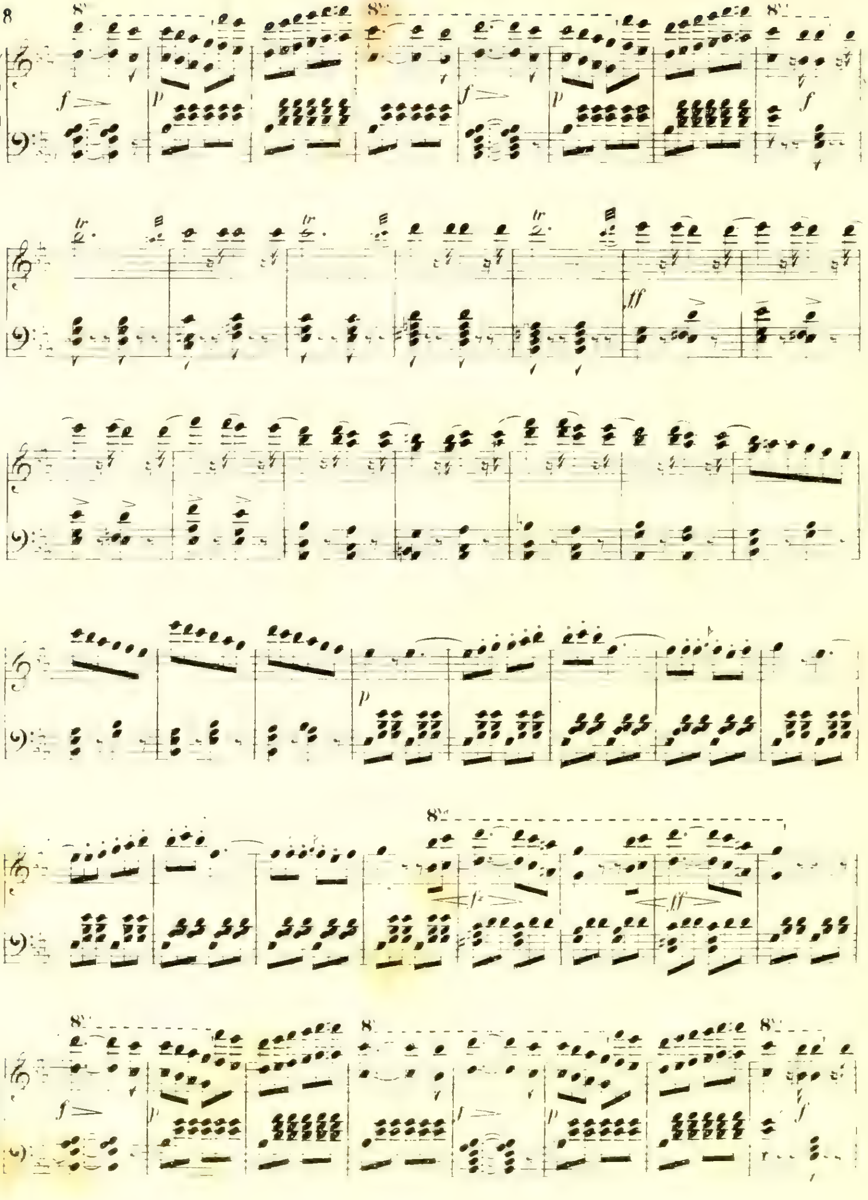


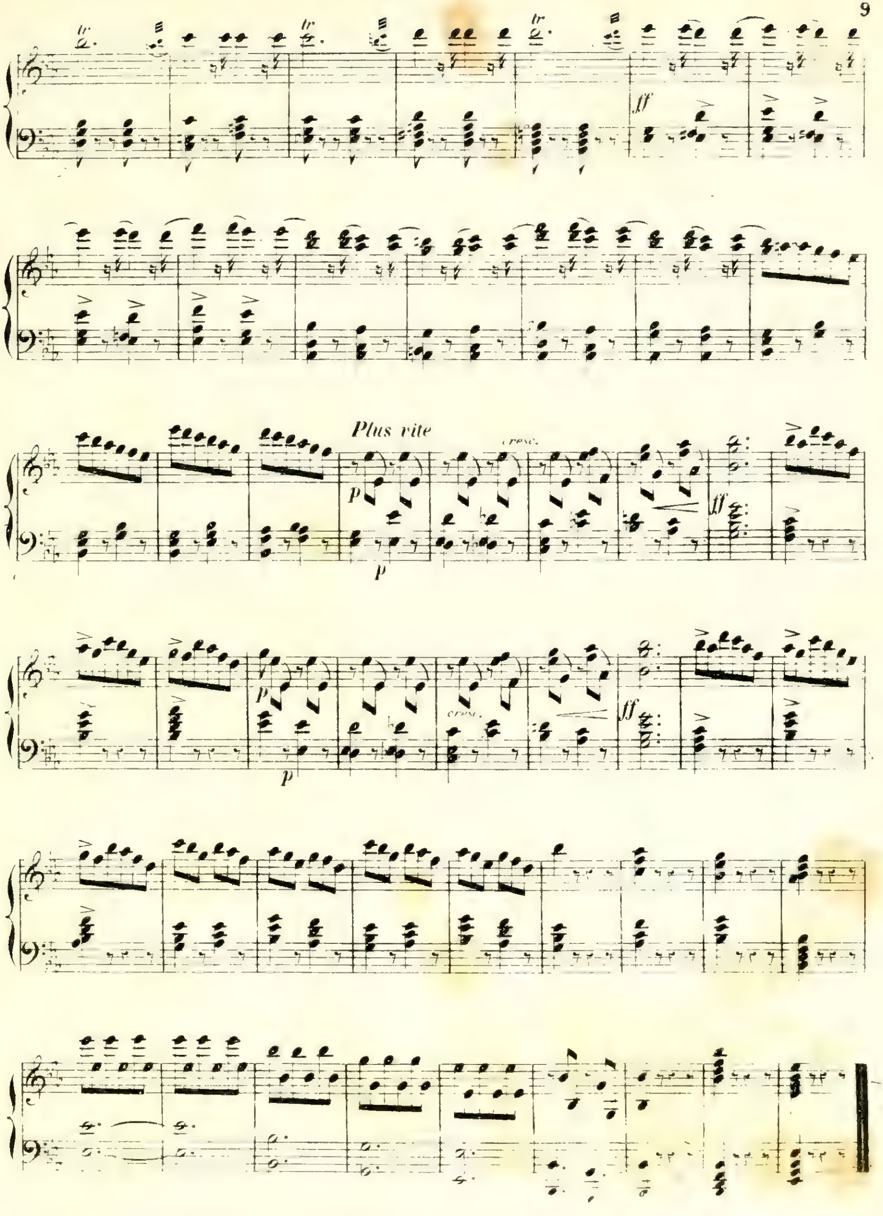
p
p
tr
cresc.
ff
ad libitum
cresc.
p
p


f
p


p
cresc
ff

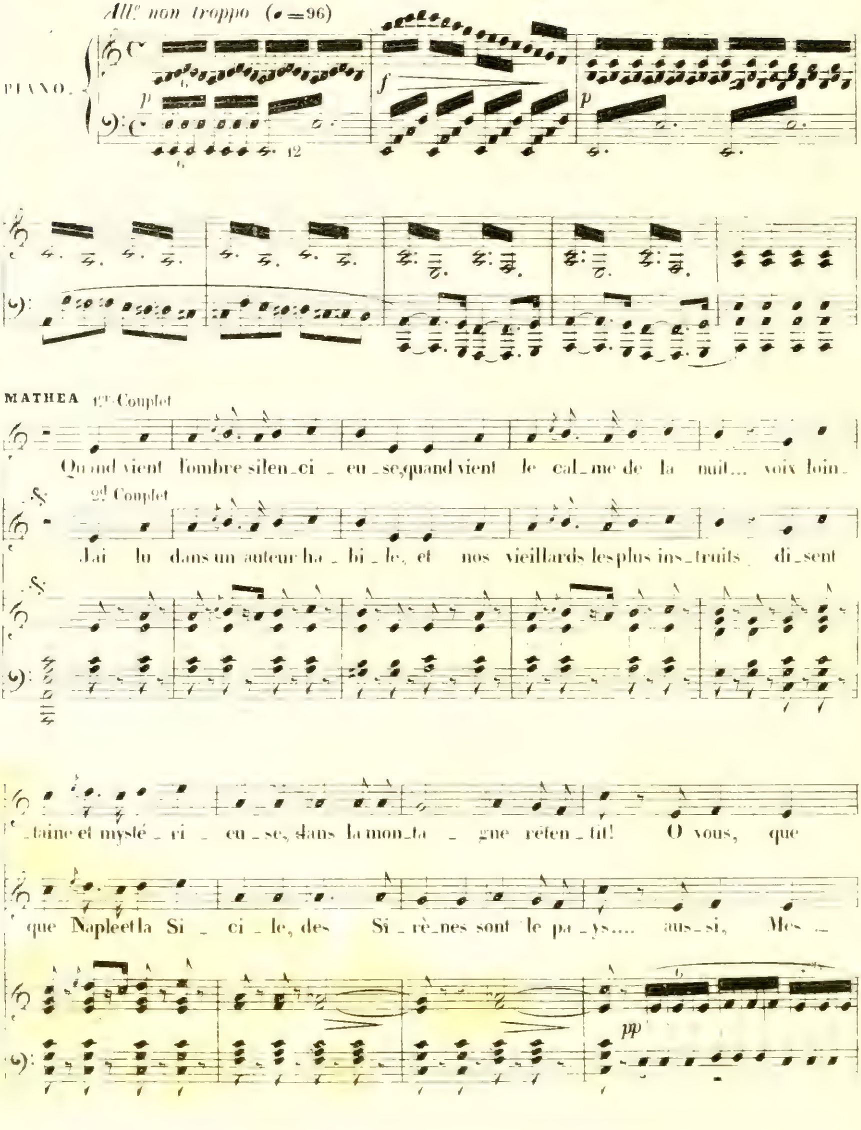

cresc.
marcato
p
cresc.
f
All.° assai (♩.=152)
p
fp
8va
f
ff

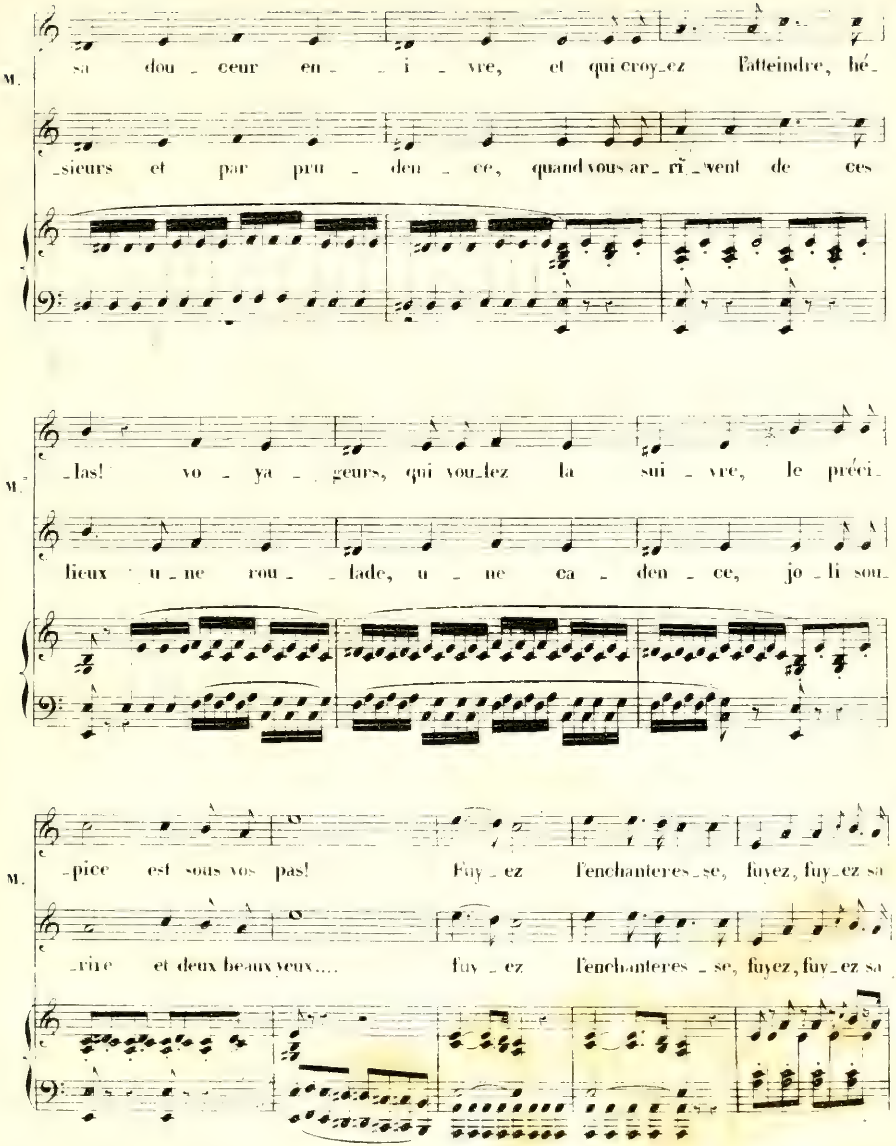

8va
f
p
tr
ff
fz

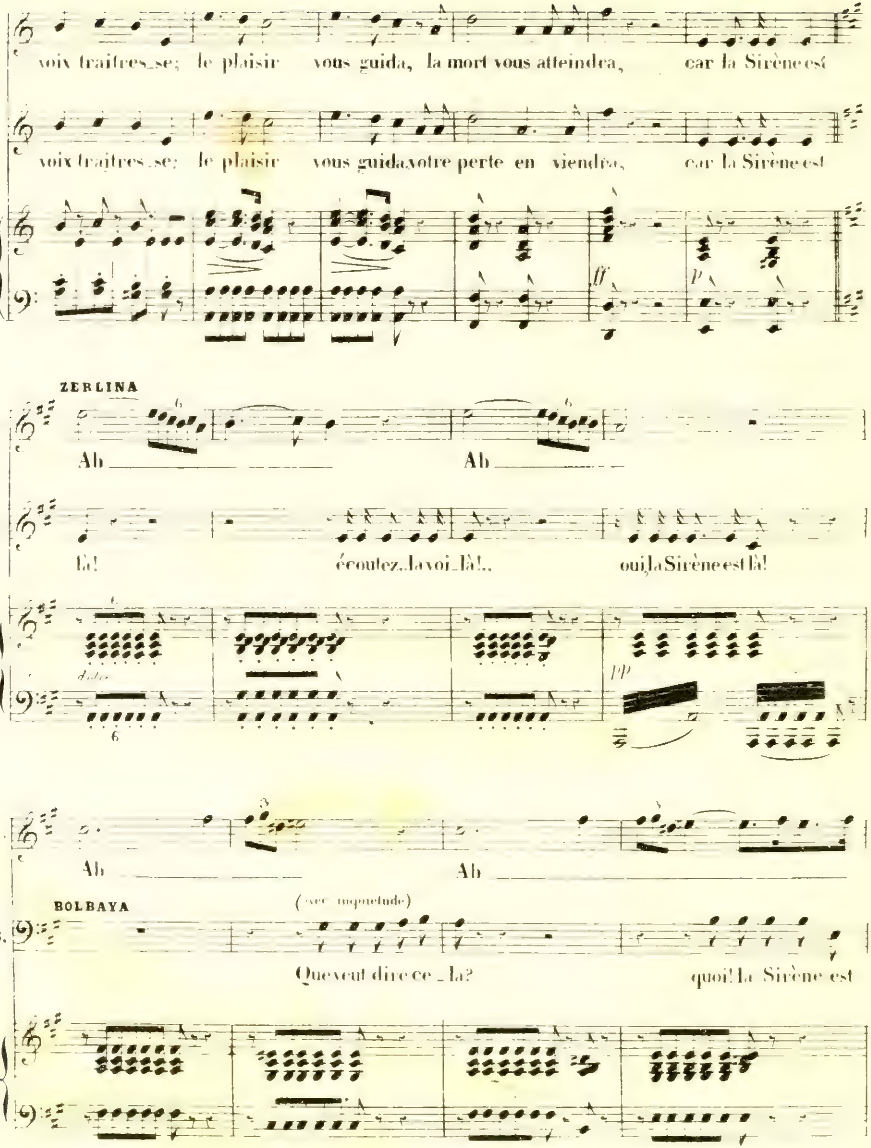

tr
ff
Plus vite
cresc.
p
ff

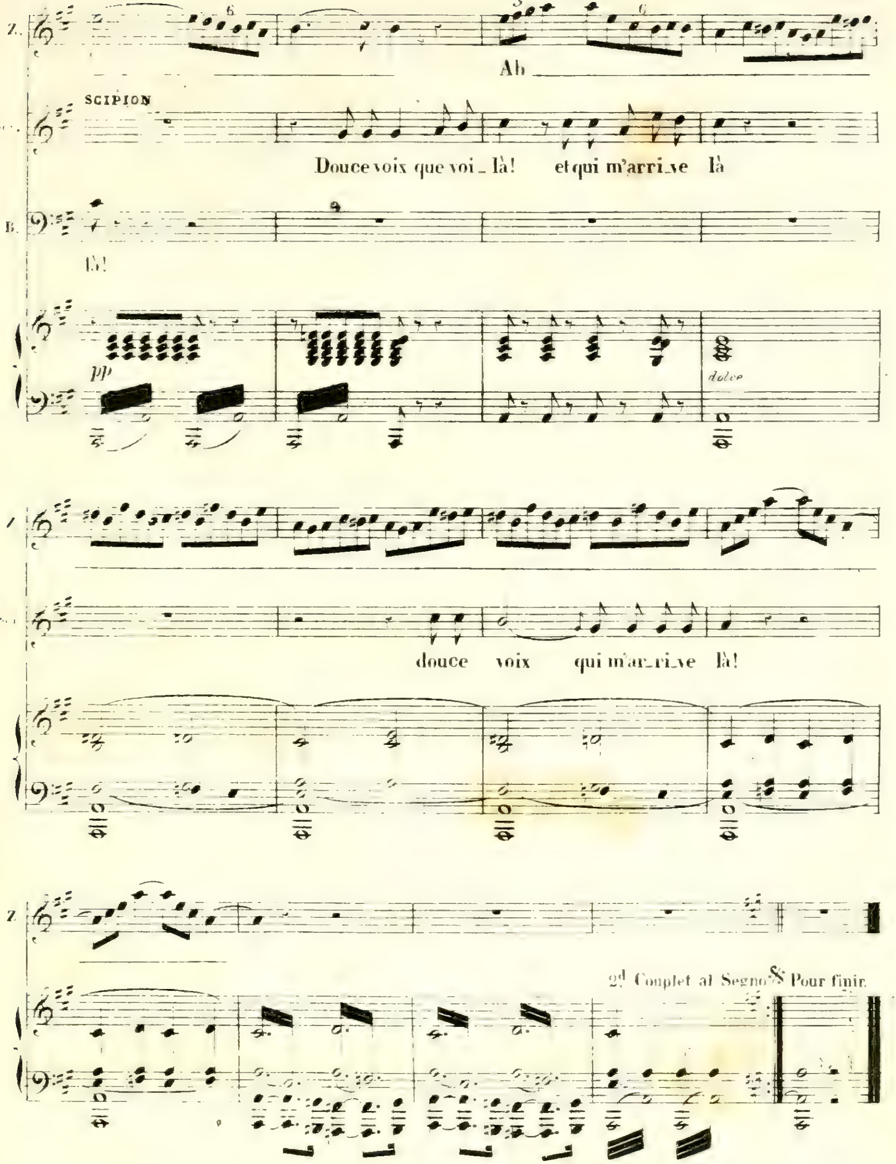
N° 1.

BALLADE.


Allº non troppo (♩=96)
PIANO.
MATHEA 1er Couplet
Quand vient l'ombre silen_ci _ eu _ se, quand vient le cal_me de la nuit... voix loin_
2d Couplet
J'ai lu dans un auteur ha _ bi _ le, et nos vieillards les plus ins_truits _ di_sent
_taine et mysté _ ri _ eu _ se, dans la mon_ta _ gne reten _ tit! O vous, que
que Naple et la Si _ ci _ le, des Si _ rè_nes sont le pa _ ys.... aus_si, Mes _


M.
sa dou_ceur en_ _i_vre, et qui croy_ez l'atteindre, hé_
_sieurs et par pru_den_ce, quand vous ar_ri_vent de ces
M.
_las! vo_ya_geurs, qui vou_lez la sui_vre, le préci_
lieux u_ne rou_lade, u_ne ca_den_ce, jo_li sou_
M.
_pice est sous vos pas! Fuy_ez l'enchanteres_se, fuyez, fuy_ez sa
_rire et deux beaux yeux.... fuy_ez l'enchanteres_se, fuyez, fuy_ez sa

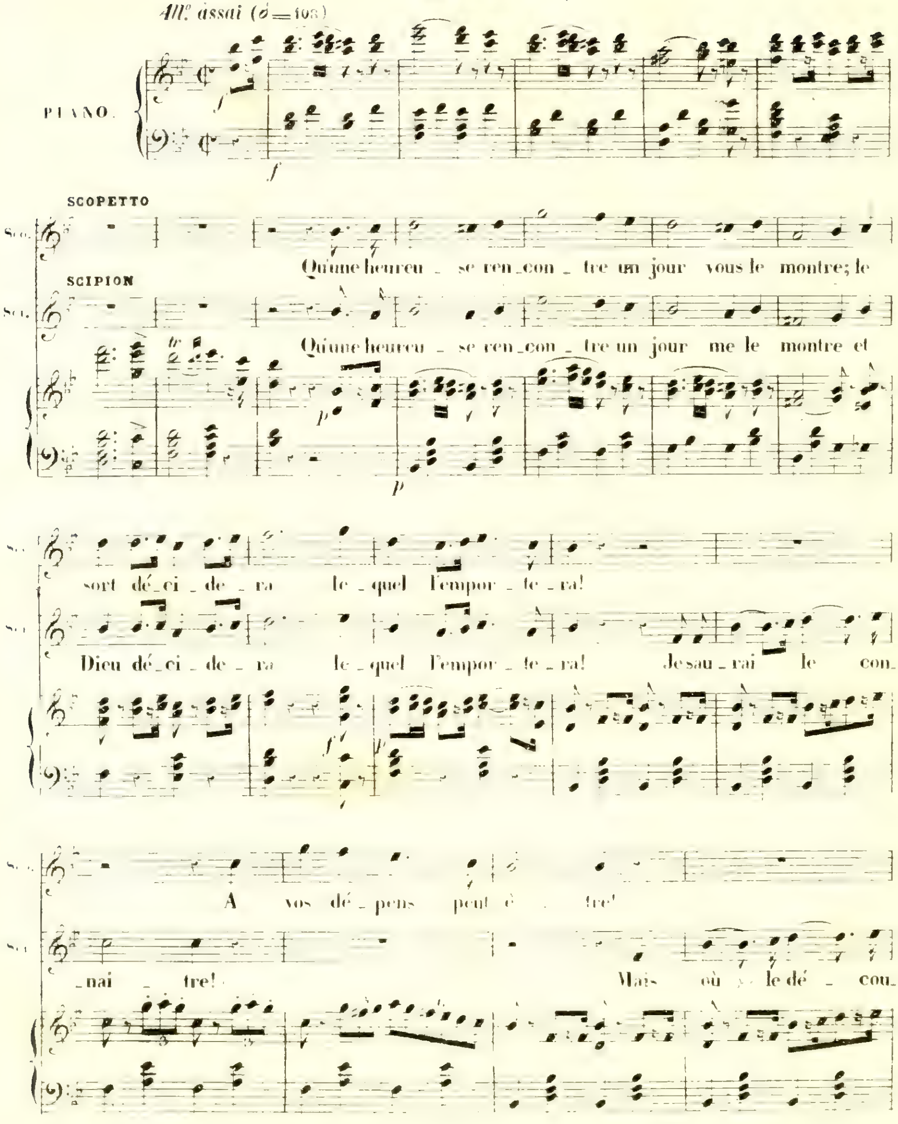

voix traitres_se; le plaisir vous guida, la mort vous atteindra, car la Sirène est
voix traitres_se; le plaisir vous guida, votre perte en viendra, car la Sirène est
ff
p
ZERLINA
Z
Ah
Ah
M.
là!
écoutez..la voi_là!..
oui, la Sirène est là!
dolce
pp
Z.
Ah
Ah
BOLBAYA
B.
(avec inquietude)
Que veut dire ce_la?
quoi! la Sirène est

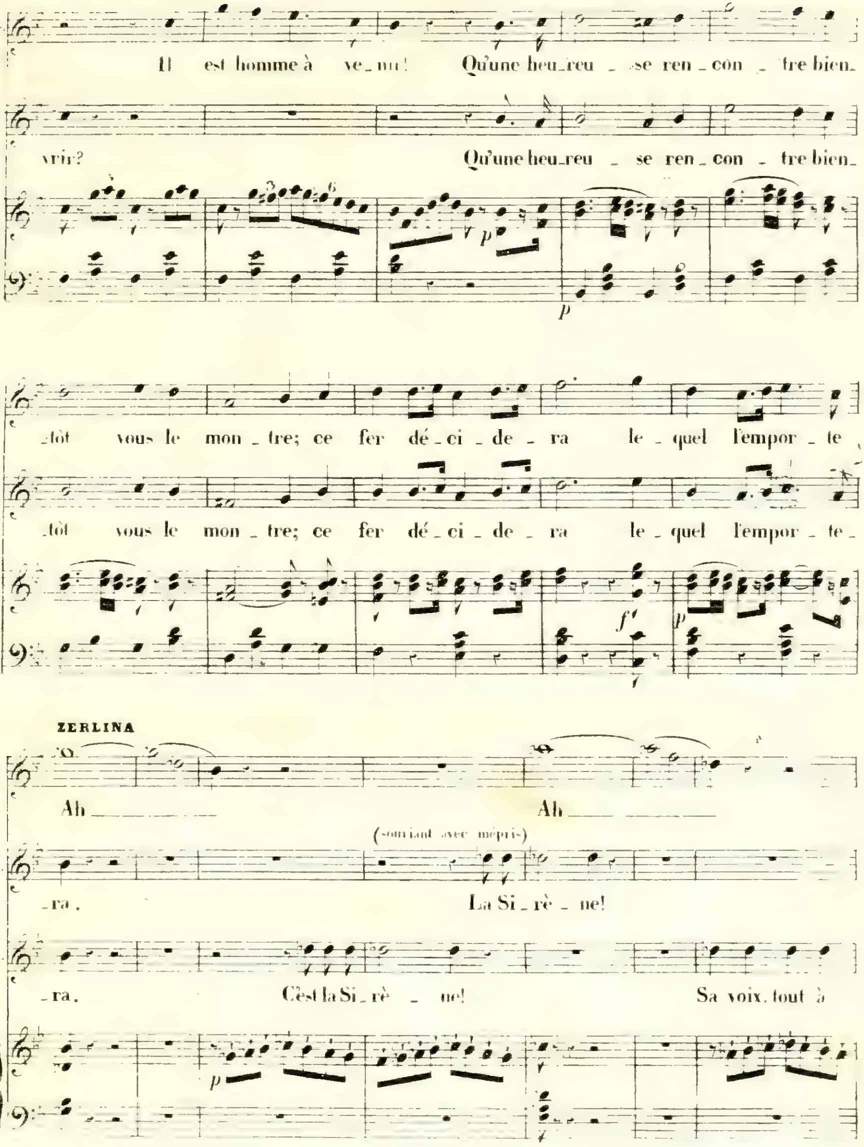


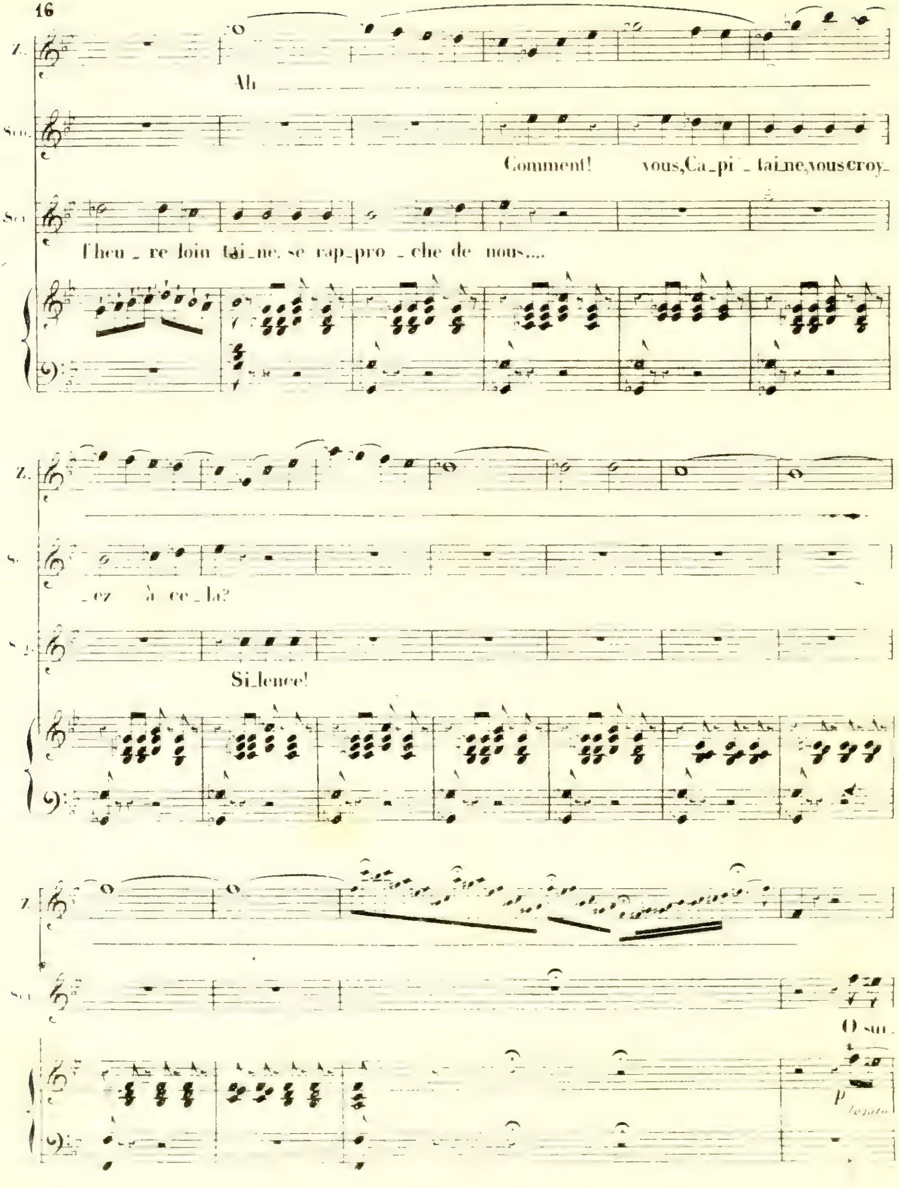
Z.
Ah
SCIPION
Douce voix que voi_là! et qui m'arri_ve là
B.
là!
pp
dolce
douce voix qui m'ar_ri_ve là!
2d Couplet al Segno Pour finir.

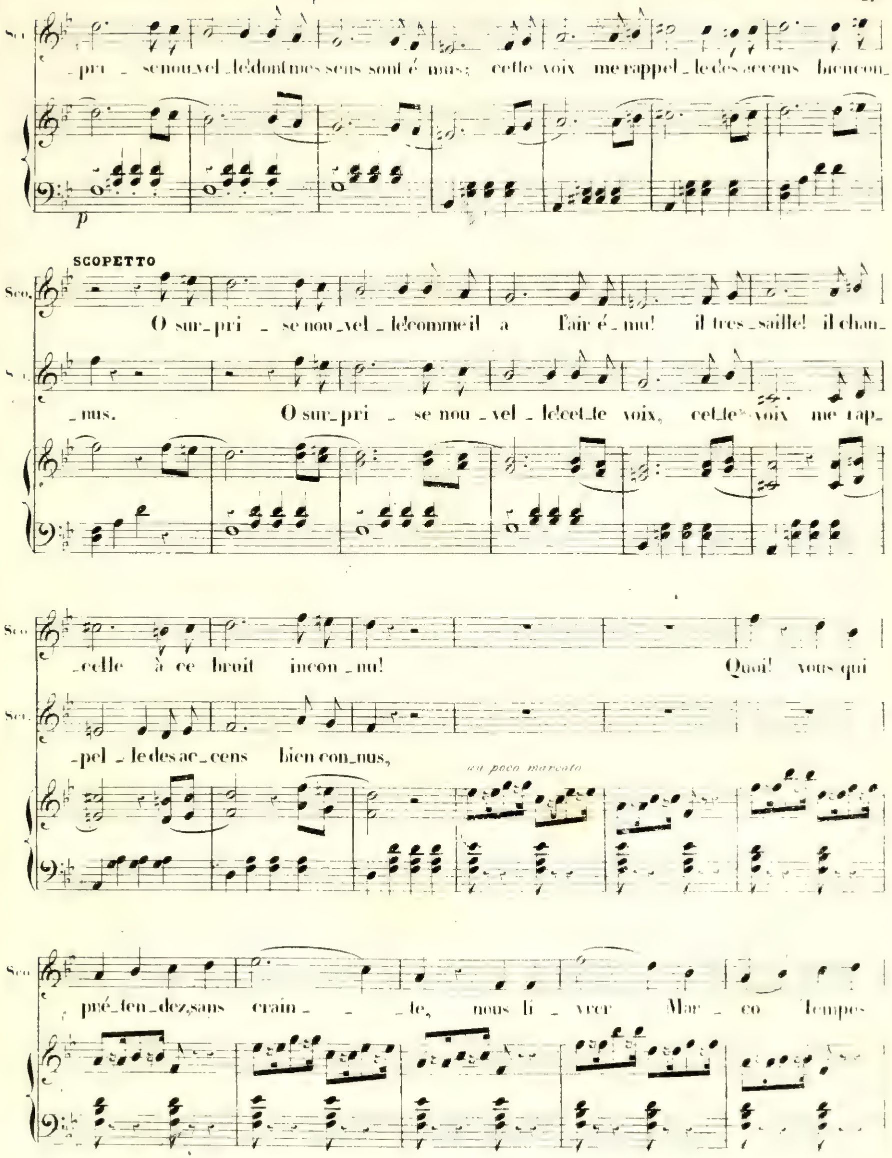
N° 2.

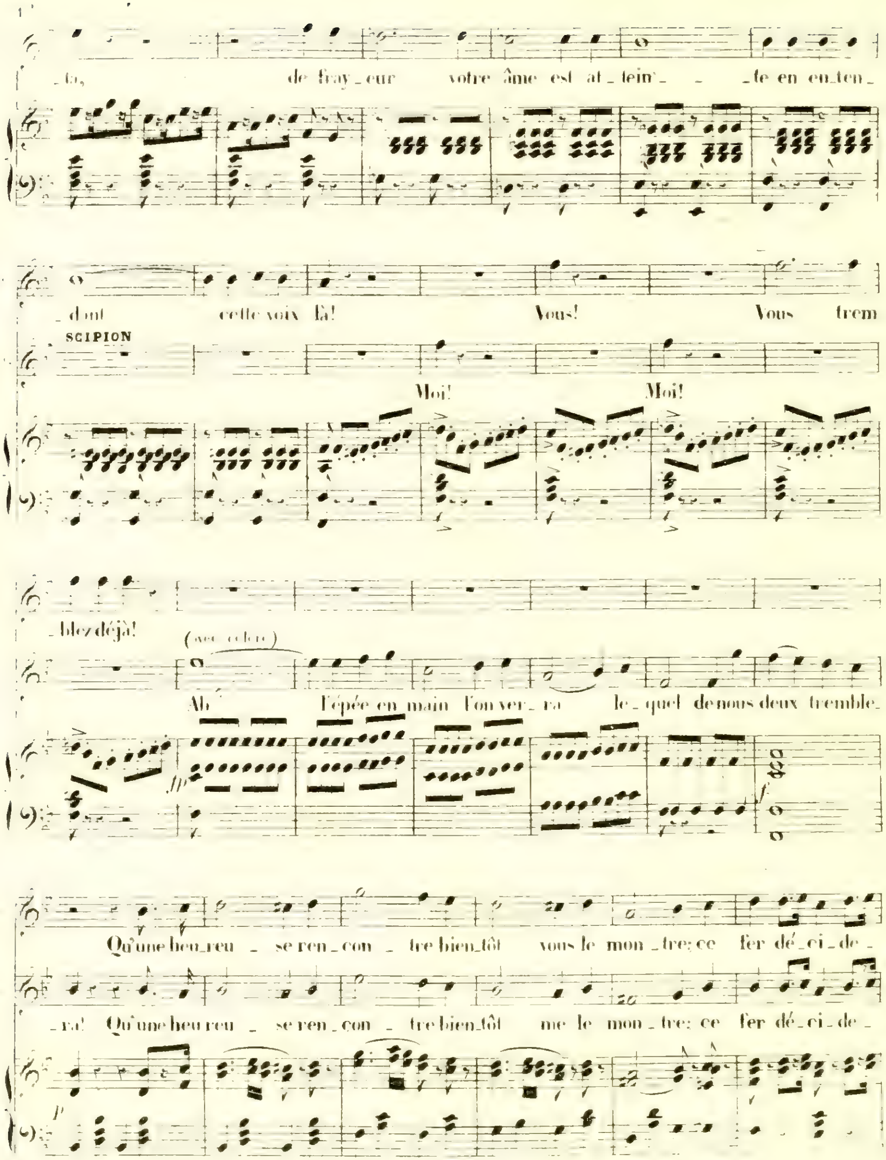
QUINTETTE.

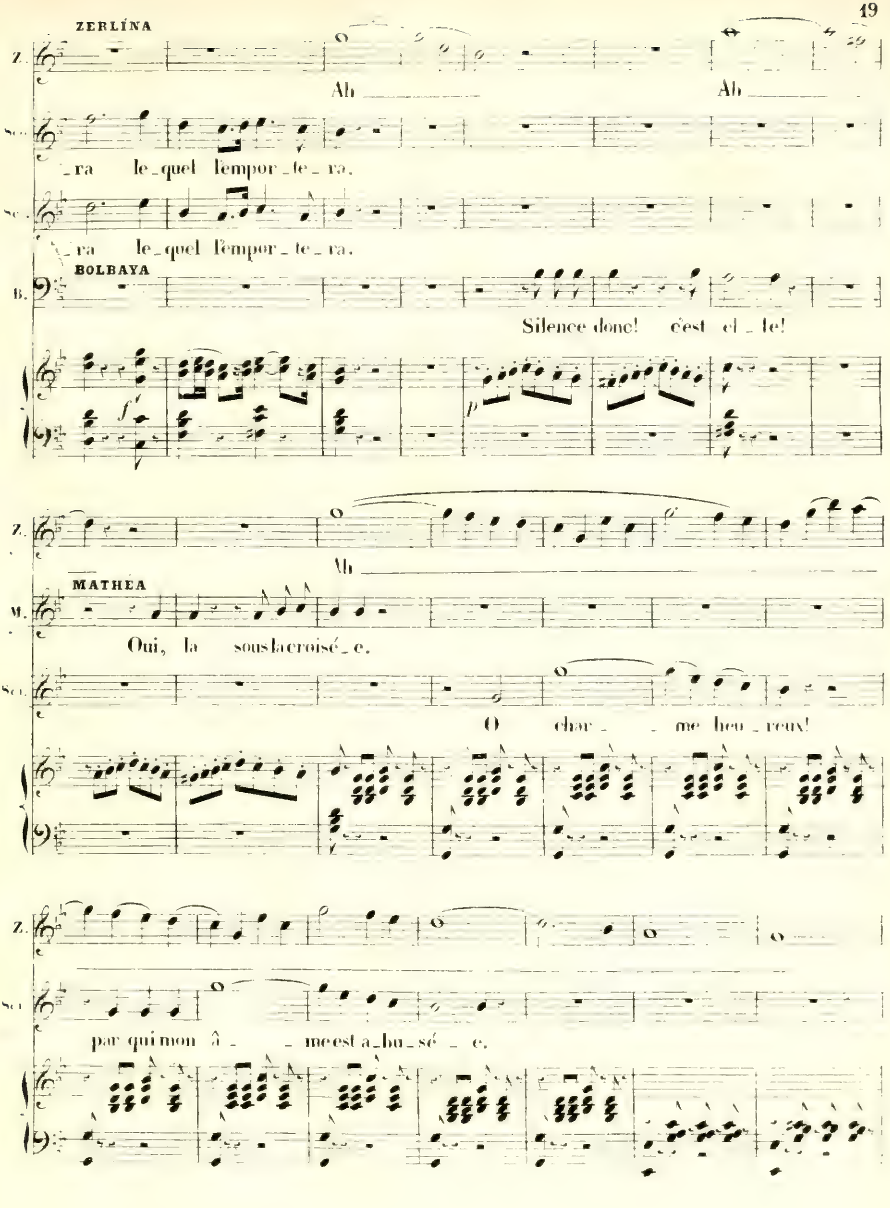


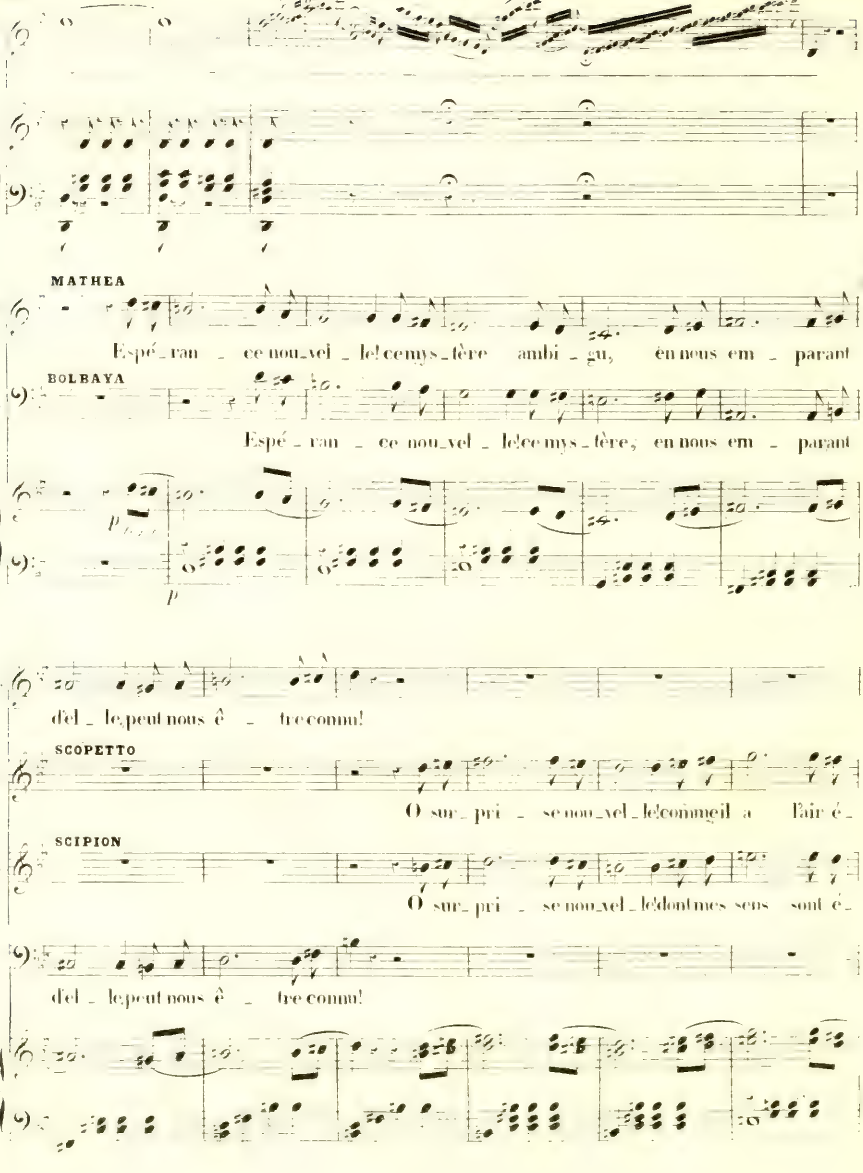

Il est homme à ve_nir!
Qu'une heu_reu _ se ren _ con _ tre bien_
vrir?
Qu'une heu_reu _ se ren _ con _ tre bien_
p
p
_tôt vous le mon _ tre; ce fer dé _ ci _ de _ ra le _ quel l'empor _ te
_tôt vous le mon _ tre; ce fer dé _ ci _ de _ ra le _ quel l'empor _ te_
f
p
ZERLINA
Ah
Ah
(souriant avec mépris)
_ra.
La Si _ rè _ ne!
_ra.
C'est la Si _ rè _ ne!
Sa voix, tout à
p

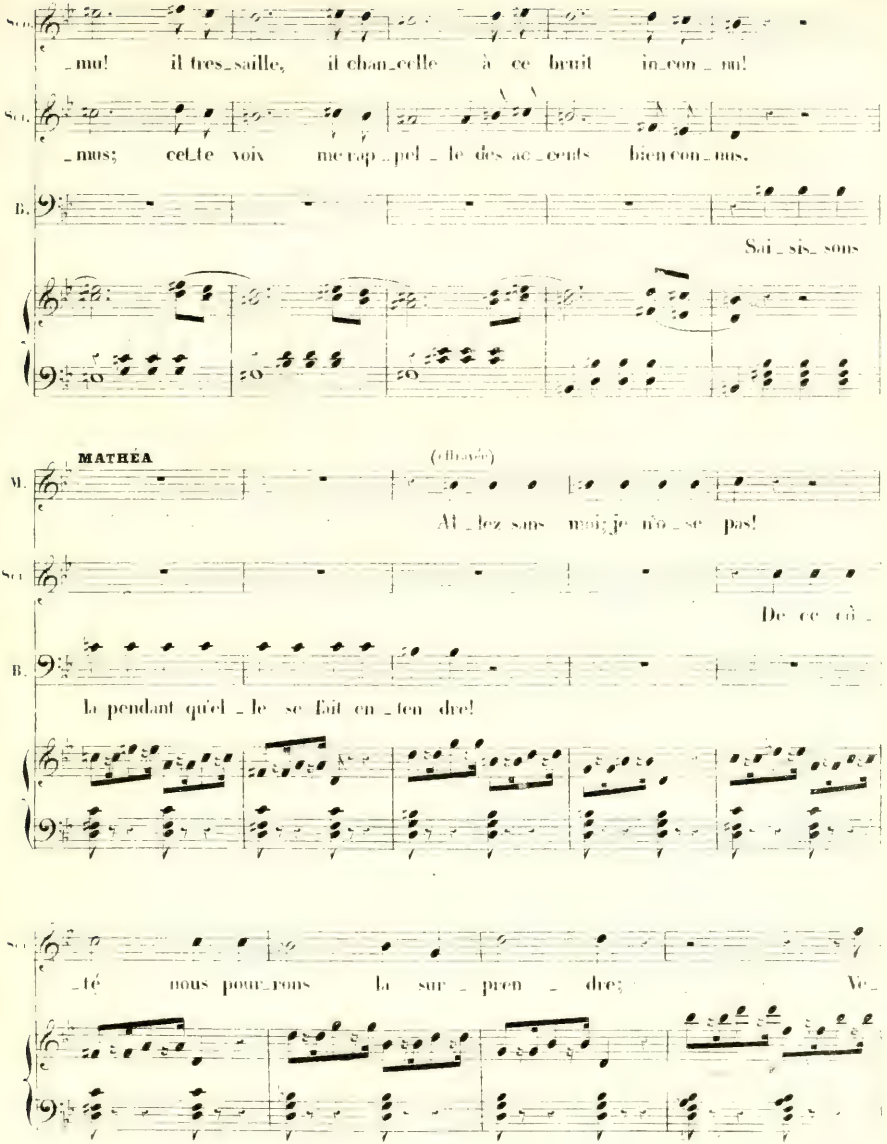

Ah
Comment! vous,Ca_pi_tai_ne,vouscroy_
l'heu_re loin tai_ne, se rap_pro_che de nous....
_ez à ce_la?
Si_lence!
O sui_
p

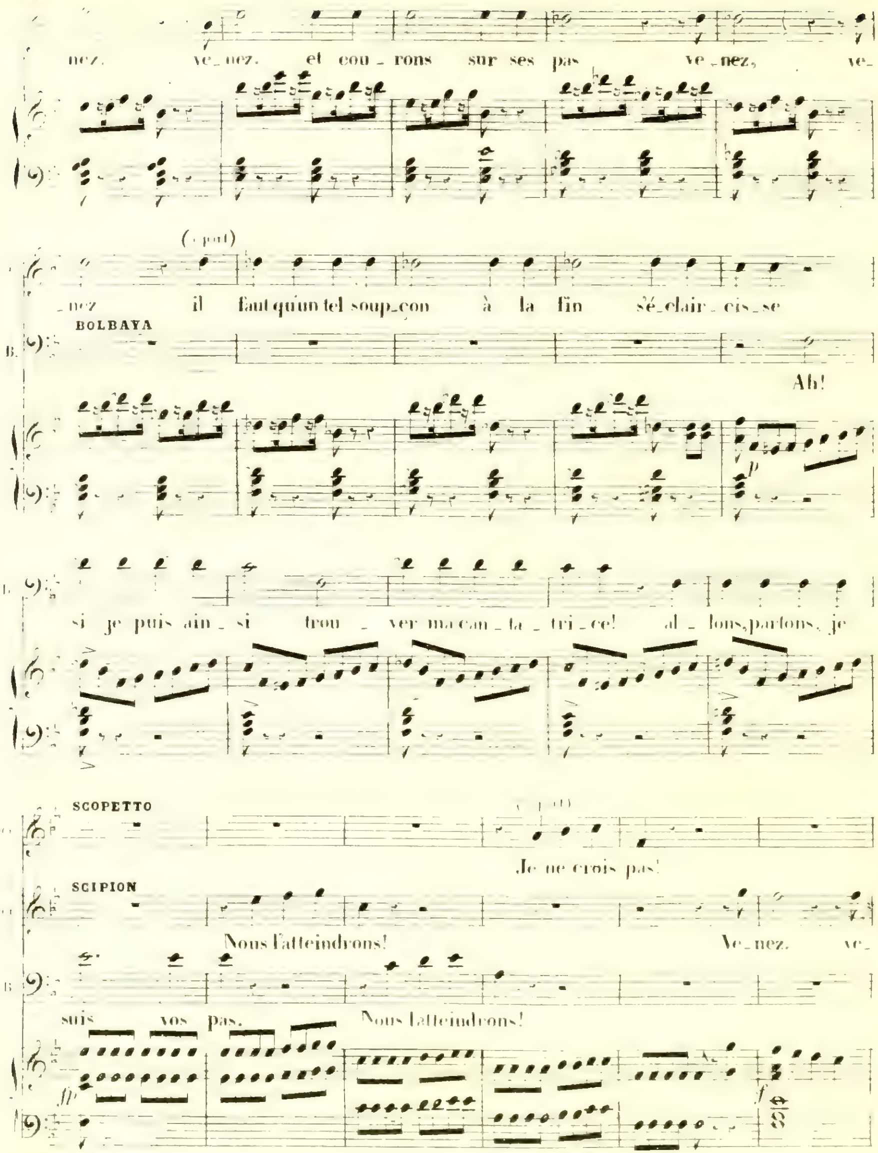

Sco.
_pri _ se nou_vel _ le! dont mes sens sont é _ mus; cette voix me rappel _ le des accens bien con_
p
SCOPETTO
Sco.
O sur_pri _ se nou_vel _ le! comme il a l'air é _ mu! il tres _ saille! il chan_
Sco.
_nus. O sur_pri _ se nou _ vel _ le! cet_te voix, cet_te voix me rap_
Sco.
_celle à ce bruit incon _ nu! Quoi! vous qui
Sco.
_pel _ le des ac_cens bien con_nus,
un poco marcato
Sco.
pré_ten_dez, sans crain _ _ te, nous li _ vrer Mar _ co Tempes

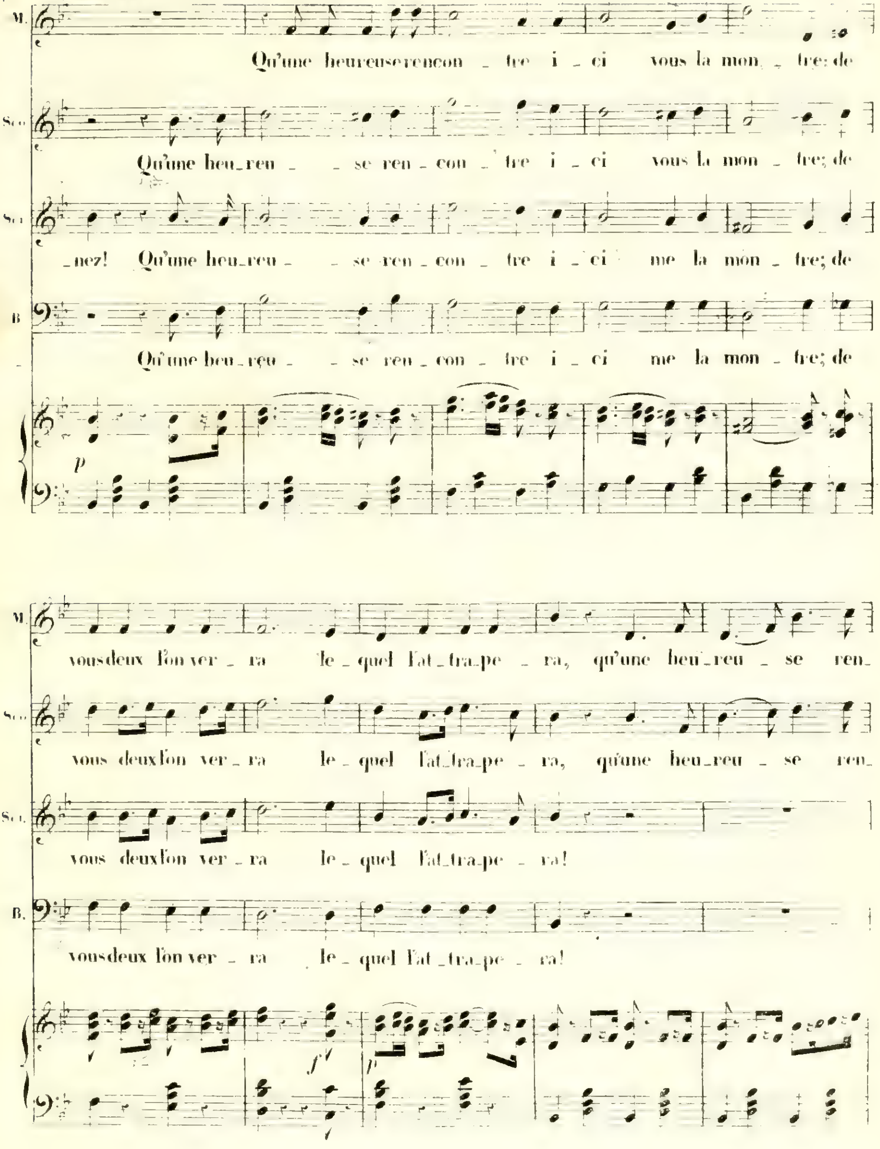

_ta, de fray_eur votre âme est at_tein_ _ _te en en_ten_
_dont cette voix là! Vous! Vous trem
SCIPION
Moi! Moi!
_blez déjà!
Ah! l'épée en main l'on ver_ra le_quel de nous deux tremble_
Qu'une heu_reu _ se ren_con _ tre bien_tôt vous le mon_tre; ce fer dé_ci_de_
_ra! Qu'une heu reu _ se ren_con _ tre bien_tôt me le mon_tre; ce fer dé_ci_de_

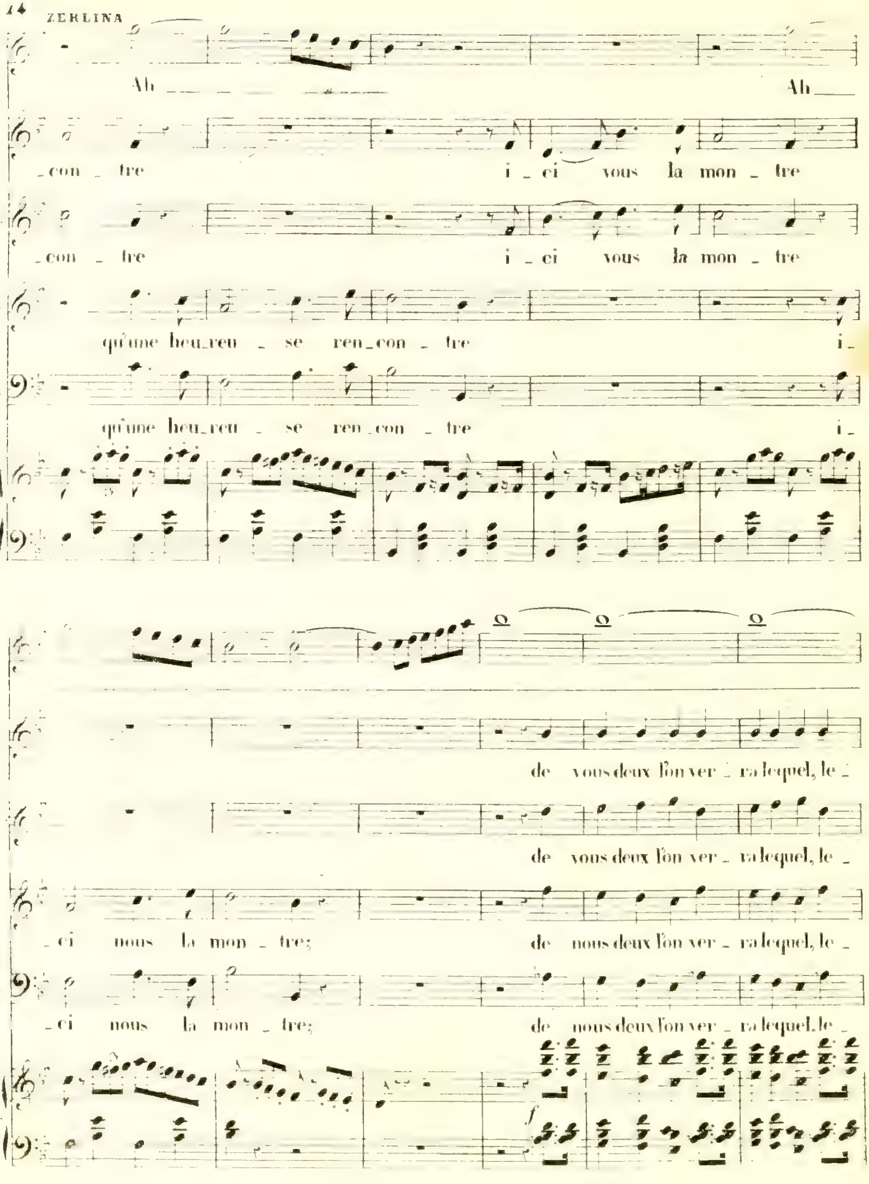

ZERLINA
Z.
Ah
Ah
Sc.
_ra le_quel l'empor_te_ra.
Sc.
_ra le_quel l'empor_te_ra.
BOLBAYA
B.
Silence donc! c'est el_le!
f
p
Z.
Ah
MATHEA
M.
Oui, là sous la croisé_e.
Sc.
O char_ _me heu_reux!
Z.
Sc.
par qui mon â_ _me est a_bu_sé_e.

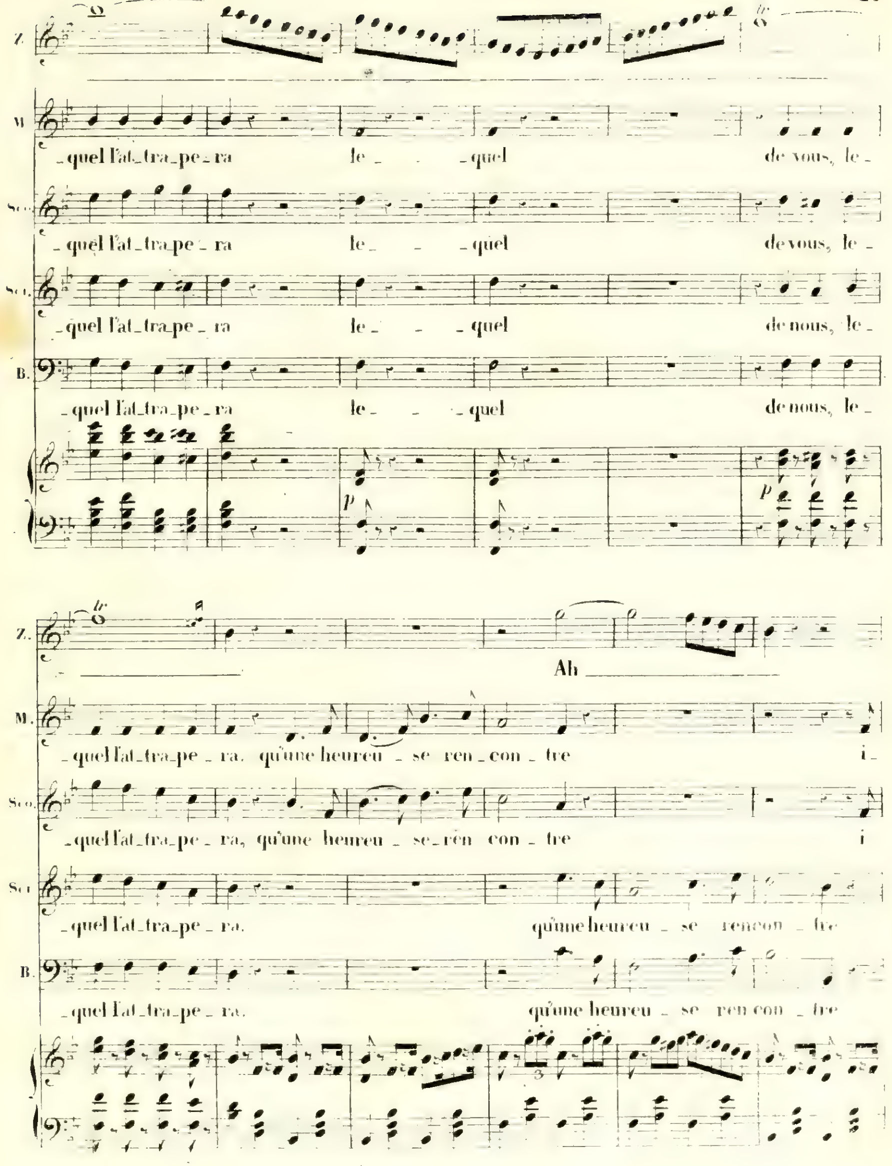

MATHEA
M.
Espé_ran _ ce nou_vel _ le! ce mys_tère ambi _ gu, en nous em _ parant
BOLBAYA
B.
Espé _ ran _ ce nou_vel _ le! ce mys _ tère; en nous em _ parant
p
p
M.
d'el _ le, peut nous ê _ tre connu!
SCOPETTO
O sur_pri _ se nou_vel _ le! comme il a l'air é_
SCIPION
O sur_pri _ se nou_vel _ le! dont mes sens sont é_
B.
d'el _ le peut nous ê _ tre connu!

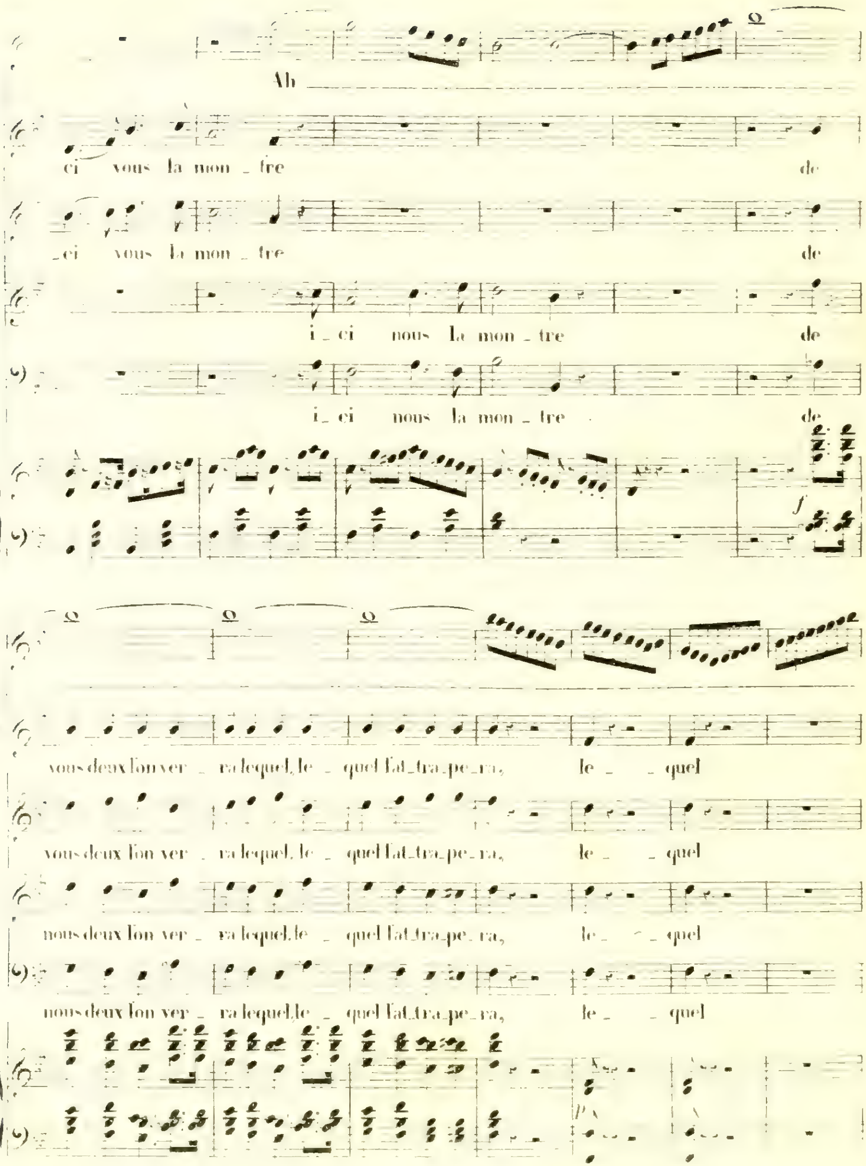

Sop.
_mu! il tres_saille, il chan_celle à ce bruit in_con _ nu!
Sop.
_nus; cet_te voix me rap_pel _ le des ac_cents bien con_nus.
B.
Sai _ sis_ sons
MATHÉA
M.
(effrayée)
Al _ lez sans moi; je n'o _ se pas!
Sop.
De ce cô _
B.
la pendant qu'el _ le se fait en _ ten dre!
Sop.
_té nous pour_rons la sur _ pren _ dre; Ve_

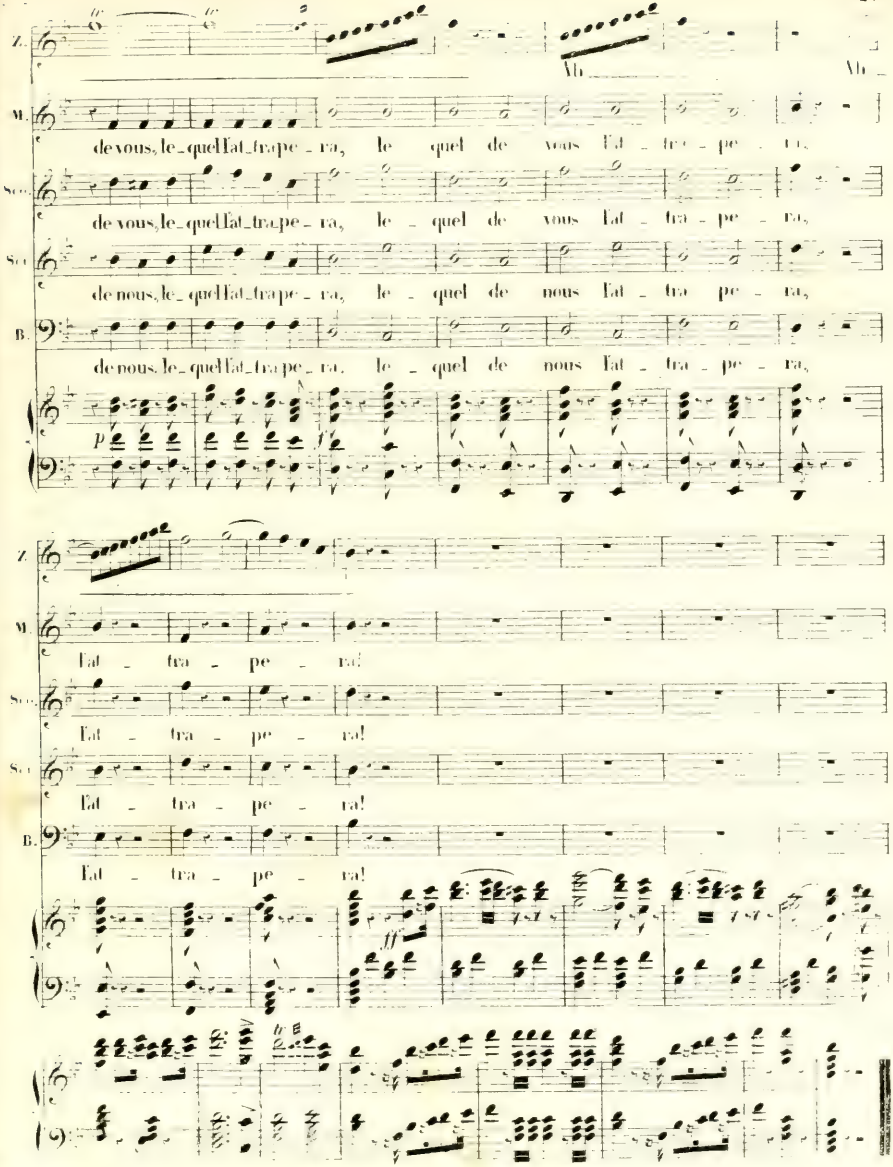

nez. ve_nez. et cou_rons sur ses pas ve_nez, ve_
(à part)
_nez il faut qu'un tel soup_çon à la fin s'é_clair_cis_se
BOLBAYA
B.
Ah!
si je puis ain_si trou_ver ma can_ta_tri_ce! al_lons, partons, je
SCOPETTO
Je ne crois pas!
SCIPION
Nous l'atteindrons!
Ve_nez, ve_
suis vos pas.
Nous l'atteindrons!


M.
Qu'une heureuserencon _ tre i _ ci vous la mon _ tre: de
Qu'une heu_reu _ _ se ren _ con _ tre i _ ci vous la mon _ tre; de
_nez! Qu'une heu_reu _ _ se ren _ con _ tre i _ ci me la mon _ tre; de
B
Qu'une heu_reu _ _ se ren _ con _ tre i _ ci me la mon _ tre; de
p
M.
vousdeux l'on ver _ ra le _ quel l'at_tra_pe _ ra, qu'une heu_reu _ se ren_
vous deuxl'on ver _ ra le _ quel l'at_tra_pe _ ra, qu'une heu_reu _ se ren_
vous deuxl'on ver _ ra le _ quel l'at_tra_pe _ ra!
B.
vousdeux l'on ver _ ra le _ quel l'at _tra_pe _ ra!
f
p


ZERLINA
Ah ___ Ah___
-con - tre i - ci vous la mon - tre
-con - tre i - ci vous la mon - tre
qu'une heu-reu - se ren-con - tre i-
qu'une heu-reu - se ren-con - tre i-
de vous deux l'on ver - ra lequel, le -
de vous deux l'on ver - ra lequel, le -
-ci nous la mon - tre; de nous deux l'on ver - ra lequel, le -
-ci nous la mon - tre; de nous deux l'on ver - ra lequel, le -

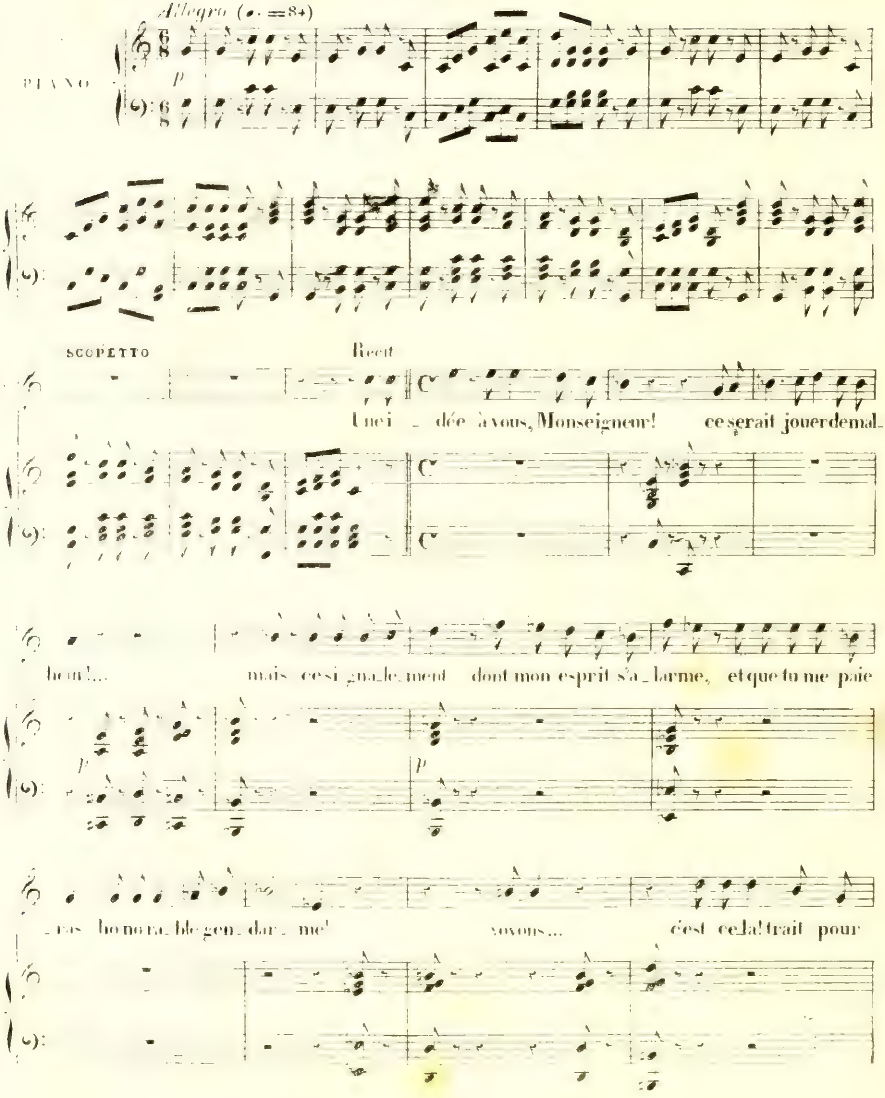

Z.
M.
_quel l'at_tra_pe_ra le_ _quel de vous, le_
Sco.
_quel l'at_tra_pe_ra le_ _quel de vous, le_
Sco.
_quel l'at_tra_pe_ra le_ _quel de nous, le_
B.
_quel l'at_tra_pe_ra le_ _quel de nous, le_
p
p
Z.
Ah
M.
_quel l'at_tra_pe_ra. qu'une heureu_se ren_con_tre i_
Sco.
_quel l'at_tra_pe_ra, qu'une heureu_se_ren con_tre i
Sco.
_quel l'at_tra_pe_ra. qu'une heureu_se rencon_tre
B.
_quel l'at_tra_pe_ra. qu'une heureu_se ren con_tre

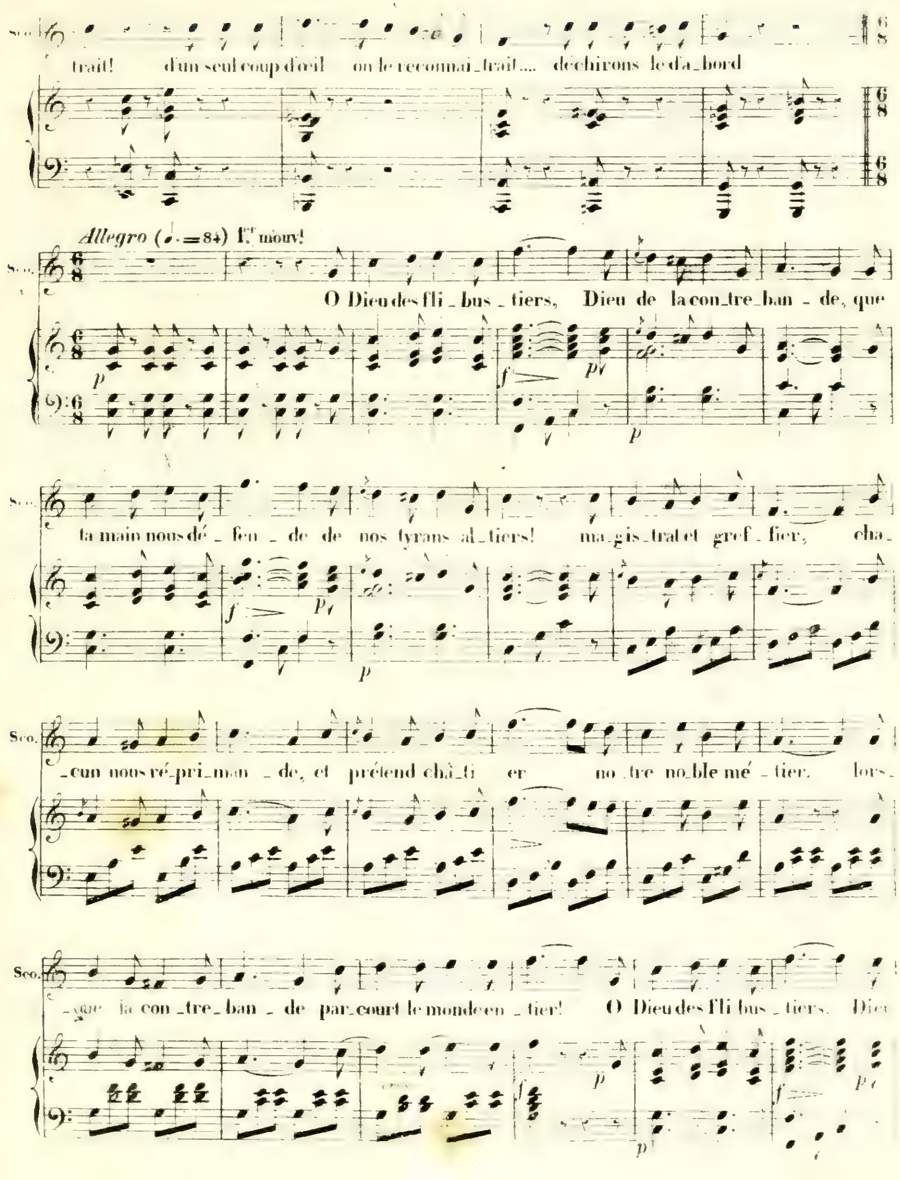

Ah
ci vous la mon _ tre de
_ci vous la mon _ tre de
i _ ci nous la mon _ tre de
i _ ci nous la mon _ tre de
vous deux l'on ver _ ra lequel, le _ quel l'at_tra_pe_ra, le _ _ quel
vous deux l'on ver _ ra lequel, le _ quel l'at_tra_pe_ra, le _ _ quel
nous deux l'on ver _ ra lequel, le _ quel l'at_tra_pe_ ra, le _ _ quel
nous deux l'on ver _ ra lequel, le _ quel l'at_tra_pe_ra, le _ _ quel

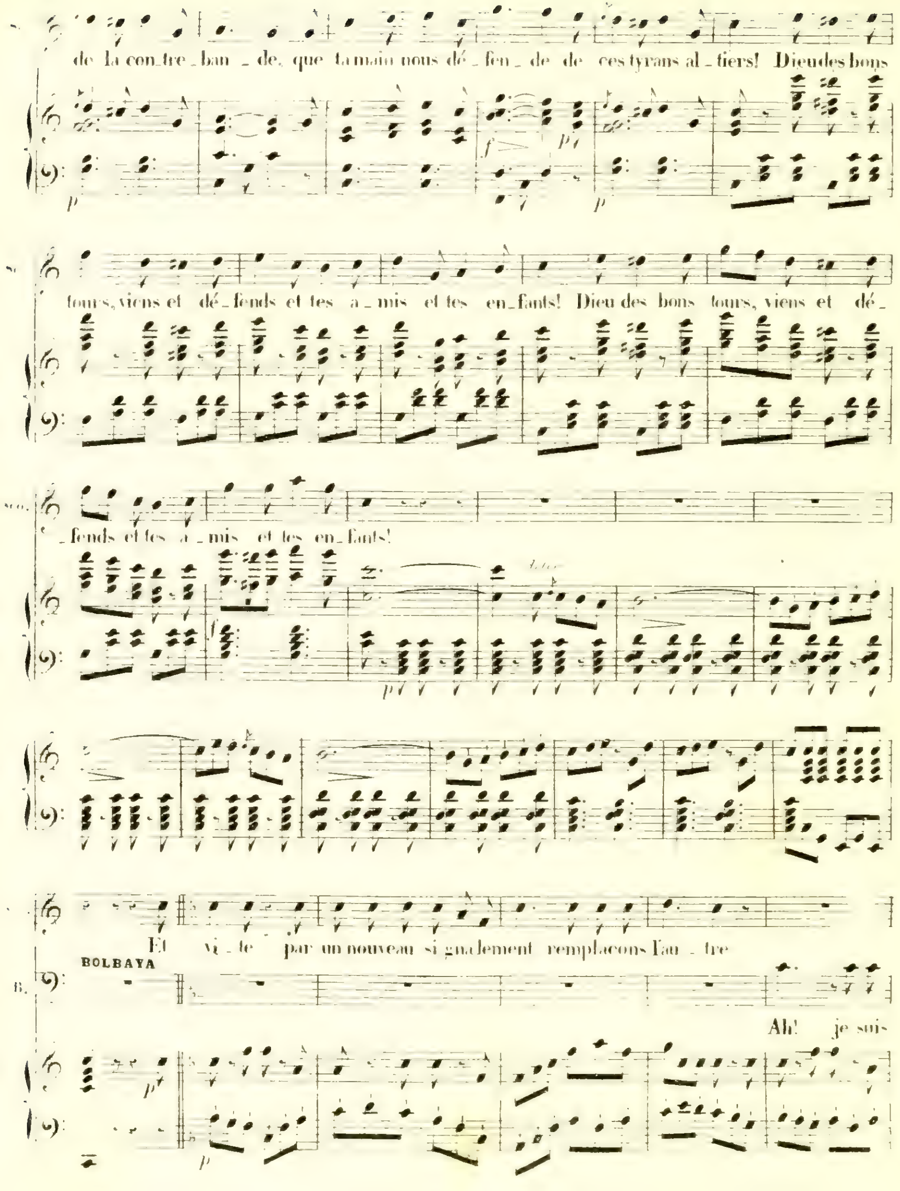

Z.
Ah
Ah
M.
de vous, le_quel l'at_trape_ra, le quel de vous l'at_tra_pe_ra,
de vous, le_quel l'at_trape_ra, le_quel de vous l'at_tra_pe_ra,
de nous, le_quel l'at_trape_ra, le_quel de nous l'at_tra pe_ra,
B.
de nous, le_quel l'at_trape_ra, le_quel de nous l'at_tra_pe_ra,
p
Z.
M.
l'at_tra_pe_ra!
l'at_tra_pe_ra!
l'at_tra_pe_ra!
B.
l'at_tra_pe_ra!
ff

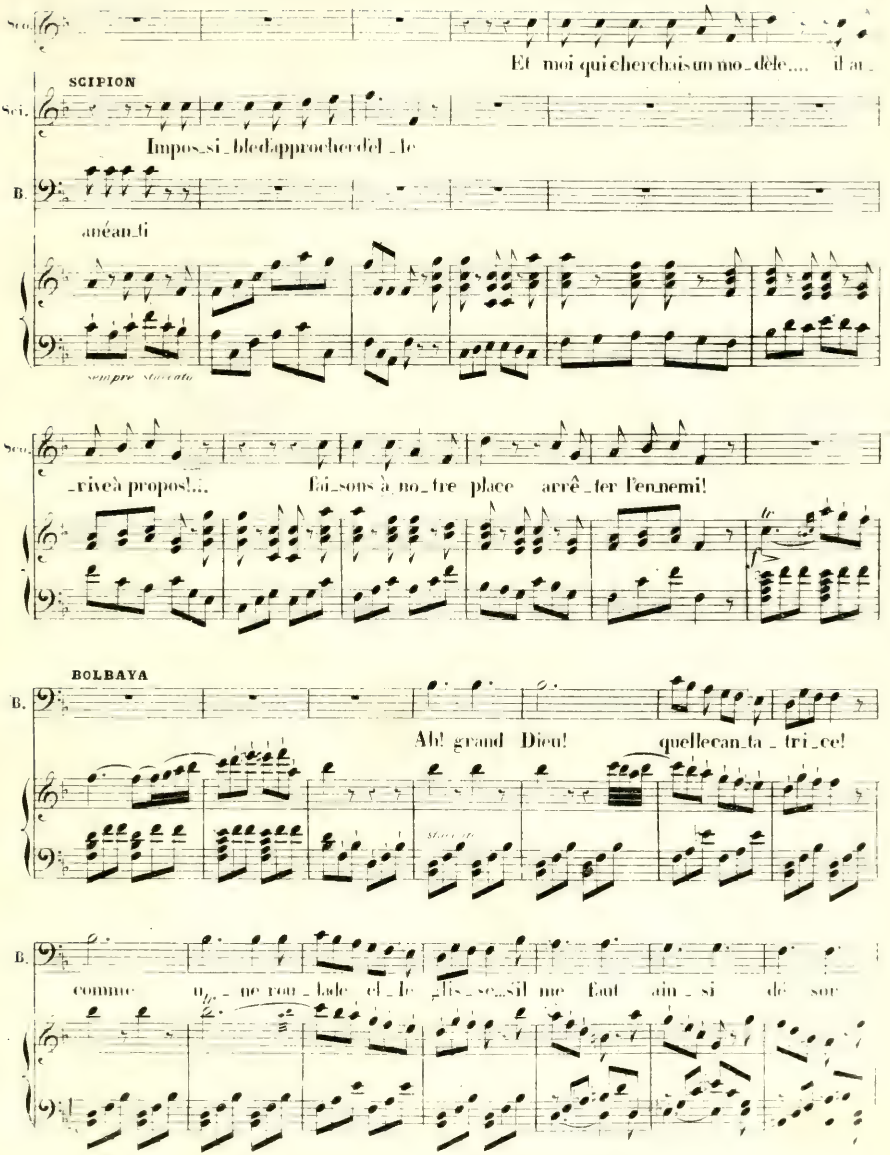
N° 5.

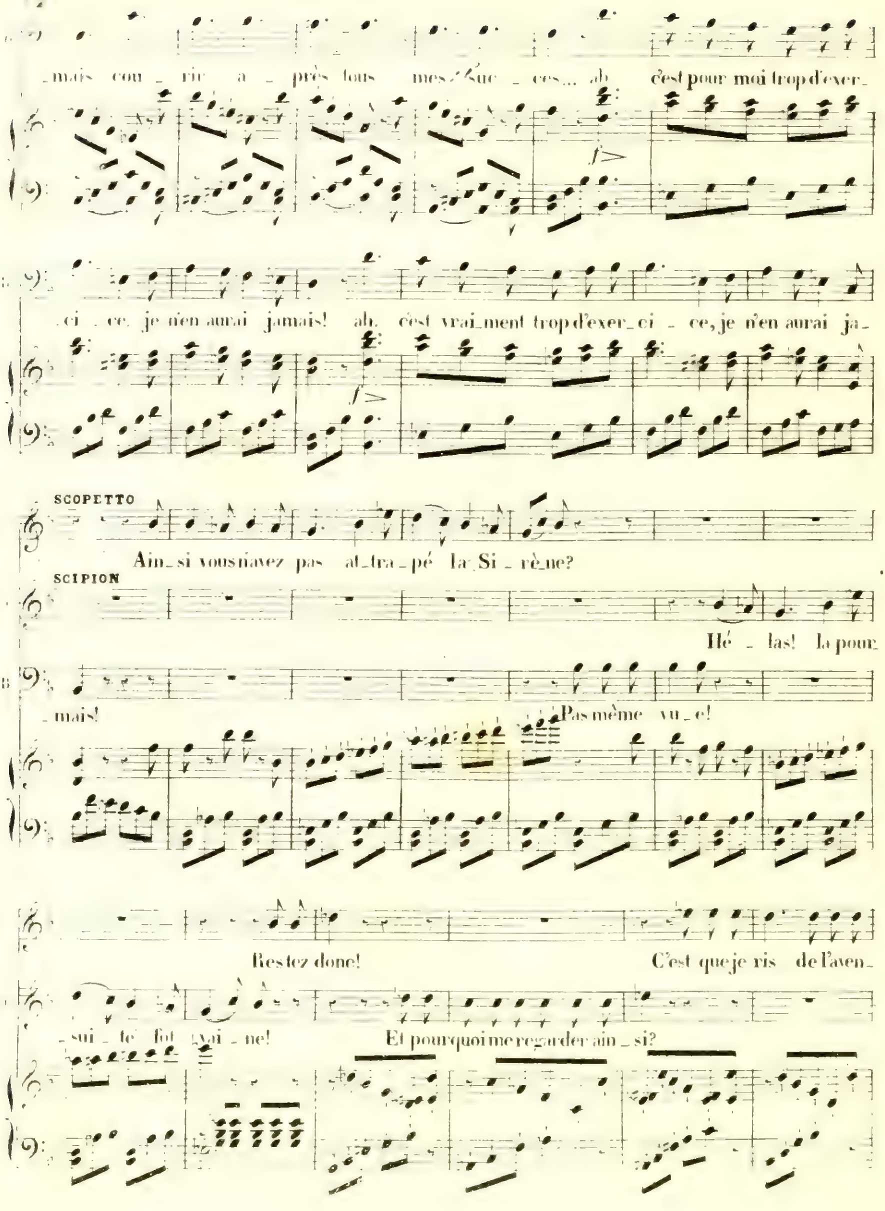
FINALE.

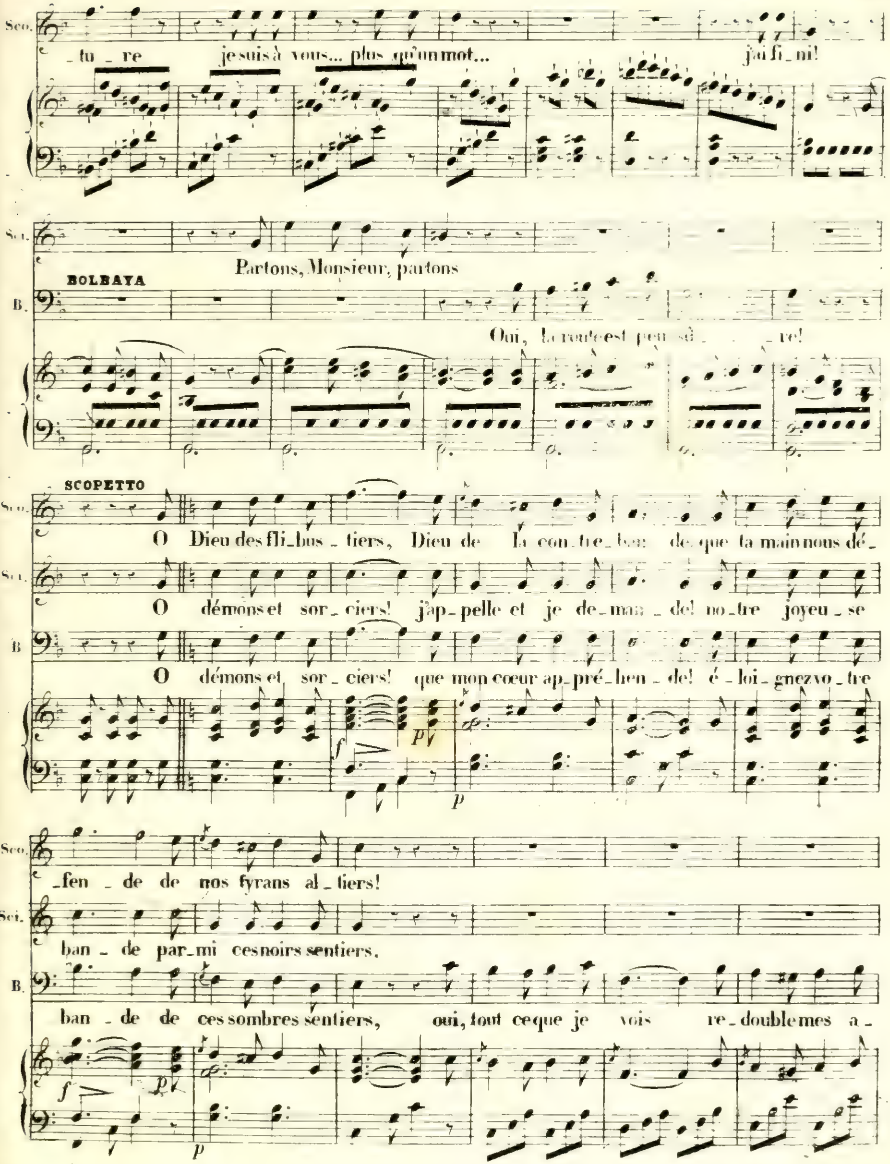

Allegro (♩. = 84)
PIANO
p
SCOPETTO
Recit
Une i_dée à vous, Monseigneur! ce serait jouer de mal_
heur!...
mais ce si_gna_le_ment dont mon esprit s'a_larme, et que tu me paie
_ras ho no ra_ble gen_dar_me!
voyons...
c'est ce_la! trait pour

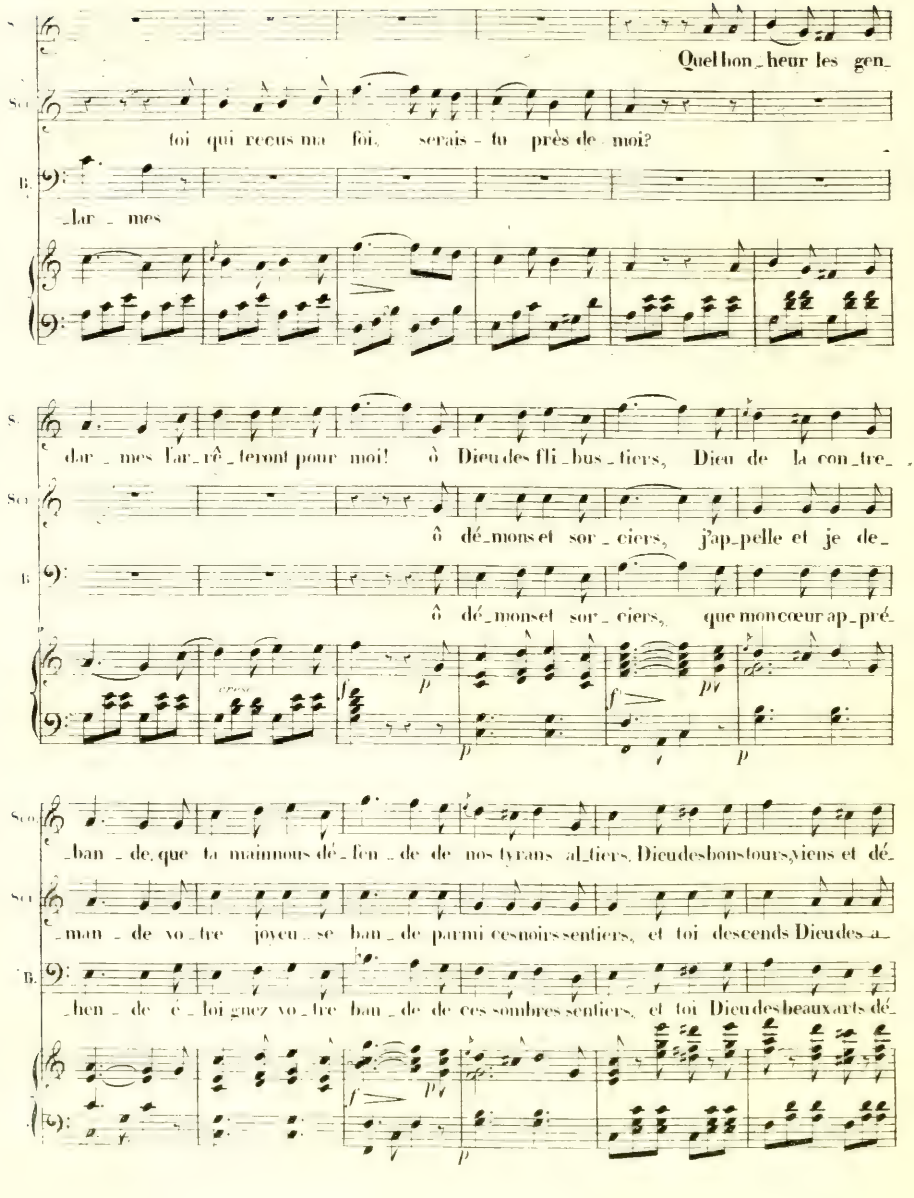

Sco.
trait! d'un seul coup d'œil on le reconnai_trait.... déchirons le d'a_bord
Allegro (♩. = 84) 1.er mouv!
O Dieu des fli_bus_tiers, Dieu de la con_tre_ban_de, que
f p
ta main nous dé_fen_de de nos tyrans al_tiers! ma_gis_trat et gref_fier, cha_
_cun nous ré_pri_man_de, et prétend châ_ti er no_tre no_ble mé_tier. lors_
_que la con_tre_ban_de par_court le monde en_tier! O Dieu des fli_bus_tiers, Dieu

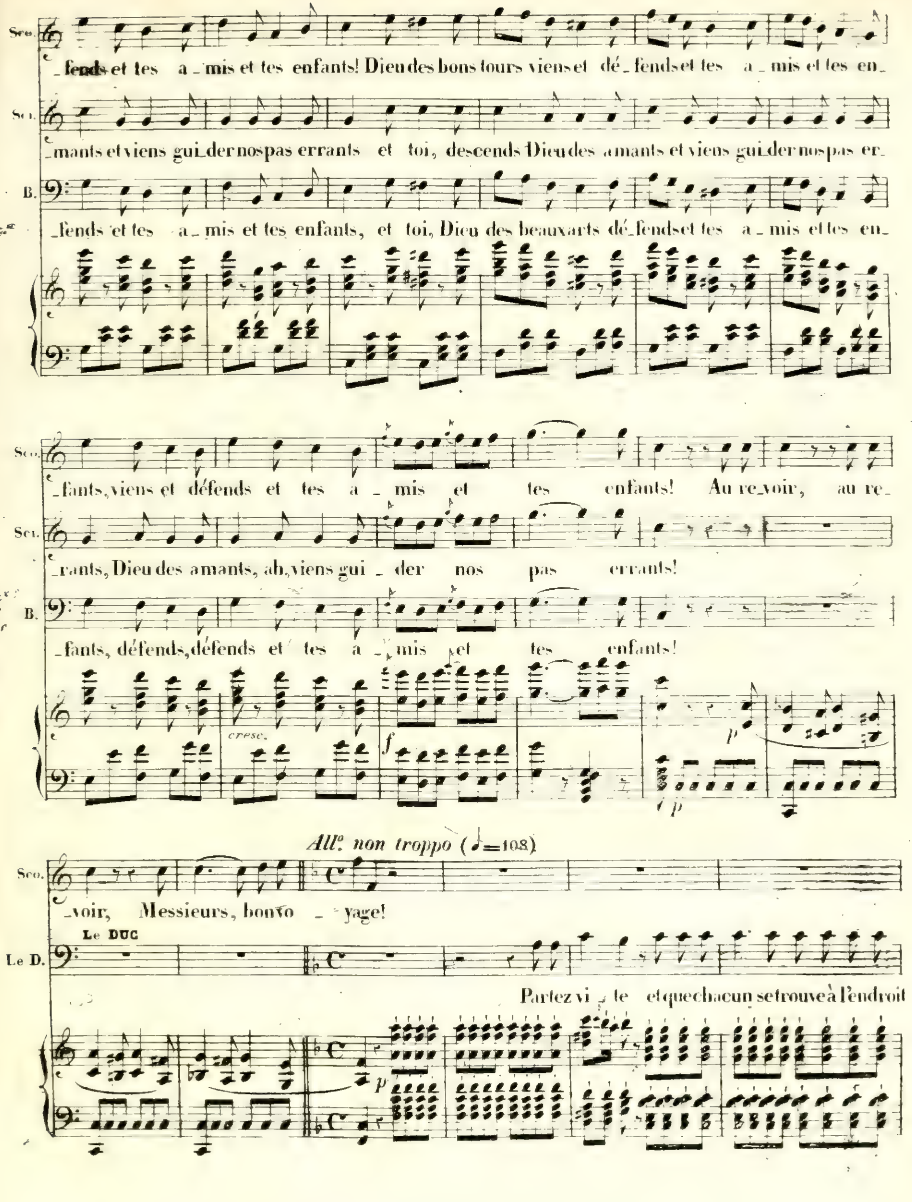

de la con_tre_ban_de, que ta main nous dé_fen_de de ces tyrans al_tiers! Dieu des bons
tours, viens et dé_fends et tes a_mis et tes en_fants! Dieu des bons tours, viens et dé_
_fends et tes a_mis et tes en_fants!
Et vi_te par un nouveau si_gna_lement remplaçons l'au_tre
BOLBAYA
Ah! je suis

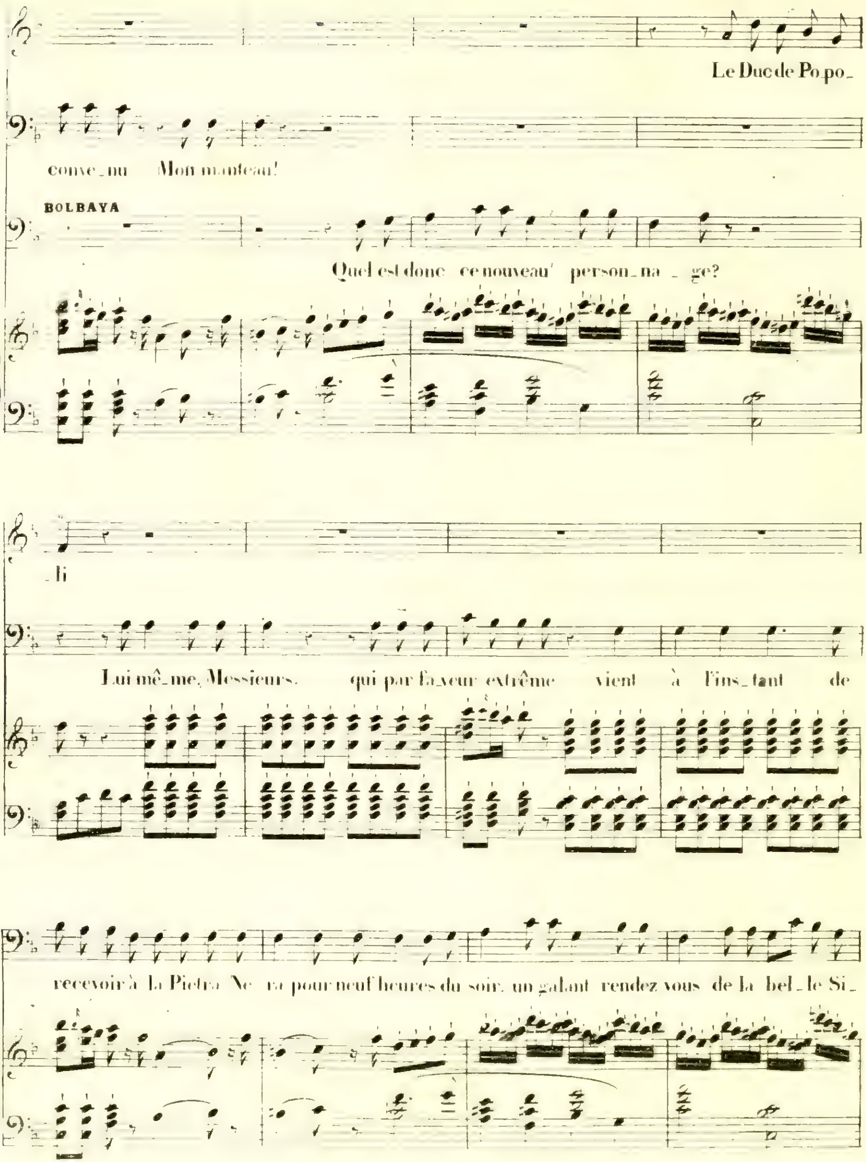

Sco.
Et moi qui cherchais un mo_dèle.... il ar_
SCIPION
Sci.
Impos_si_ble d'approcher d'el_le
B.
anéan_ti
sempre staccato
Sco.
_rive à propos!... fai_sons à no_tre place arrê_ter l'en_nemi!
BOLBAYA
B.
Ah! grand Dieu! quelle can_ta_tri_ce!
Staccato
B.
comme u_ne rou_lade el_le glis_se...s'il me faut ain_si dé_sor

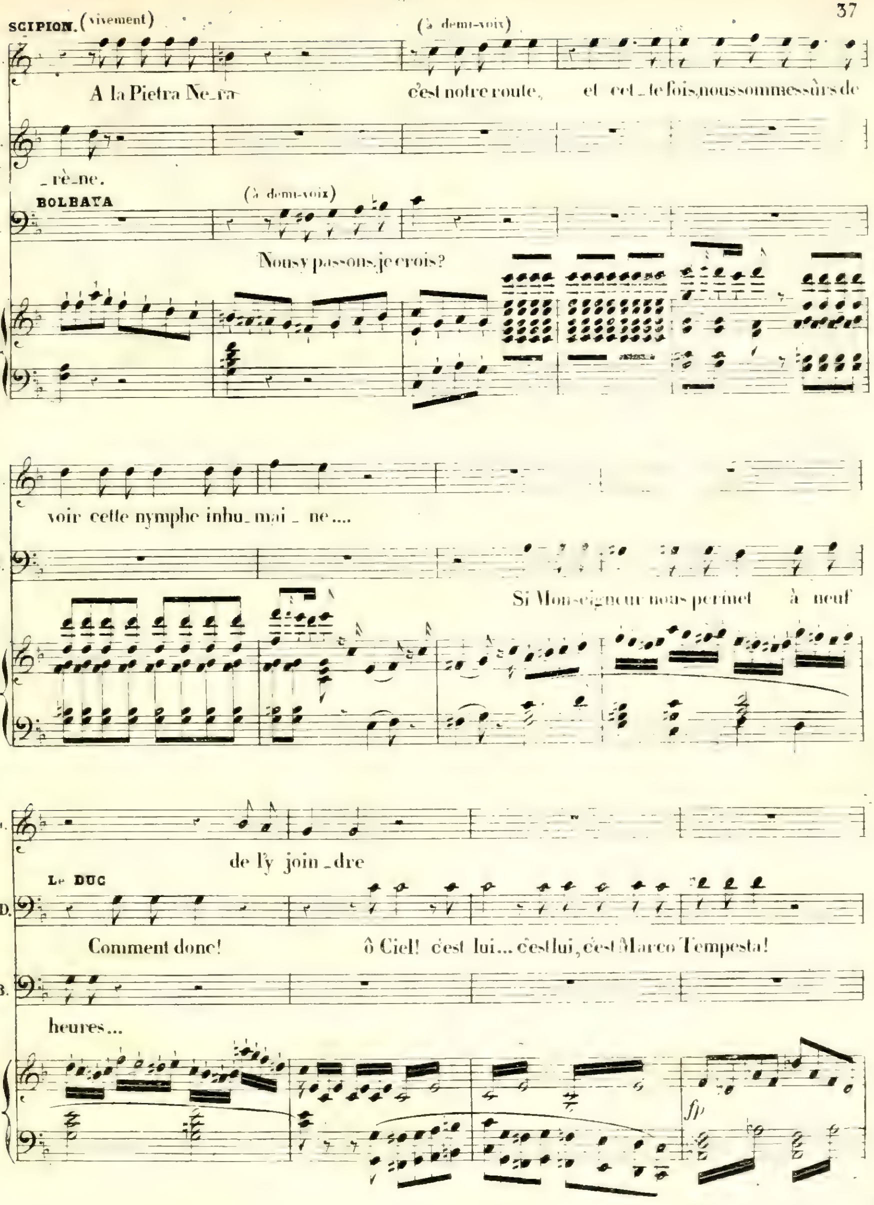

_mais cou _ rir a _ près tous mes suc _ cès... ah c'est pour moi trop d'exer_
_ci _ ce, je n'en aurai jamais! ah, c'est vrai_ment trop d'exer_ci _ ce, je n'en aurai ja_
SCOPETTO
Ain_si vous n'avez pas at_tra_pé la Si_rè_ne?
SCIPION
Hé _ las! la pour_
_mais!
Pas même vu_e!
Restez donc!
C'est que je ris de l'aven_
_sui _ te fut vai _ ne!
Et pourquoi me regarder ain_si?

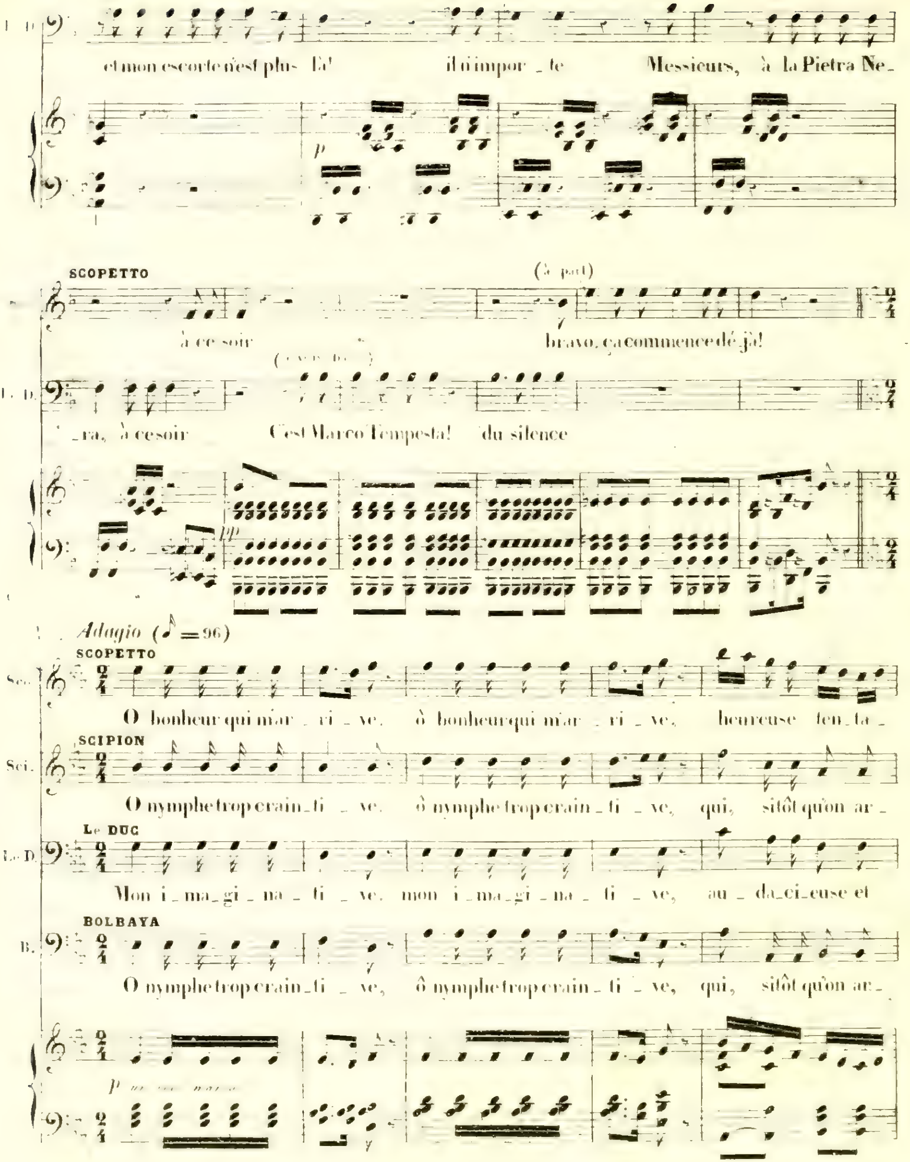

Sco.
_tu _ re je suis à vous... plus qu'un mot... j'ai fi_ni!
Sci.
Partons, Monsieur, partons
BOLBAYA
B.
Oui, la route est peu sû _ re!
SCOPETTO
O Dieu des fli_bus _ tiers, Dieu de la con_tre_ban _ de que ta main nous dé_
O démons et sor_ciers! j'ap_pelle et je de_man _ de! no_tre joyeu_se
O démons et sor_ciers! que mon cœur ap_pré_hen _ de! é _ loi_gnez vo_tre
_fen _ de de nos tyrans al_tiers!
ban _ de par_mi ces noirs sentiers.
ban _ de de ces sombres sentiers, oui, tout ce que je vois re_double mes a_


Quel bon_heur les gen_
toi qui reçus ma foi, serais - tu près de - moi?
_lar _ mes
dar _ mes l'ar_rê _ teront pour moi! ô Dieu des fli _bus _ tiers, Dieu de la con_tre_
ô dé_mons et sor _ ciers, j'ap_pelle et je de_
ô dé_mons et sor_ ciers, que mon cœur ap_pré_
_ban _ de, que ta main nous dé _ fen _ de de nos tyrans al_tiers. Dieu des bons tours, viens et dé_
_man _ de vo_tre joyeu _ se ban _ de parmi ces noirs sentiers, et toi descends Dieu des a_
_hen _ de é _ loi gnez vo_tre ban _ de de ces sombres sentiers, et toi Dieu des beaux arts dé_

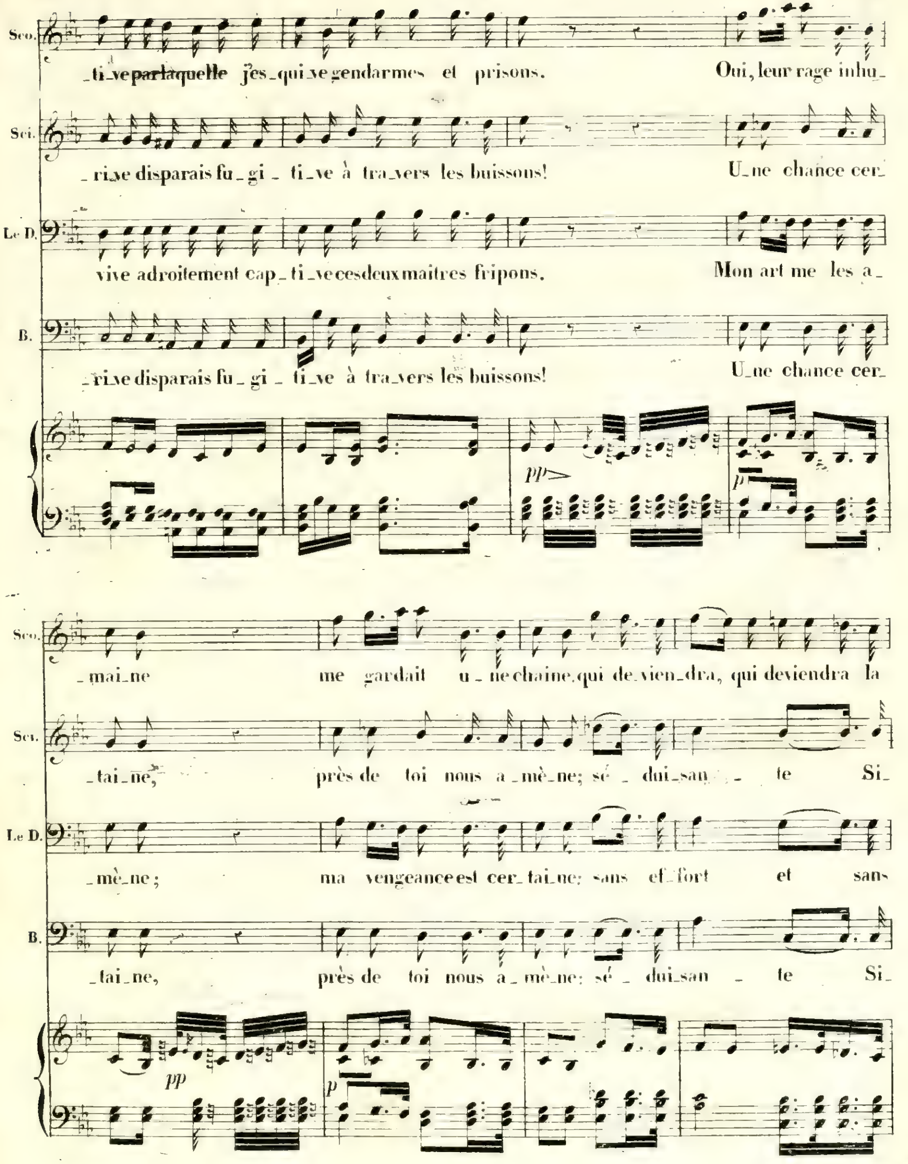

Sco.
_fends et tes a_mis et tes enfants! Dieu des bons tours viens et dé_fends et tes a_mis et tes en_
Sct.
_mants et viens gui_der nos pas errants et toi, descends Dieu des amants et viens gui_der nos pas er_
B.
_fends et tes a_mis et tes enfants, et toi, Dieu des beaux arts dé_fends et tes a_mis et tes en_
Sco.
_fants, viens et défends et tes a_mis et tes enfants! Au re_voir, au re_
Sct.
_rants, Dieu des amants, ah, viens gui_der nos pas errants!
B.
_fants, défends, défends et tes a_mis et tes enfants!
cresc.
f
p
p
All° non troppo (♩=108)
Sco.
_voir, Messieurs, bon vo_yage!
Le DUC
Le D.
Partez vi_te et que chacun se trouve à l'endroit
p

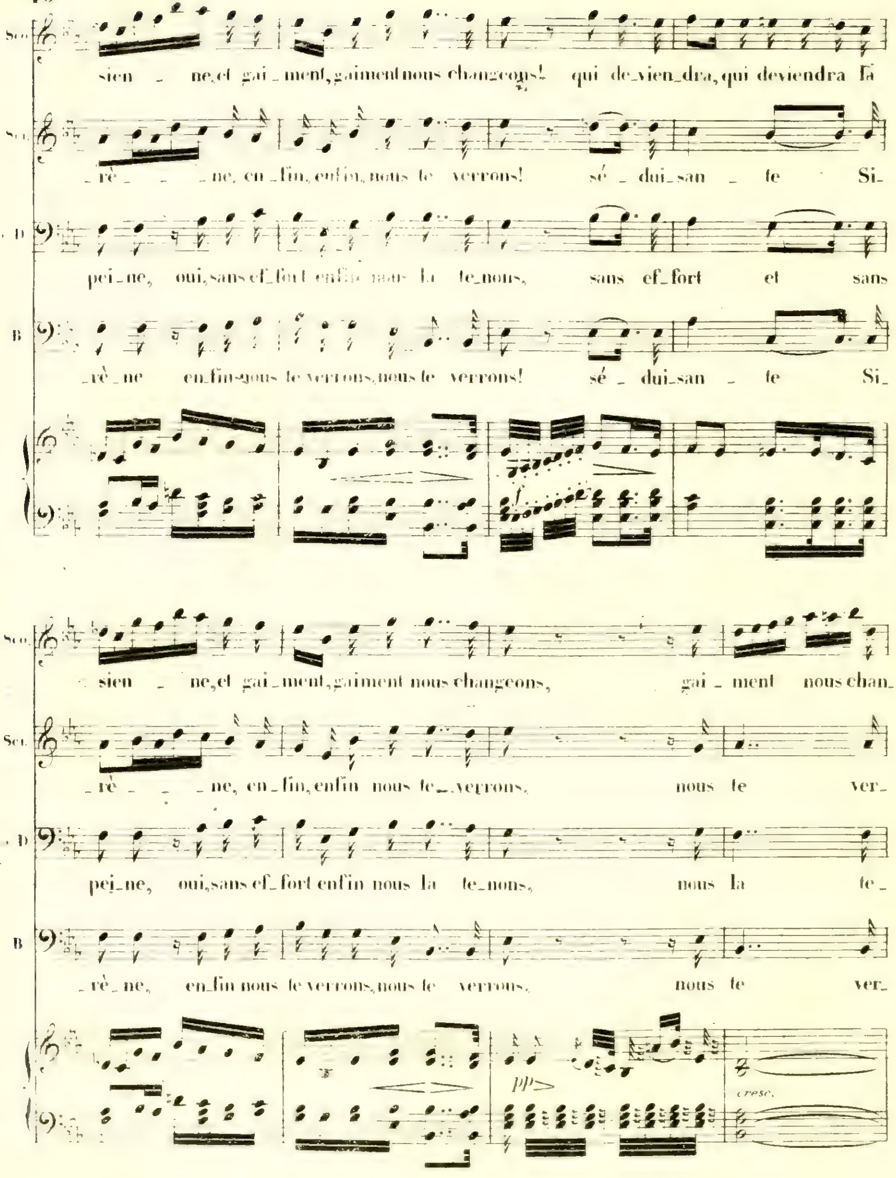

S.
Le Duc de Po.po_
L. D
conve_nu Mon manteau!
BOLBAYA
B.
Quel est donc ce nouveau personna_ge?
S.
_li
L. D
Lui mê_me, Messieurs. qui par fa_veur extrême vient à l'ins_tant de
L. D
recevoir à la Pietra Ne_ra pour neuf heures du soir, un galant rendez vous de la bel_le Si_

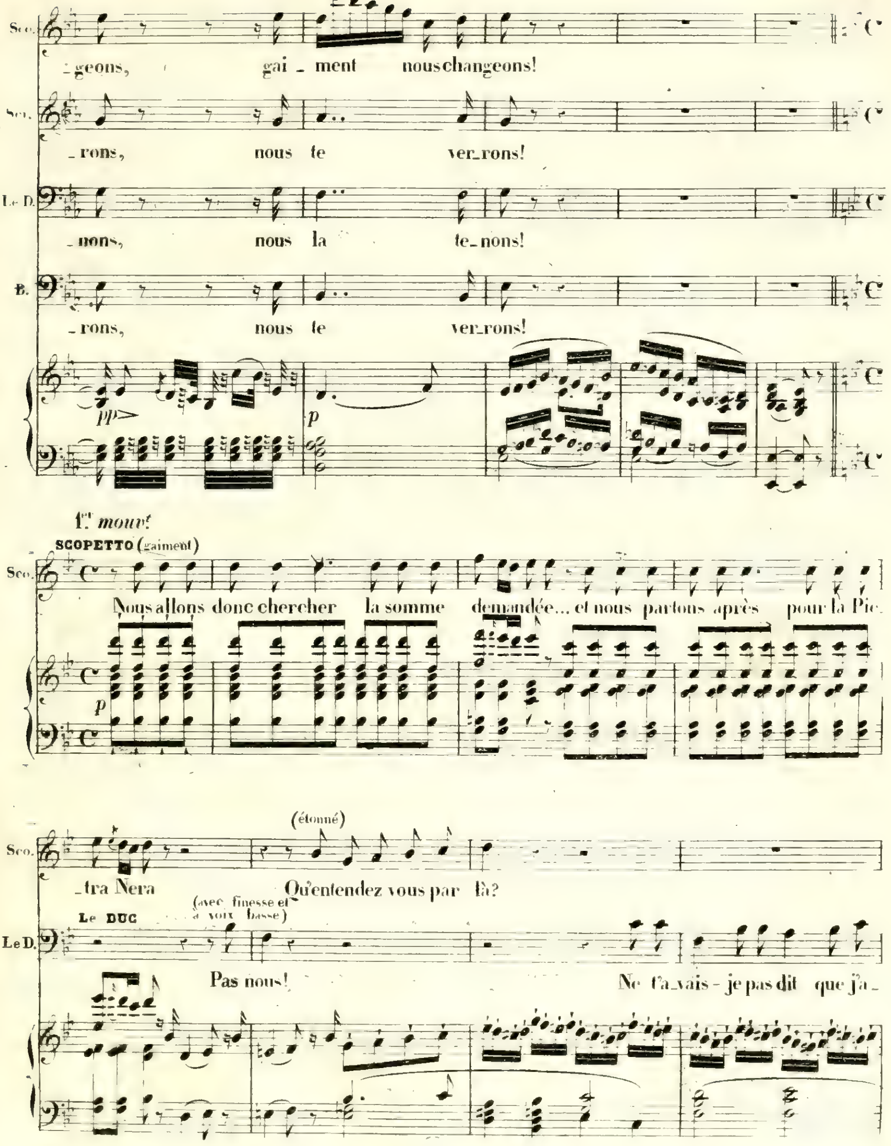

SCIPION. (vivement)
(à demi-voix)
Sc.
A la Pietra Ne_ra
c'est notre route,
et cet_te fois, nous sommes sûrs de
Le D.
_rè_ne.
BOLBAYA
(à demi-voix)
B.
Nous y passons, je crois?
voir cette nymphe inhu_mai _ ne....
Si Monseigneur nous permet à neuf
de l'y join_dre
Le DUC
Comment donc!
ô Ciel! c'est lui... c'est lui, c'est Marco Tempesta!
heures...
fp

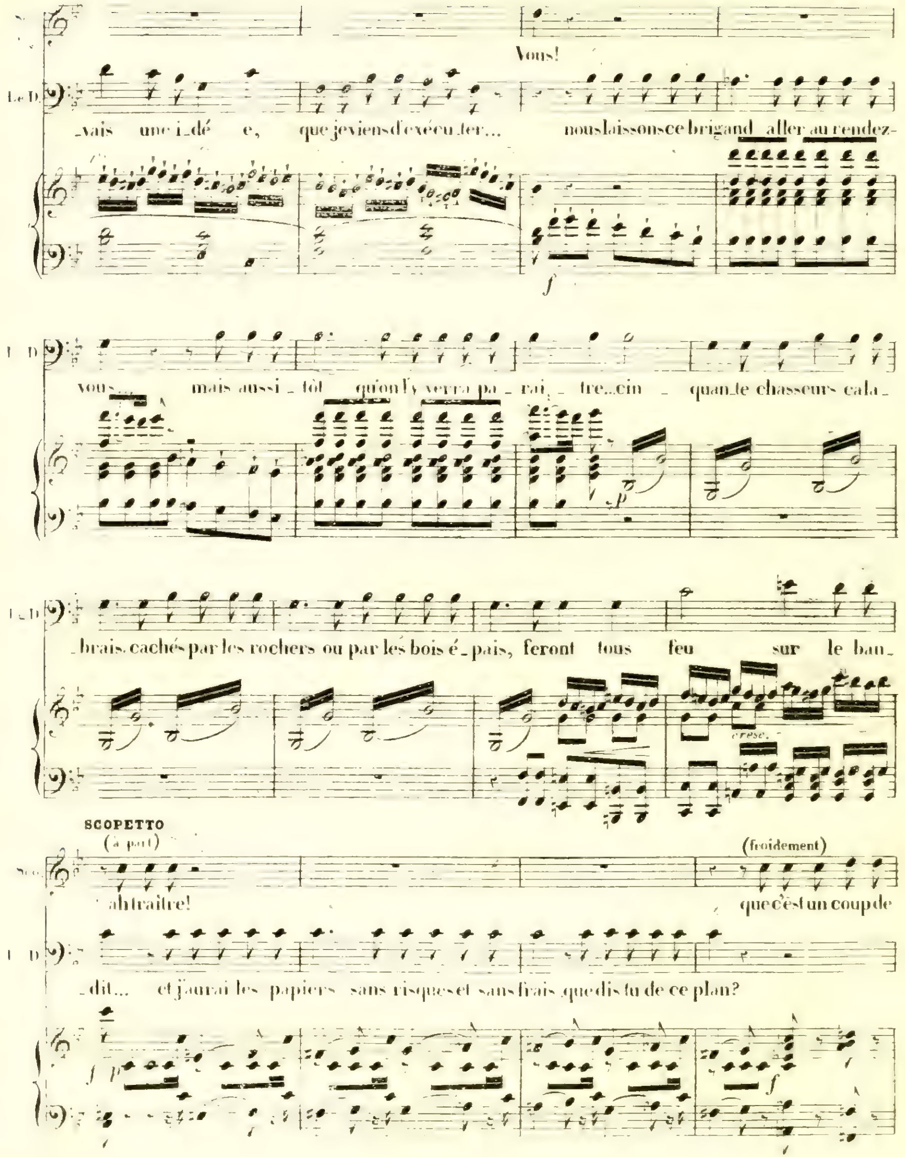


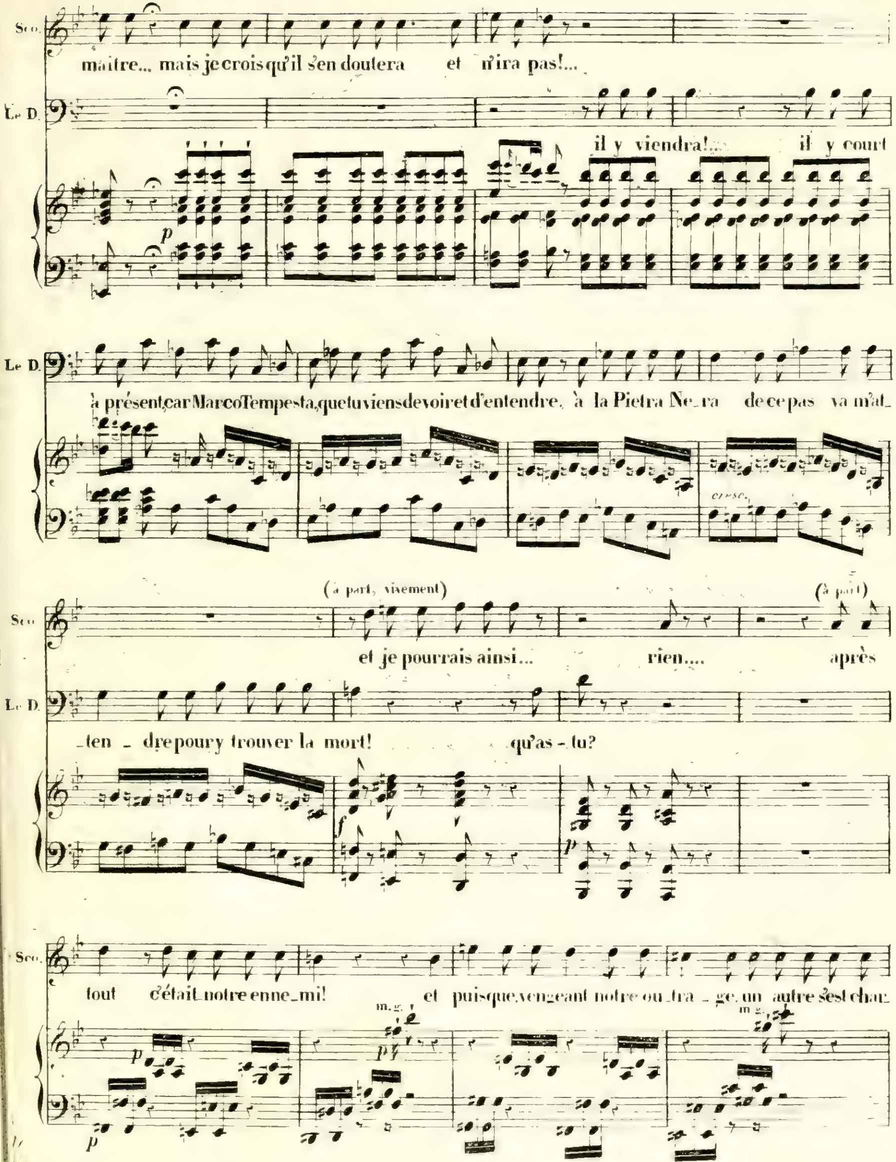
Le D.
et mon escorte n'est plus là! il n'impor _ te Messieurs, à la Pietra Ne_
p
SCOPETTO
(à part)
à ce soir
bravo, ça commence dé_jà!
Le D.
_ra, à ce soir C'est Marco Tempesta! du silence
pp
Adagio (♪ = 96)
SCOPETTO
Sco.
O bonheur qui m'ar _ ri _ ve, ô bonheur qui m'ar _ ri _ ve, heureuse ten_ta_
SCIPION
Sci.
O nymphe trop crain_ti _ ve, ô nymphe trop crain _ ti _ ve, qui, sitôt qu'on ar_
Le DUC
Le D.
Mon i_ma_gi _ na _ ti _ ve, mon i_ma_gi _ na _ ti _ ve, au _ da_ci_euse et
BOLBAYA
B.
O nymphe trop crain_ti _ ve, ô nymphe trop crain _ ti _ ve, qui, sitôt qu'on ar_
p

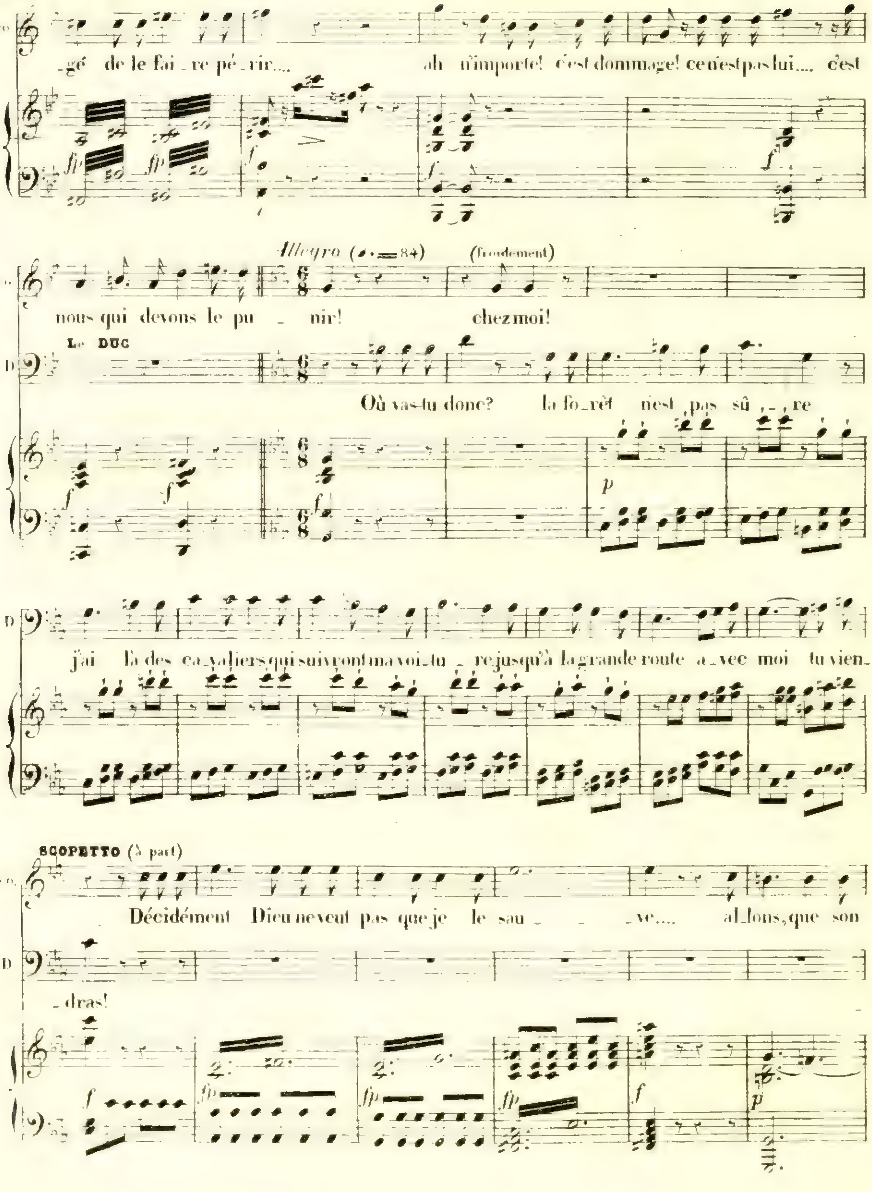

Sco.
_ti_ve par laquelle jes_qui_ve gendarmes et prisons. Oui, leur rage inhu_
Sci.
_ri_ve disparais fu_gi _ ti_ve à tra_vers les buissons! U_ne chance cer_
Le D.
vive adroitement cap_ti_ve ces deux maitres fripons. Mon art me les a_
B.
_ri_ve disparais fu_gi _ ti_ve à tra_vers les buissons! U_ne chance cer_
pp
p
Sco.
_mai_ne me gardait u _ ne chaine, qui de_vien_dra, qui deviendra la
Sci.
_tai_ne, près de toi nous a_mè_ne; sé _ dui_san _ te Si_
Le D.
_mè_ne; ma vengeance est cer_tai_ne; sans ef_fort et sans
B.
_tai_ne, près de toi nous a_mè_ne; sé _ dui_san _ te Si_
pp
p

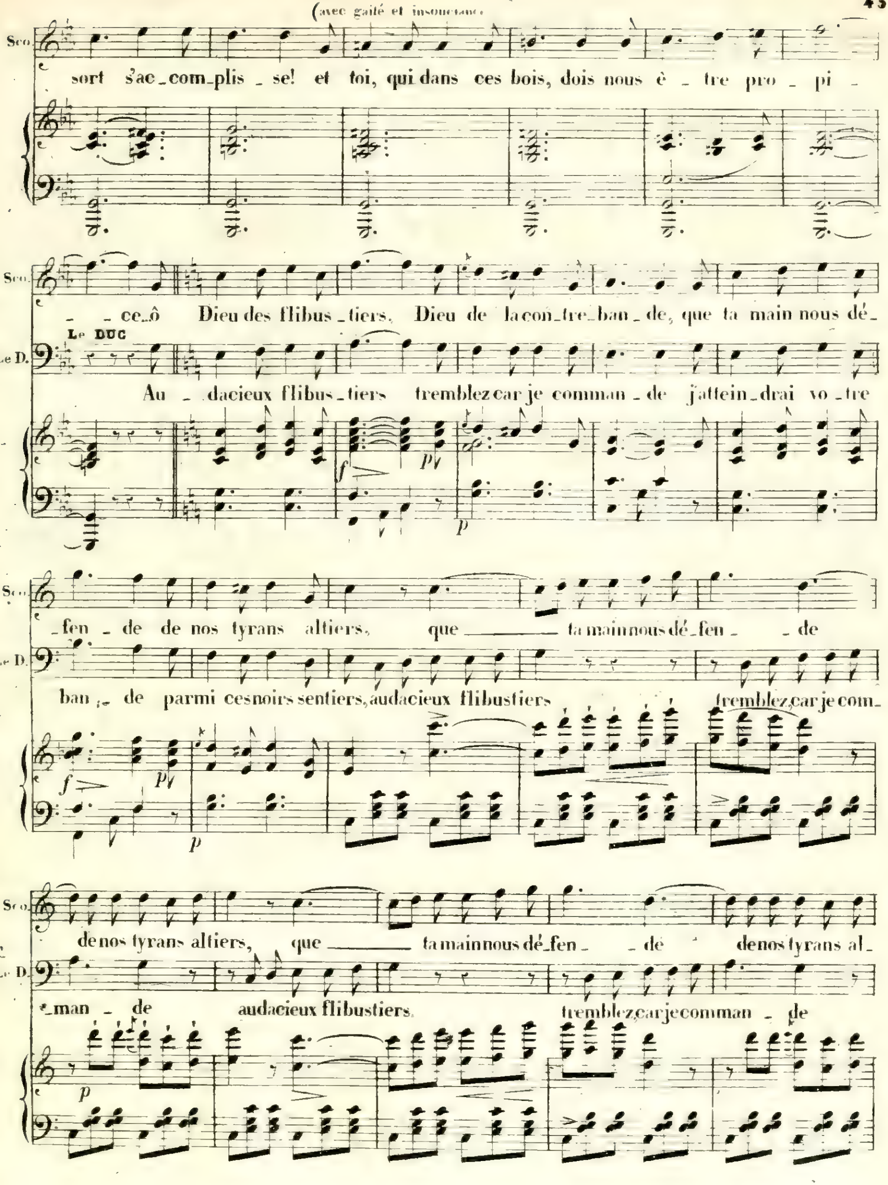

S.
sien _ ne, et gai _ ment, gaiment nous changeons! qui de_vien_dra, qui deviendra fa
S.
_ rè _ _ ne, en _ fin, enfin, nous te verrons! sé _ dui_san _ te Si_
T. D.
pei_ne, oui, sans ef_fort enfin nous la te_nons, sans ef_fort et sans
B.
_ rè _ ne en_fin nous te verrons, nous te verrons! sé _ dui_san _ te Si_
S.
sien _ ne, et gai _ ment, gaiment nous changeons, gai _ ment nous chan_
S.
_ rè _ _ ne, en _ fin, enfin nous te _ verrons, nous te ver_
T. D.
pei_ne, oui, sans ef_fort enfin nous la te_nons, nous la te _
B.
_ rè _ ne, en_fin nous te verrons, nous te verrons, nous te ver_
pp
cresc.

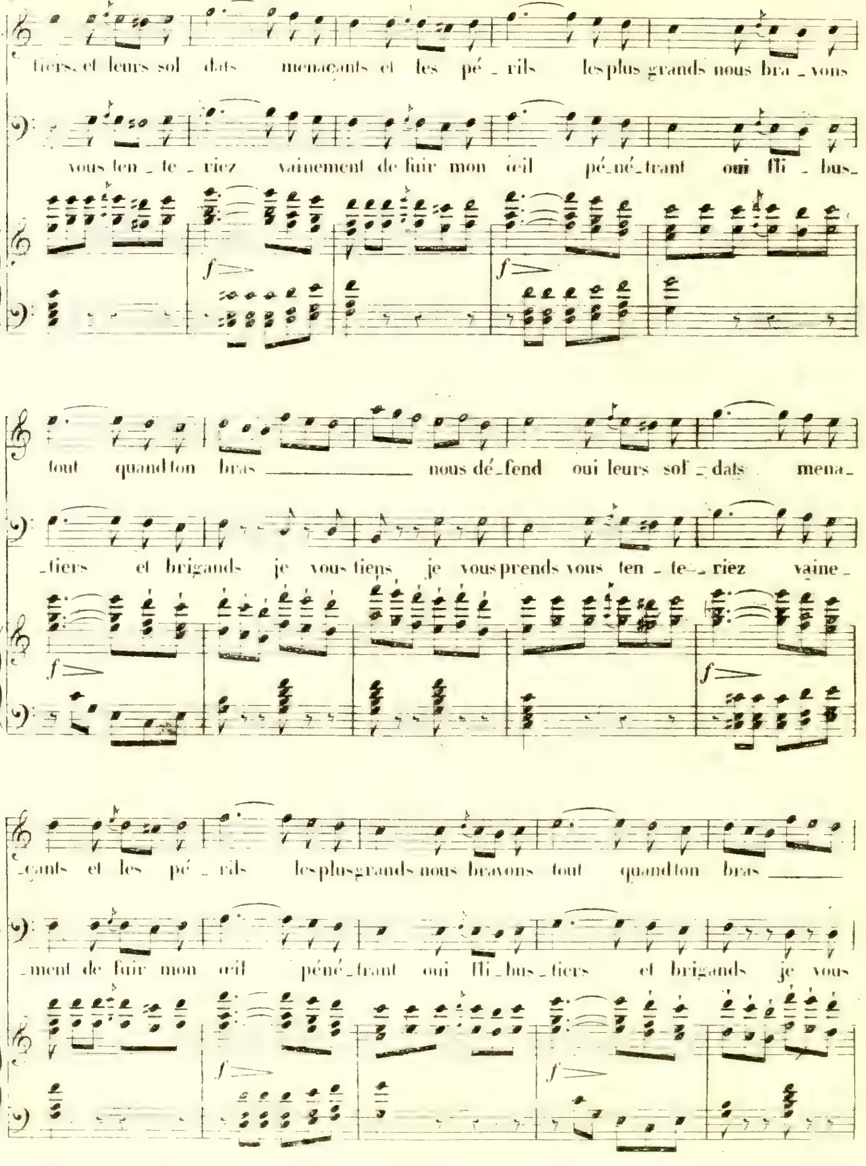

Sco.
_geons, gai_ment nous changeons!
Sco.
_rons, nous te ver_rons!
Le D.
_nons, nous la te_nons!
B.
_rons, nous te ver_rons!
pp
p
1.er mouv.t
SCOPETTO (gaiment)
Sco.
Nous allons donc chercher la somme demandée... et nous partons après pour la Pie_
p
(étonné)
Sco.
_tra Nera Qu'entendez vous par là?
Le DUC (avec finesse et à voix basse)
Le D.
Pas nous! Ne t'a_vais - je pas dit que j'a_

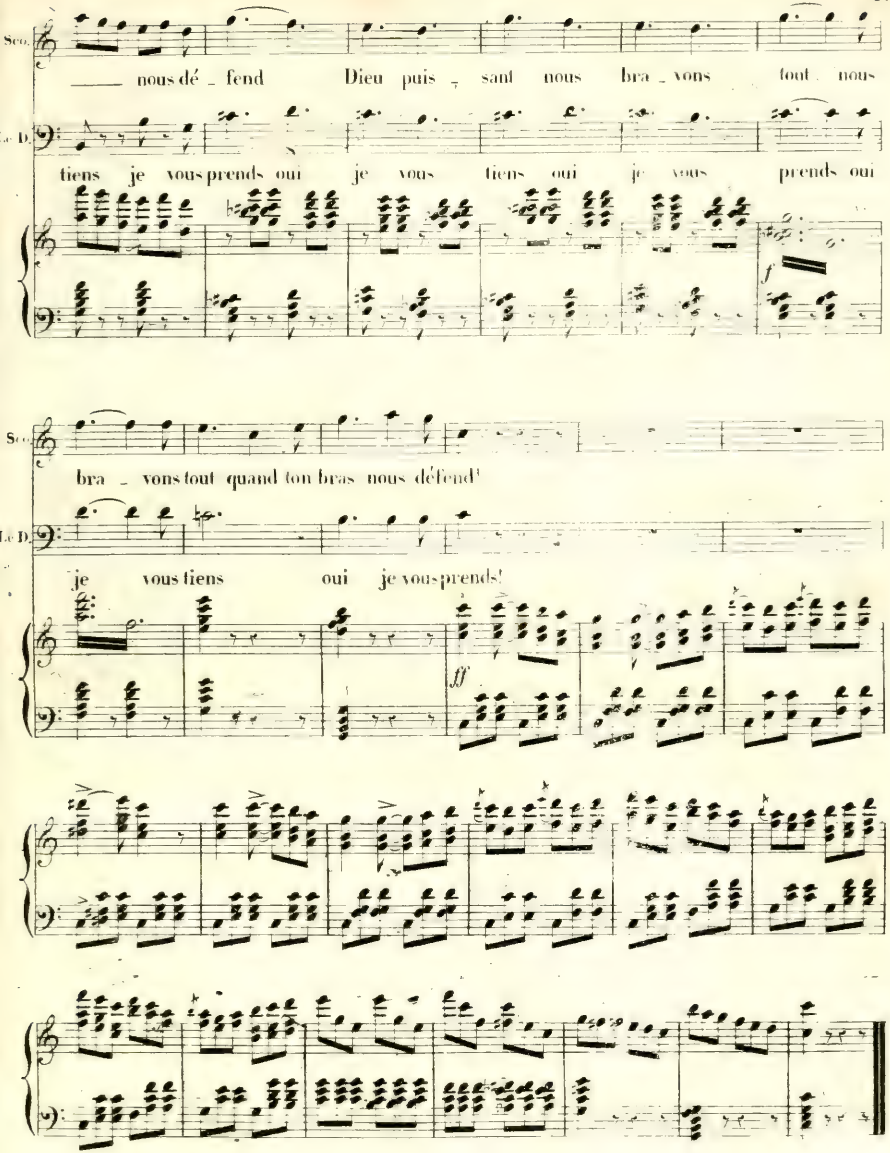

Vous!
Le D.
vais une i_dé e, que je viens d'exécu_ter... nous laissons ce brigand aller au rendez-
vous mais aussi_tôt qu'on l'y verra pa_rai_tre...cin_quan_te chasseurs cala_
brais, cachés par les rochers ou par les bois é_pais, feront tous feu sur le ban_
SCOPETTO
(à part)
ah traître!
(froidement)
que c'est un coup de
_dit... et j'aurai les papiers sans risques et sans frais, que dis tu de ce plan?
cresc.


Sco.
maître... mais je crois qu'il s'en doutera et n'ira pas!...
Le D.
il y viendra!... il y court
Le D.
à présent, car Marco Tempesta, que tu viens de voir et d'entendre, à la Pietra Ne_ra de ce pas va m'at_
(à part, vivement)
(à part)
Sco.
et je pourrais ainsi... rien.... après
Le D.
_ten _ dre pour y trouver la mort! qu'as _ tu?
Sco.
tout c'était notre enne_mi! et puisque, vengeant notre ou_tra _ ge, un autre s'est char_
m.g.
m.g.


Sco
_gé de le fai_re pé_rir... ah n'importe! c'est dommage! ce n'est pas lui.... c'est
nous qui devons le pu _ nir!
Allegro (♩. = 84)
(froidement)
chez moi!
Le DUC
L. D
Où vas-tu donc? la fo_rêt n'est pas sû_ _ re
j'ai là des ca_valiers qui suivront ma voi_tu _ re jusqu'à la grande route a_vec moi tu vien_
_dras!
SCOPETTO (à part)
Décidément Dieu ne veut pas que je le sau _ _ _ve.... al_lons, que son

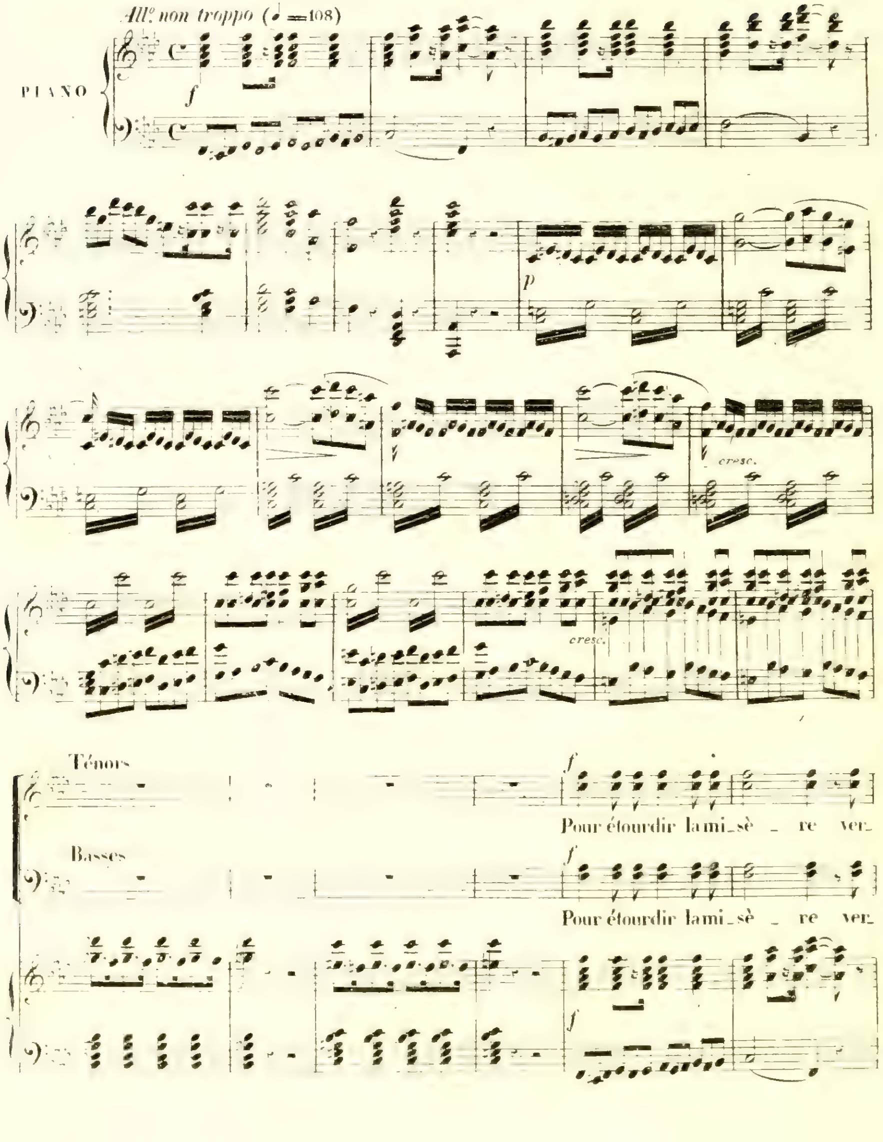

(avec gaité et insouciance)
Sco.
sort s'ac_com_plis _ se! et toi, qui dans ces bois, dois nous è _ tre pro _ pi _
Sco.
_ ce_ô Dieu des flibus _ tiers. Dieu de la con_tre_ban _ de, que ta main nous dé_
Le DUC
Le D.
Au _ dacieux flibus _ tiers tremblez car je comman _ de j'attein_drai vo _ tre
f
p
p
Sco.
_fen _ de de nos tyrans altiers, que ta main nous dé_fen _ _ de
Le D.
ban _ de parmi ces noirs sentiers, audacieux flibustiers tremblez, car je com_
f
p
p
Sco.
de nos tyrans altiers, que ta main nous dé_fen _ _ de de nos tyrans al_
Le D.
_man _ de audacieux flibustiers. tremblez car je comman _ de
p

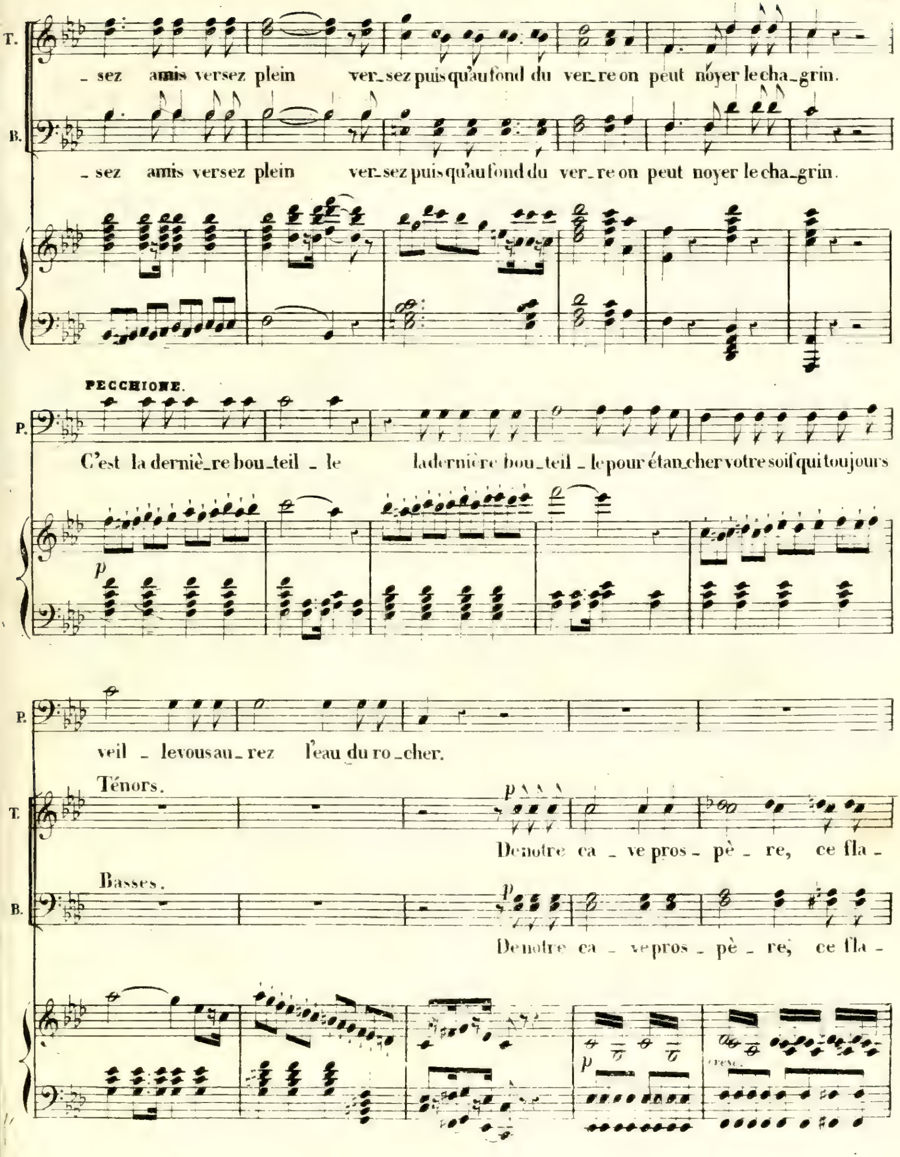

Sco.
tiers, et leurs sol dats menaçants et les pé _ rils les plus grands nous bra _ vons
L.D.
vous ten _ te _ riez vainement de fuir mon œil pé_né_trant oui fli _ bus_
f
Sco.
tout quand ton bras nous dé_fend oui leurs sol _ dats mena_
L.D.
_tiers et brigands je vous tiens je vous prends vous ten _ te _ riez vaine_
f
Sco.
_çants et les pé _ rils les plus grands nous bravons tout quand ton bras
L.D.
_ment de fuir mon œil péné_trant oui fli_bus_tiers et brigands je vous
f

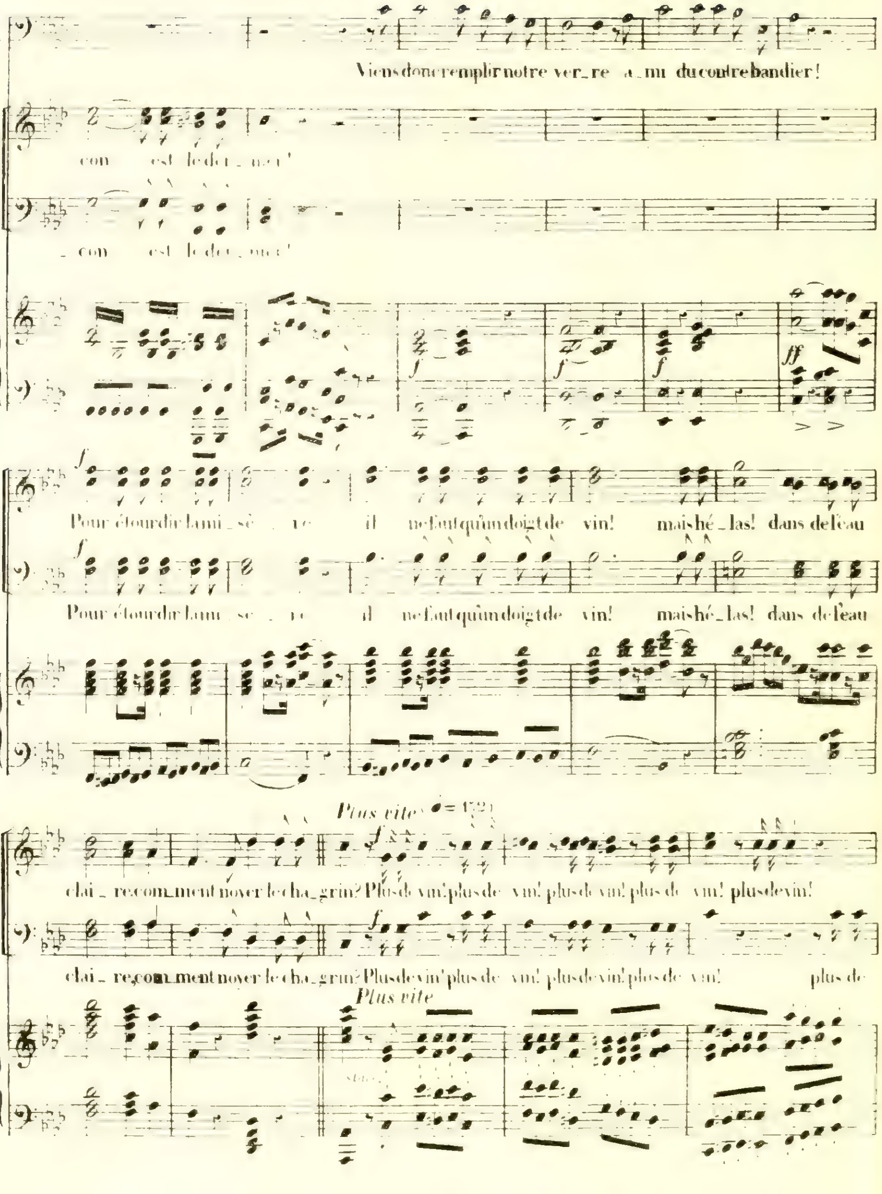

Sco.
nous dé _ fend Dieu puis _ sant nous bra _ vons tout _ nous
Le D.
tiens je vous prends oui je vous tiens oui je vous prends oui
f
Sco.
bra _ vons tout quand ton bras nous défend!
Le D.
je vous tiens oui je vous prends!
ff

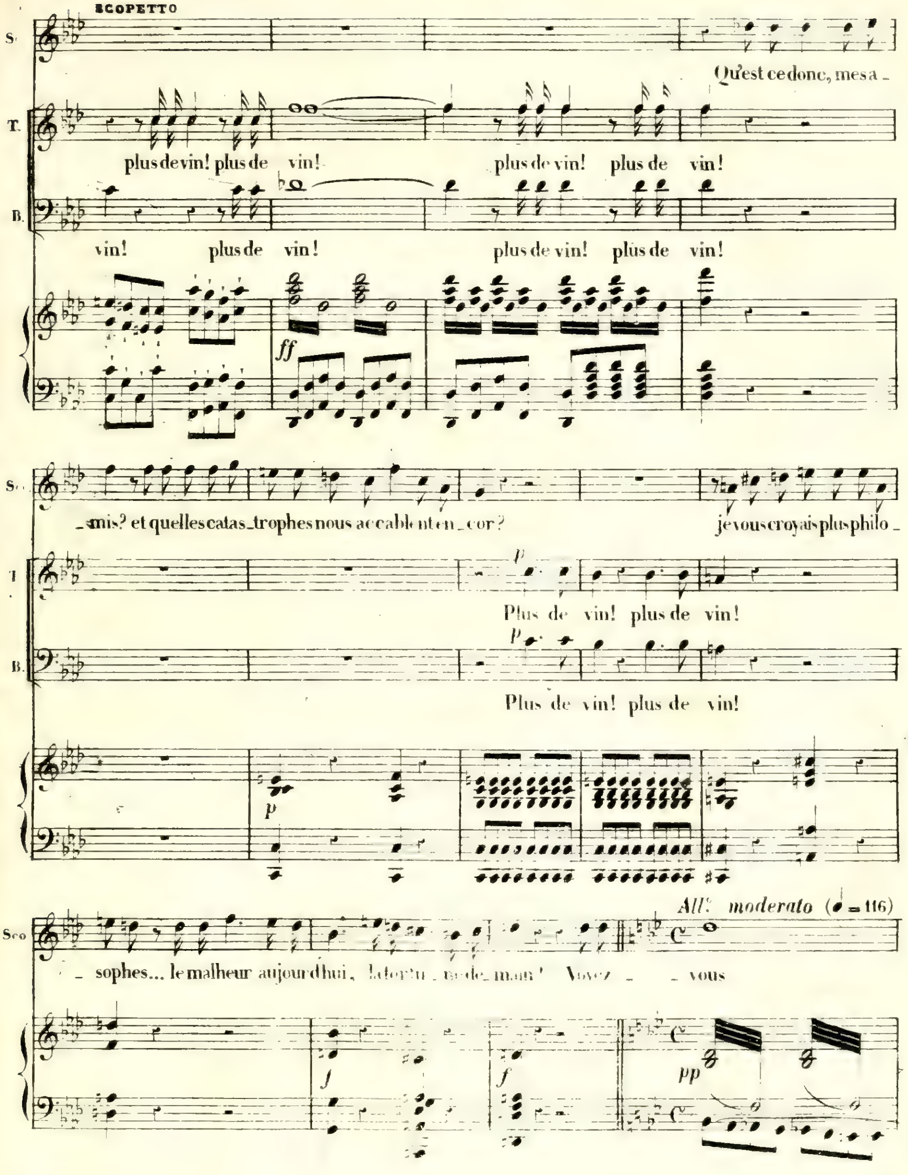
N° 4.

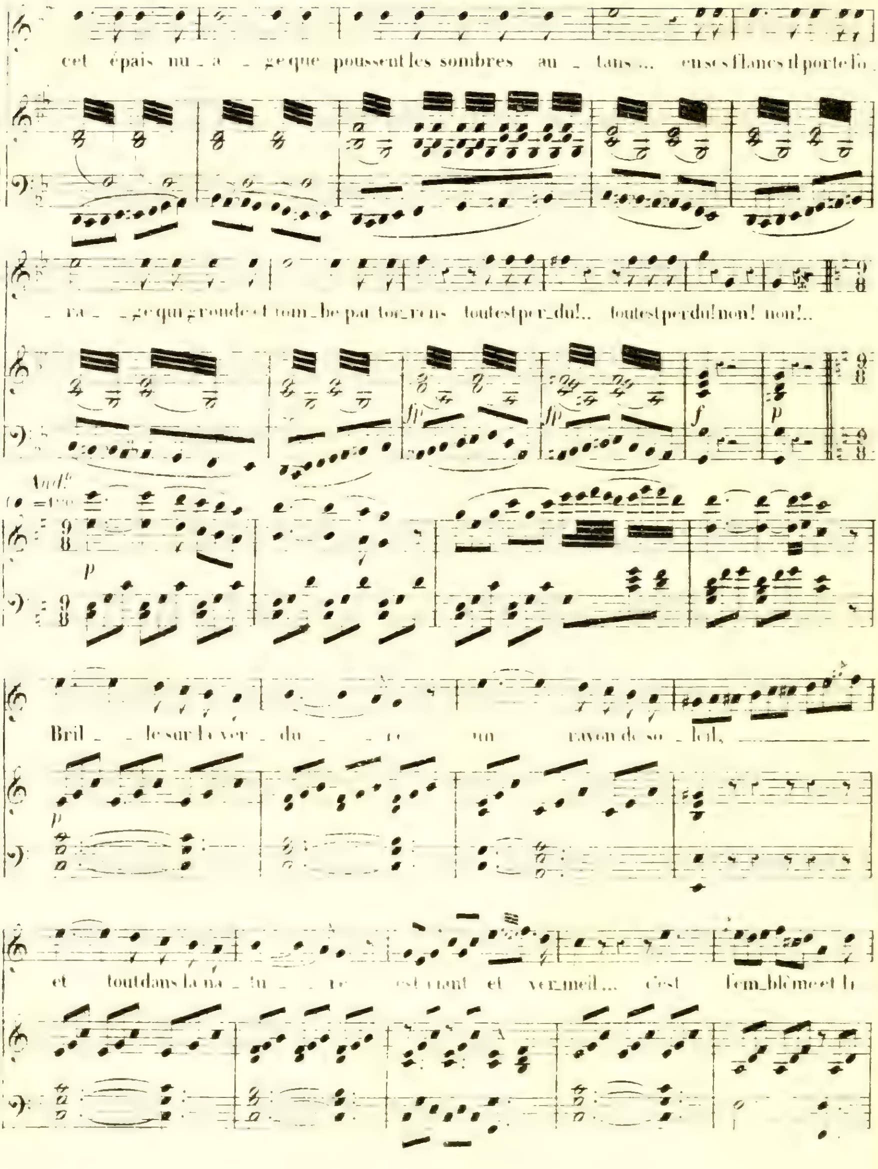
ENTR'ACTE, CHŒUR ET AIR.



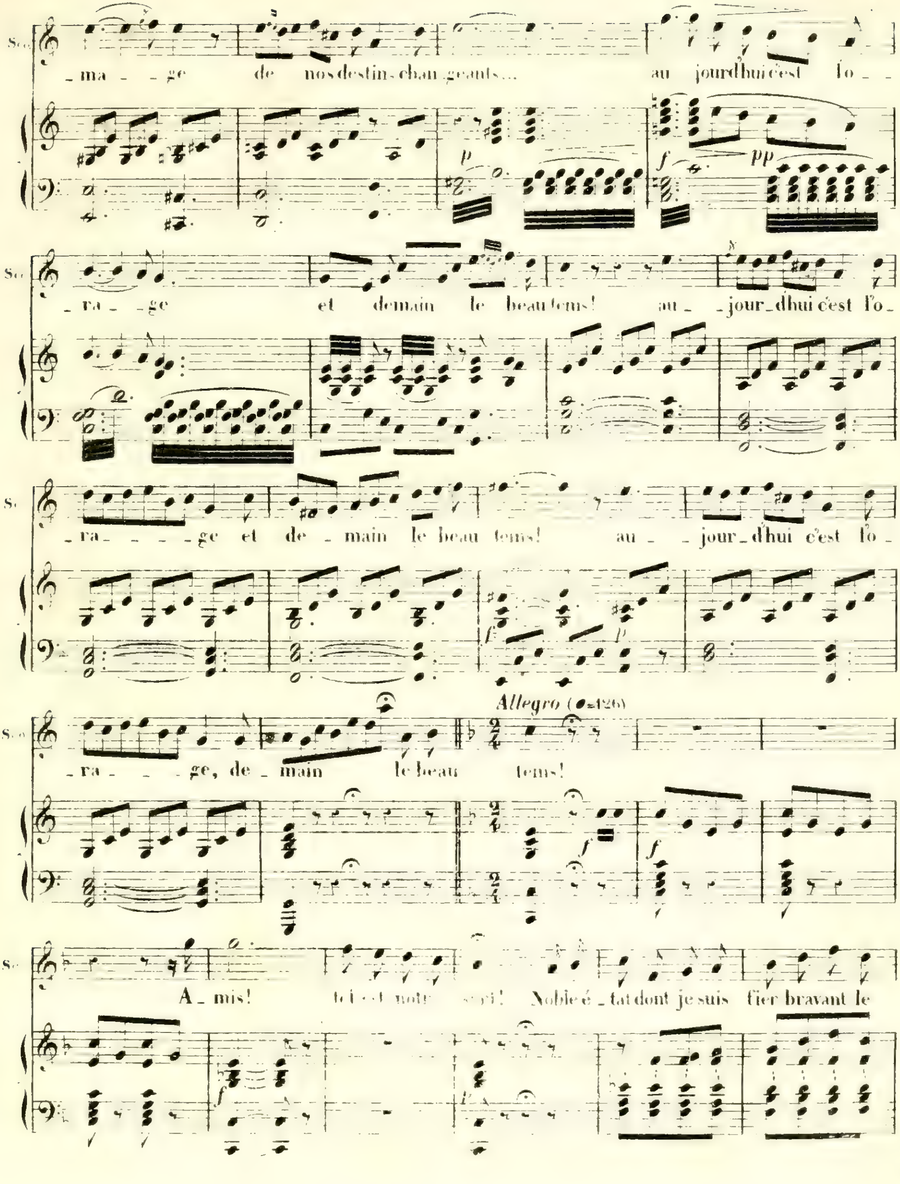

T.
_sez amis versez plein ver_sez puis qu'au fond du ver_re on peut noyer le cha_grin.
B.
_sez amis versez plein ver_sez puis qu'au fond du ver_re on peut noyer le cha_grin.
PECCHIONE.
P.
C'est la dernie_re bou_teil _ le la dernière bou_teil _ le pour étan_cher votre soif qui toujours
p
P.
veil _ le vous au_rez l'eau du ro_cher.
Ténors.
T.
p
De notre ca _ ve pros _ pè _ re, ce fla _
Basses.
B.
p
De notre ca _ ve pros _ pè _ re, ce fla _
p


Viens donc remplir notre ver_re a_mi du contrebandier!
est le der_nier!
est le der_nier!
Pour étourdir la mi_sè_re il ne faut qu'un doigt de vin! mais hé_las! dans de l'eau
Pour étourdir la mi_sè_re il ne faut qu'un doigt de vin! mais hé_las! dans de l'eau
Plus vite
clai_re com_ment noyer le cha_grin? Plus de vin! plus de vin! plus de vin! plus de vin! plus de vin!
clai_re com_ment noyer le cha_grin? Plus de vin! plus de vin! plus de vin! plus de vin! plus de
Plus vite

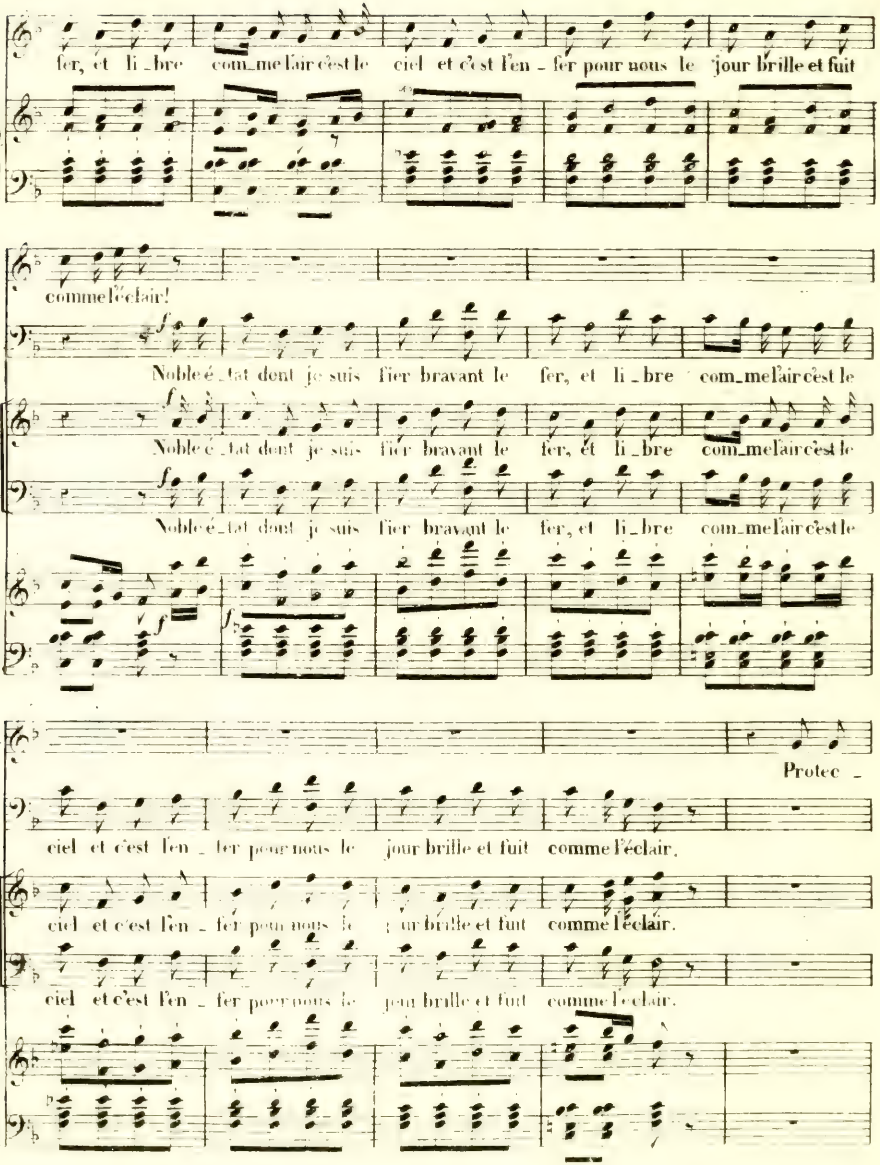

SCOPETTO
S.
T.
B.
Qu'est ce donc, mes a _
plus de vin! plus de vin!
plus de vin! plus de vin!
vin! plus de vin!
plus de vin! plus de vin!
ff
_ mis? et quelles catas_trophes nous accablent en _ cor?
je vous croyais plus philo _
p
Plus de vin! plus de vin!
Plus de vin! plus de vin!
All? moderato (♩ = 116)
Sco
_ sophes... le malheur aujourd'hui,
_ vous
f
pp

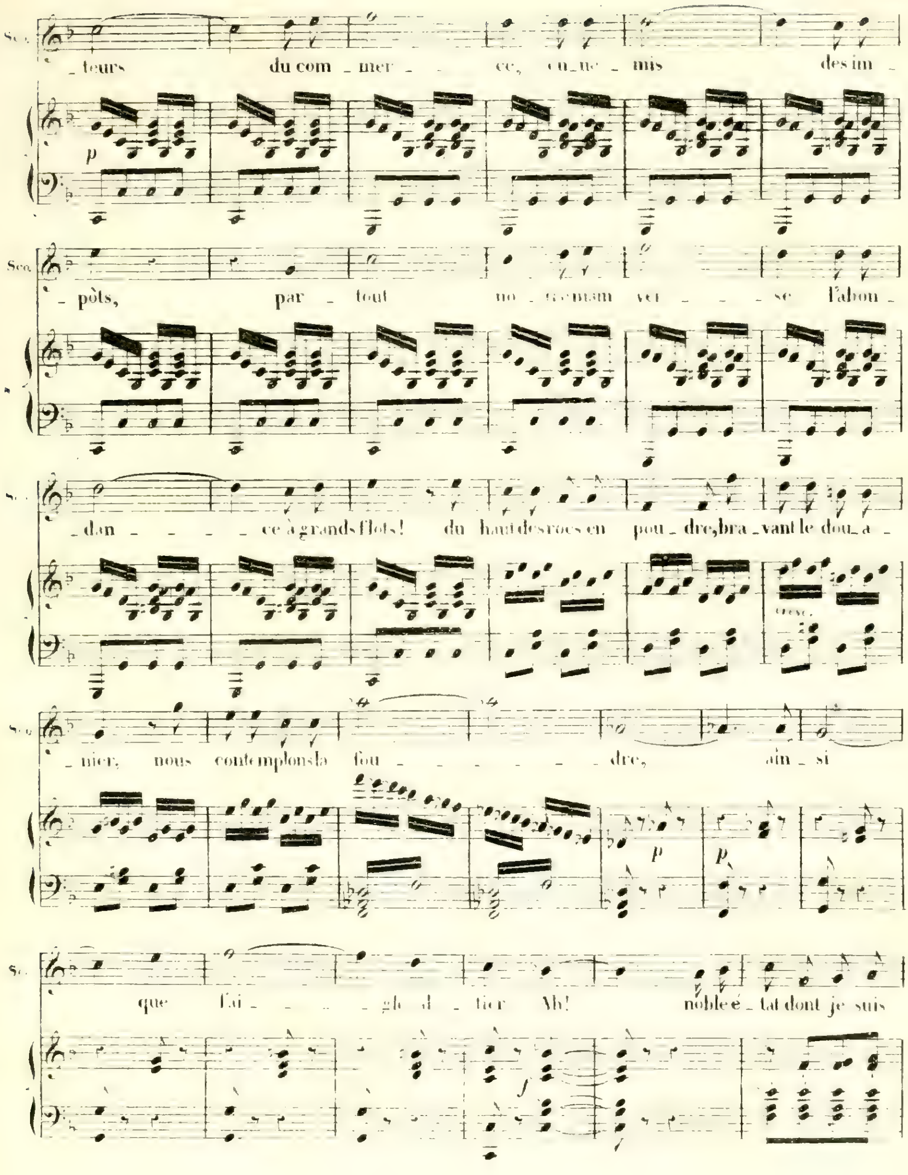


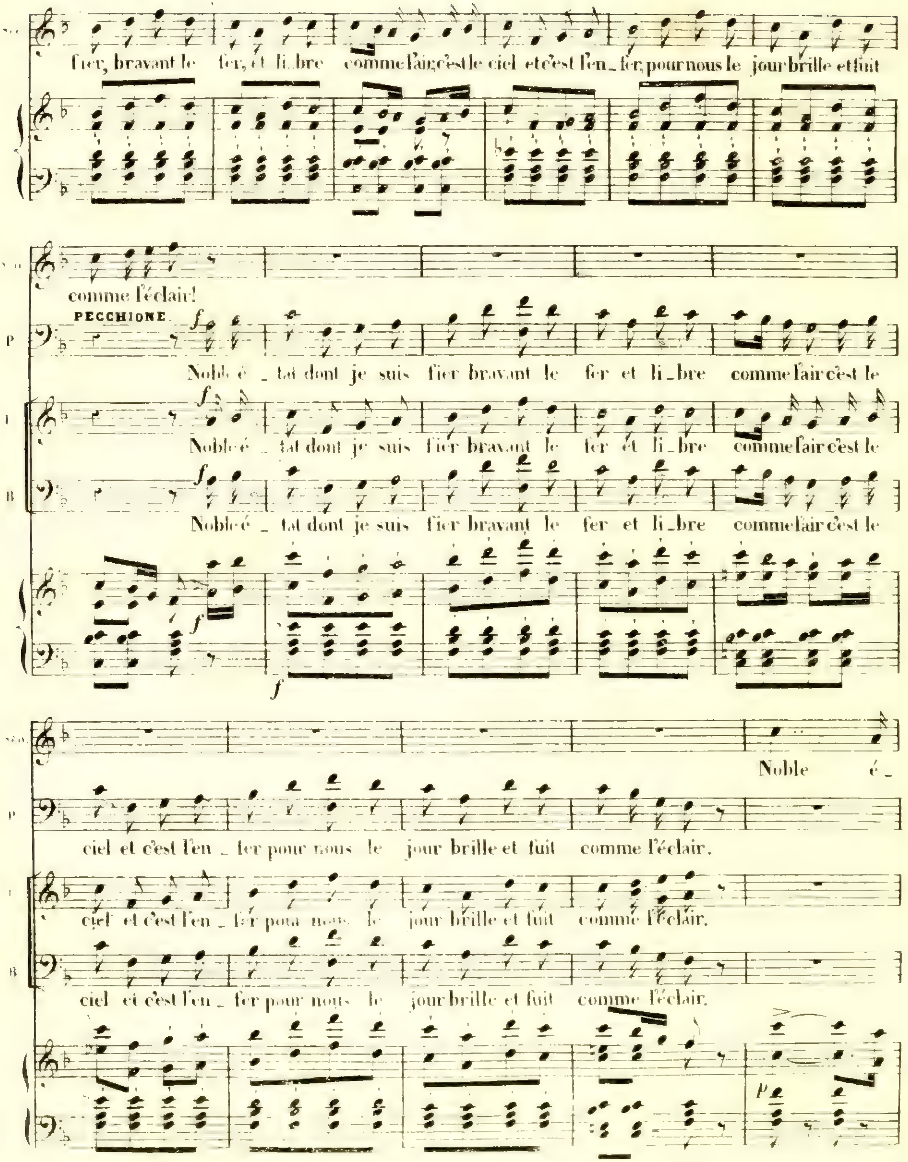
cet épais nu _ a _ ge que poussent les sombres au _ tans... en ses flancs il porte l'o _
_ ra _ ge qui gronde et tom _ be par tor_rents tout est per_du!.. tout est perdu! non! non!..
Andte
Bril _ le sur la ver _ du _ re un rayon de so _ leil,
et tout dans la na _ tu _ re est riant et ver_meil... c'est l'em_blême et la

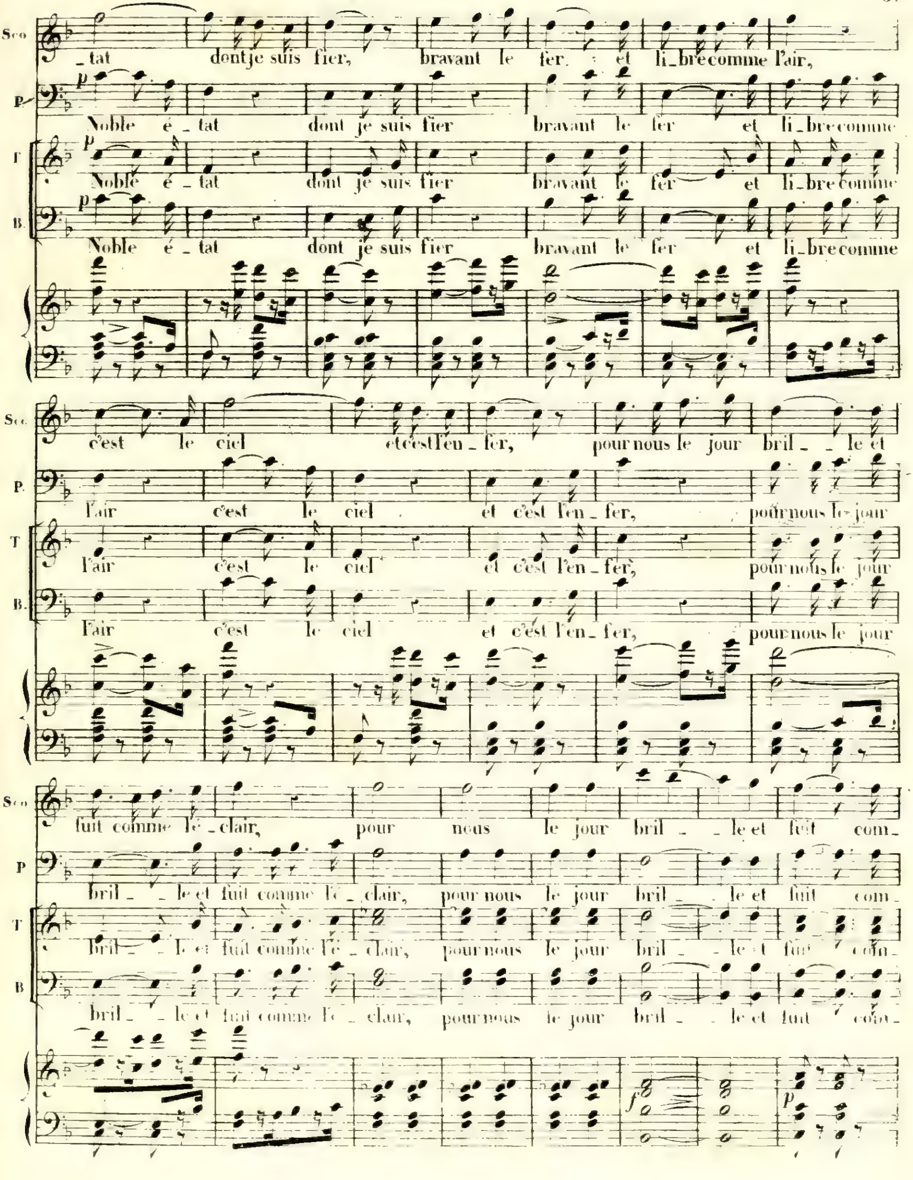


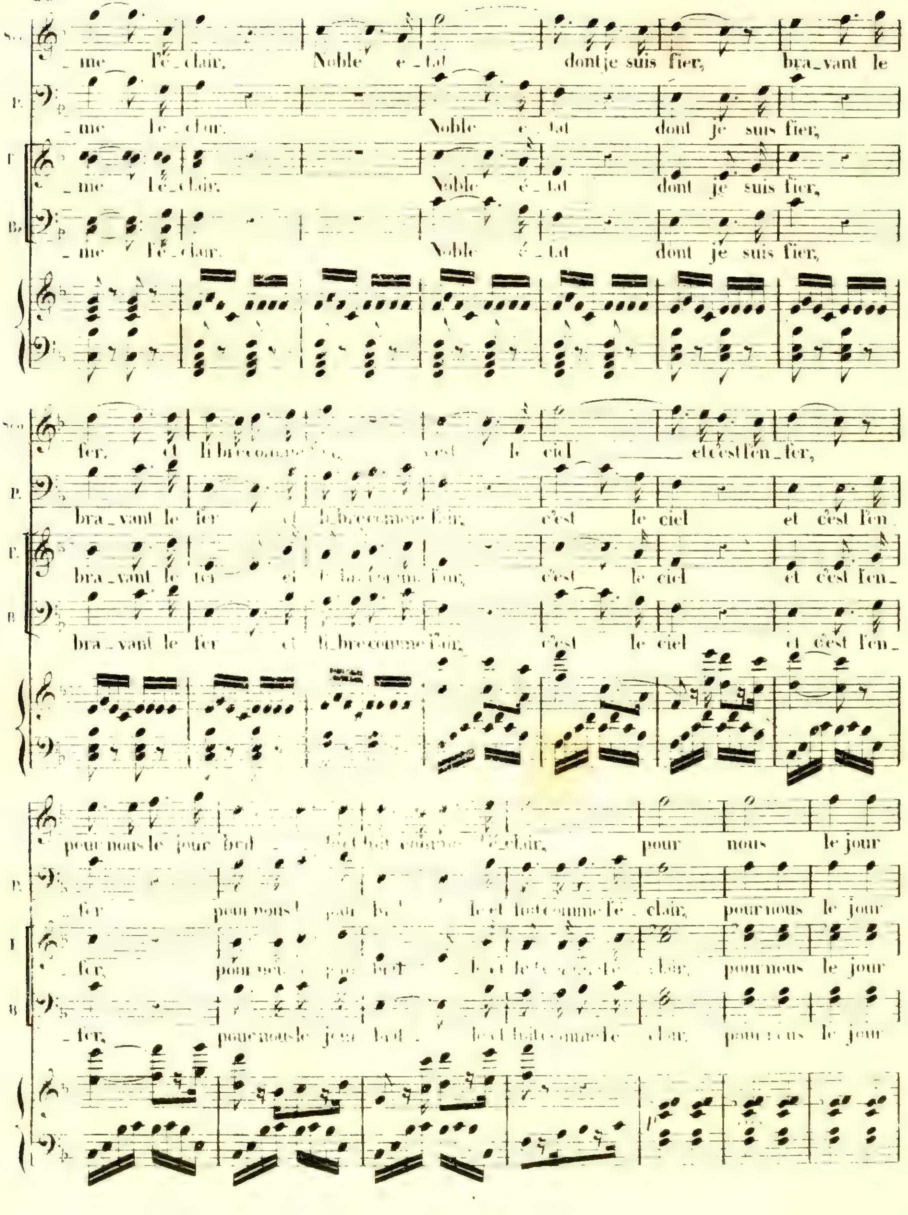
Sop.
_ma _ _ ge de nos destins chan_geants... au jourd'hui c'est l'o_ _
_ra _ _ge et demain le beau tems! au _ _jour_d'hui c'est l'o_
_ra_ _ _ _ge et de _ main le beau tems! au _ _jour_d'hui c'est l'o_
_ra_ _ _ge, de _ main le beau tems!
Allegro
A _ mis! Noble é _ tat dont je suis fier bravant le
p
f
pp

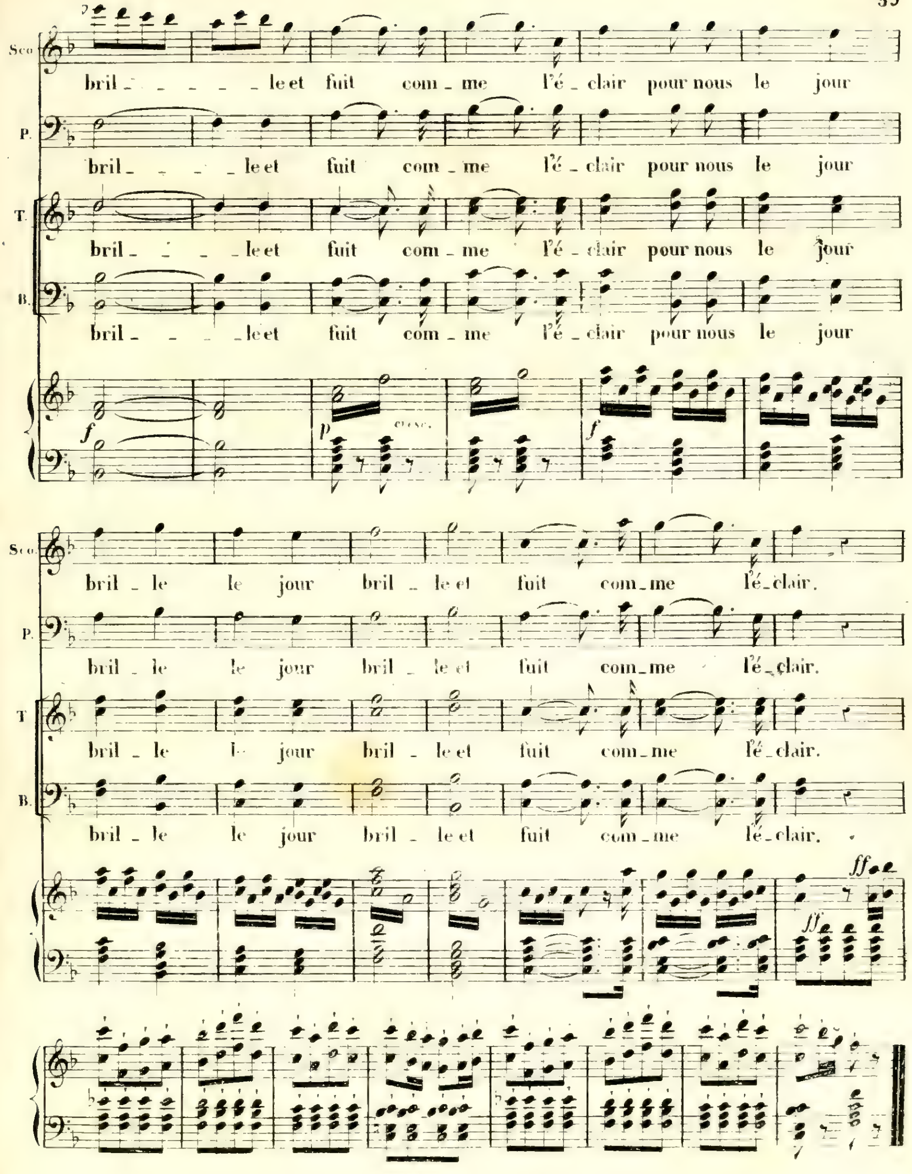

fer, et li_bre com_me l'air c'est le ciel et c'est l'en _ fer pour nous le jour brille et fuit
comme l'éclair!
f
Noble é_tat dont je suis fier bravant le fer, et li_bre com_me l'air c'est le
Noble é_tat dont je suis fier bravant le fer, et li_bre com_me l'air c'est le
Noble é_tat dont je suis fier bravant le fer, et li_bre com_me l'air c'est le
Protec _
ciel et c'est l'en _ fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.
ciel et c'est l'en _ fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.
ciel et c'est l'en _ fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.


Sco.
_teurs du com_mer_ _ ce, en_ne_mis des im_
p
Sco.
_pôts, par_tout no_tre main ver_ _ _ se l'abon_
Sco.
dan _ _ _ _ ce à grands flots! du haut des rocs en pou_dre, bra_vant le dou_a_
cresc.
Sco.
nier, nous contemplons la fou _ _ _ _ _ _ dre, ain_si
p
p
Sco.
que l'ai_ _ _ gle al_tier Ah! noble é_tat dont je suis
f


fier, bravant le fer, et li_bre comme l'air, c'est le ciel et c'est l'en_fer, pour nous le jour brille et fuit
comme l'éclair!
PECCHIONE.
Noble é _ tat dont je suis fier bravant le fer et li_bre comme l'air c'est le
Noble é _ tat dont je suis fier bravant le fer et li_bre comme l'air c'est le
Noble é _ tat dont je suis fier bravant le fer et li_bre comme l'air c'est le
Noble é _
ciel et c'est l'en _ fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.
ciel et c'est l'en _ fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.
ciel et c'est l'en _ fer pour nous le jour brille et fuit comme l'éclair.

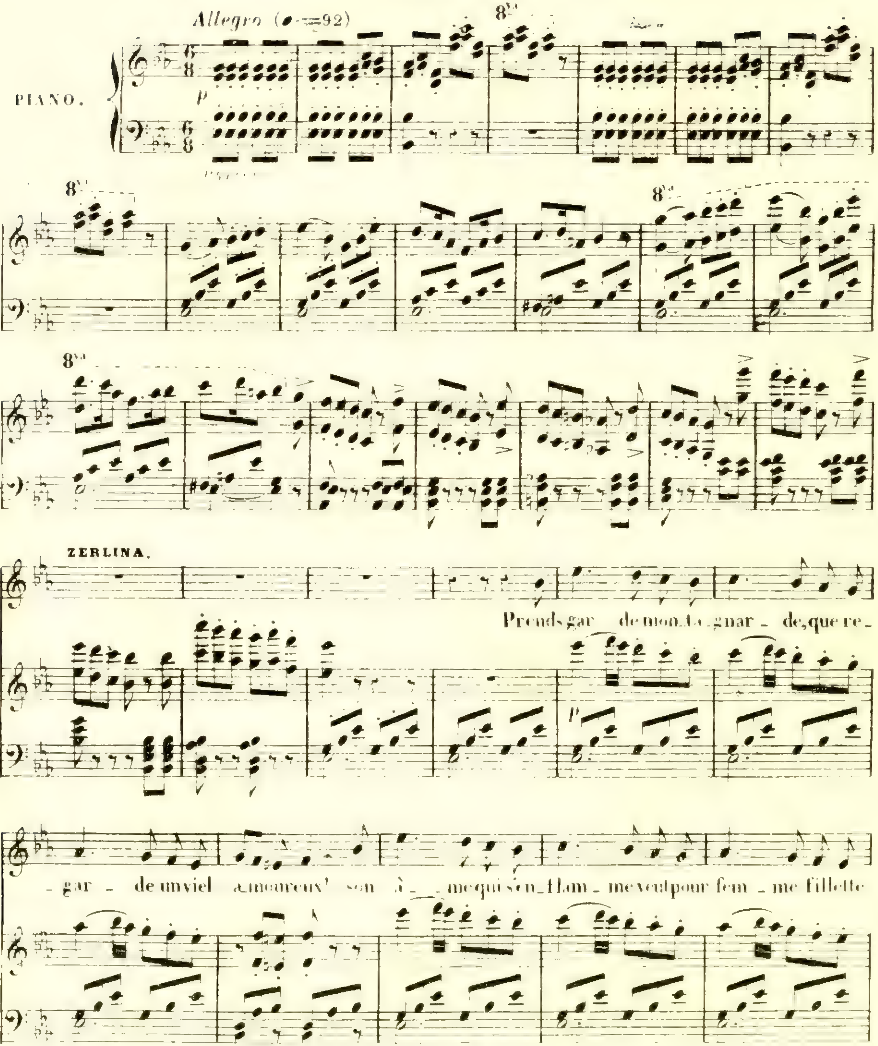

Sco
_tat dont je suis fier, bravant le fer. et li_bre comme l'air,
P.
Noble é_tat dont je suis fier bravant le fer et li_bre comme
T
Noble é_tat dont je suis fier bravant le fer et li_bre comme
B.
Noble é_tat dont je suis fier bravant le fer et li_bre comme
Sco
c'est le ciel et c'est l'en_fer, pour nous le jour bril_ _le et
P.
l'air c'est le ciel et c'est l'en_fer, pour nous le jour
T
l'air c'est le ciel et c'est l'en_fer, pour nous le jour
B.
l'air c'est le ciel et c'est l'en_fer, pour nous le jour
Sco
fuit comme l'é_clair, pour nous le jour bril_ _le et fuit com_
P
bril_ _le et fuit comme l'é_clair, pour nous le jour bril_ _le et fuit com_
T
bril_ _le et fuit comme l'é_clair, pour nous le jour bril_ _le et fuit com_
B
bril_ _le et fuit comme l'é_clair, pour nous le jour bril_ _le et fuit com_

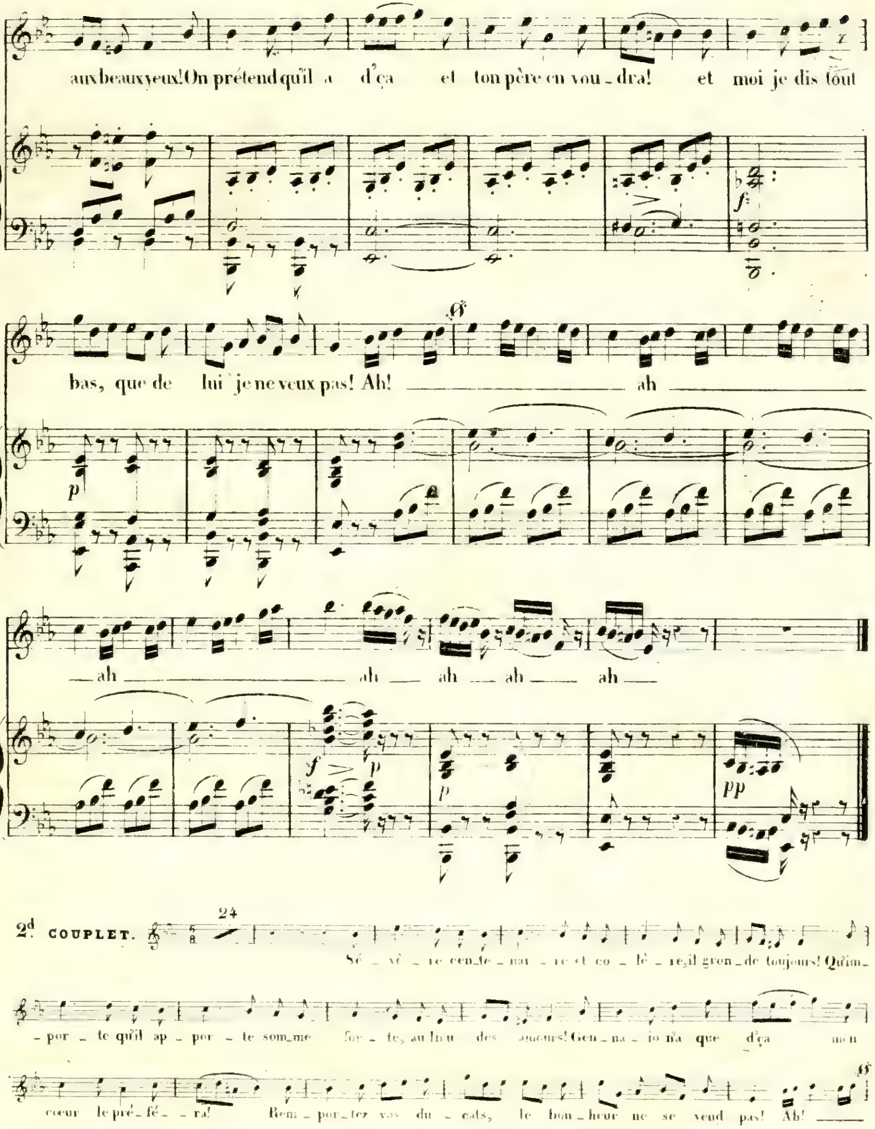

me l'é_clair, Noble é_tat dont je suis fier, bra_vant le
Noble é_tat dont je suis fier,
bra_vant le fer et libre comme l'air, c'est le ciel et c'est l'en_
c'est le ciel et c'est l'en_fer,
pour nous le jour


Sco
bril_ _ _ _ _le et fuit com_me l'é_clair pour nous le jour
P.
bril_ _ _ _le et fuit com_me l'é_clair pour nous le jour
T.
bril_ _ _ _le et fuit com_me l'é_clair pour nous le jour
B.
bril_ _ _ _le et fuit com_me l'é_clair pour nous le jour
f
p
cresc.
f
Sco
bril_le le jour bril_le et fuit com_me l'é_clair.
P.
bril_le le jour bril_le et fuit com_me l'é_clair.
T
bril_le le jour bril_le et fuit com_me l'é_clair.
B.
bril_le le jour bril_le et fuit com_me l'é_clair.
ff
ff

N° 5.

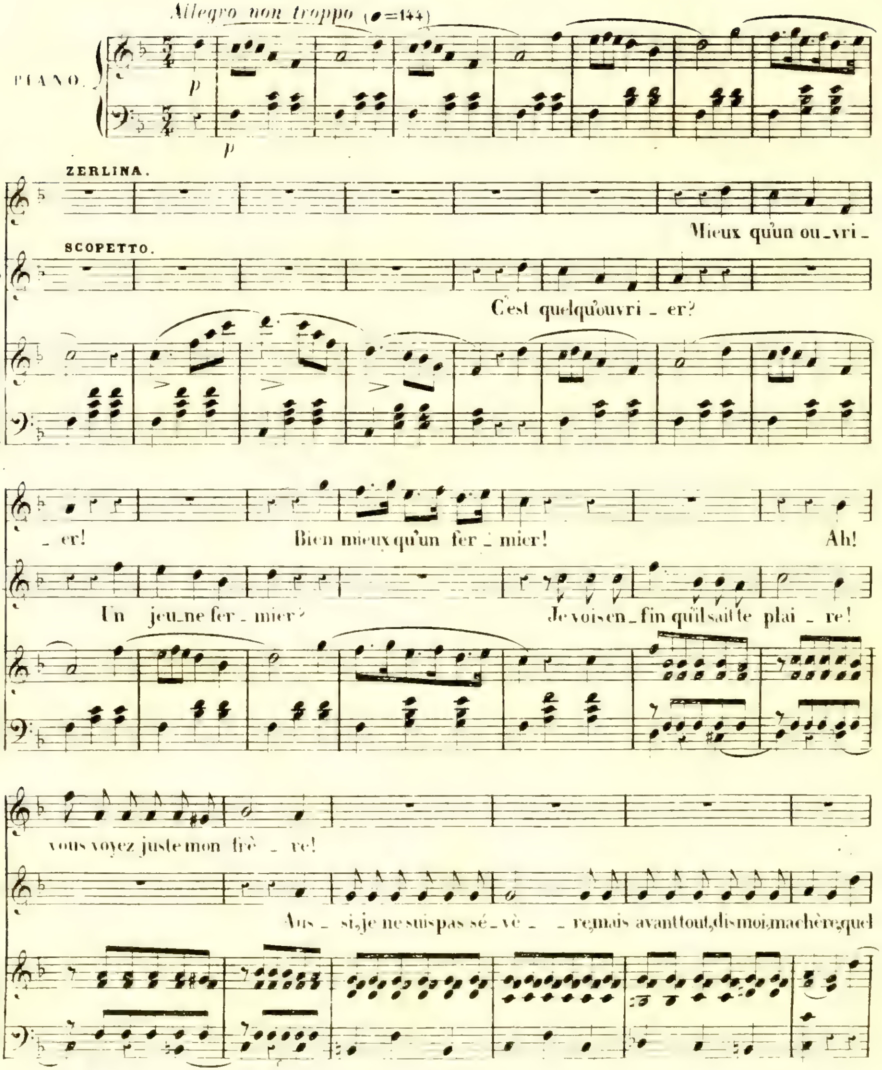
COUPLETS.

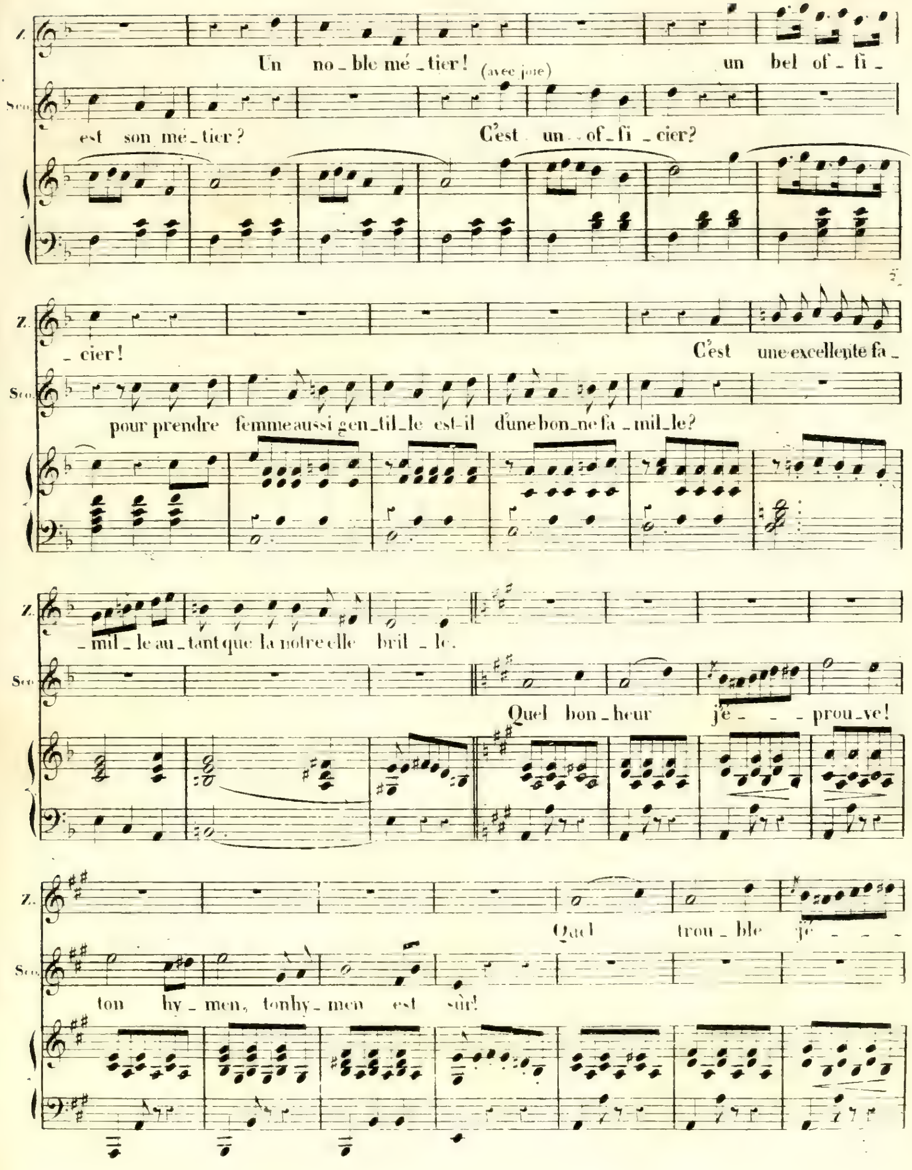

Allegro (♩.=92)
PIANO.
ZERLINA.
Prends gar - de mon_ta_gnar - de, que re_
_gar - de un viel amoureux! son â - me qui s'en_flam - me veut pour fem - me fillette

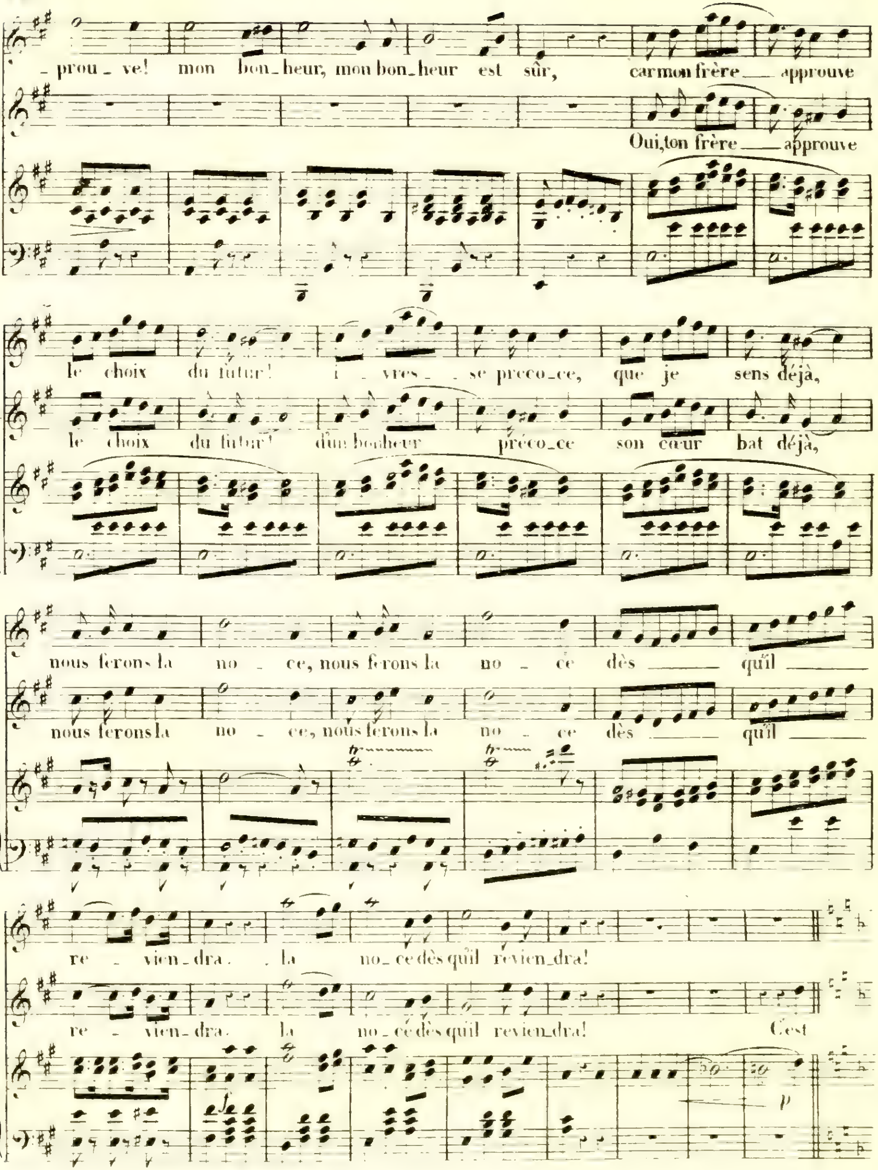

aux beaux yeux! On prétend qu'il a d'ça et ton père en vou_dra! et moi je dis tout
bas, que de lui je ne veux pas! Ah! ah
ah ah ah ah ah ah
2d. COUPLET.
Sé_vè_re cen_te_nai_re et co_lè_re, il gron_de toujours! Qu'im_
_por_te qu'il ap_por_te som_me for_te, au lieu des amours! Gen_na_ro n'a que d'ça mon
coeur le pré_fé_ra! Rem_por_tez vos du_cats, le bon_heur ne se vend pas! Ah!

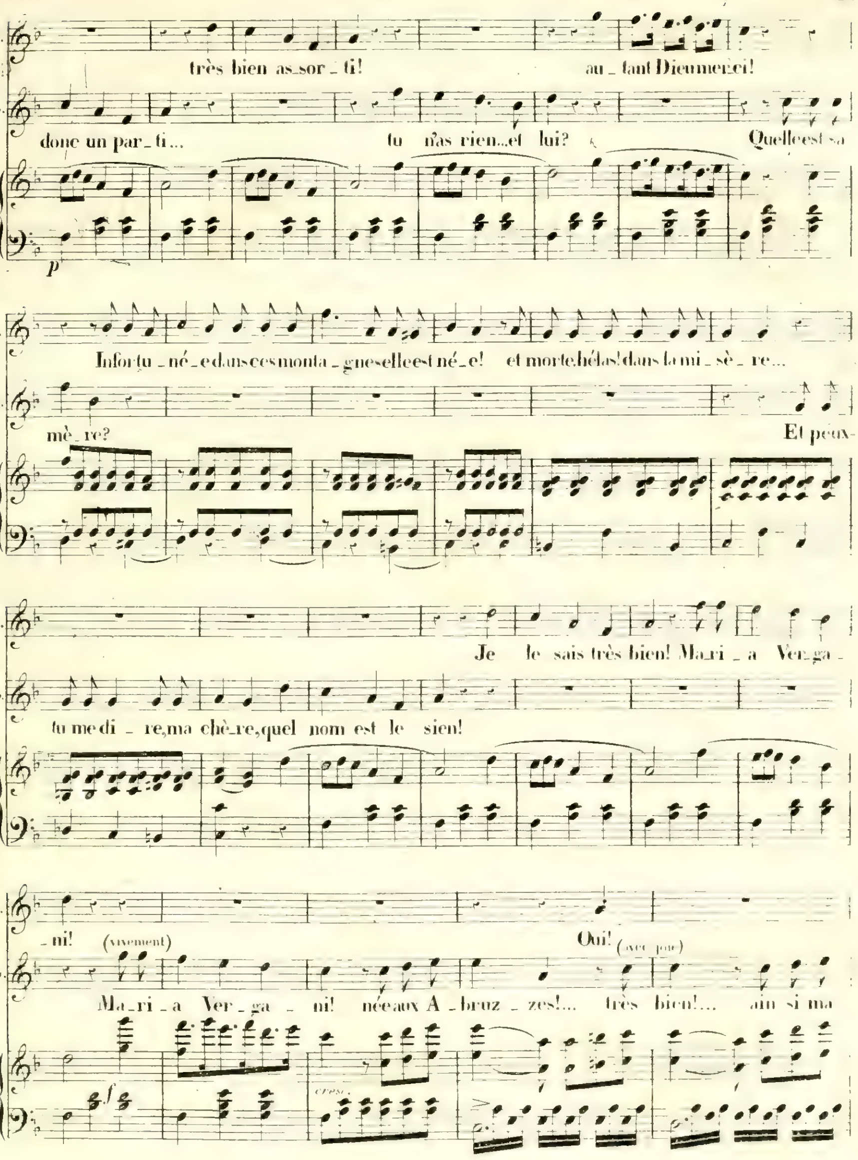
Nº 6.

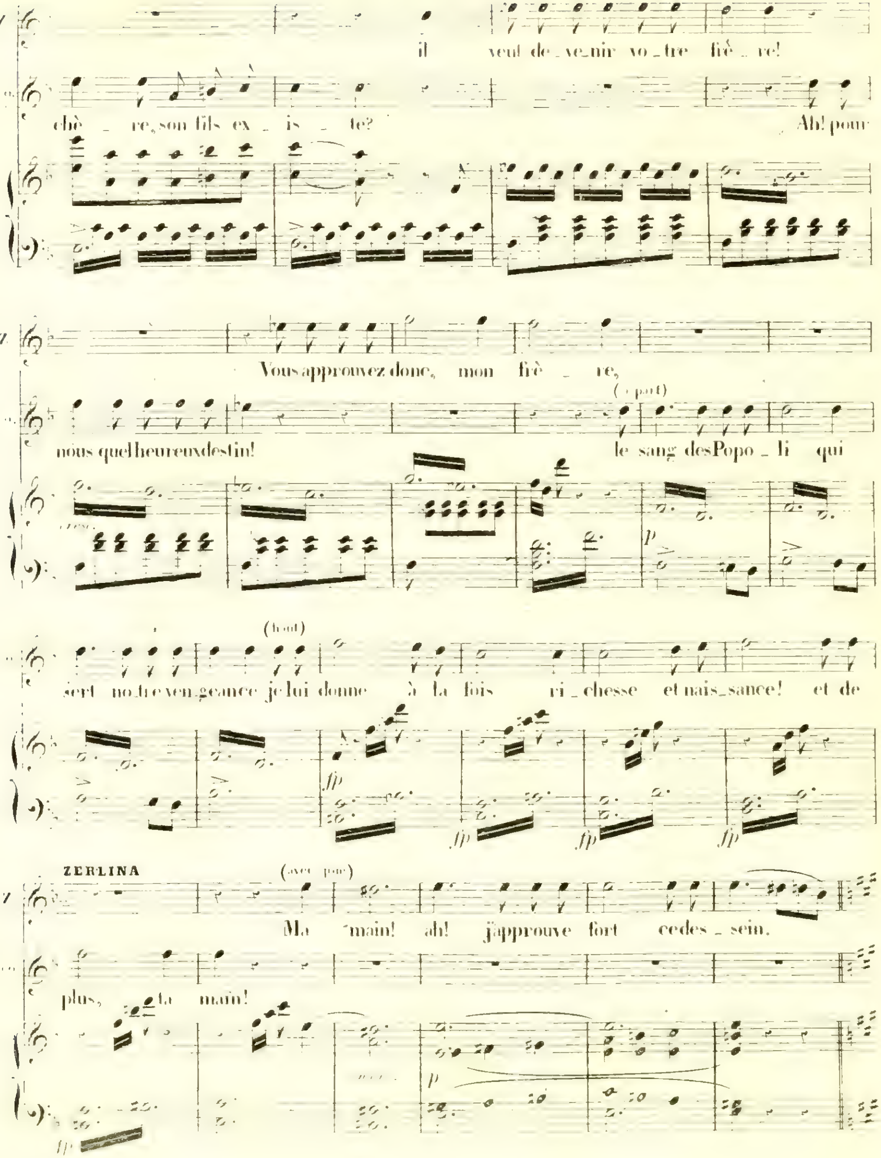
DUO.

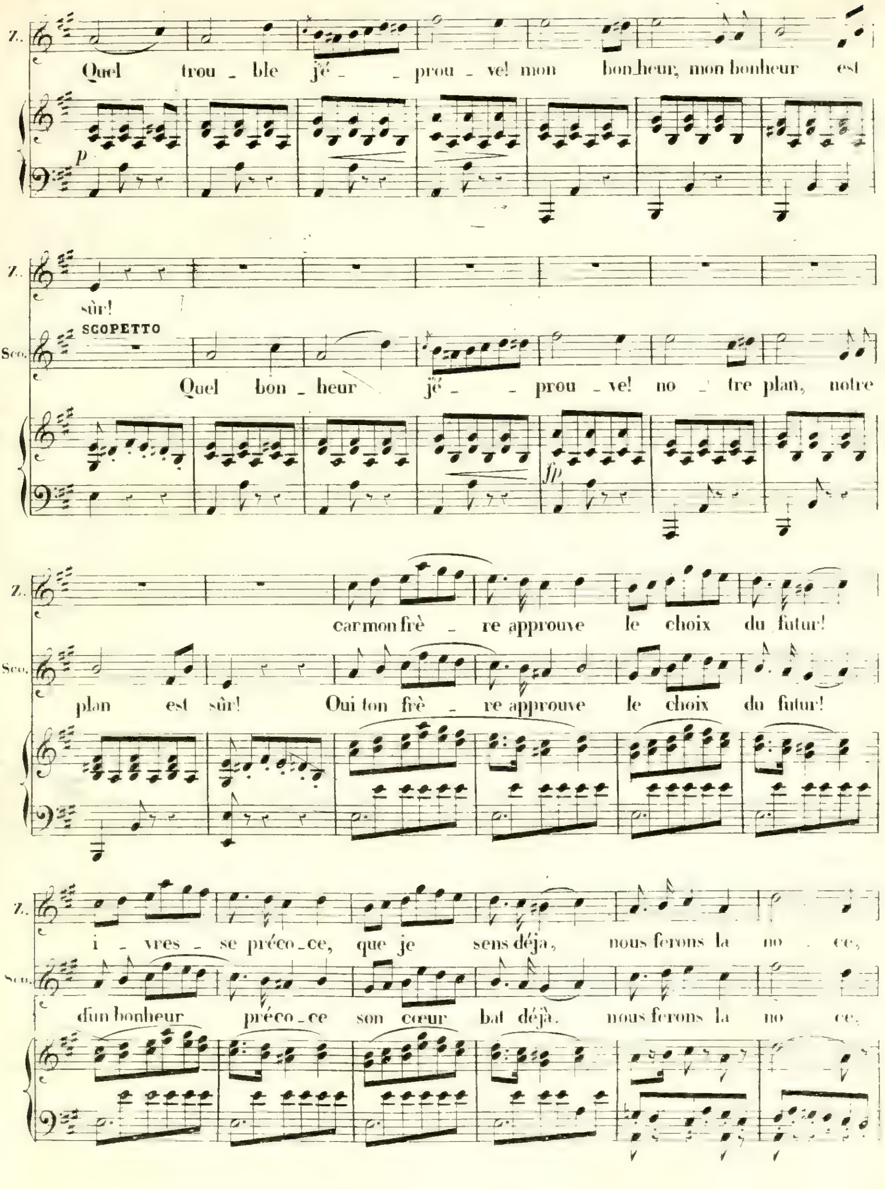

Allegro non troppo (♩=144)
PIANO.
p
ZERLINA.
SCOPETTO.
Mieux qu'un ou_vri_
C'est quelqu'ouvri _ er?
_ er! Bien mieux qu'un fer _ mier! Ah!
Un jeu_ne fer _ mier? Je vois en_fin qu'il sait te plai _ re!
vous voyez juste mon frè _ re!
Aus _ si, je ne suis pas sé_vè _ _ re, mais avant tout, dis moi, ma chère, quel

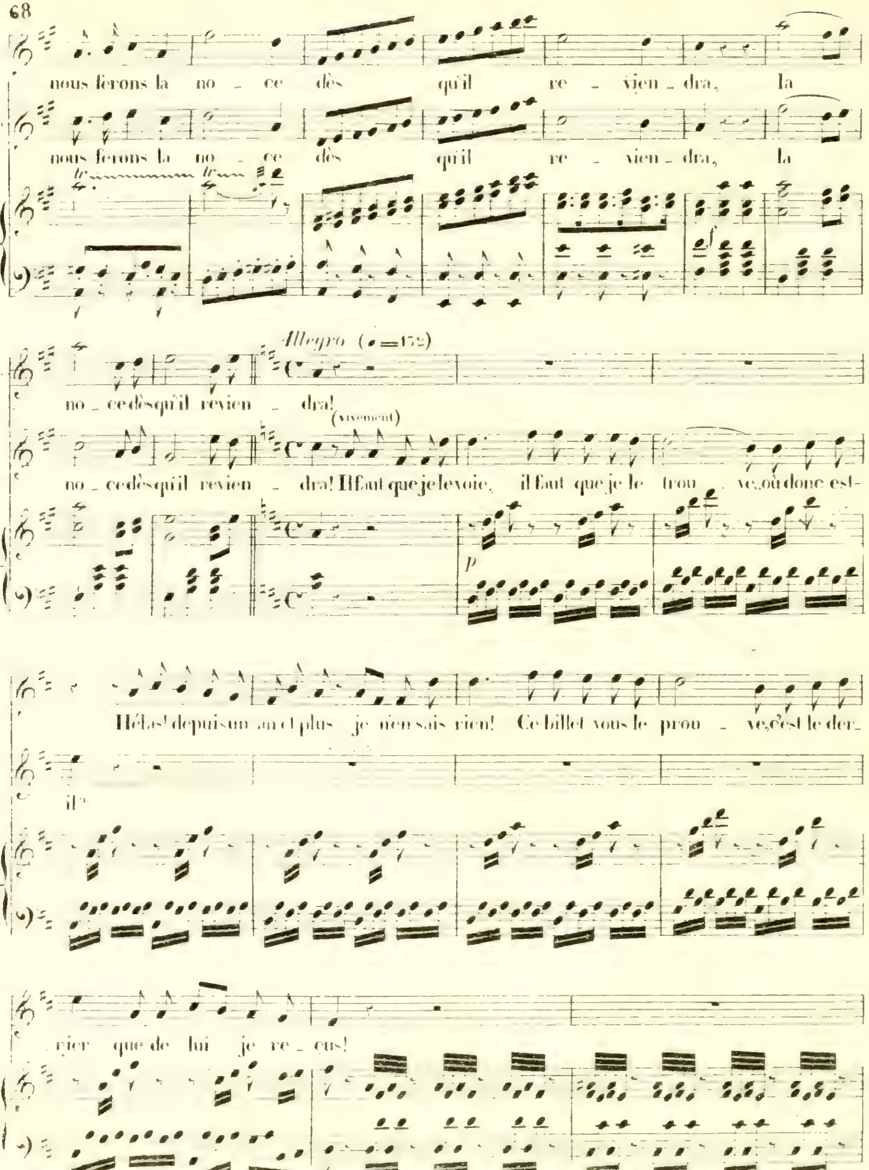

Z.
Sco.
Un no_ble mé_tier! (avec joie) un bel of_fi_
est son mé_tier? C'est un of_fi_cier?
cier! C'est une excellente fa
pour prendre femme aussi gen_til_le est-il d'une bon_ne fa_mil_le?
_mil_le au_tant que la notre elle bril_le.
Quel bon_heur j'é_prou_ve!
Quel trou_ble j'é_
ton hy_men, ton hy_men est sûr!

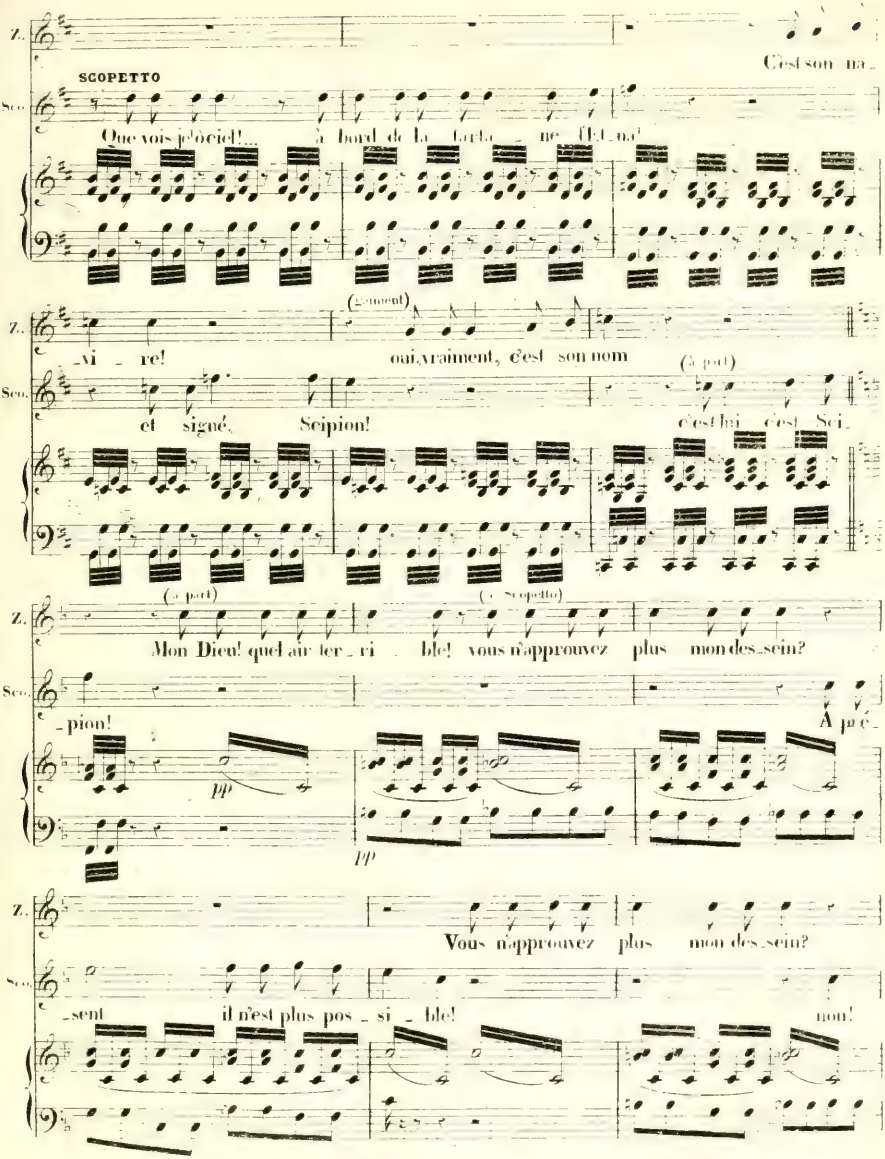

Z
Sco
_prou_ve! mon bon_heur, mon bon_heur est sûr, car mon frère ___ approuve
Oui, ton frère ___ approuve
le choix du futur! i _ vres_ _ se preco_ce, que je sens déjà,
le choix du futur! d'un bonheur préco_ce son cœur bat déjà,
nous ferons la no _ ce, nous ferons la no _ ce dès ___ qu'il ___
nous ferons la no _ ce, nous ferons la no _ ce dès ___ qu'il ___
re _ vien_dra. la no_ce dès qu'il revien_dra!
re _ vien_dra. la no_ce dès qu'il revien_dra! C'est
p

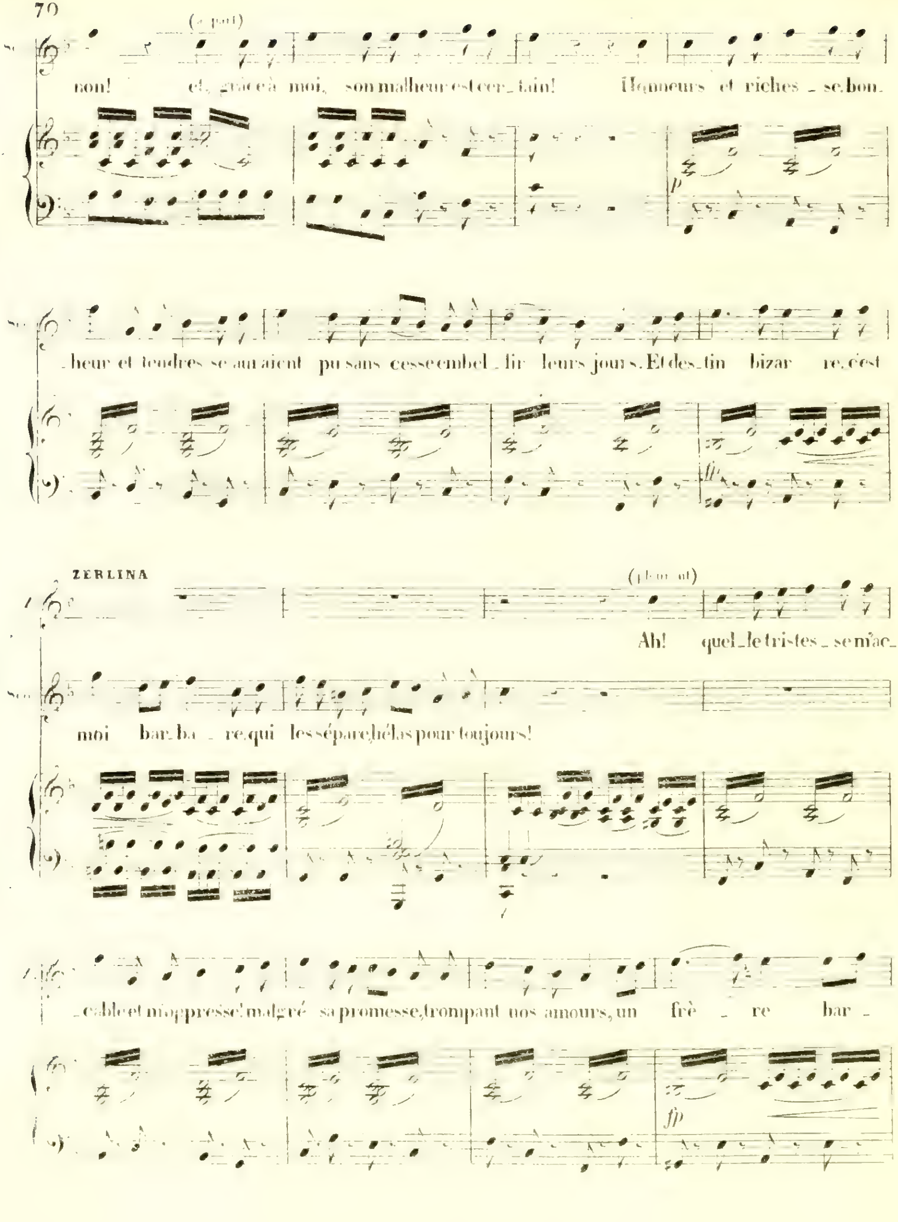

Z.
très bien as_sor_ti!
au_tant Dieu merci!
Sco.
donc un par_ti...
tu n'as rien...et lui?
Quelle est sa
p
Z.
Infor_tu_né_e dans ces monta_gnes elle est né_e!
et morte, hélas! dans la mi_sè_re...
Sco.
mè_re?
Et peux-
Z.
Je le sais très bien! Ma_ri_a Ver_ga_
Sco.
tu me di_re, ma chè_re, quel nom est le sien!
Z.
_ni!
(vivement)
Oui!
(avec joie)
Sco.
Ma_ri_a Ver_ga_ni! née aux A_bruz_zes!...
très bien!...
ain si ma
cresc.

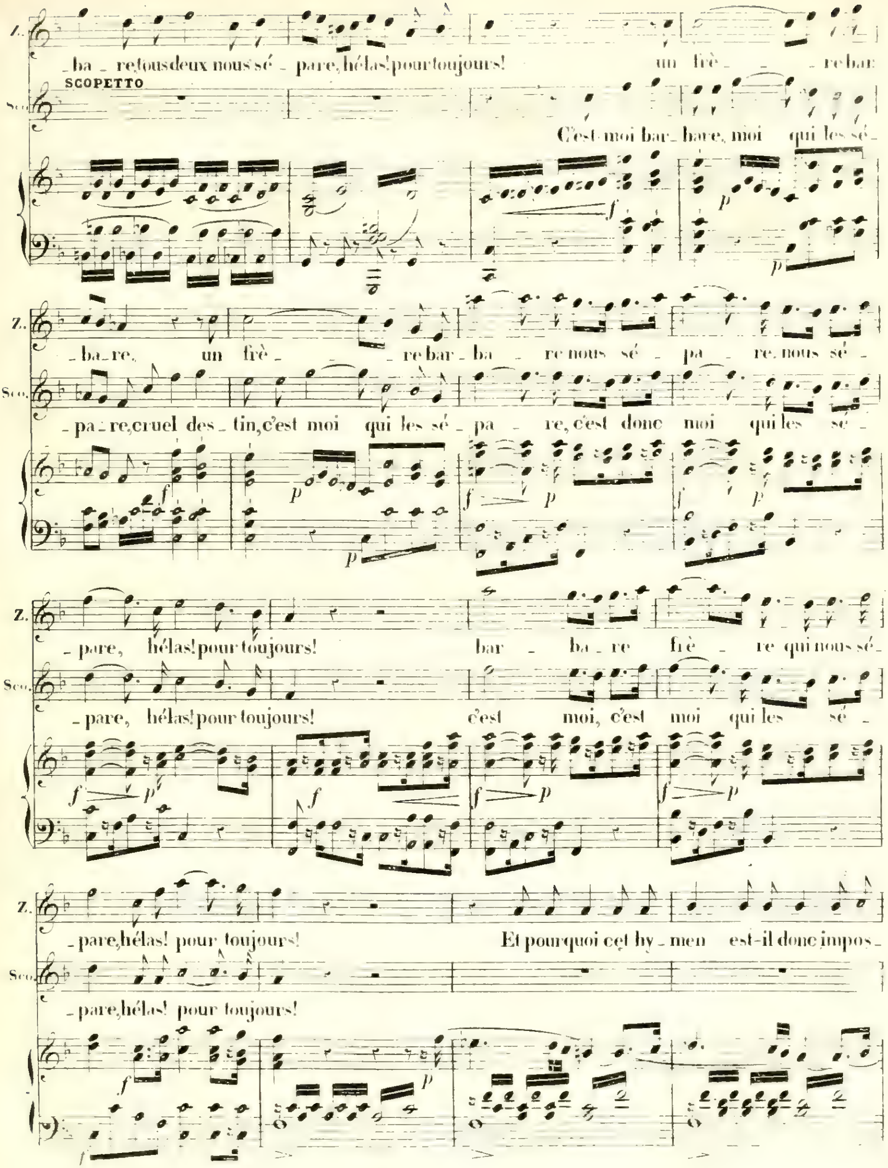

il veut de_ve_nir vo_tre frè_re!
chè_re, son fils ex_is_te? Ah! pour
Vous approuvez donc, mon frè_re,
(à part)
nous quel heureux destin! le sang des Popo_li qui
(haut)
sert no_tre ven_geance je lui donne à la fois ri_chesse et nais_sance! et de
ZERLINA
(avec peur)
Ma main! ah! j'approuve fort ce des_sein.
plus, ta main!

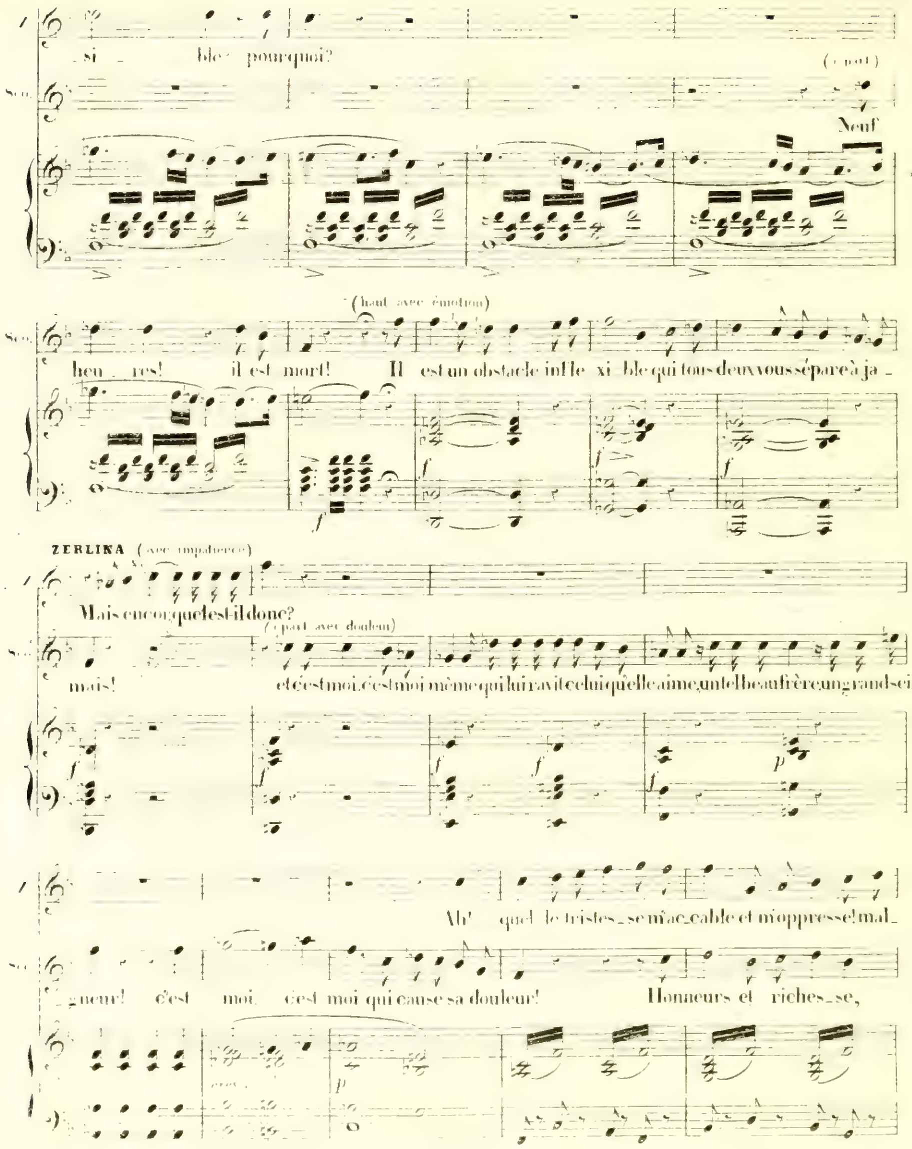

Z.
Quel trou _ ble j'é _ _ prou _ ve! mon bon_heur, mon bonheur est
p
sûr!
SCOPETTO
Sco.
Quel bon _ heur j'é _ _ prou _ ve! no _ tre plan, notre
fp
plan est sûr! Oui ton frè _ re approuve le choix du futur!
car mon frè _ re approuve le choix du futur!
i _ vres _ se préco_ce, que je sens déjà, nous ferons la no _ ce,
d'un bonheur préco_ce son cœur bat déjà. nous ferons la no ce,

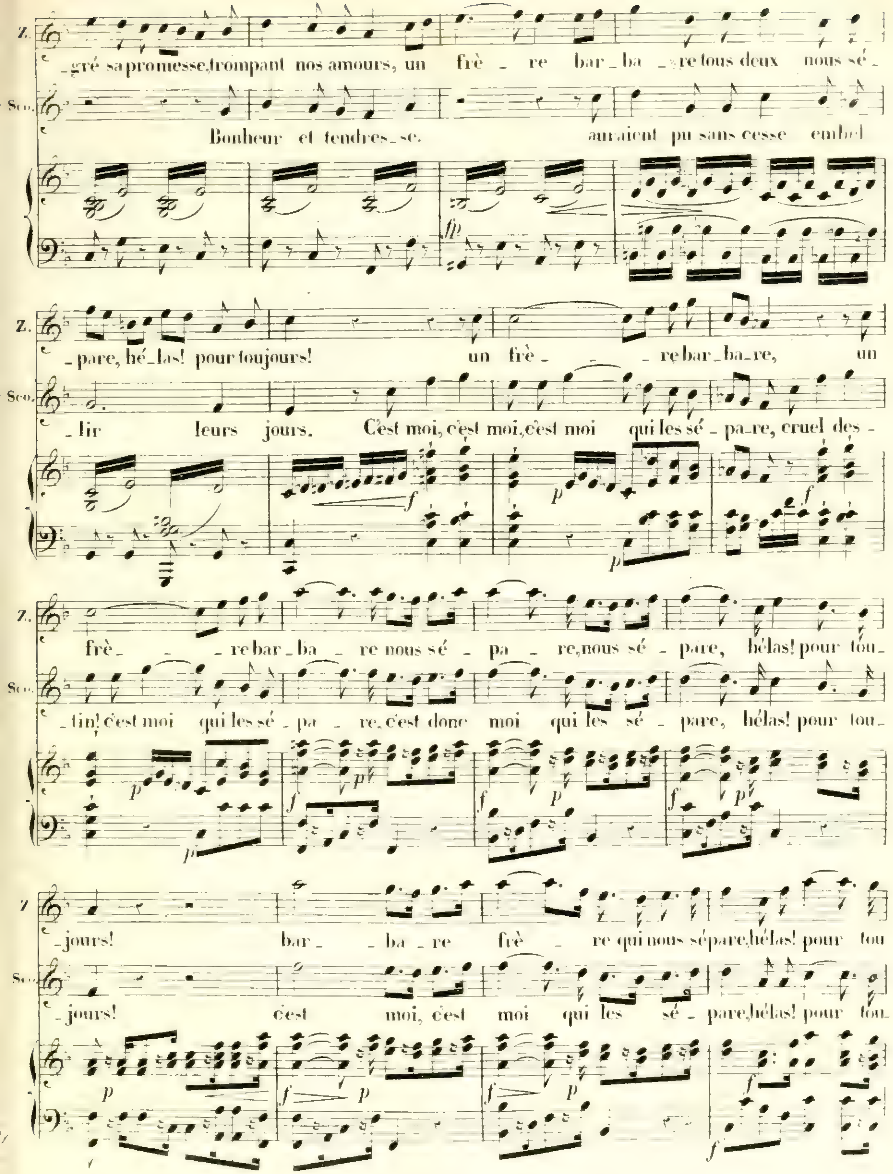

nous ferons la no _ ce dès qu'il re _ vien _ dra, la
nous ferons la no _ ce dès qu'il re _ vien _ dra, la
Allegro (♩=132)
no _ ce dès qu'il revien _ dra!
(vivement)
no _ ce dès qu'il revien _ dra! Il faut que je le voie, il faut que je le trou _ ve, où donc est-
p
Hélas! depuis un an et plus je n'en sais rien! Ce billet vous le prou _ ve, c'est le der_
il?
_nier que de lui je re _ çus!

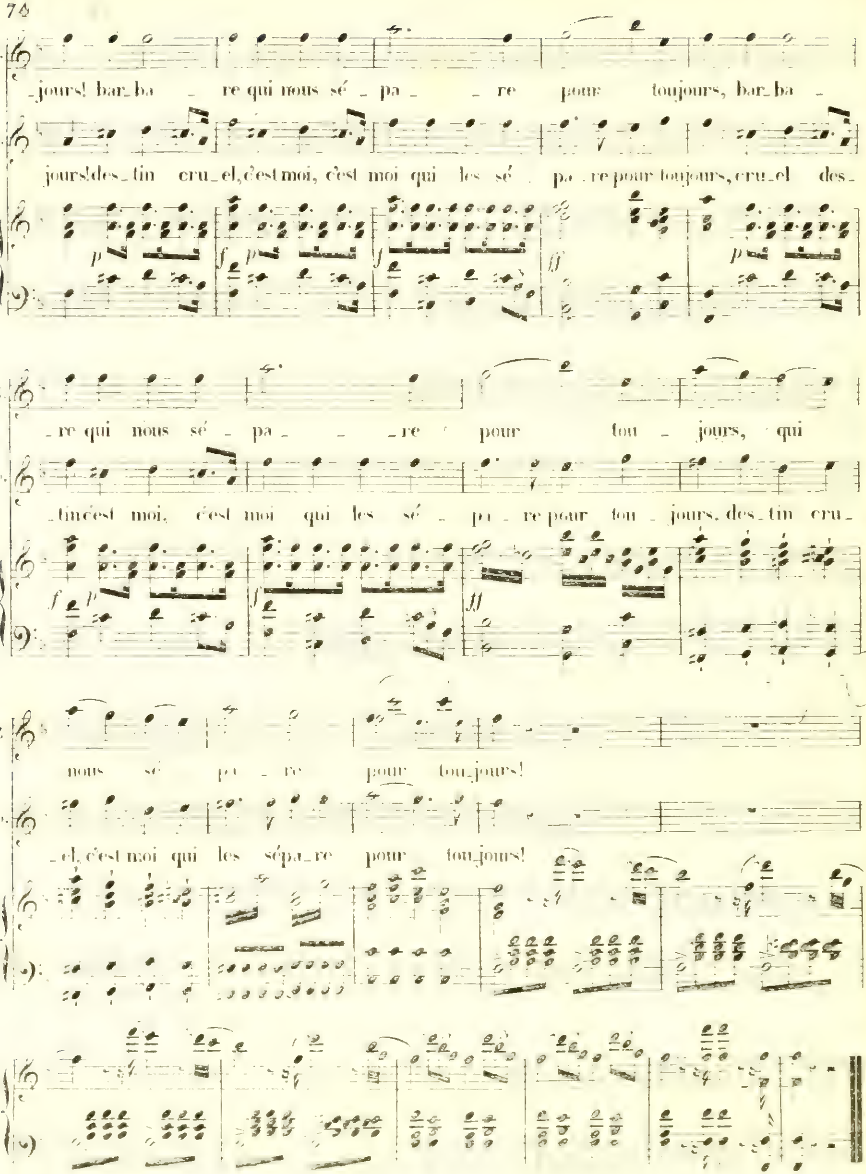

SCOPETTO
Z.
Sco.
C'est son na_
Que vois je? ô ciel!... à bord de la tarta_ne l'Et_na!
_vi_re!
(gaiement)
oui, vraiment, c'est son nom
et signé, Scipion!
(à part)
c'est lui, c'est Sci_
(à part)
(à Scopetto)
Mon Dieu! quel air ter_ri_ble! vous n'approuvez plus mon des_sein?
_pion!
A pré_
pp
Vous n'approuvez plus mon des_sein?
_sent il n'est plus pos_si_ble!
non!


(à part)
non! et, grâce à moi, son malheur est cer_tain! Honneurs et riches_se, bon_
_heur et tendres_se au_raient pu sans cesse embel_lir leurs jours. Et des_tin bizar_re, c'est
ZERLINA
(pleurant)
Ah! quel_le tris_tes_se m'ac_
moi bar_ba_re, qui les sépare, hélas pour toujours!
_cable et m'oppresse! malgré sa promesse, trompant nos amours, un frè_re bar_

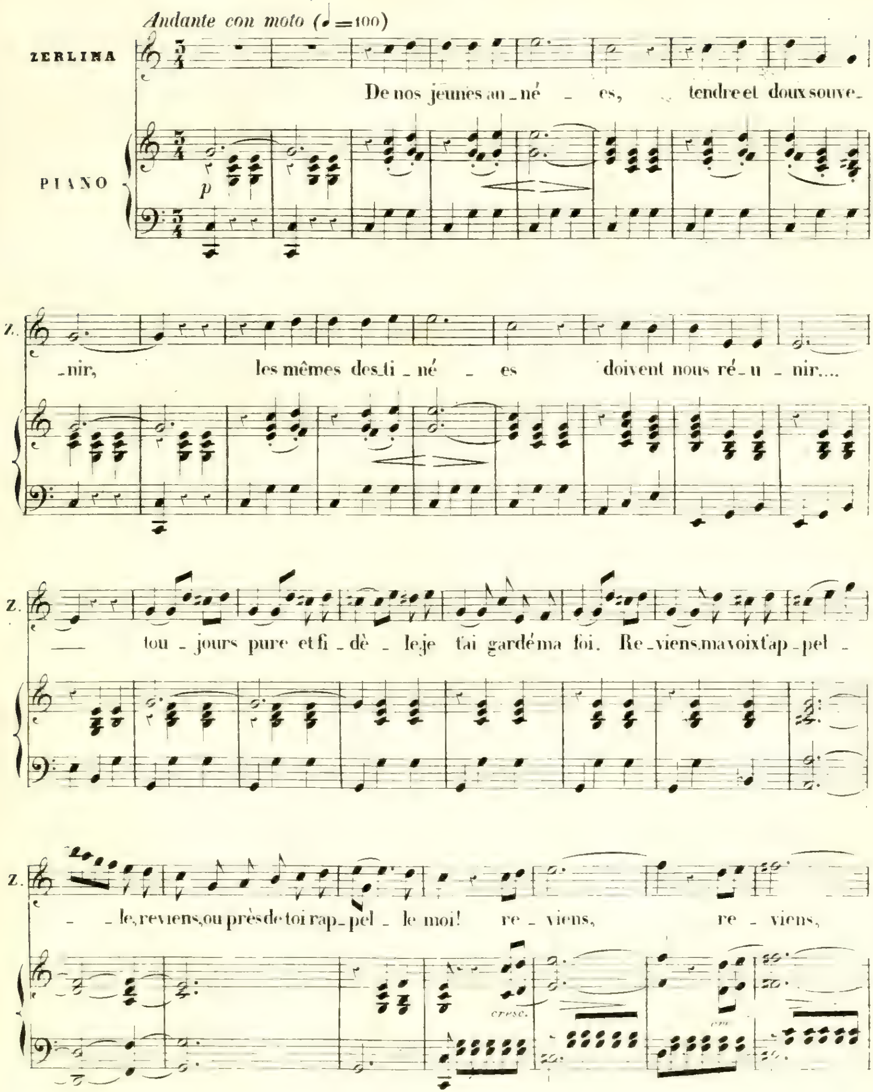

Z.
_ba _ re,tous deux nous sé _ pare, hélas! pour toujours! un frè _ _ re bar
SCOPETTO
Sco.
C'est moi bar_bare, moi qui les sé_
Z.
_ba_re, un frè _ _ re bar_ba _ re nous sé _ pa _ re, nous sé _
Sco.
_pa_re, cruel des_tin, c'est moi qui les sé _ pa _ re, c'est donc moi qui les sé _
Z.
_pare, hélas! pour toujours! bar _ ba_re frè _ re qui nous sé_
Sco.
_pare, hélas! pour toujours! c'est moi, c'est moi qui les sé _
Z.
_pare, hélas! pour toujours! Et pourquoi cet hy _ men est-il donc impos_
Sco.
_pare, hélas! pour toujours!

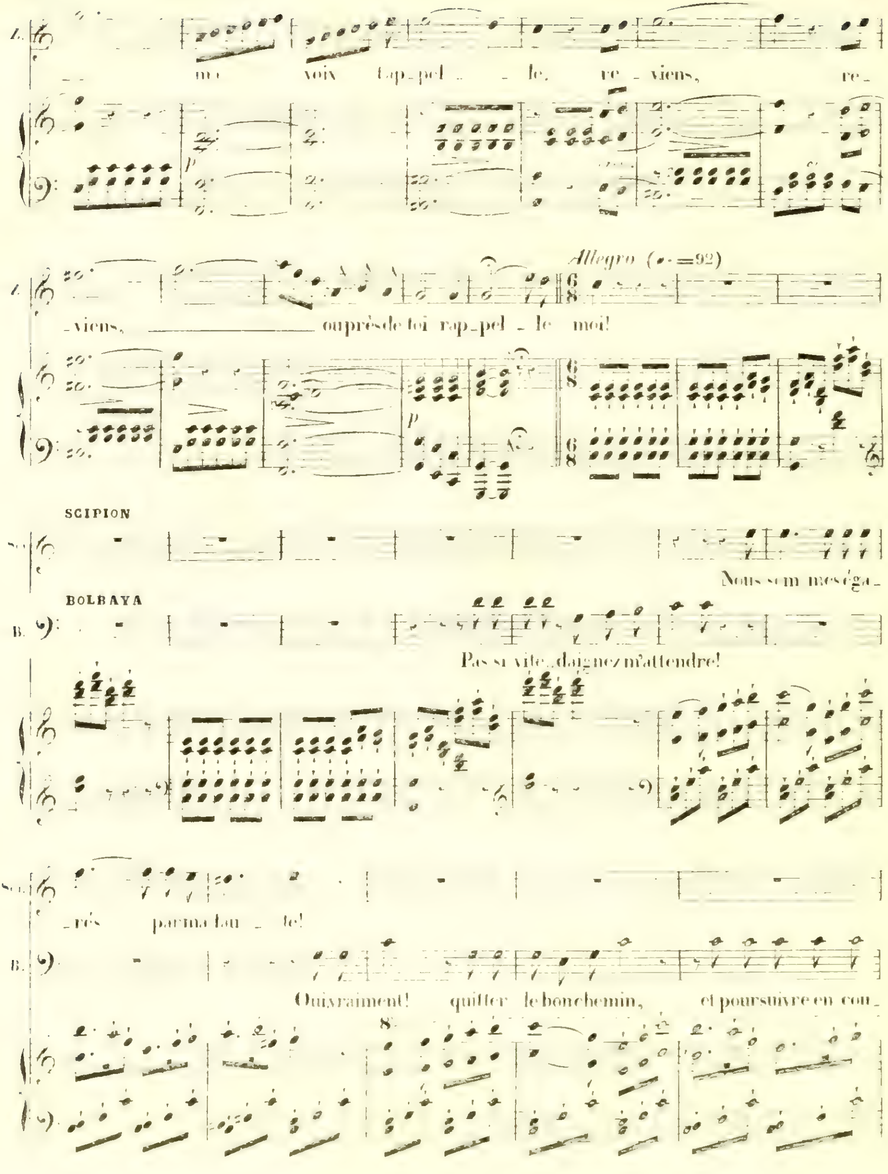

si _ ble? pourquoi?
(à part)
Neuf
heu _ res! il est mort!
(haut avec émotion)
Il est un obstacle inflexible qui tous deux vous sépare à ja _
ZERLINA
Mais encor quel est-il donc?
mais!
(à part avec douleur)
et c'est moi, c'est moi même qui lui ravit celui qu'elle aime, un tel beau frère, un grand sei _
Ah! quel le tristes _ se m'ac _ cable et m'oppresse! mal _
_ gneur! c'est moi, c'est moi qui cause sa douleur!
Honneurs et riches _ se,
f
p
cresc.

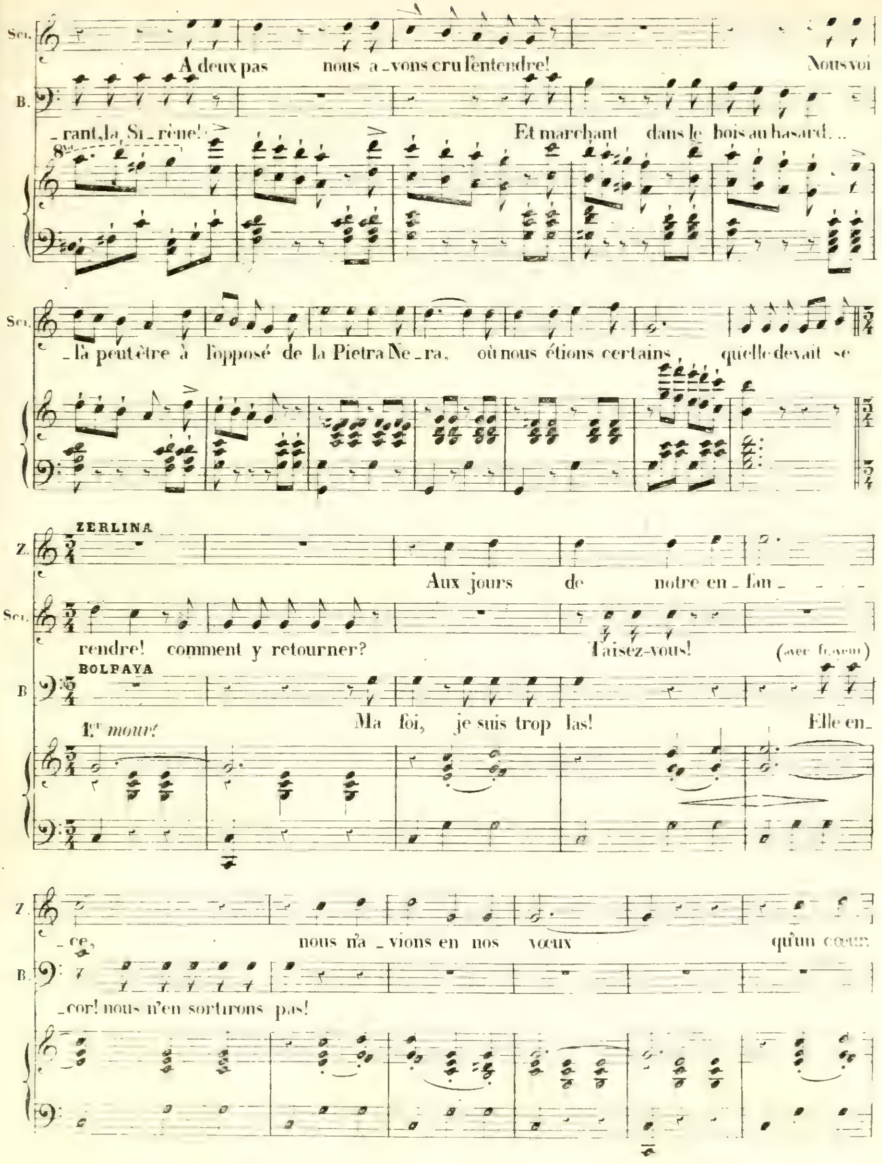

Z.
-gré sa promesse, trompant nos amours, un frè - re bar - ba - re tous deux nous sé -
Sco.
Bonheur et tendres - se. auraient pu sans cesse embel
fp
Z.
- pare, hé - las! pour toujours! un frè - - re bar - ba - re, un
Sco.
- lir leurs jours. C'est moi, c'est moi, c'est moi qui les sé - pa - re, cruel des -
p
f
Z.
frè - - re bar - ba - re nous sé - pa - re, nous sé - pare, hélas! pour tou -
Sco.
- tin! c'est moi qui les sé - pa - re, c'est donc moi qui les sé - pare, hélas! pour tou -
Z
- jours! bar - - ba - re frè - re qui nous sépare, hélas! pour tou
Sco.
- jours! c'est moi, c'est moi qui les sé - pare, hélas! pour tou -

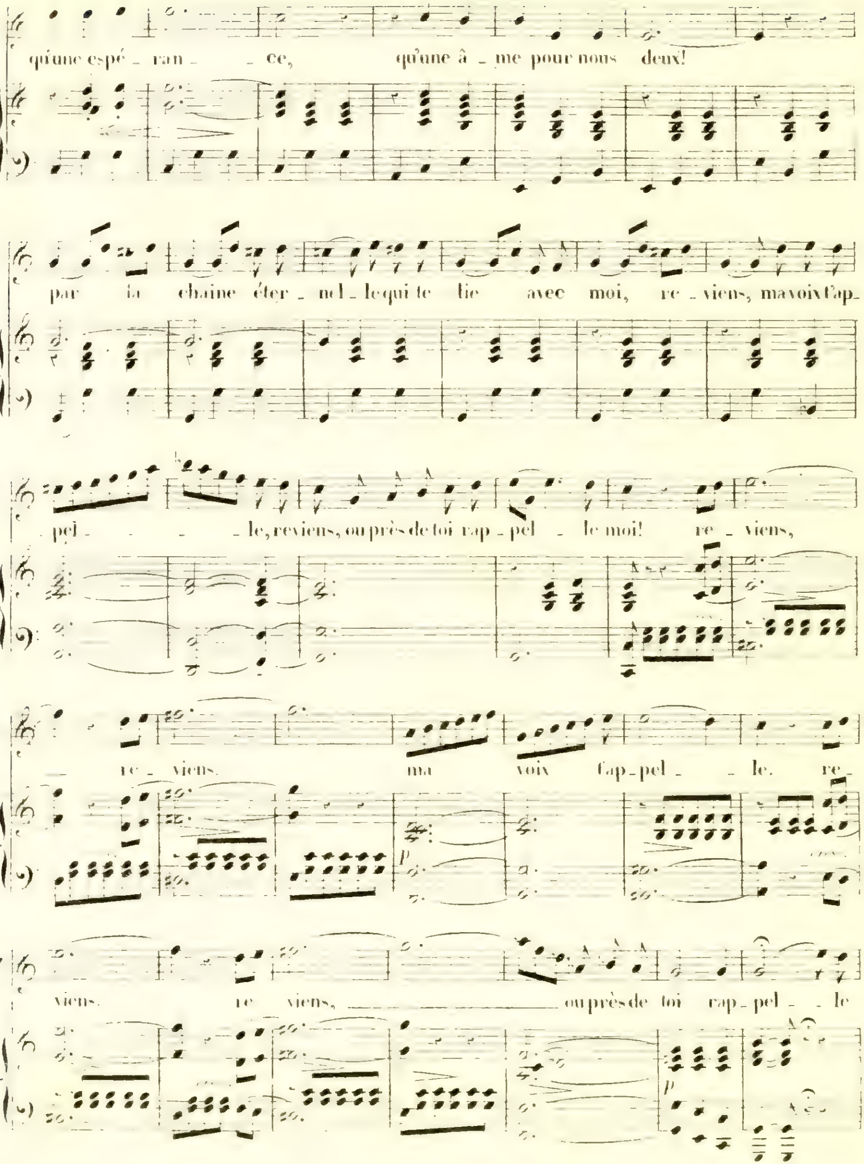

Z.
_jours! bar_ba _ re qui nous sé _ pa _ _ re pour toujours, bar_ba _
Sco.
jours!des_tin cru_el, c'est moi, c'est moi qui les sé _ pa _ re pour toujours, cru_el des_
Z.
_re qui nous sé _ pa _ _ _re pour tou _ jours, qui
Sco.
_tin c'est moi, c'est moi qui les sé _ pa _ re pour tou _ jours, des_tin cru_
Z.
nous sé pa _ re pour tou_jours!
Sco.
_el, c'est moi qui les sépa_re pour tou_jours!

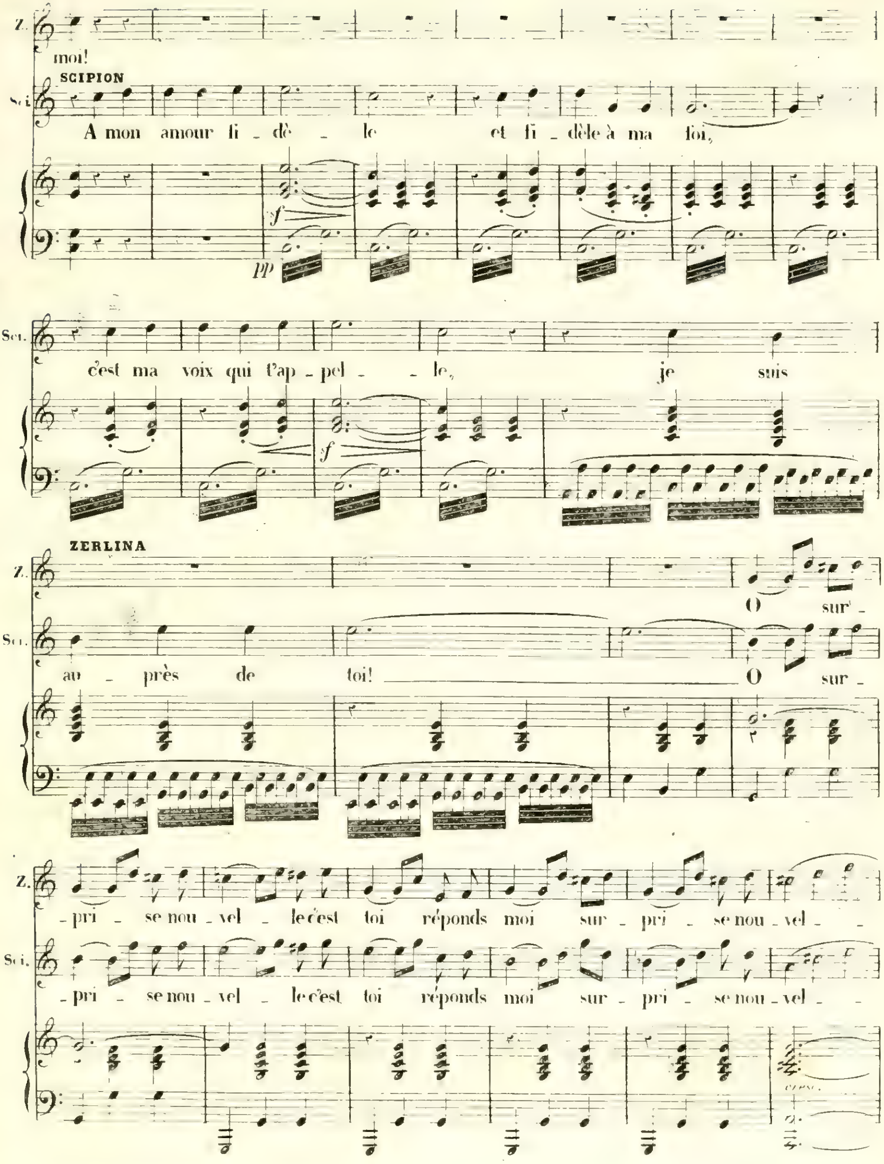
N° 7.
TRIO ET COUPLETS.

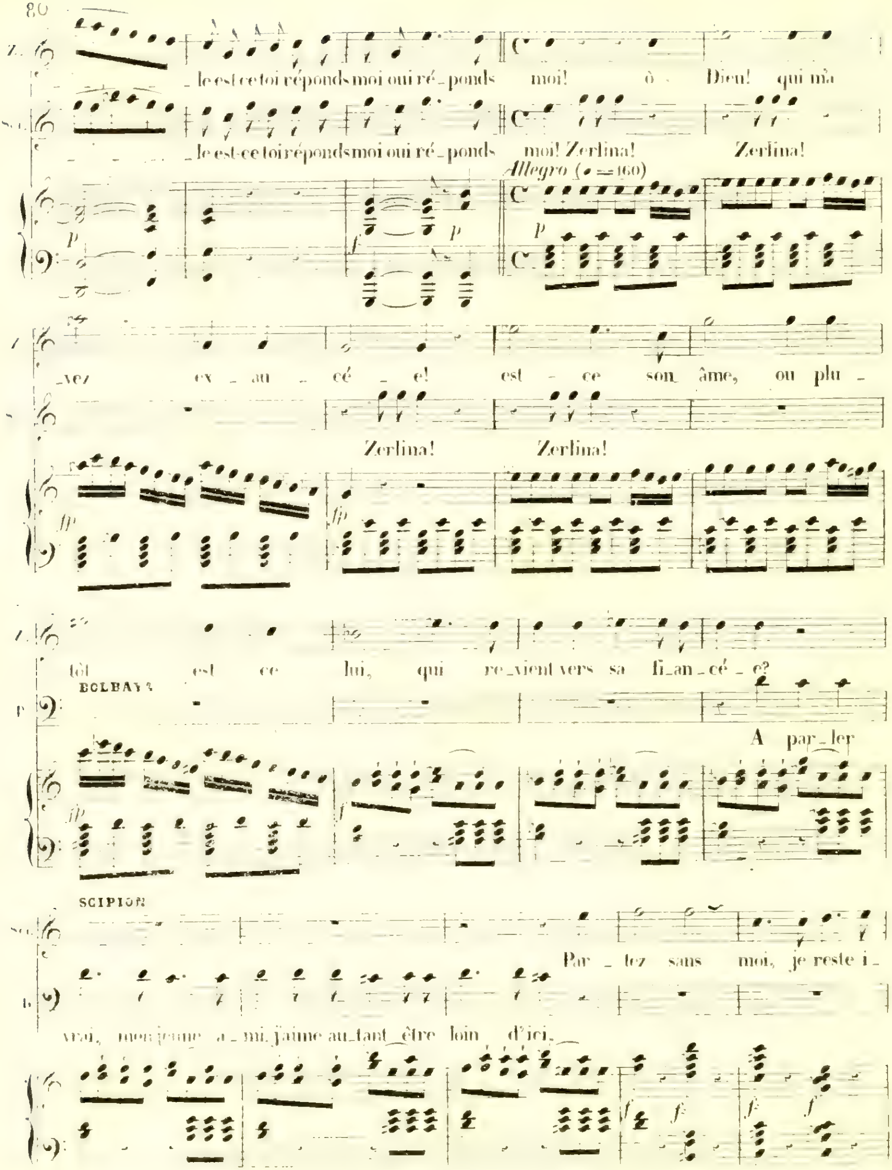


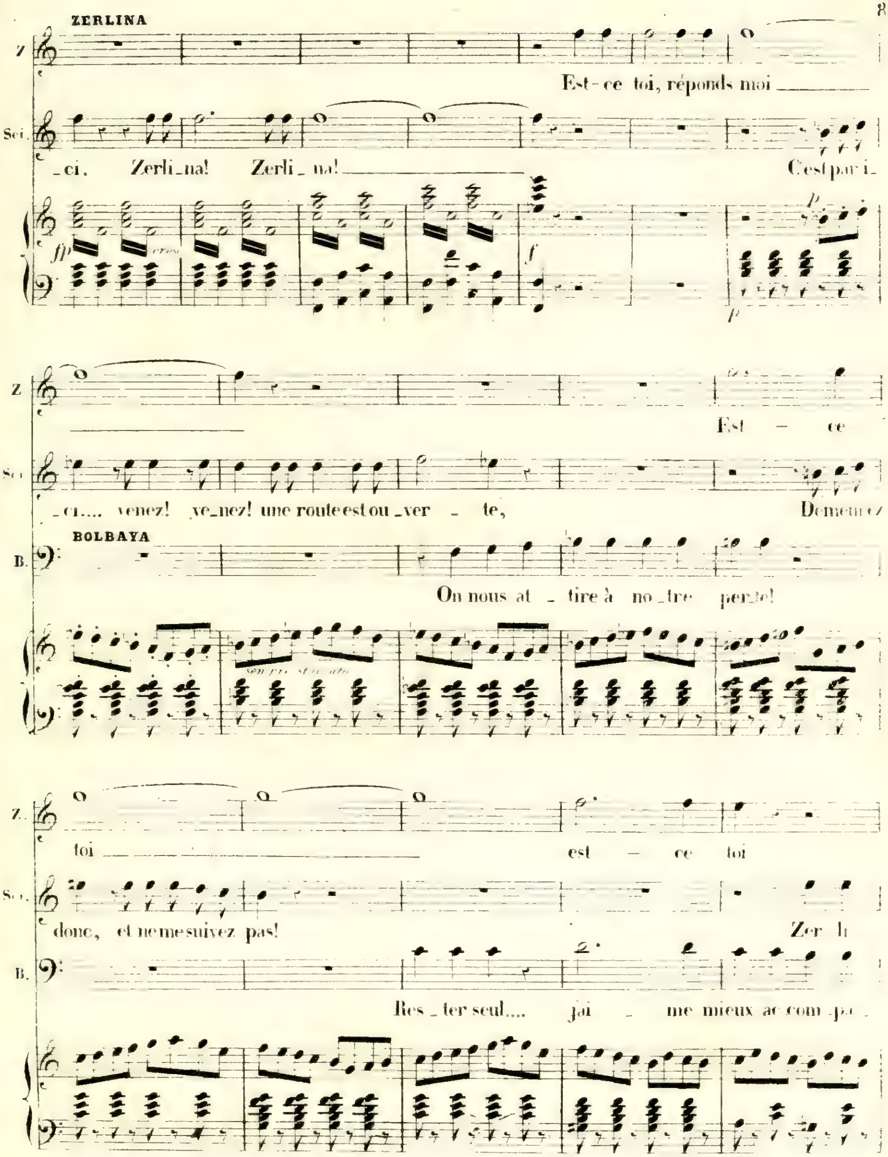

Z.
ma voix rap_pel _ le, re _ viens, re_
_viens, oupr̀es de toi rap_pel _ le moi!
Allegro (♩.=92)
p
SCIPION
Nous som mes éga_
BOLBAYA
B.
Pas si vite..daignez m'attendre!
_rés par ma fau _ te!
Oui vraiment! quitter le bon chemin, et poursuivre en con_
8

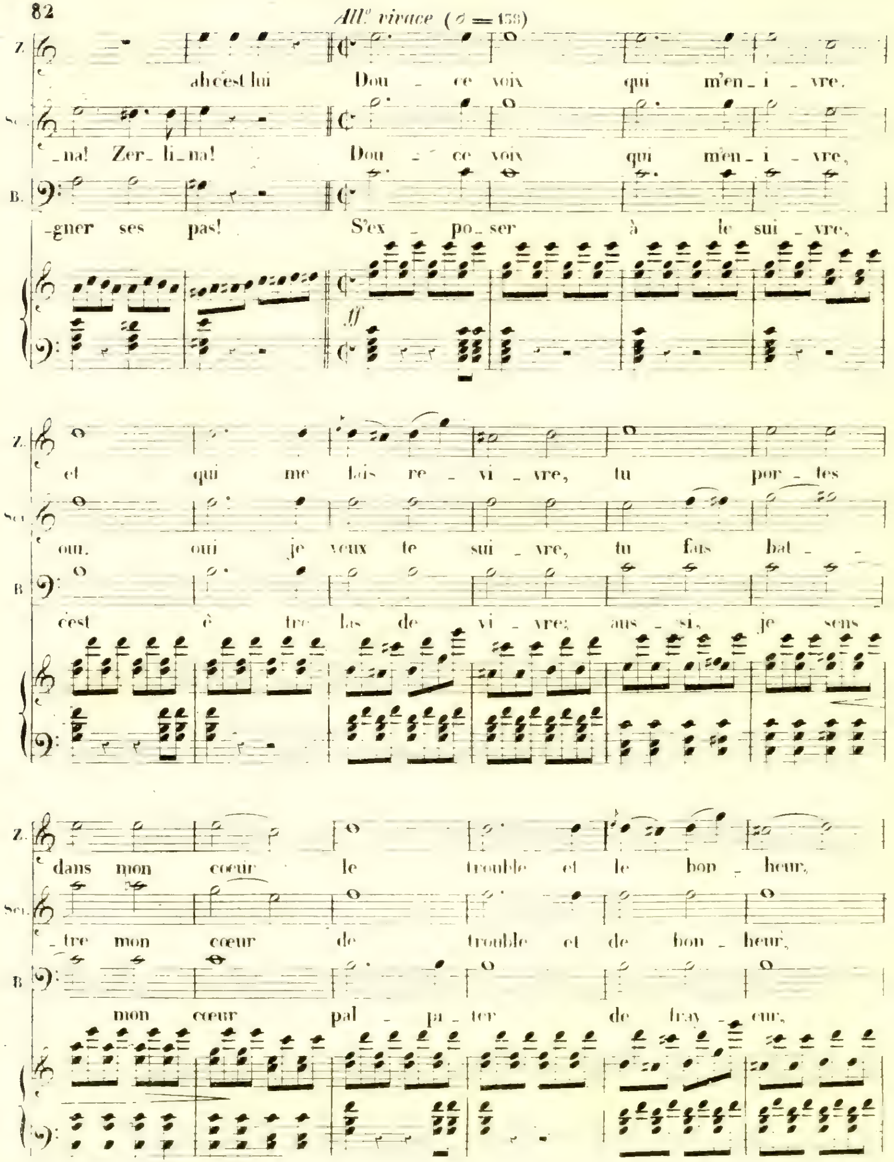

Sci.
B.
A deux pas nous a_vons cru l'entendre! Nous voi
_rant, la Si_rène! Et marchant dans le bois au hasard...
8va
_là peut être à l'opposé de la Pietra Ne_ra, où nous étions certains qu'elle devait se
ZERLINA
Z.
Aux jours de notre en_fan_
rendre! comment y retourner? Taisez-vous!
BOLPAYA
Ma foi, je suis trop las! Elle en_
1.er mouv.t
_ce, nous n'a_vions en nos vœux qu'un cœur
_cor! nous n'en sortirons pas!

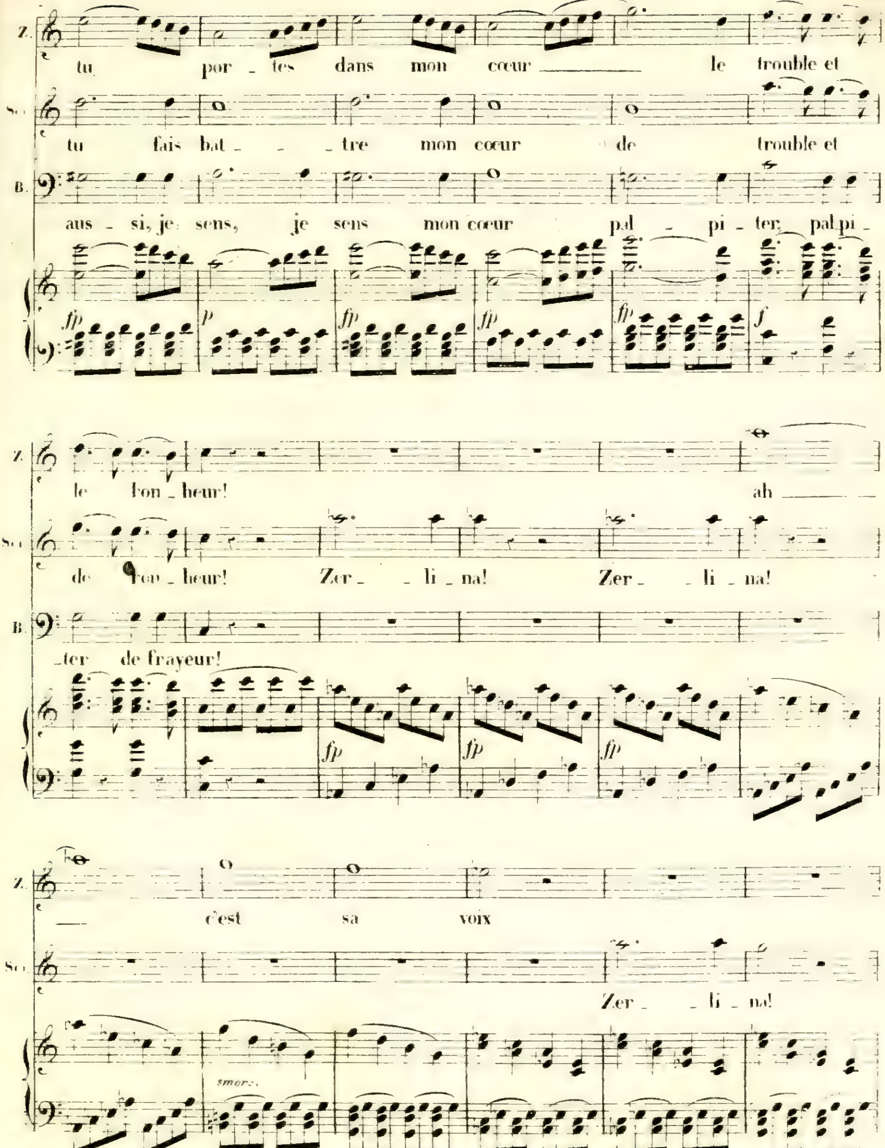

qu'une espé _ ran _ _ ce, qu'une â _ me pour nous deux!
par la chaine éter _ nel _ le qui te lie avec moi, re _ viens, ma voix t'ap_
_pel _ _ _ le, reviens, ou près de toi rap _ pel _ le moi! re _ viens,
_ re _ viens, ma voix t'ap_pel _ _ le. re_
viens, re viens, ou près de toi rap_pel _ _ le

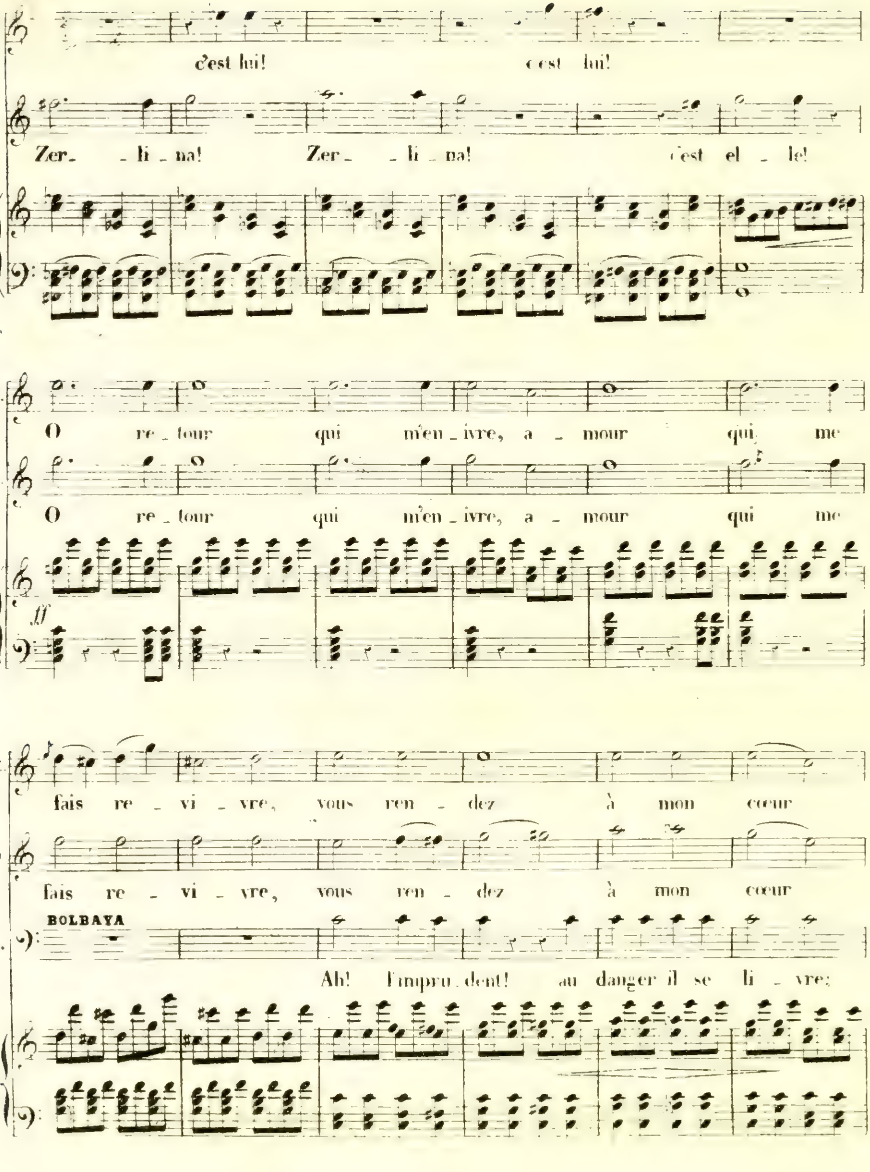

Z.
moi!
SCIPION
Sci.
A mon amour fi - dè - le et fi - dèle à ma foi,
f
pp
Sci.
c'est ma voix qui t'ap - pel - le, je suis
f
ZERLINA
Z.
O sur -
Sci.
au - près de toi! O sur -
Z.
- pri - se nou - vel - le c'est toi réponds moi sur - pri - se nou - vel -
Sci.
- pri - se nou - vel - le c'est toi réponds moi sur - pri - se nou - vel -
cresc.

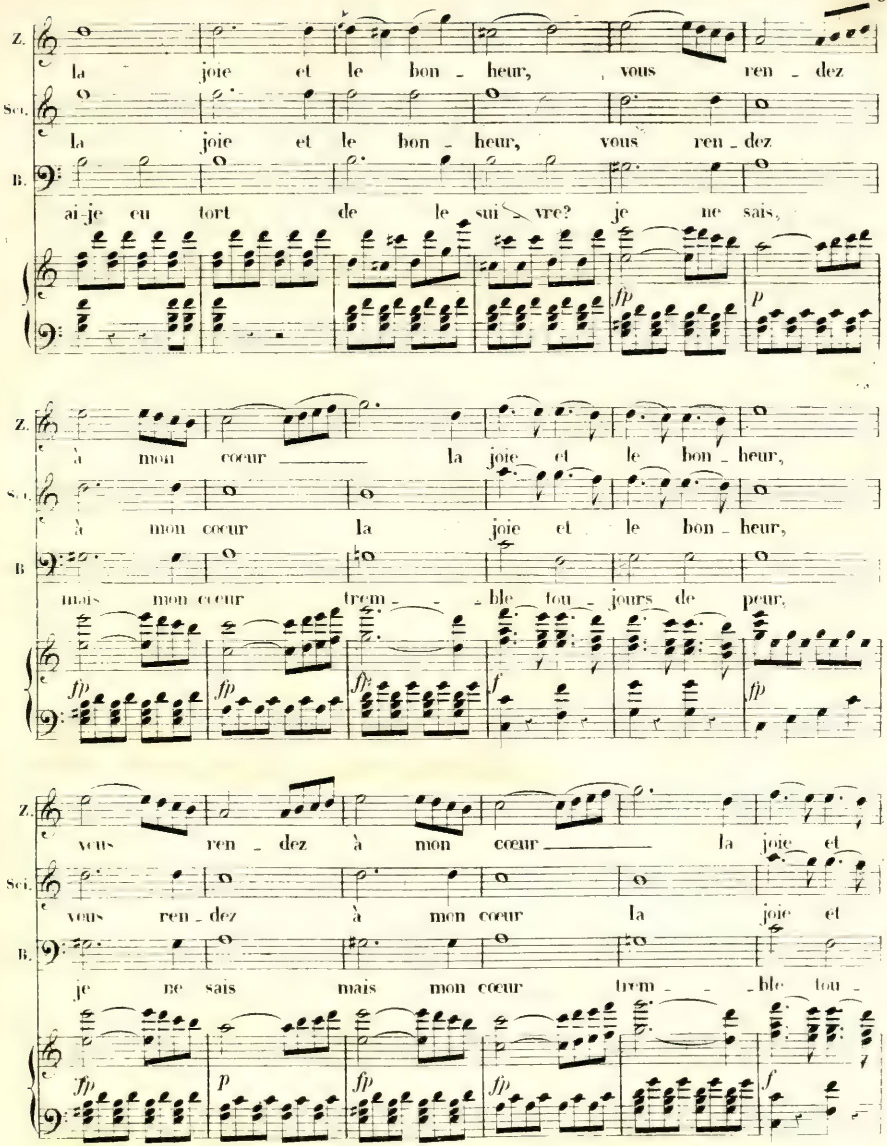

_le est ce toi réponds moi oui ré_ponds moi! ô Dieu! qui m'a
_le est ce toi réponds moi oui ré_ponds moi! Zerlina! Zerlina!
Allegro (♩=160)
_vez ex_au_cé_e! est_ce son âme, ou plu_
Zerlina! Zerlina!
tôt est ce lui, qui re_vient vers sa fi_an_cé_e?
BOLBAYA
A par_ler
SCIPION
Par_tez sans moi, je reste i_
vrai, mon jeune a_mi, j'aime au_tant être loin d'ici._

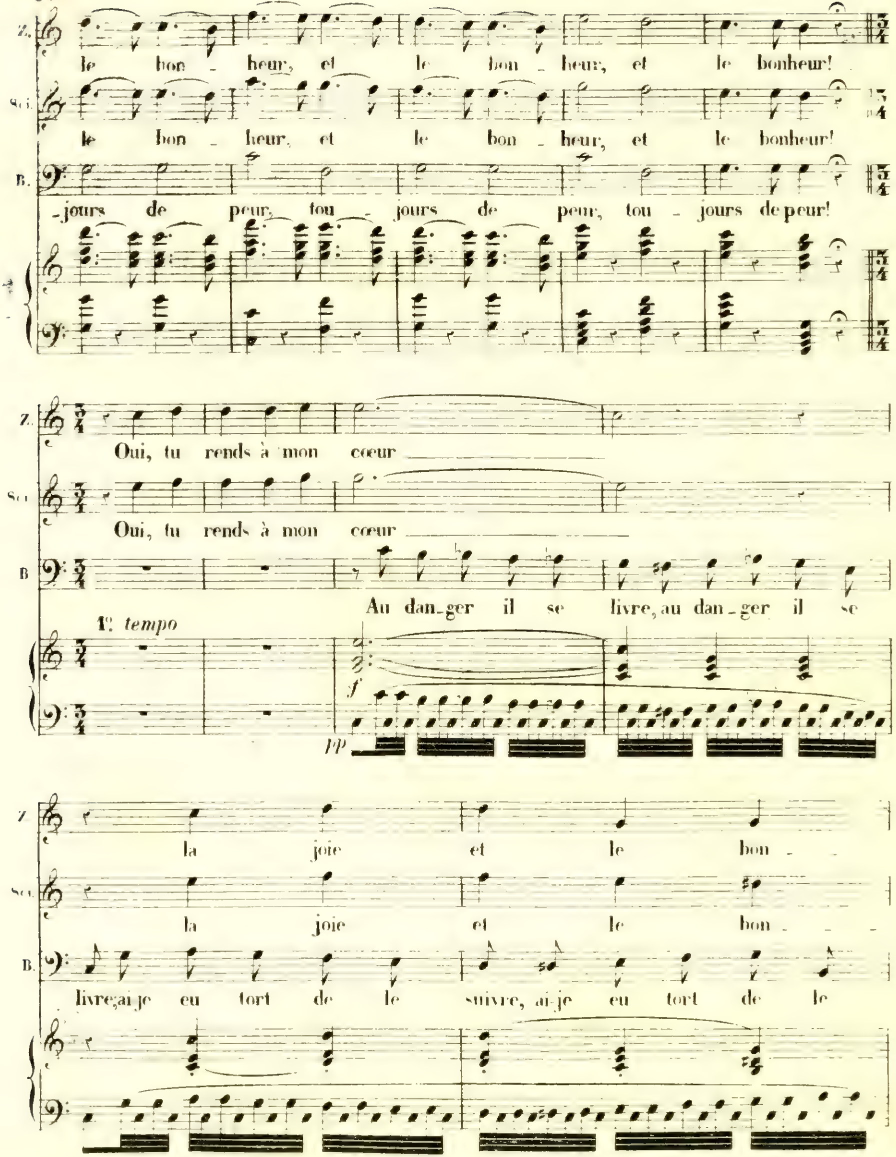

ZERLINA
Z.
Est-ce toi, réponds moi
Sci.
_ci. Zerli_na! Zerli_na!
C'est par i_
fp
cres.
f
p
Z
Est - ce
Sci.
_ci.... venez! ve_nez! une route est ou_ver - te,
Demeurez
BOLBAYA
B.
On nous at _ tire à no_tre per_te!
en piu staccato
Z.
toi
est - ce toi
Sci.
donc, et ne me suivez pas!
Zer li
B.
Res_ter seul.... j'ai - me mieux ac com_pa_

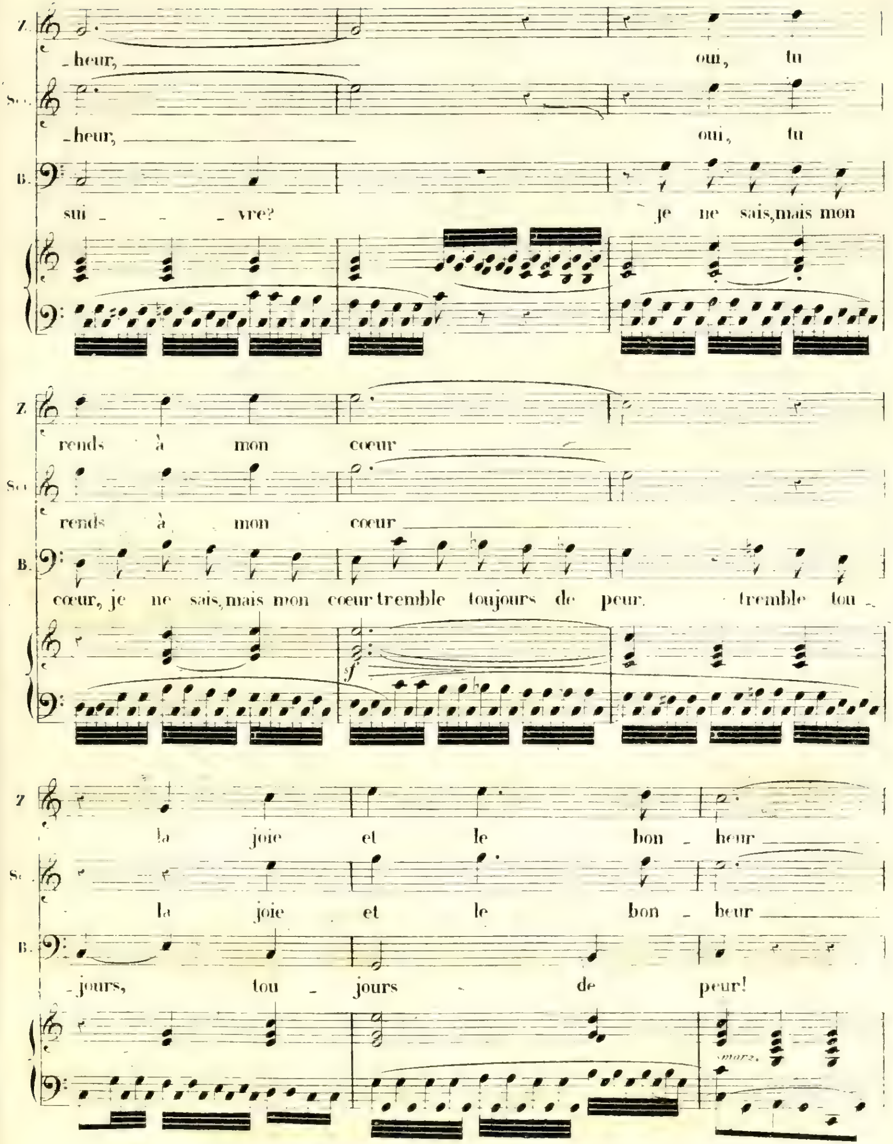

All.° vivace (𝅗𝅥 = 138)
Z.
ah c'est lui Dou _ ce voix qui m'en _ i _ vre.
Sc.
_na! Zer_li_na! Dou _ ce voix qui m'en _ i _ vre,
B.
-gner ses pas! S'ex _ po_ser à le sui _ vre,
ff
Z.
et qui me lais re _ vi _ vre, tu por _ tes
Sc.
oui, oui je veux te sui _ vre, tu fais bat _
B.
c'est è tre las de vi _ vre; aus _ si, je sens
Z.
dans mon cœur le trouble et le bon _ heur,
Sc.
_tre mon cœur de trouble et de bon _ heur,
B.
mon cœur pal _ pi _ ter de fray _ eur,

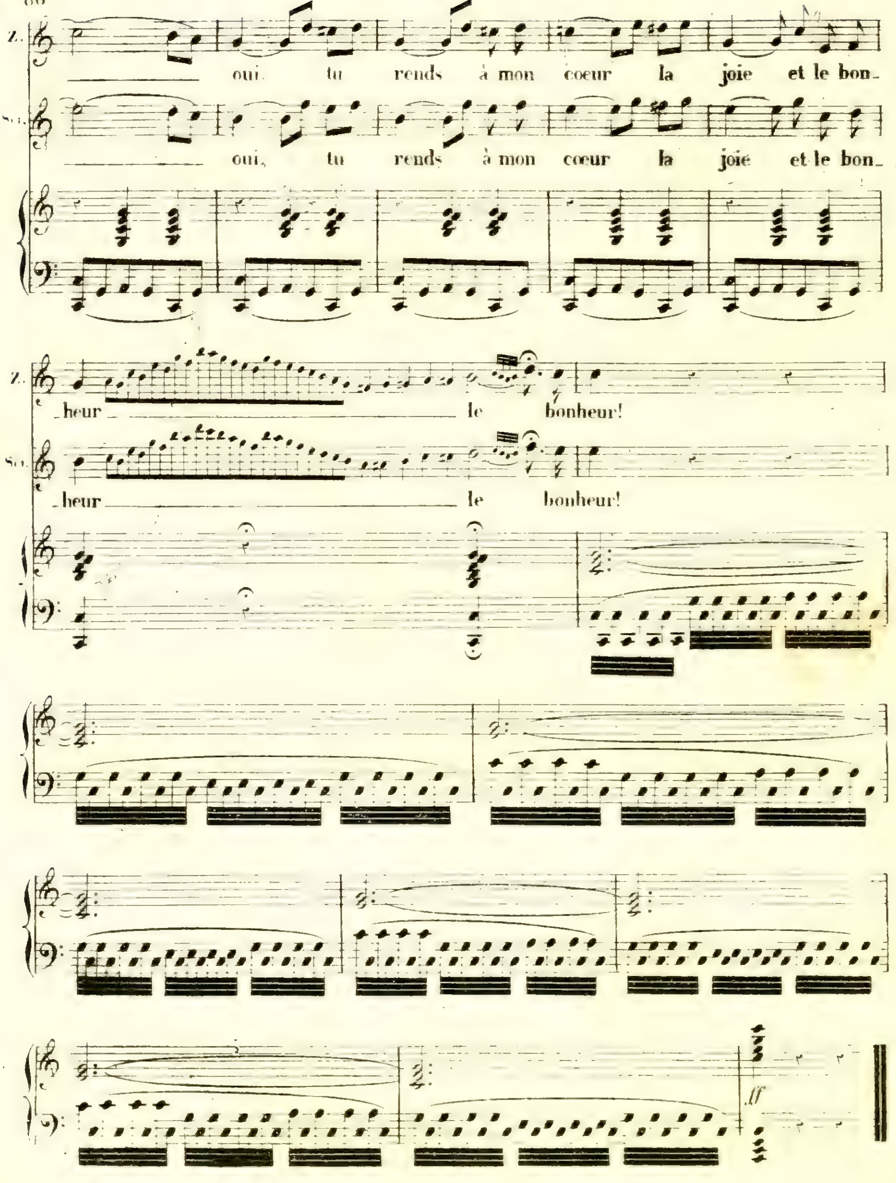

Z.
tu por - tes dans mon cœur le trouble et
So.
tu fais bat - - tre mon cœur de trouble et
B.
aus - si, je sens, je sens mon cœur pal - pi - ter, pal pi -
fp
p
f
Z.
le bon - heur! ah
So.
de bon - heur! Zer - - li - na! Zer - - li - na!
B.
- ter de frayeur!
Z.
c'est sa voix
So.
Zer - - li - na!
smorz.


Z.
c'est lui!
c'est lui!
So.
Zer_ _li _ na!
Zer_ _li _ na!
c'est el _ le!
Z.
O re _ tour qui m'en _ ivre, a _ mour qui me
So.
O re _ tour qui m'en _ ivre, a _ mour qui me
ff
Z.
fais re _ vi _ vre, vous ren _ dez à mon cœur
So.
fais re _ vi _ vre, vous ren _ dez à mon cœur
BOLBAYA
B.
Ah! l'impru_dent! au danger il se li _ vre;


Z.
la joie et le bon - heur, vous ren - dez
Sci.
la joie et le bon - heur, vous ren - dez
B.
ai-je eu tort de le sui - vre? je ne sais,
fp
p
Z.
à mon coeur la joie et le bon - heur,
Sci.
à mon coeur la joie et le bon - heur,
B
mais mon coeur trem - ble tou - jours de peur,
fp
fp
fp
f
fp
Z.
vous ren - dez à mon cœur la joie et
Sci.
vous ren - dez à mon cœur la joie et
B.
je ne sais mais mon cœur trem - ble tou -
fp
p
fp
fp
f

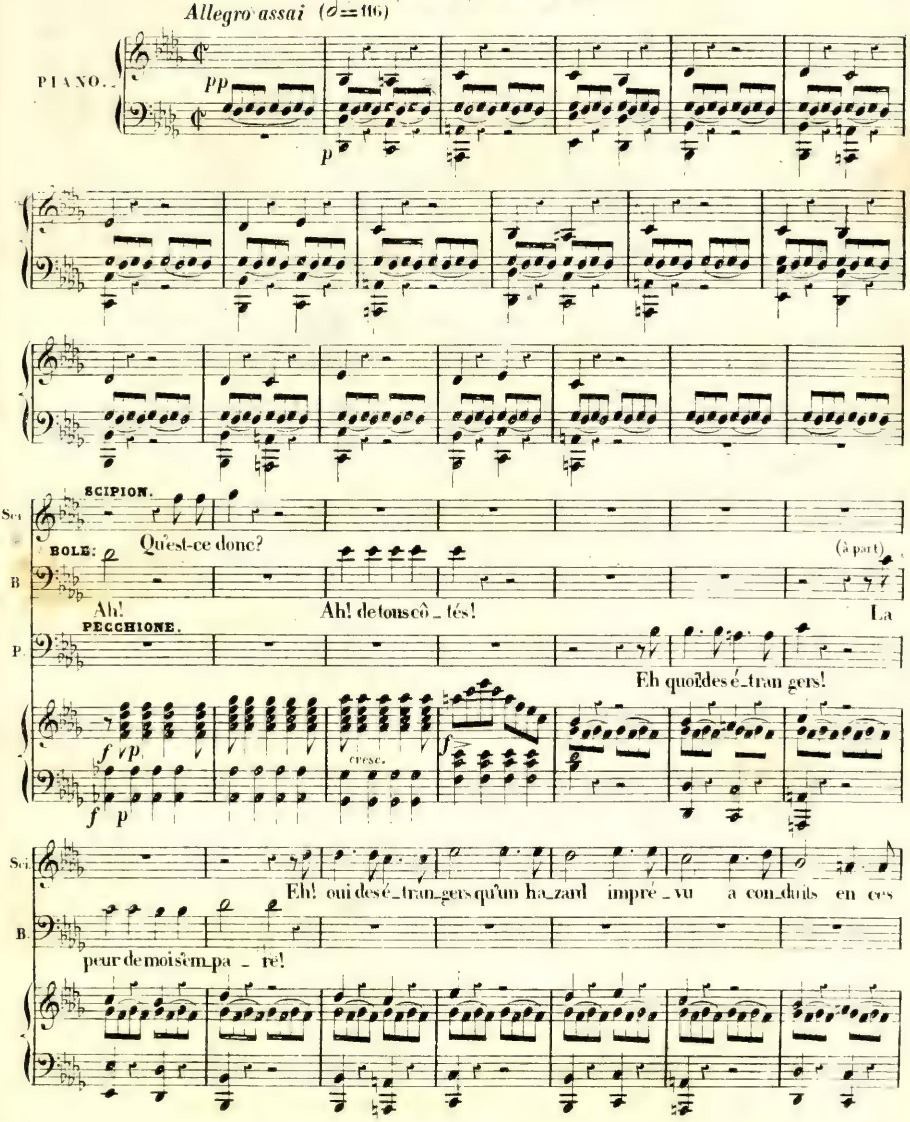

Z.
le bon _ heur, et le bon _ heur, et le bonheur!
Sci.
le bon _ heur, et le bon _ heur, et le bonheur!
B.
-jours de peur, tou _ jours de peur, tou _ jours de peur!
Z.
Oui, tu rends à mon cœur
Sci.
Oui, tu rends à mon cœur
B
Au dan_ger il se livre, au dan_ger il se
1º tempo
f
pp
Z.
la joie et le bon _
Sci.
la joie et le bon _
B.
livre; ai-je eu tort de le suivre, ai-je eu tort de le

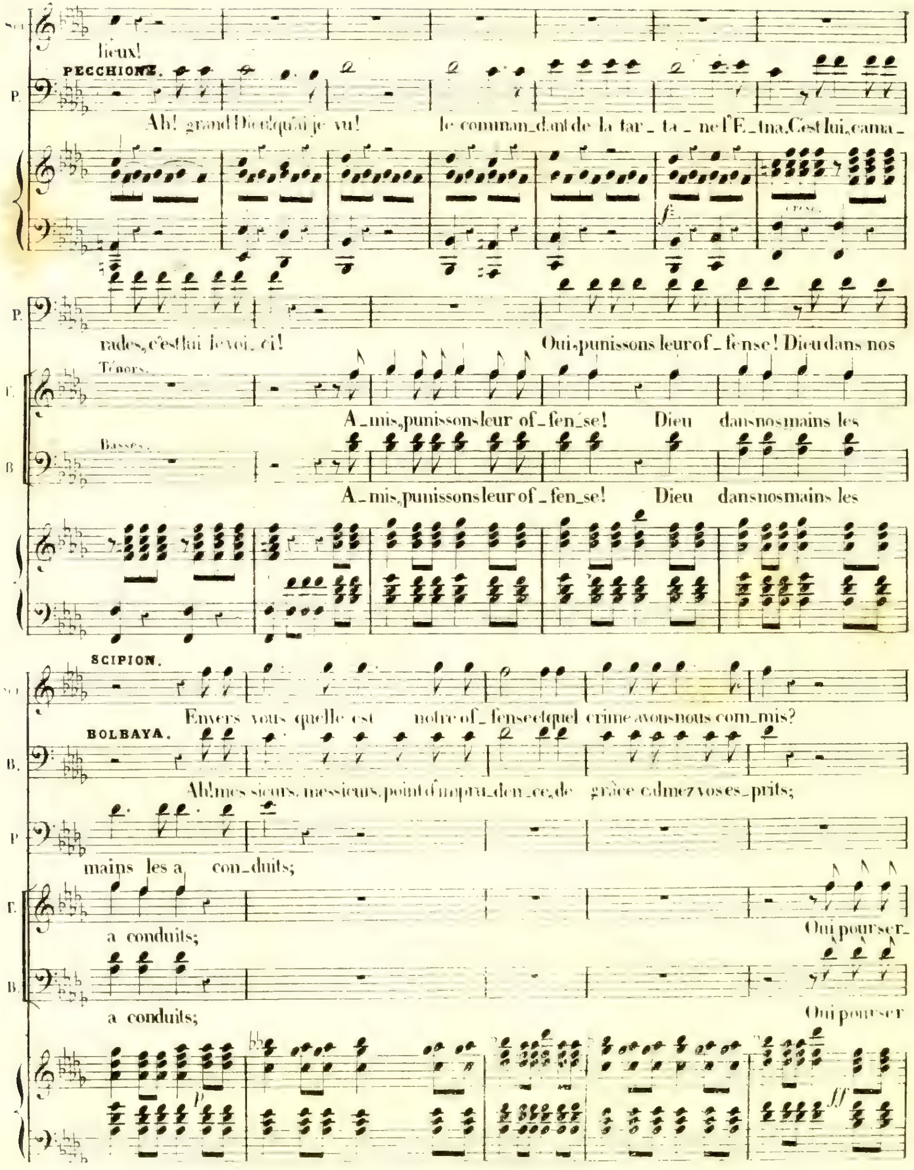

Z.
_heur, oui, tu
S.
_heur, oui, tu
B.
sui _ _ _ vre? je ne sais, mais mon
Z
rends à mon coeur
S.
rends à mon coeur
B.
cœur, je ne sais, mais mon coeur tremble toujours de peur. tremble tou_
sf
Z
la joie et le bon _ heur
S.
la joie et le bon _ heur
B.
_jours, tou _ jours de peur!
marz.

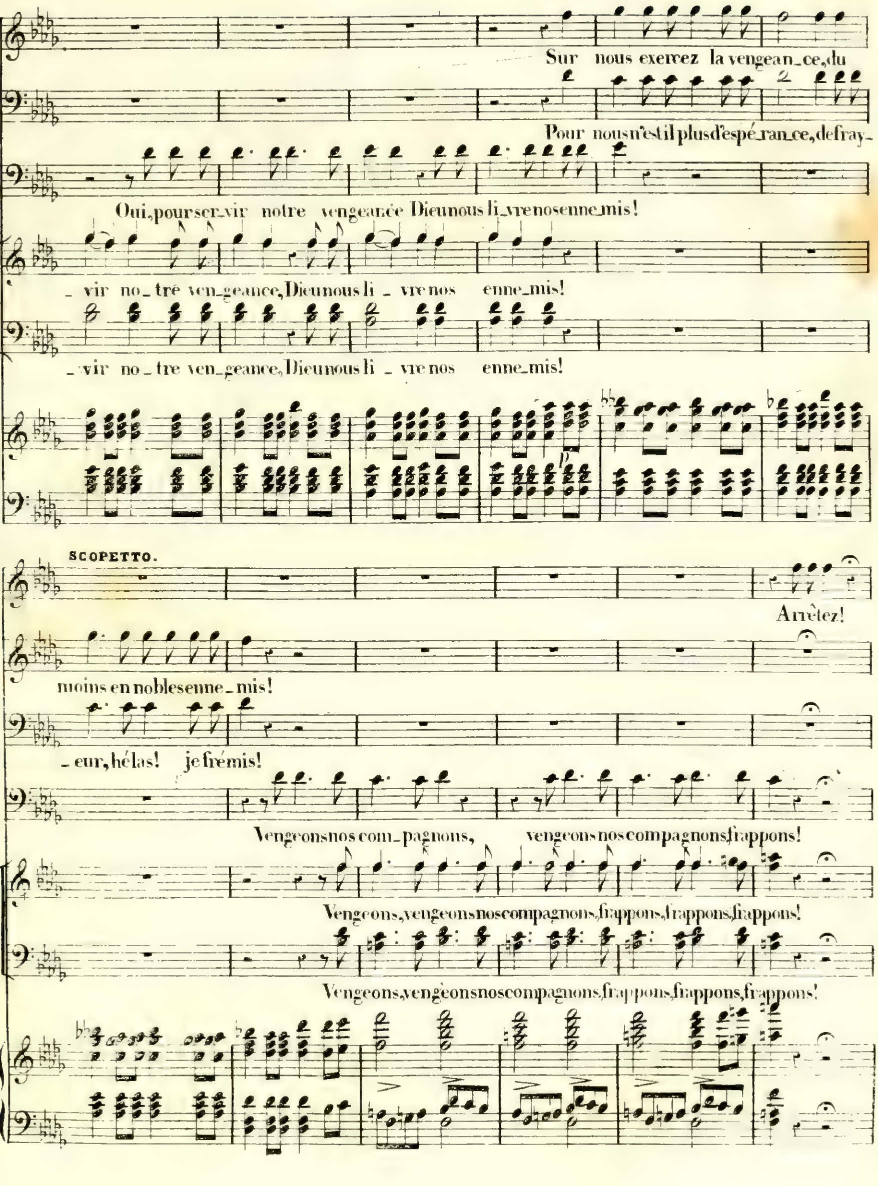

Z.
oui. tu rends à mon coeur la joie et le bon_
So.
oui, tu rends à mon cœur la joie et le bon_
Z.
_heur le bonheur!
So.
_heur le bonheur!
ff

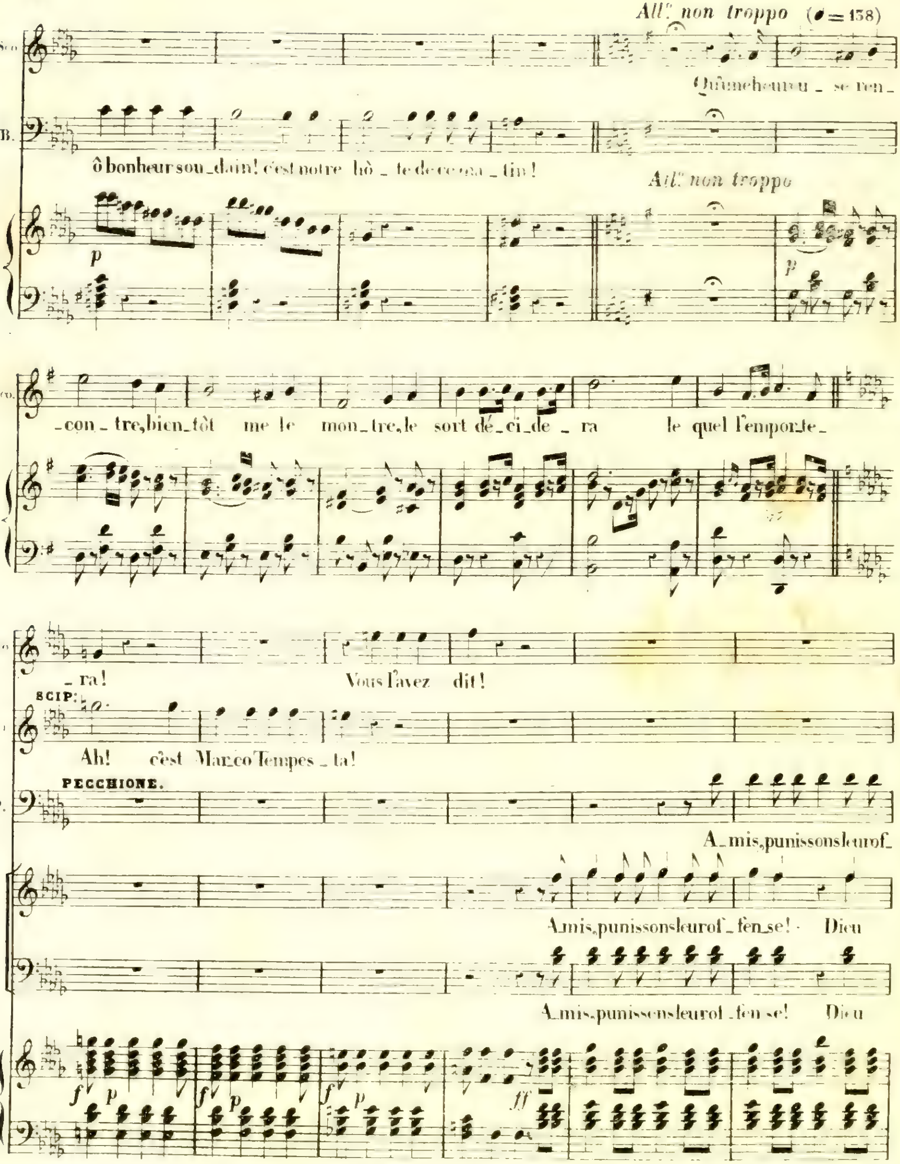
N° 8.

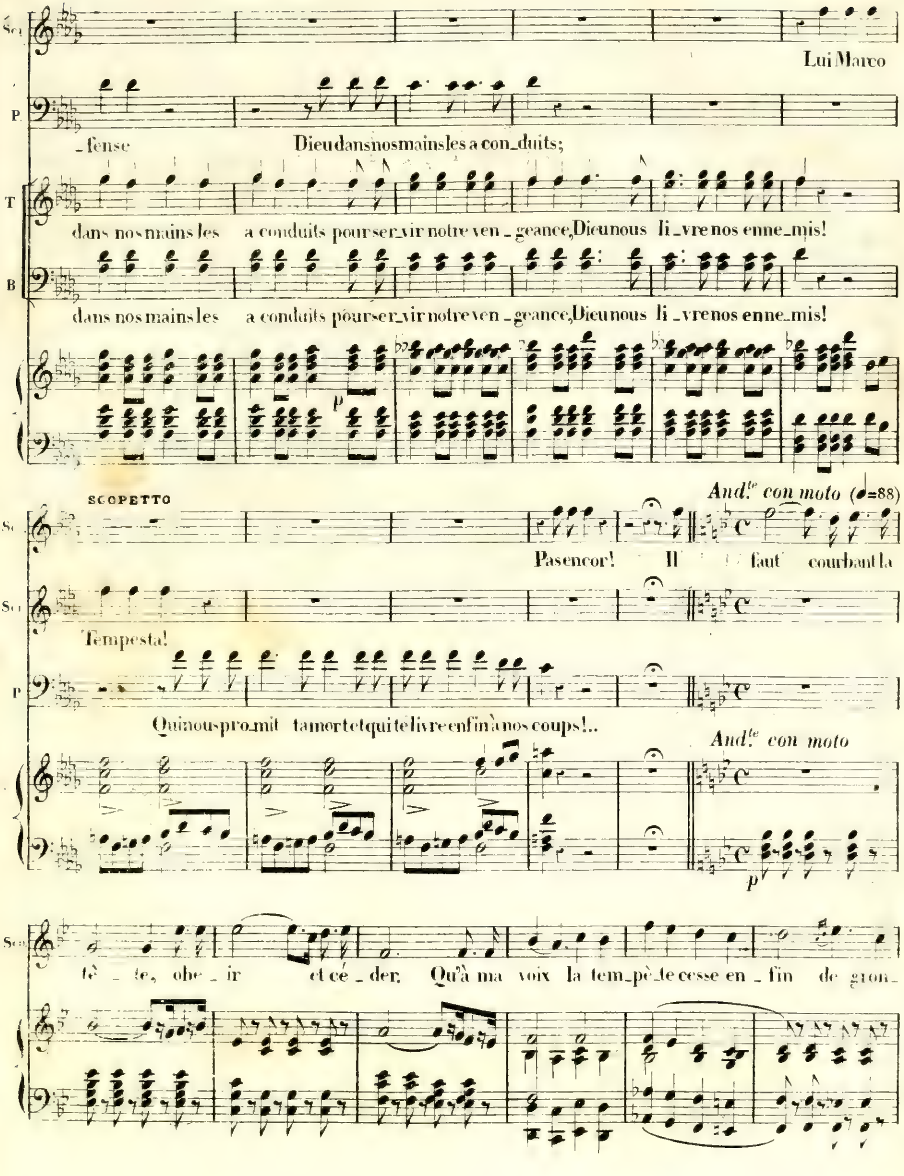
SCÈNE ET CHOEUR.

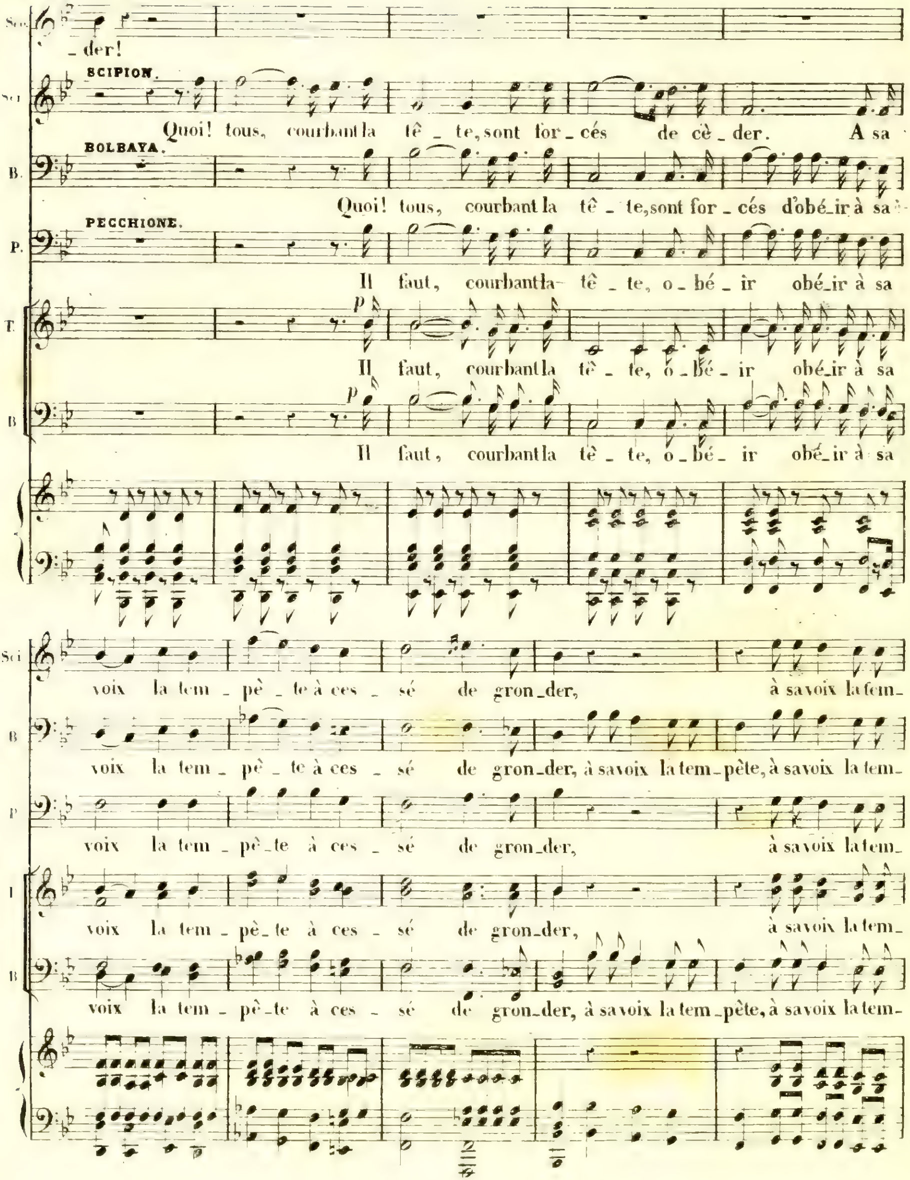


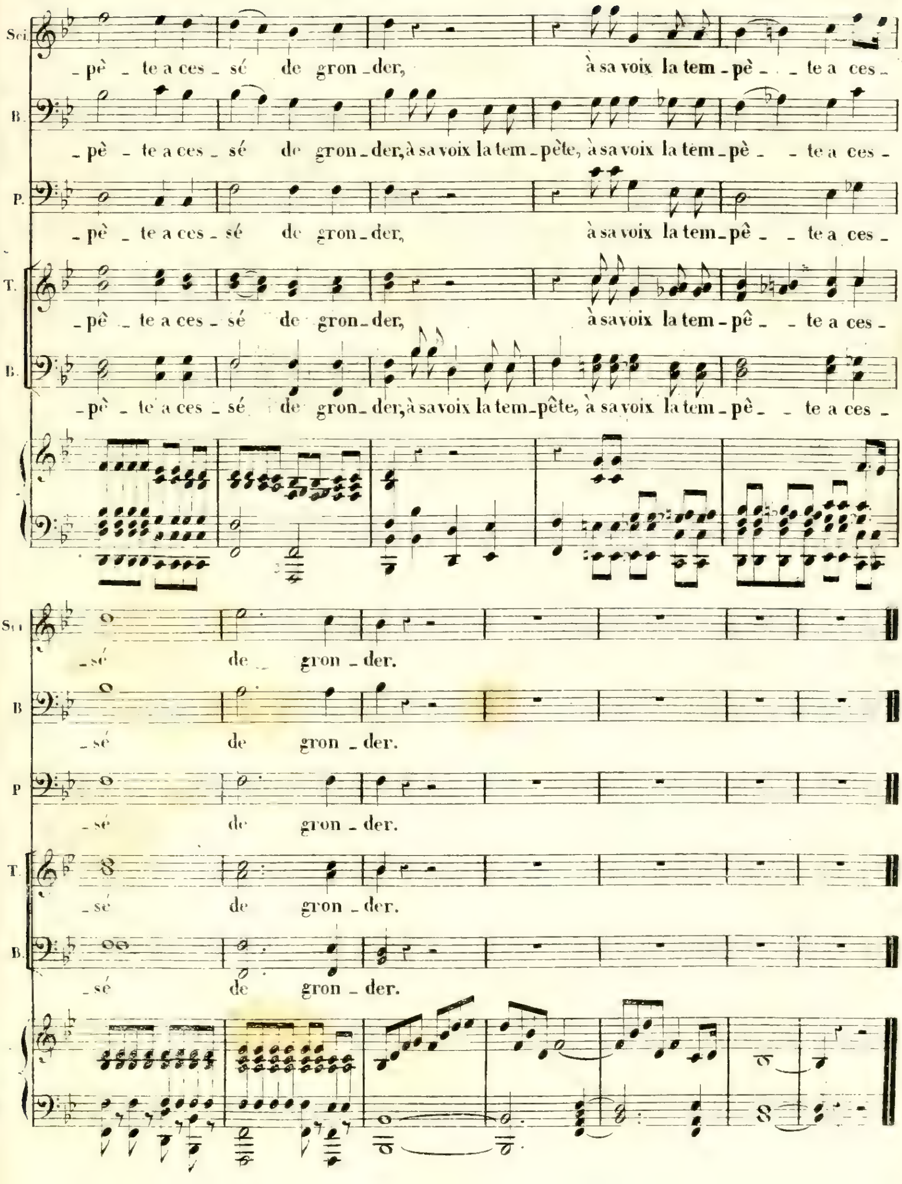

lieux!
PECCHIONE.
P.
Ah! grand Dieu! qu'ai je vu! le comman_dant de la tar_ta_ne l'E_tna. C'est lui, cama_
f
cresc.
P.
rades, c'est lui le voi_ci!
Oui, punissons leur of_fense! Dieu dans nos
Ténors.
T.
A_mis, punissons leur of_fen_se! Dieu dans nos mains les
Basses.
B.
A_mis, punissons leur of_fen_se! Dieu dans nos mains les
SCIPION.
Envers vous quelle est notre of_fense et quel crime avons nous com_mis?
BOLBAYA.
B.
Ah! mes sieurs, messieurs, point d'impru_den_ce, de grâce calmez vos es_prits;
P.
mains les a con_duits;
T.
a conduits;
Oui pour ser_
B.
a conduits;
Oui pour ser
p
ff


Sci.
Sur nous exercez la vengean_ce,du
B.
Pour nousn'estil plusd'espé_ran_ce, defray_
P.
Oui, pourser_vir notre vengeance Dieunous li_vrenosenne_mis!
T.
_vir no_tre ven_geance, Dieunous li _ vre nos enne_mis!
B.
_vir no_tre ven_geance, Dieunous li _ vre nos enne_mis!
p
SCOPETTO.
Arrêtez!
moins en noblesenne_mis!
_eur, hélas! je frémis!
Vengeonsnos com_pagnons, vengeonsnoscompagnons,frappons!
Vengeons, vengeonsnoscompagnons, frappons, frappons, frappons!
Vengeons, vengeonsnoscompagnons, frappons, frappons, frappons!


All.° non troppo (♩= 138)
Sco.
B.
ô bonheur sou_dain! c'est notre hô_te de ce ma_tin!
All.° non troppo
Qu'une heureu_se ren_
p
_con_tre, bien_tôt me le mon_tre, le sort dé_ci_de_ra le quel l'empor_te_
_ra!
Vous l'avez dit!
SCIP:
Ah! c'est Marco Tempes_ta!
PECCHIONE.
P.
A_mis, punissons leur of_
A_mis, punissons leur of_fen_se! Dieu
A_mis, punissons leur of_fen_se! Dieu
f p
ff

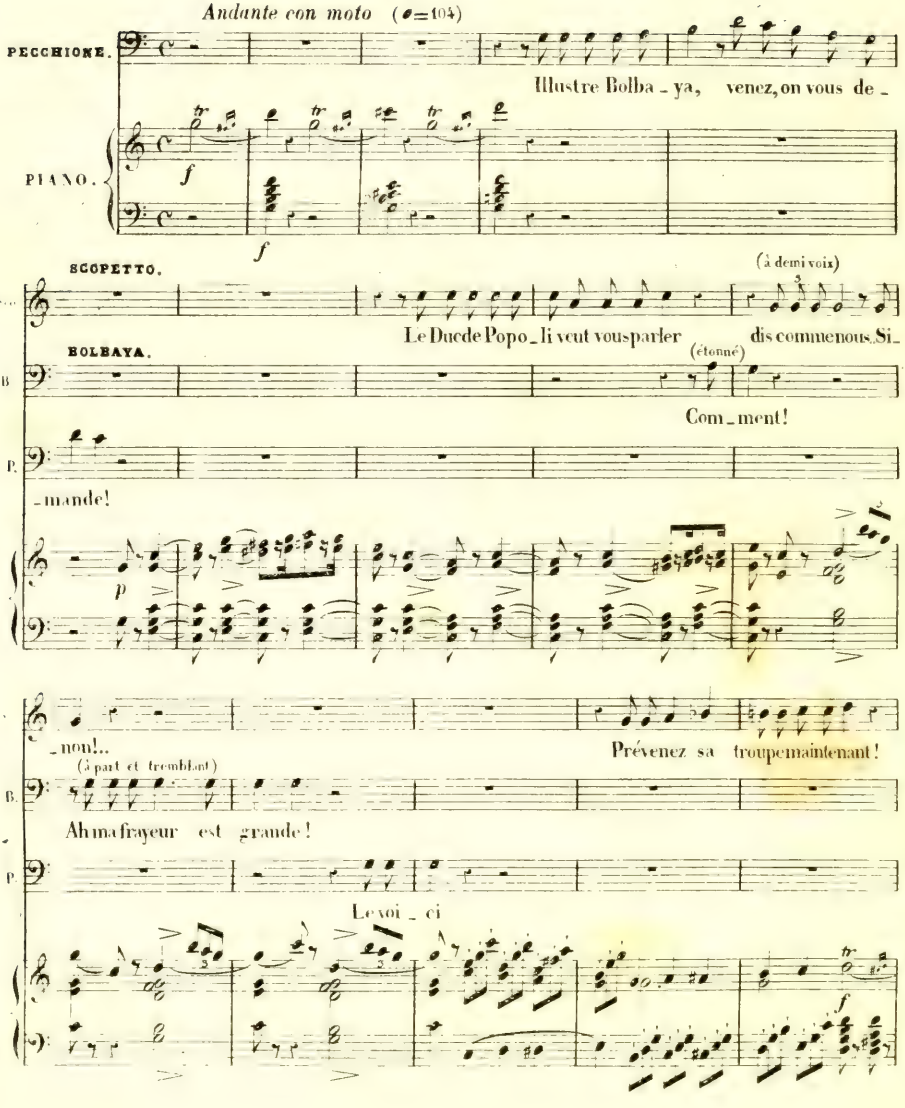

Sc.
Lui Marco
P.
_fense
Dieu dans nos mains les a con_duits;
T
dans nos mains les a conduits pour ser_vir notre ven_geance, Dieu nous li_vre nos enne_mis!
B
dans nos mains les a conduits pour ser_vir notre ven_geance, Dieu nous li_vre nos enne_mis!
p
SCOPETTO
And.te con moto (♩=88)
Pas encor! Il faut courbant la
Tempesta!
Qui nous pro_mit ta mort et qui te livre enfin à nos coups!..
And.te con moto
p
tê_te, obe_ir et cé_der. Qu'à ma voix la tem_pê_te cesse en_fin de gron_

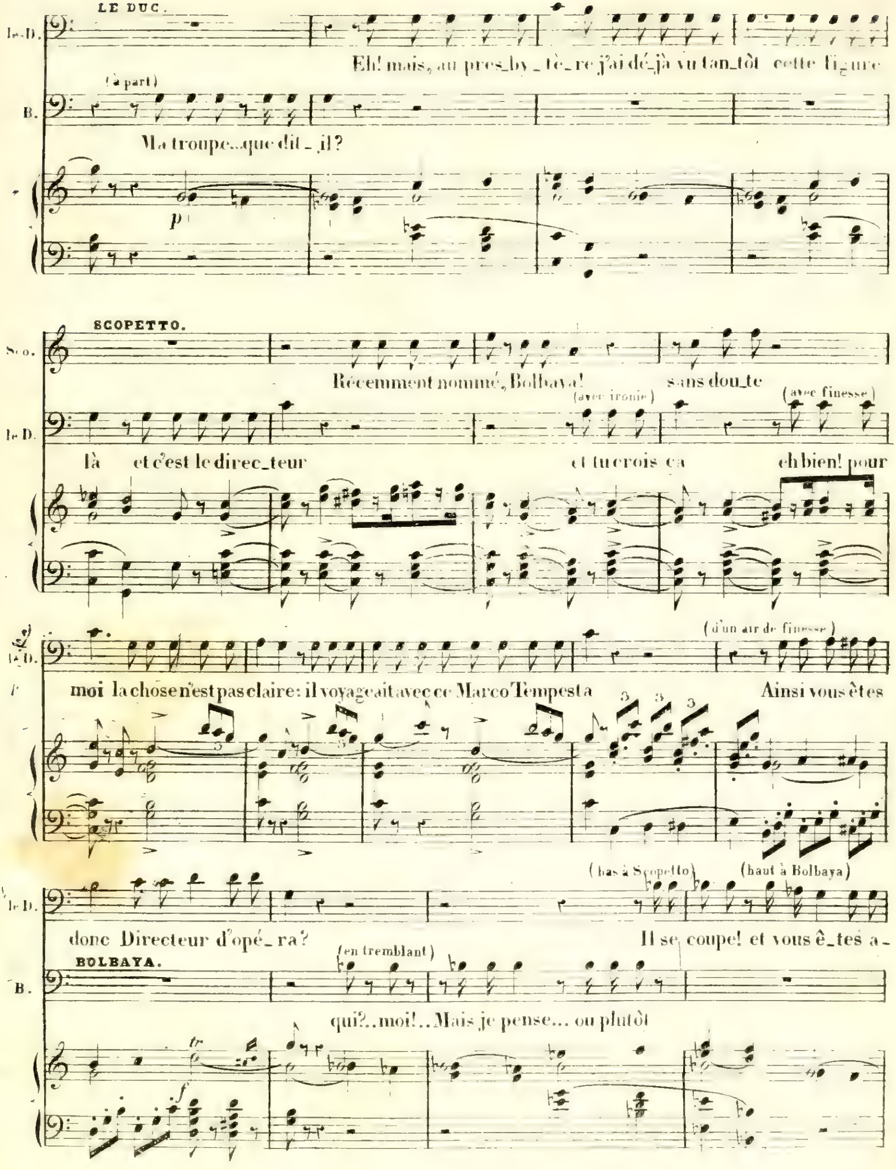

Sc.
_ der!
SCIPION.
Sci
Quoi! tous, courbant la tê _ te, sont for _ cés de cè _ der. A sa
BOLBAYA.
B.
Quoi! tous, courbant la tê _ te, sont for _ cés d'obé _ ir à sa
PECCHIONE.
P.
Il faut, courbant la tê _ te, o _ bé _ ir obé _ ir à sa
T.
p
Il faut, courbant la tê _ te, o _ bé _ ir obé _ ir à sa
B
p
Il faut, courbant la tê _ te, o _ bé _ ir obé _ ir à sa
Sci
voix la tem _ pê _ te à ces _ sé de gron _ der, à sa voix la tem _
B
voix la tem _ pê _ te à ces _ sé de gron _ der, à sa voix la tem _ pête, à sa voix la tem _
P
voix la tem _ pê _ te à ces _ sé de gron _ der, à sa voix la tem _
T
voix la tem _ pê _ te à ces _ sé de gron _ der, à sa voix la tem _
B
voix la tem _ pê _ te à ces _ sé de gron _ der, à sa voix la tem _ pête, à sa voix la tem _

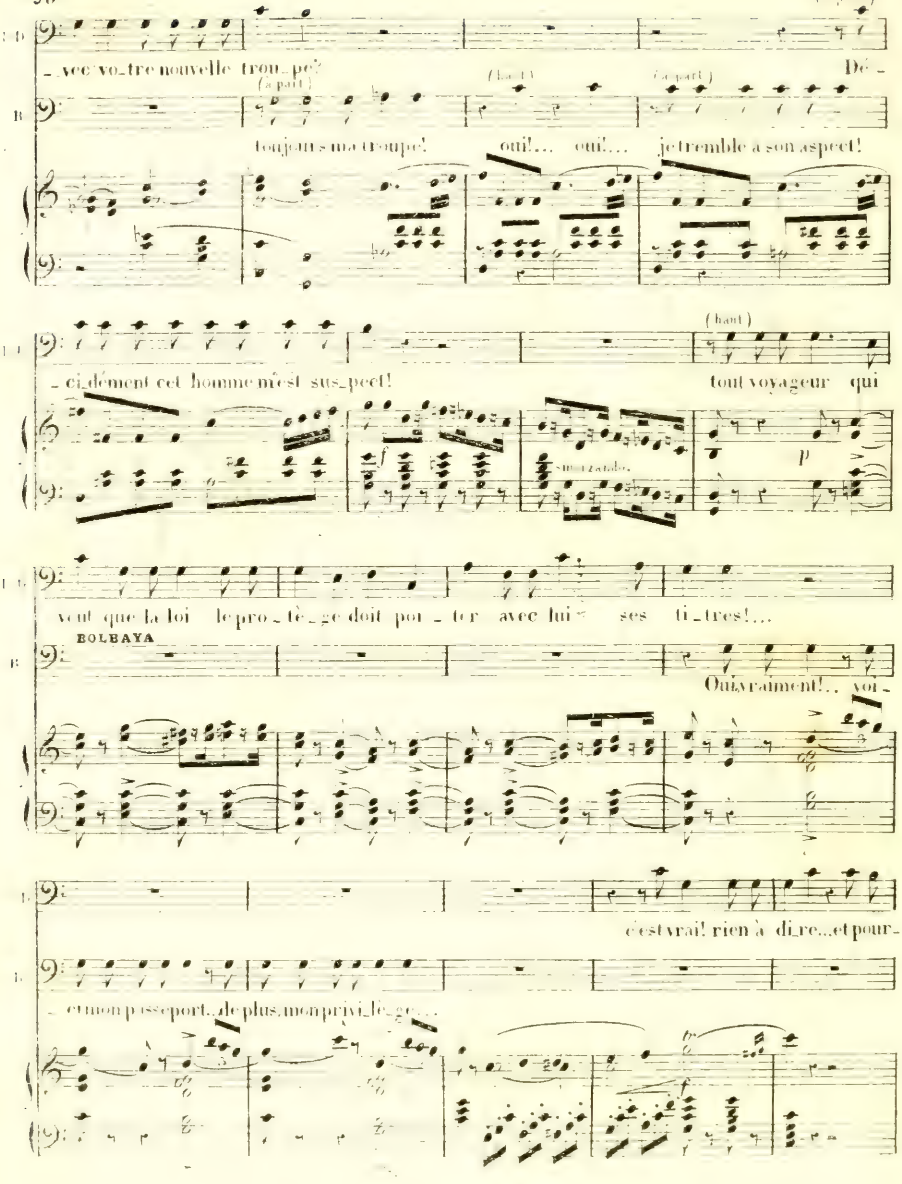

Sci.
_pè _ te a ces _ sé de gron _ der, à sa voix la tem _ pè _ _ te a ces _
B.
_pè _ te a ces _ sé de gron _ der, à sa voix la tem _ pète, à sa voix la tem _ pè _ _ te a ces _
P.
_pè _ te a ces _ sé de gron _ der, à sa voix la tem _ pê _ _ te a ces _
T.
_pè _ te a ces _ sé de gron _ der, à sa voix la tem _ pê _ _ te a ces _
B.
_pè _ te a ces _ sé de gron _ der, à sa voix la tem _ pête, à sa voix la tem _ pè _ _ te a ces _
Sci.
_sé de _ gron _ der.
B
_sé de gron _ der.
P
_sé de gron _ der.
T.
_sé de gron _ der.
B.
_sé de gron _ der.

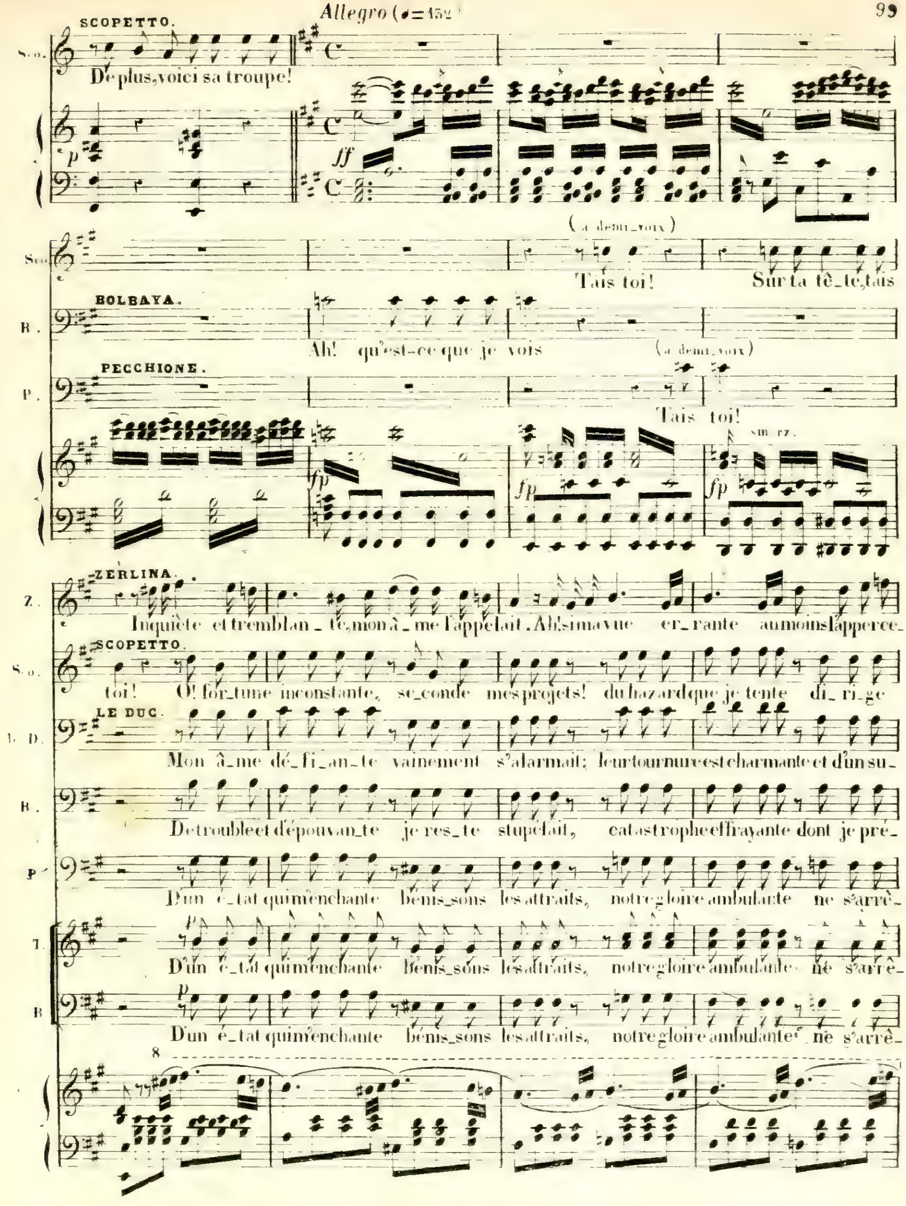
N° 9.

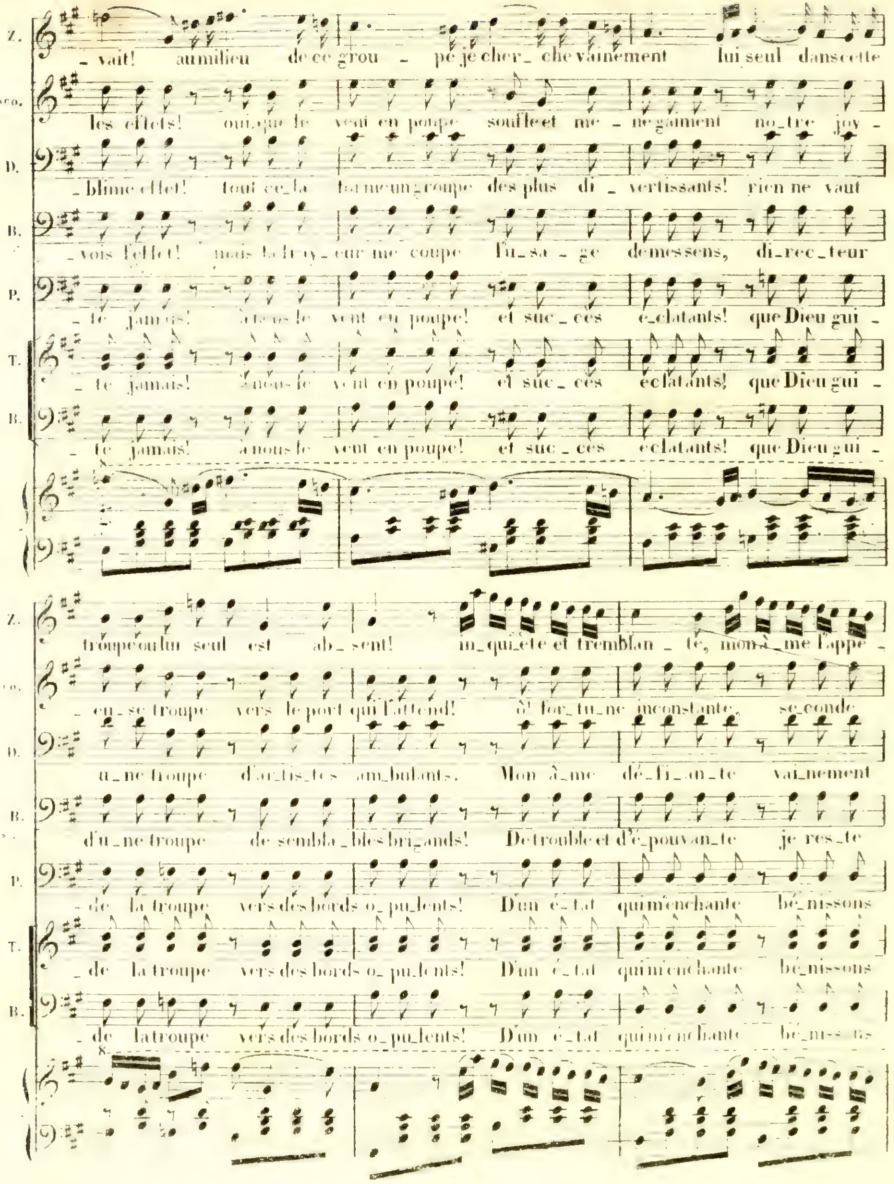
FINALE.

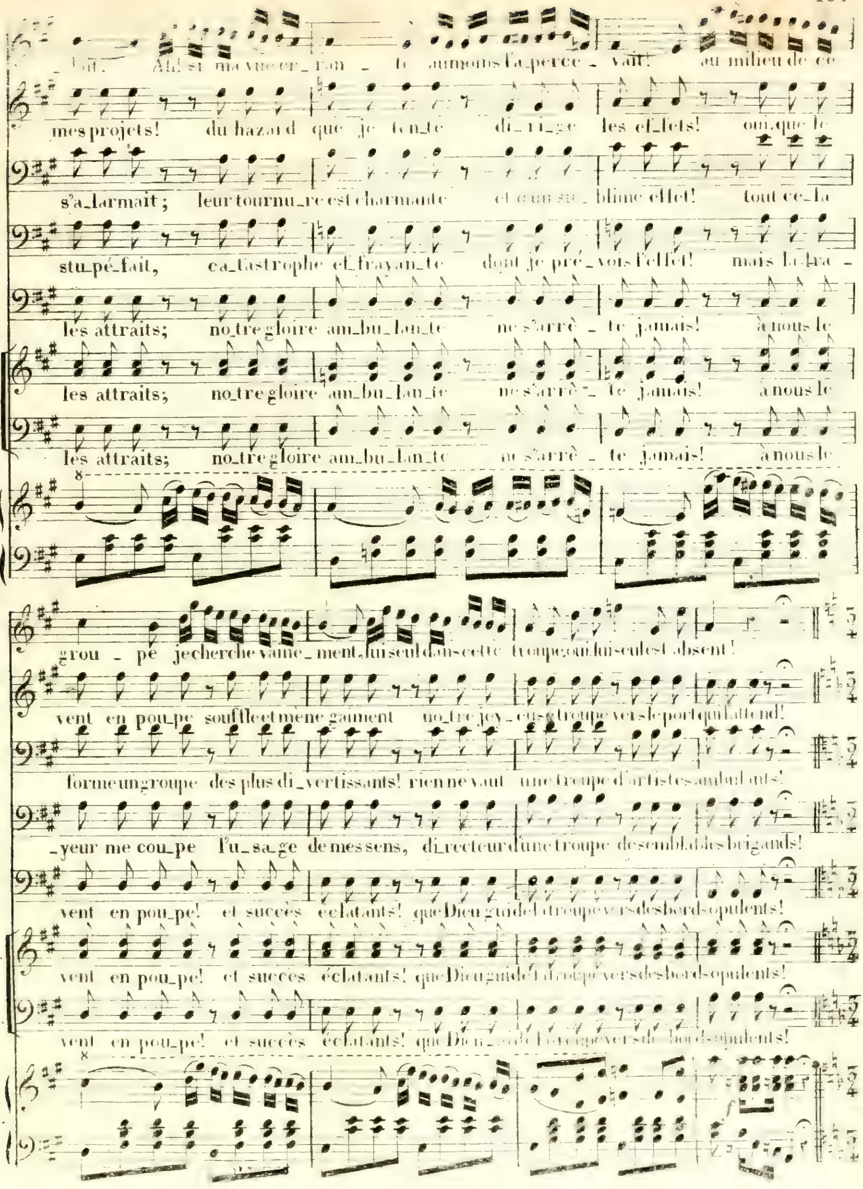

Andante con moto (♩=104)
PECCHIONE.
PIANO.
Illustre Bolba_ya, venez, on vous de_
_mande!
SCOPETTO.
BOLBAYA.
Le Duc de Popo_li veut vous parler
(étonné)
Com_ment!
(à demi voix)
dis comme nous. Si_
_non!..
(à part et tremblant)
Ah ma frayeur est grande!
Le voi_ci
Prévenez sa troupe maintenant!

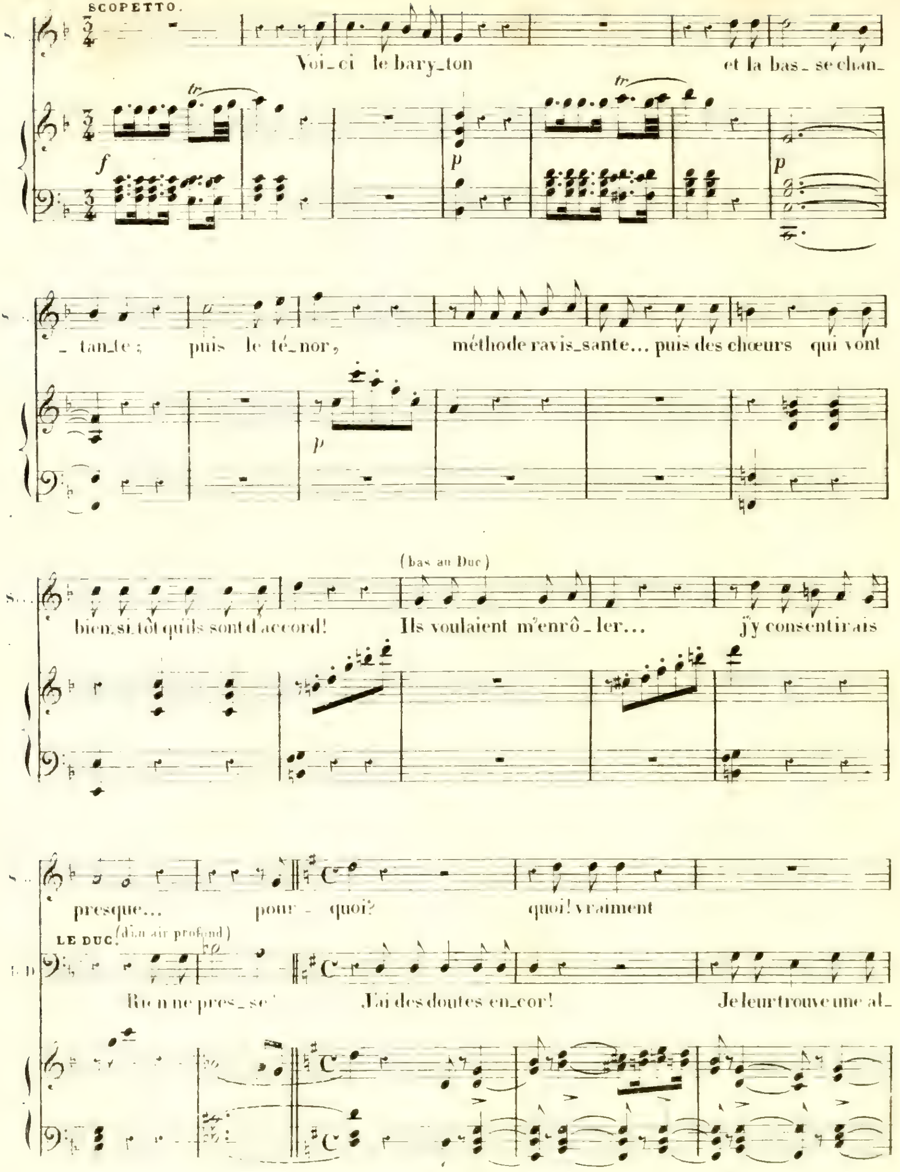

LE DUC.
le D.
Eh! mais, au pres_by_tè_re j'ai dé_jà vu tan_tôt cette figure
(à part)
B.
Ma troupe...que dit_il?
p
SCOPETTO.
Sco.
Récemment nommé, Bolbaya!
sans dou_te
(avec ironie)
(avec finesse)
le D.
là et c'est le direc_teur
et tu crois ça
eh bien! pour
le D.
(d'un air de finesse)
moi la chose n'est pas claire: il voyageait avec ce Marco Tempesta
Ainsi vous êtes
le D.
(bas à Scopetto)
(haut à Bolbaya)
donc Directeur d'opé_ra?
Il se coupe! et vous ê_tes a_
BOLBAYA.
(en tremblant)
B.
qui?..moi!..Mais je pense... ou plutôt
tr
f

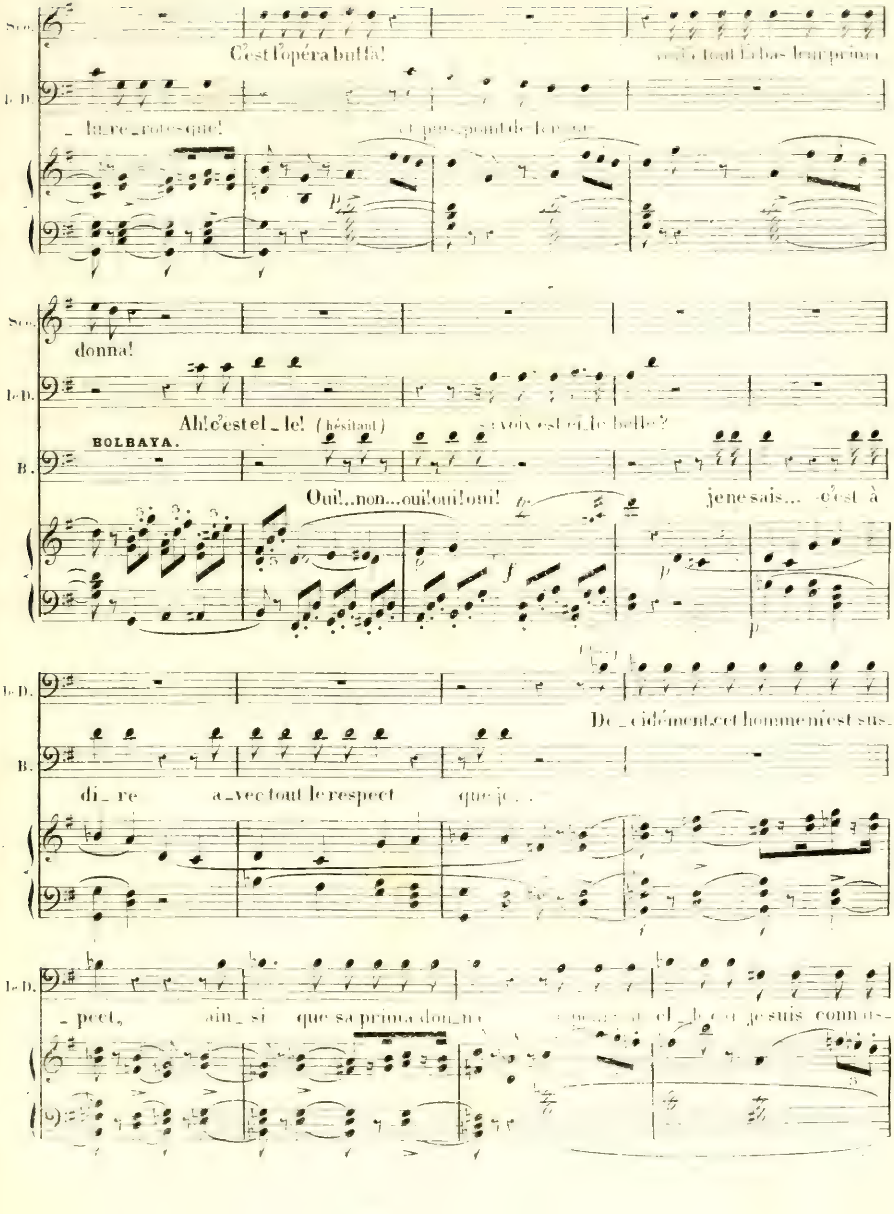

(a part)
_vec vo_tre nouvelle trou_pe?
toujours ma troupe!
(haut)
oui!... oui!...
(a part)
je tremble à son aspect!
Dé_
_ci_dément cet homme n'est sus_pect!
f
(haut)
tout voyageur qui
p
veut que la loi le pro_tè_ge doit por_ter avec lui ses ti_tres!...
BOLBAYA
Oui,vraiment!.. voi_
_et mon passeport..de plus,mon privi_lè_ge...
c'est vrai! rien à di_re...et pour_
tr
f

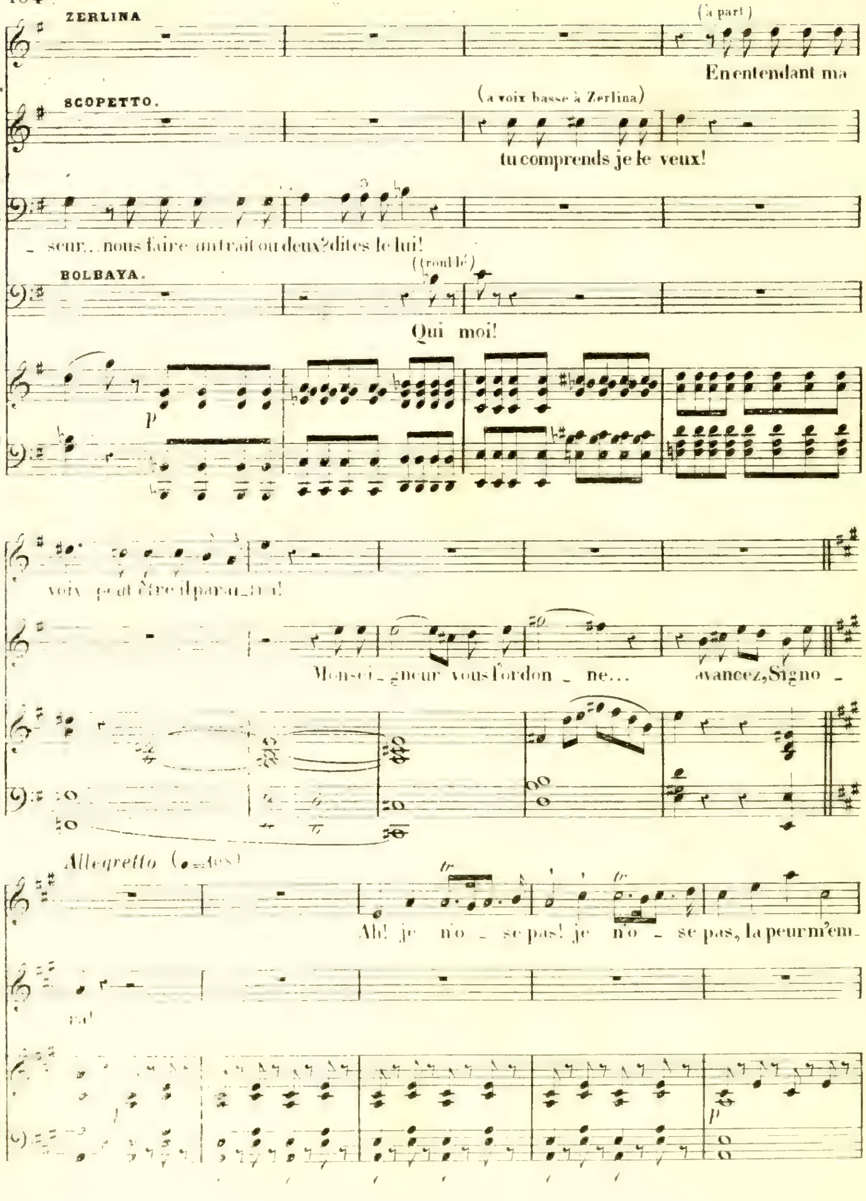

Allegro (♩=152)
SCOPETTO.
So.
De plus, voici sa troupe!
p
ff
(a demi-voix)
Tais toi! Sur ta tê_te, tais
BOLBAYA.
B.
Ah! qu'est-ce que je vois
(a demi-voix)
PECCHIONE.
P.
Tais toi!
fp
sforz.
ZERLINA.
Z.
Inquiète et tremblan_te, mon â_me l'appelait. Ah! si ma vue er_rante au moins l'apperce_
SCOPETTO.
toi! O! for_tune inconstante, se_conde mes projets! du hazard que je tente di_ri_ge
LE DUC.
L. D.
Mon â_me dé_fi_an_te vainement s'alarmait; leur tournure est charmante et d'un su_
B.
De trouble et d'épouvan_te je res_te stupéfait, catastrophe effrayante dont je pré_
P.
D'un é_tat qui m'enchante bénis_sons les attraits, notre gloire ambulante ne s'arrê_
T.
D'un é_tat qui m'enchante bénis_sons les attraits, notre gloire ambulante ne s'arrê_
B.
D'un é_tat qui m'enchante bénis_sons les attraits, notre gloire ambulante ne s'arrê_
8

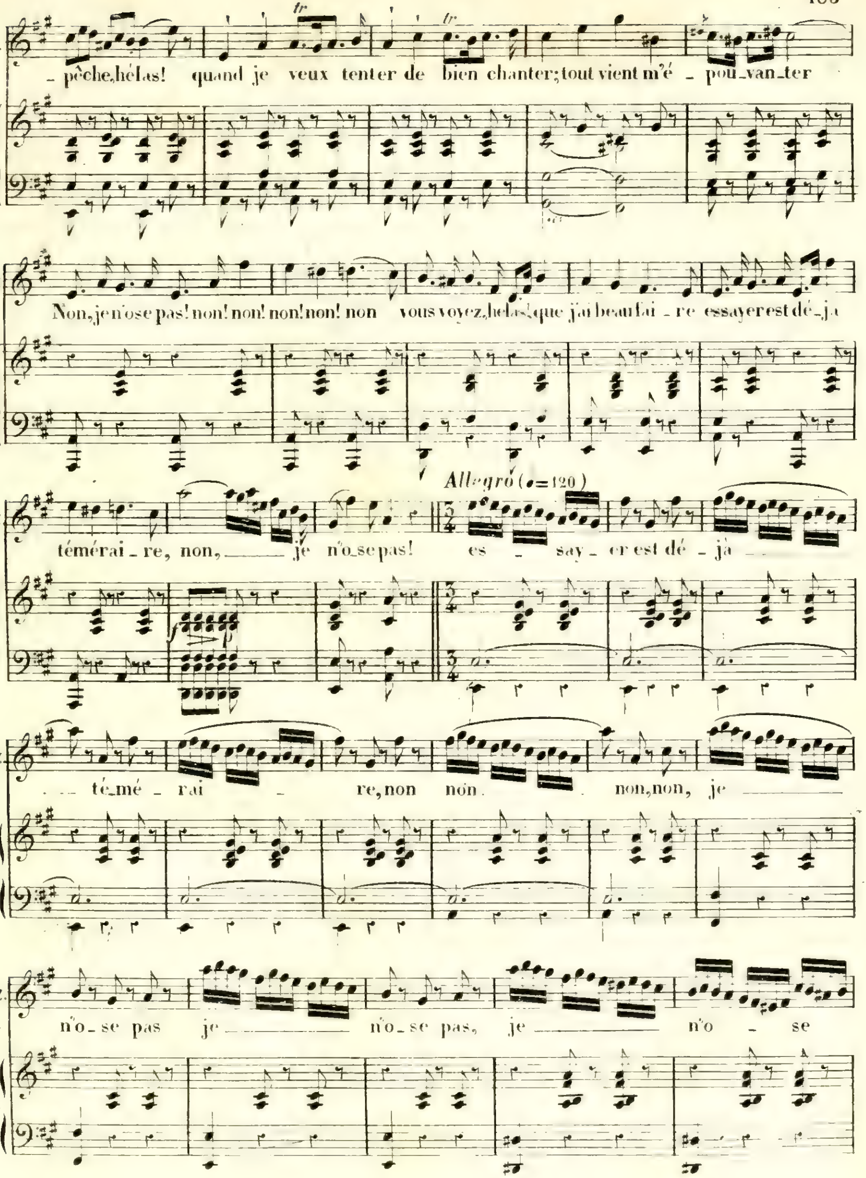

Z.
Sco.
D.
B.
P.
T.
B.
_vait! au milieu de ce grou _ pe je cher_ che vainement lui seul dans cette
les effets!
soufle et me _ ne gaîment no_tre joy _
_blime effet! tout ce_la
des plus di _ vertissants! rien ne vaut
_vois l'effet!
me coupe l'u_sa _ ge de mes sens, di_rec_teur
_te jamais!
le vent en poupe! et suc _ cès é_clatants! que Dieu gui _
_ te jamais! à nous le vent en poupe! et suc _ cès éclatants! que Dieu gui _
_ te jamais! à nous le vent en poupe! et suc _ cès éclatants! que Dieu gui _
troupe où lui seul est ab _ sent! in_qui_ète et tremblan _ te, mon â_me l'appe _
_ eu_se troupe vers le port qui l'attend! ô! for_tu_ne inconstante, se_conde
u_ne troupe d'ar_tis_tes am_bulants. Mon â_me dé_fi_an_te vai_nement
d'u_ne troupe de sembla_bles bri_gands! De trouble et d'é_pouvan_te je res_te
_ de la troupe vers des bords o_pu_lents! D'un é_tat qui m'enchante bé_nissons
_ de la troupe vers des bords o_pu_lents! D'un é_tat qui m'enchante bé_nissons
_ de la troupe vers des bords o_pu_lents! D'un é_tat qui m'enchante

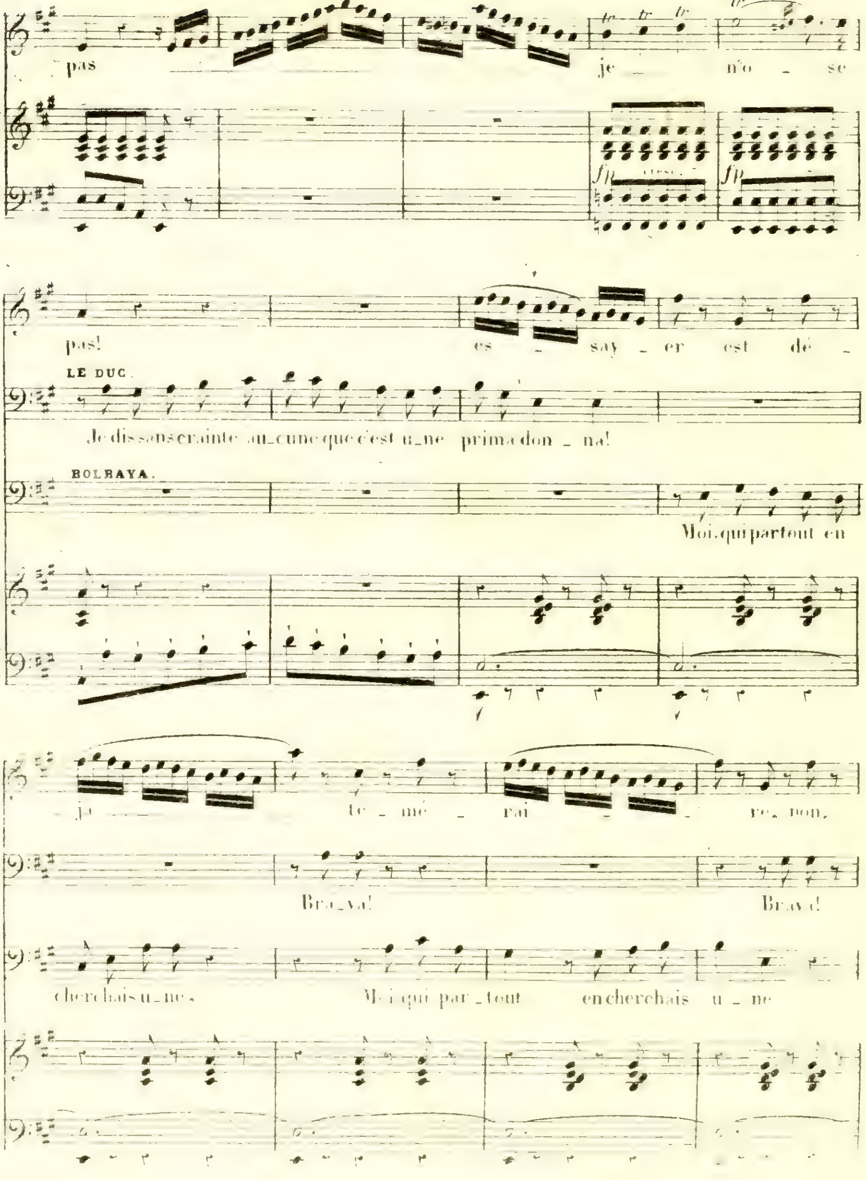

Z.
Sco.
le D.
B.
P.
T.
B.
mes projets! du hazard que je ten_te di_ri_ge les ef_fets! ou, que le
s'a_larmait; leur tournu_re est charmante tout ce_la
stu_pé_fait, ca_tastrophe ef_frayan_te dont je pré_vois l'effet! mais la fra_
les attraits; no_tre gloire am_bu_lan_te ne s'arrê_te jamais! à nous le
grou_pe je cherche vaine_ment,
vent en pou_pe souffle et mène gaiment no_tre joy_euse troupe vers le port qui l'attend!
forme un groupe des plus di_vertissants! rien ne vaut
_yeur me cou_pe l'u_sa_ge de mes sens, di_recteur d'une troupe de semblables brigands!
vent en pou_pe! et succès éclatants! que Dieu guide la troupe vers des bords opulents!

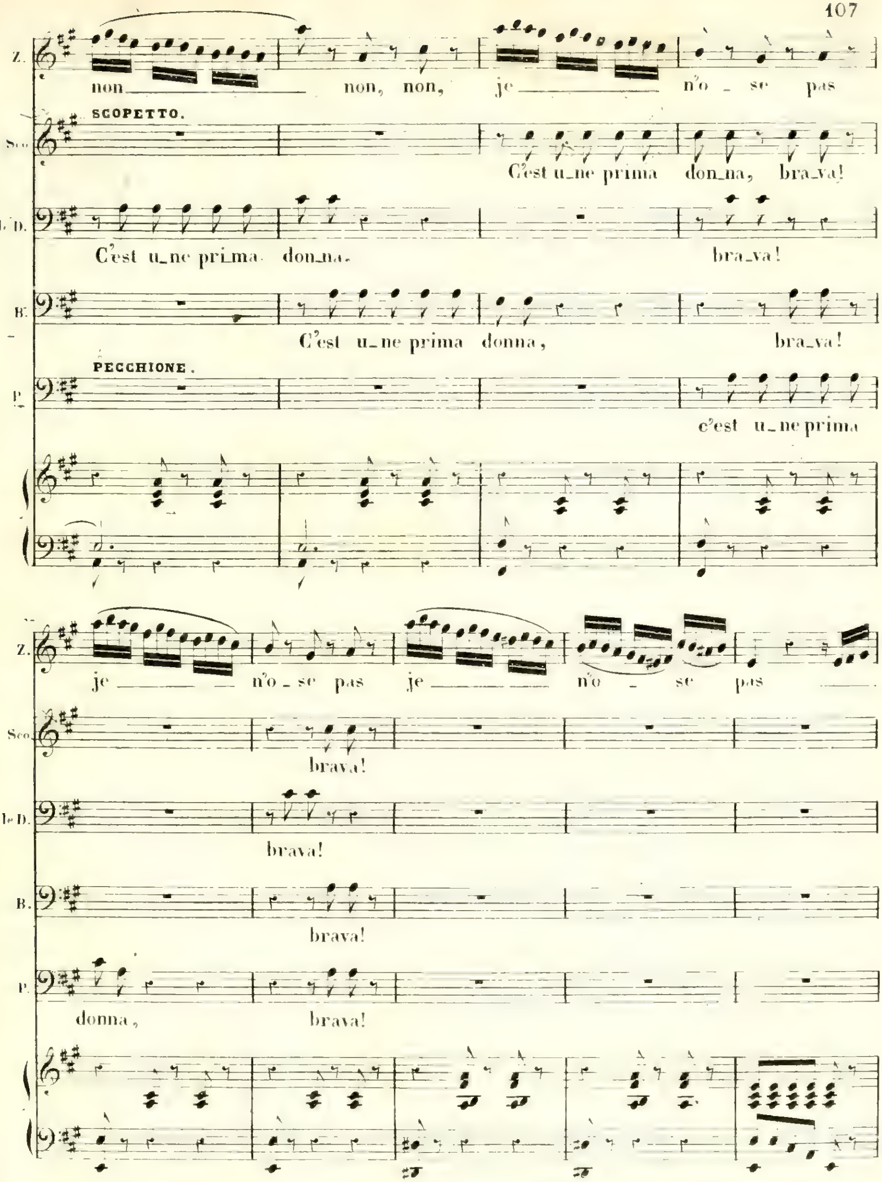

Allegretto (♩= 116)
SCOPETTO.
Voi_ci le bary_ton et la bas_se chan_
_tan_te; puis le té_nor, méthode ravis_sante... puis des chœurs qui vont
bien, si tôt qu'ils sont d'accord!
(bas au Duc)
Ils voulaient m'enrô_ler... j'y consentirais
presque... pour_quoi? quoi! vraiment
LE DUC. (d'un air profond)
Rien ne pres_se! J'ai des doutes en_cor! Je leur trouve une al_

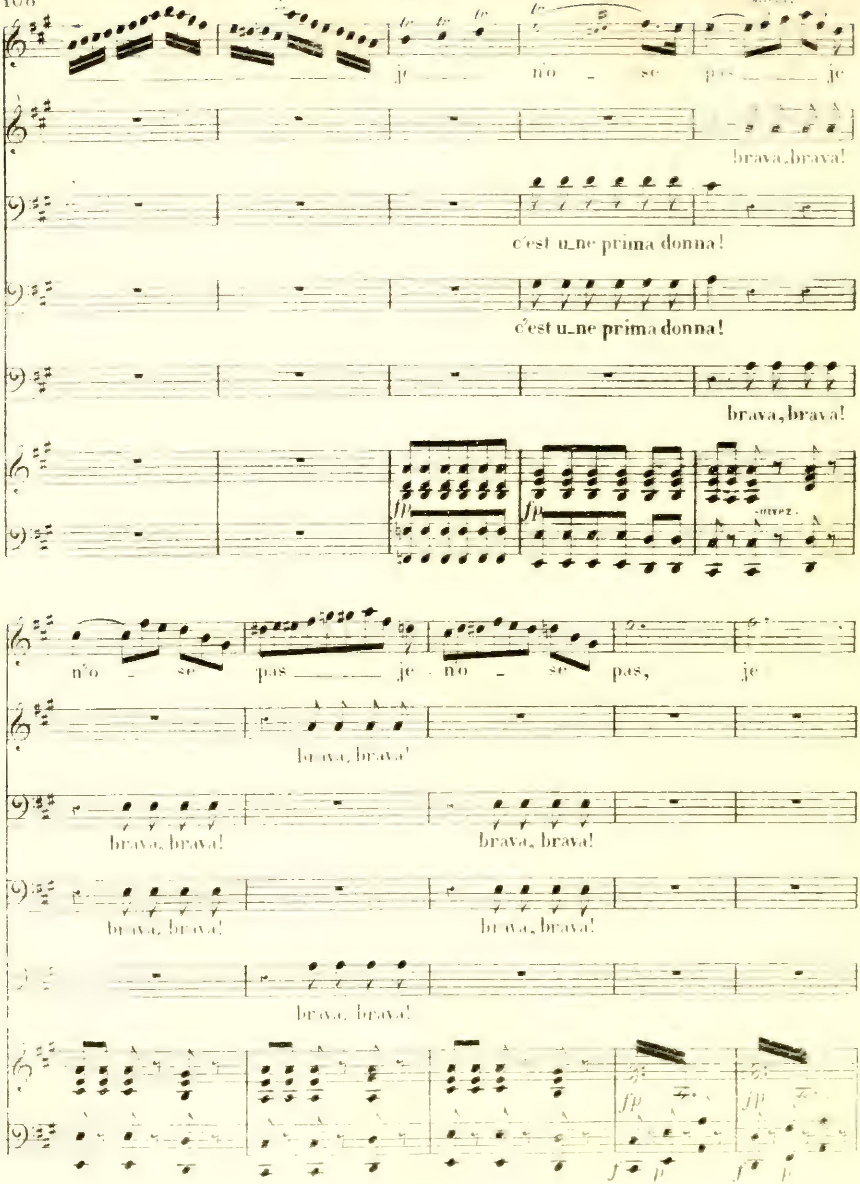

C'est l'opéra buffa!
donna!
Ah! c'est el_le! (hésitant)
BOLBAYA.
Oui!..non...oui! oui! oui!
je ne sais... c'est à
De_cidément, cet homme n'est sus-
di_re
a_vec tout le respect
_pect,
ain_si
que sa prima don_na

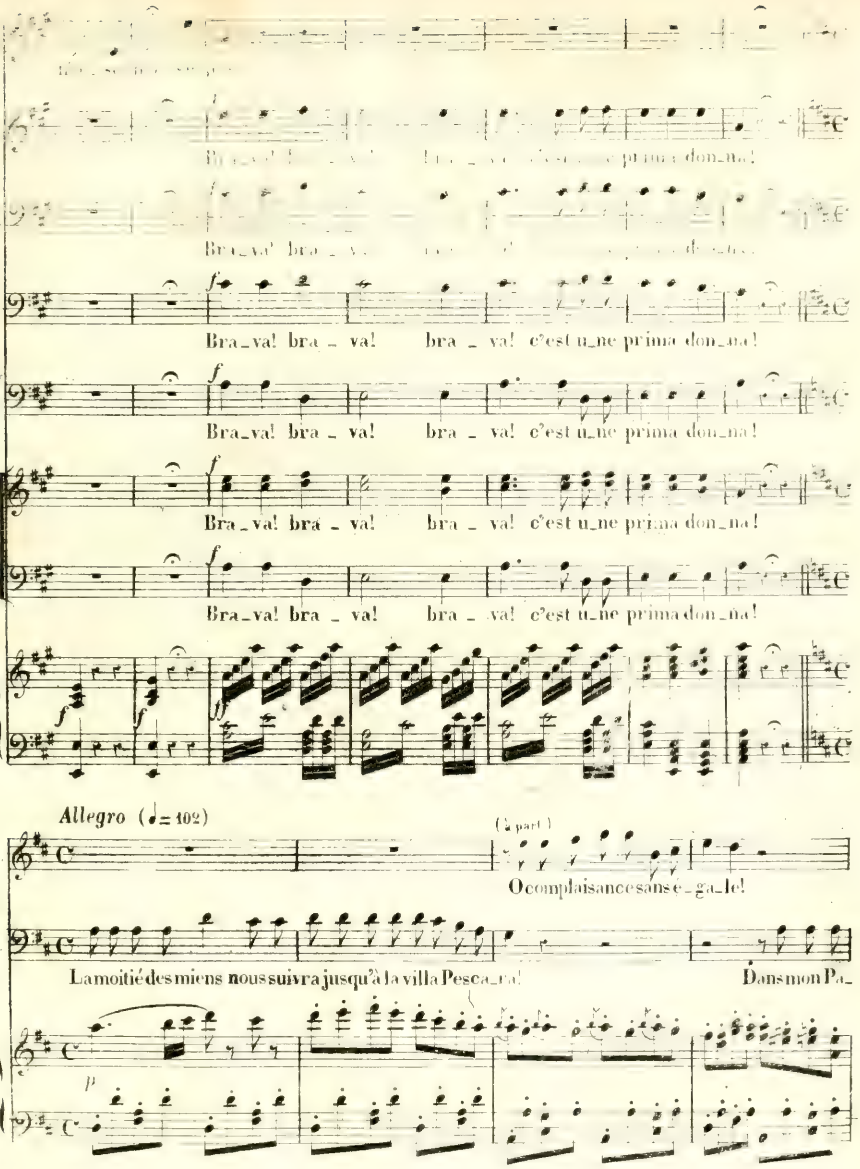

ZERLINA
(à part)
En entendant ma
SCOPETTO.
(a voix basse à Zerlina)
tu comprends je le veux!
seur... nous faire un trait ou deux? dites le lui!
BOLBAYA.
(troublé)
Qui moi!
p
Monsei_gneur vous l'ordon _ ne...
avancez, Signo _
Allegretto
Ah! je n'o _ se pas! je n'o _ se pas, la peur m'em_
p

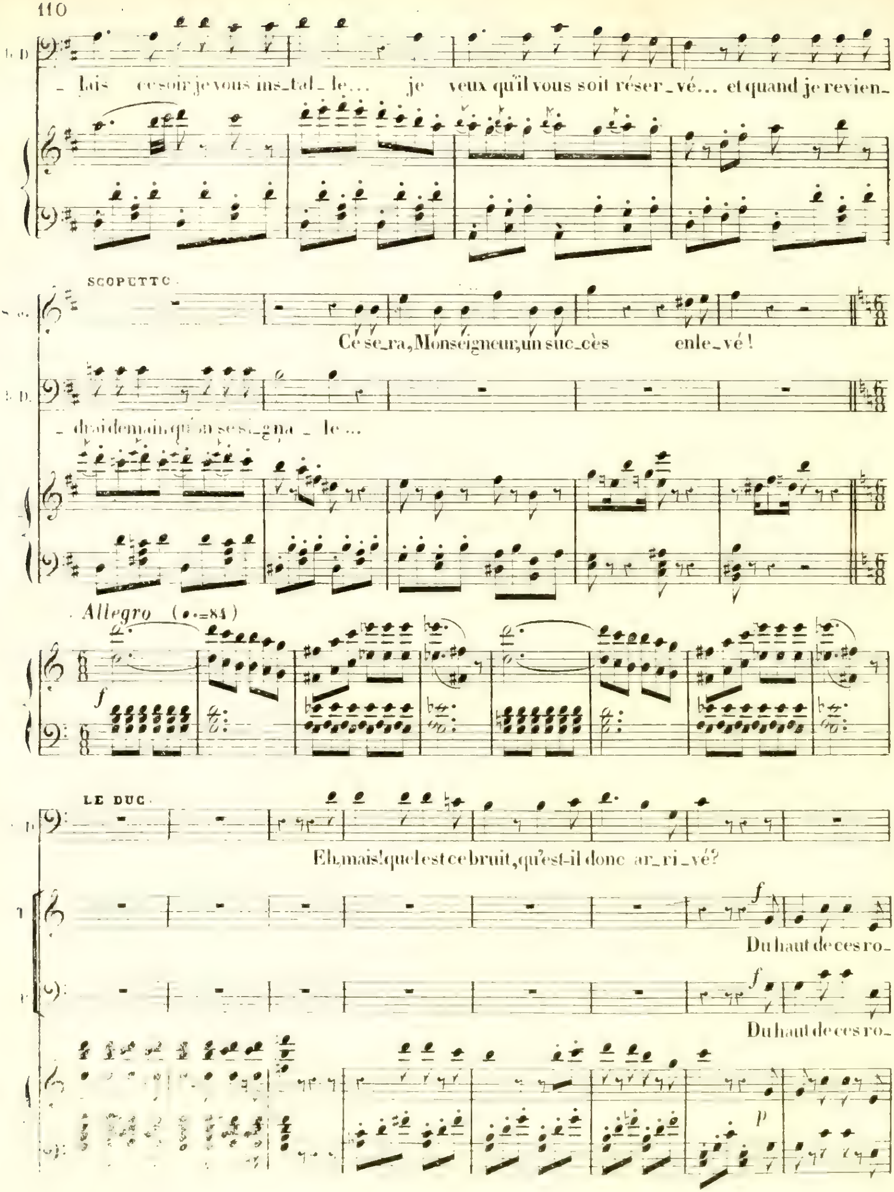

Z.
_pêche,hélas! quand je veux tenter de bien chanter; tout vient m'é _ pou_van_ter
Non, je n'ose pas! non! non! non! non! non vous voyez, hélas! que j'ai beau fai _ re essayer est dé_jà
téméraire, non, je n'o_se pas!
Allegro (♩=120)
es _ say _ er est dé _ jà
f p
té_mé _ rai _ re, non non. non, non, je
n'o_se pas je n'o_se pas, je n'o _ se


Z.
pas
je n'o se
fp
fp
pas!
es say er est dé
LE DUC.
Je dis sans crainte au_cune que c'est u_ne prima don _ na!
BOLBAYA.
B
Moi, qui partout en
je te _ mé _ rai _ re, non,
Bra_va!
Bra va!
cherchais u_ne,
Moi qui par_tout en cherchais u _ ne

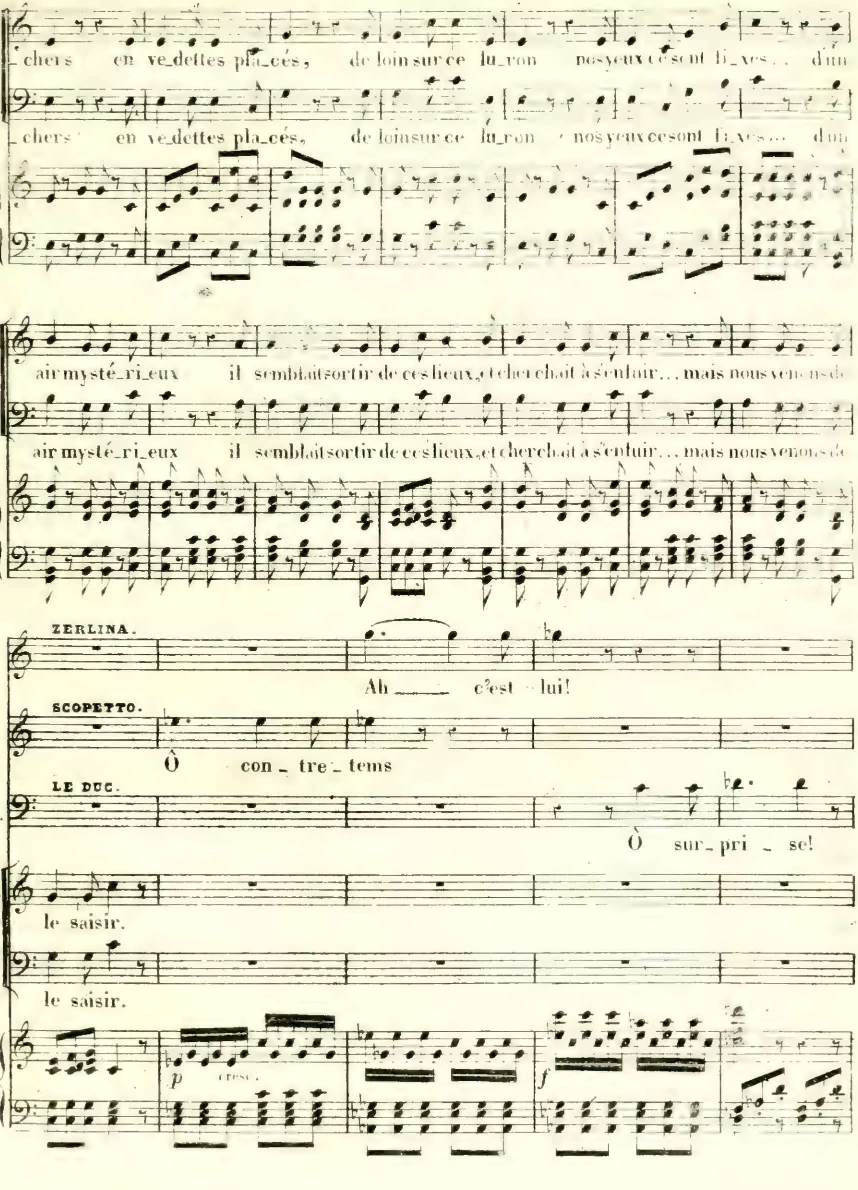

Z.
non non, non, je n'o - se pas
Sco.
SCOPETTO.
C'est u_ne prima don_na, bra_va!
le D.
C'est u_ne pri_ma don_na.
bra_va!
B.
C'est u_ne prima donna, bra_va!
P.
PECCHIONE.
c'est u_ne prima
Z.
je n'o - se pas je n'o - se pas
Sco.
brava!
le D.
brava!
B.
brava!
P.
donna, brava!

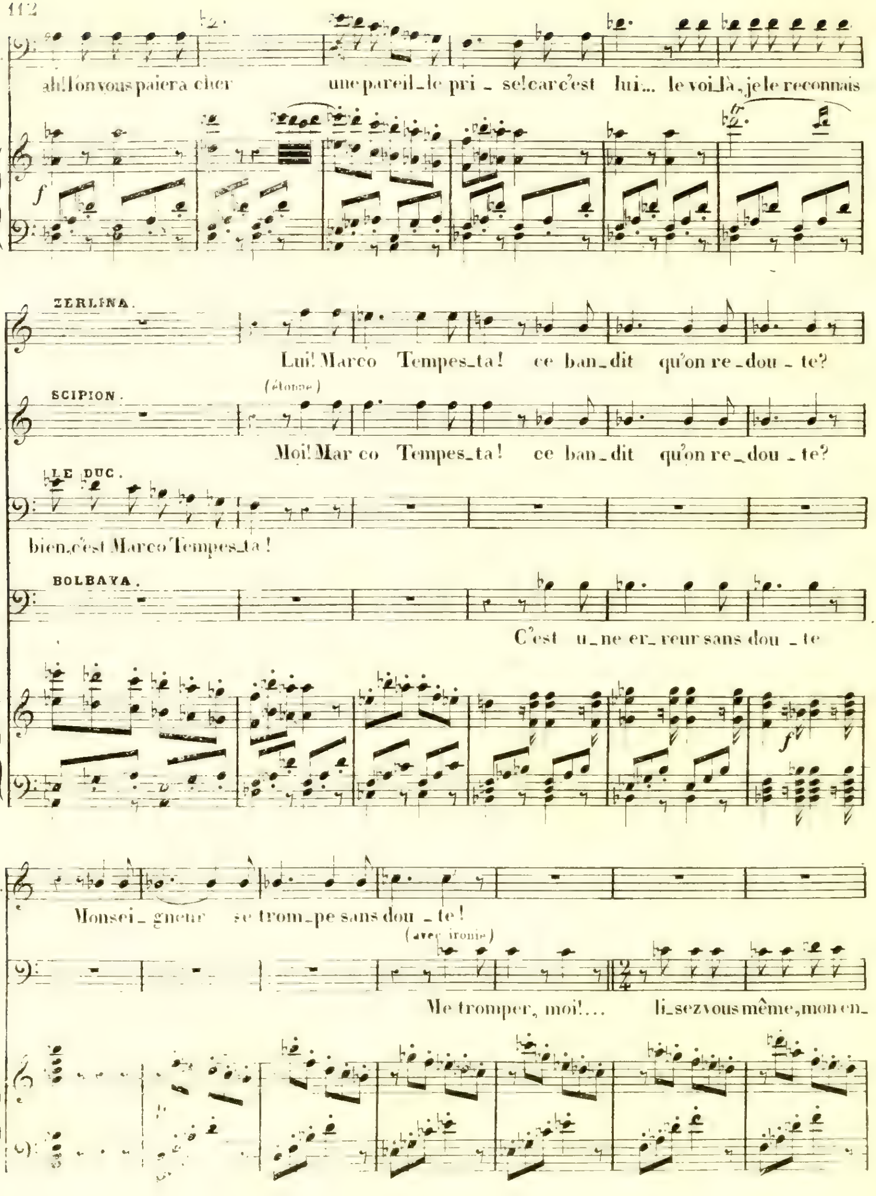

je n'o - se pas je
brava, brava!
c'est u_ne prima donna!
c'est u_ne prima donna!
brava, brava!
n'o - se pas je n'o - se pas, je
brava, brava!
brava, brava! brava, brava!
brava, brava! brava, brava!
brava, brava!

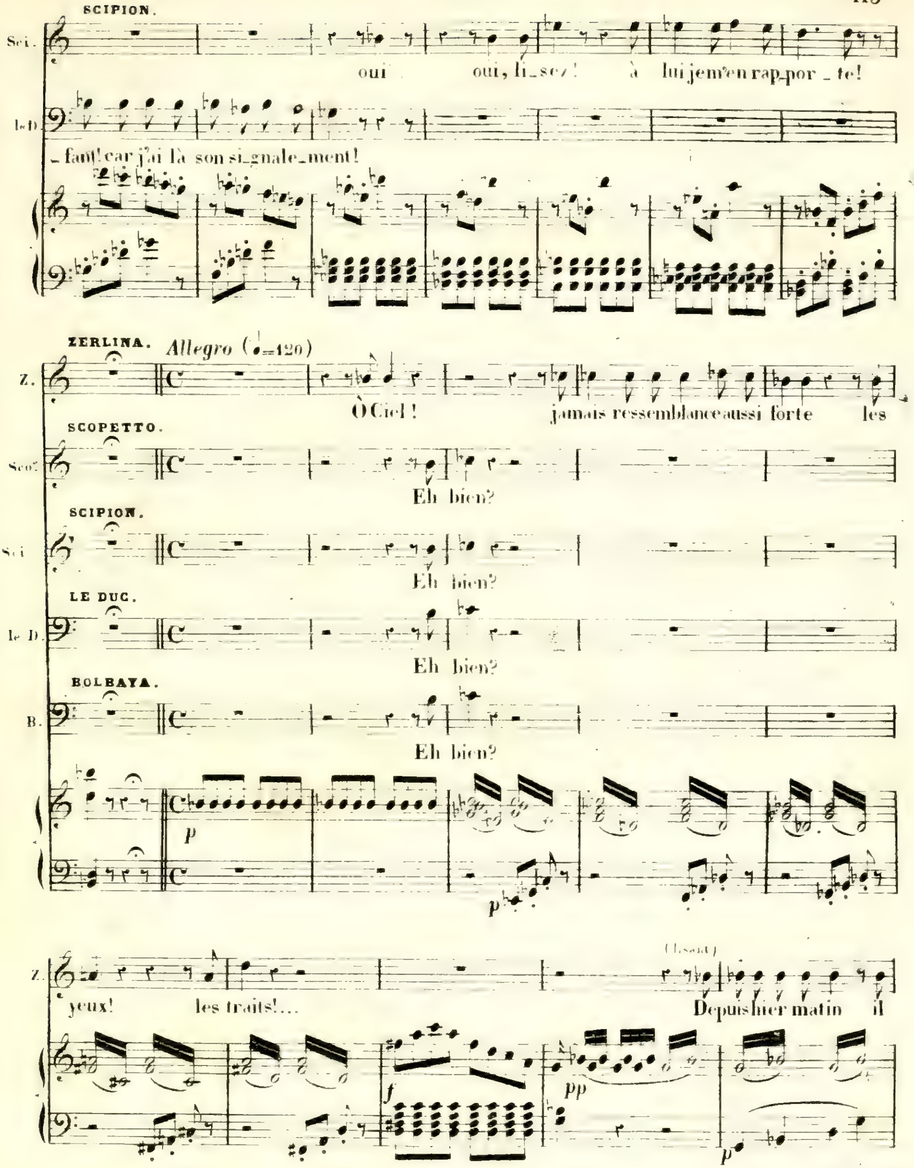

Bra_va! bra_va! bra_va! c'est u_ne prima don_na!
Bra_va! bra_va! bra_va! c'est u_ne prima don_na!
Bra_va! bra_va! bra_va! c'est u_ne prima don_na!
Bra_va! bra_va! bra_va! c'est u_ne prima don_na!
Allegro (♩= 102)
(à part)
O complaisance sans é_ga_le!
La moitié des miens nous suivra jusqu'à la villa Pesca_ra!
Dans mon Pa_

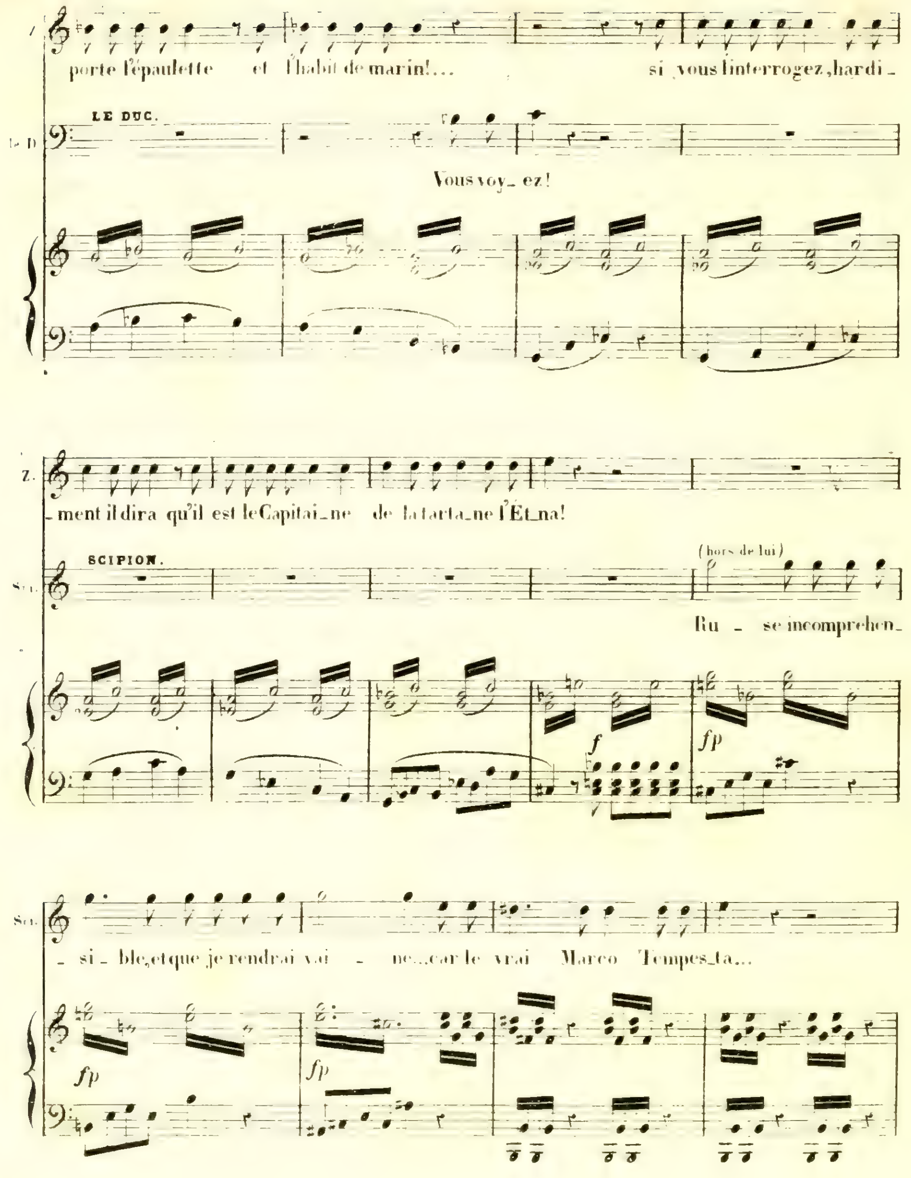


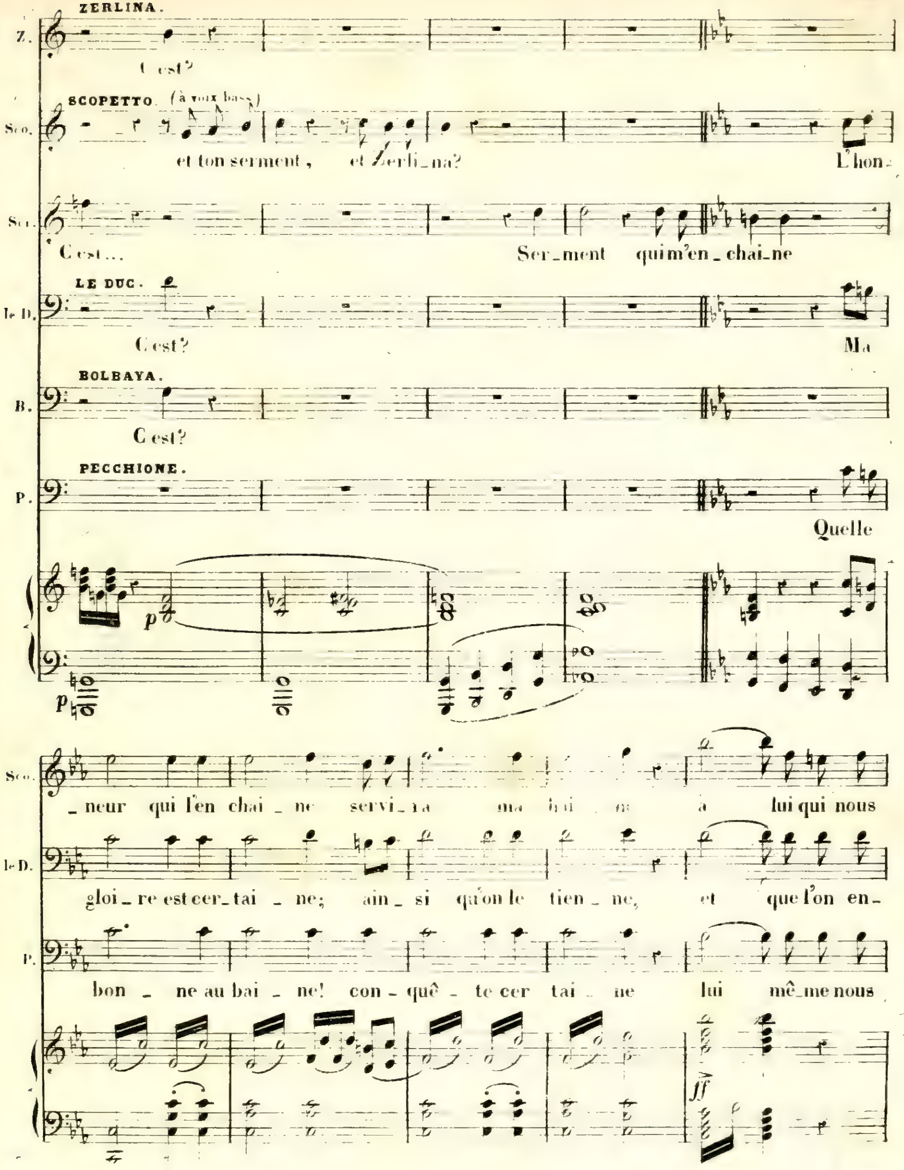
D.
_lais ce soir je vous ins_tal_le... je veux qu'il vous soit réser_vé... et quand je revien_
SCOPETTO.
Ce se_ra, Monseigneur, un suc_cès enle_vé!
D.
_drai demain qu'on se si_gna _ le...
Allegro (♩.=84)
f
LE DUC.
Eh, mais! quel est ce bruit, qu'est-il donc ar_ri_vé?
f
Du haut de ces ro_
f
Du haut de ces ro_
p

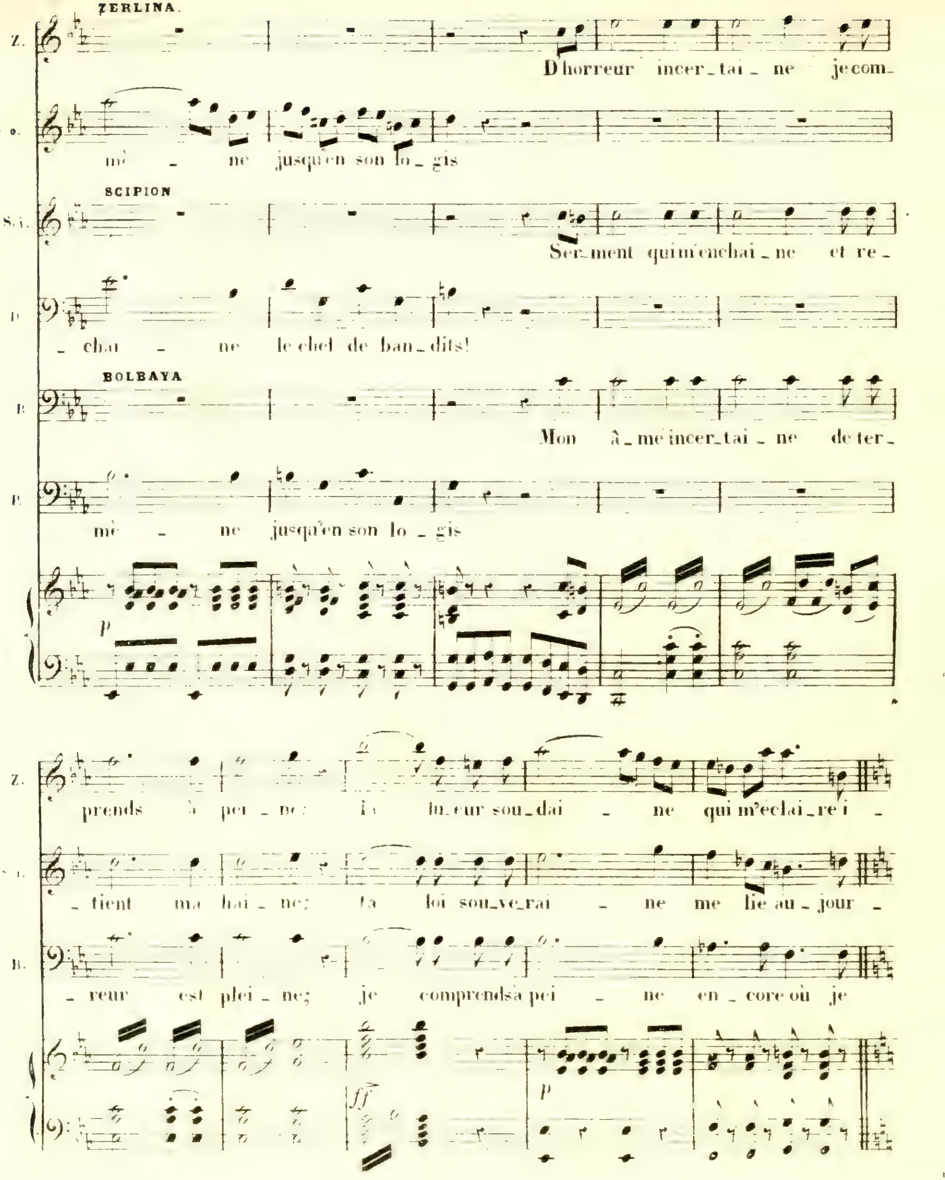

T.
B.
_chers en ve_dettes pla_cés, de loin sur ce lu_ron nos yeux ce sont fi_xes... d'un
_chers en ve_dettes pla_cés, de loin sur ce lu_ron nos yeux ce sont fi_xes... d'un
air mysté_ri_eux il semblait sortir de ces lieux, et cherchait à s'enfuir... mais nous venons de
air mysté_ri_eux il semblait sortir de ces lieux, et cherchait à s'enfuir... mais nous venons de
ZERLINA.
Z.
Ah c'est lui!
SCOPETTO.
S o.
Ô con _ tre _ tems
LE DUC.
le D.
Ô sur_pri _ se!
le saisir.
le saisir.
p
cresc.
f

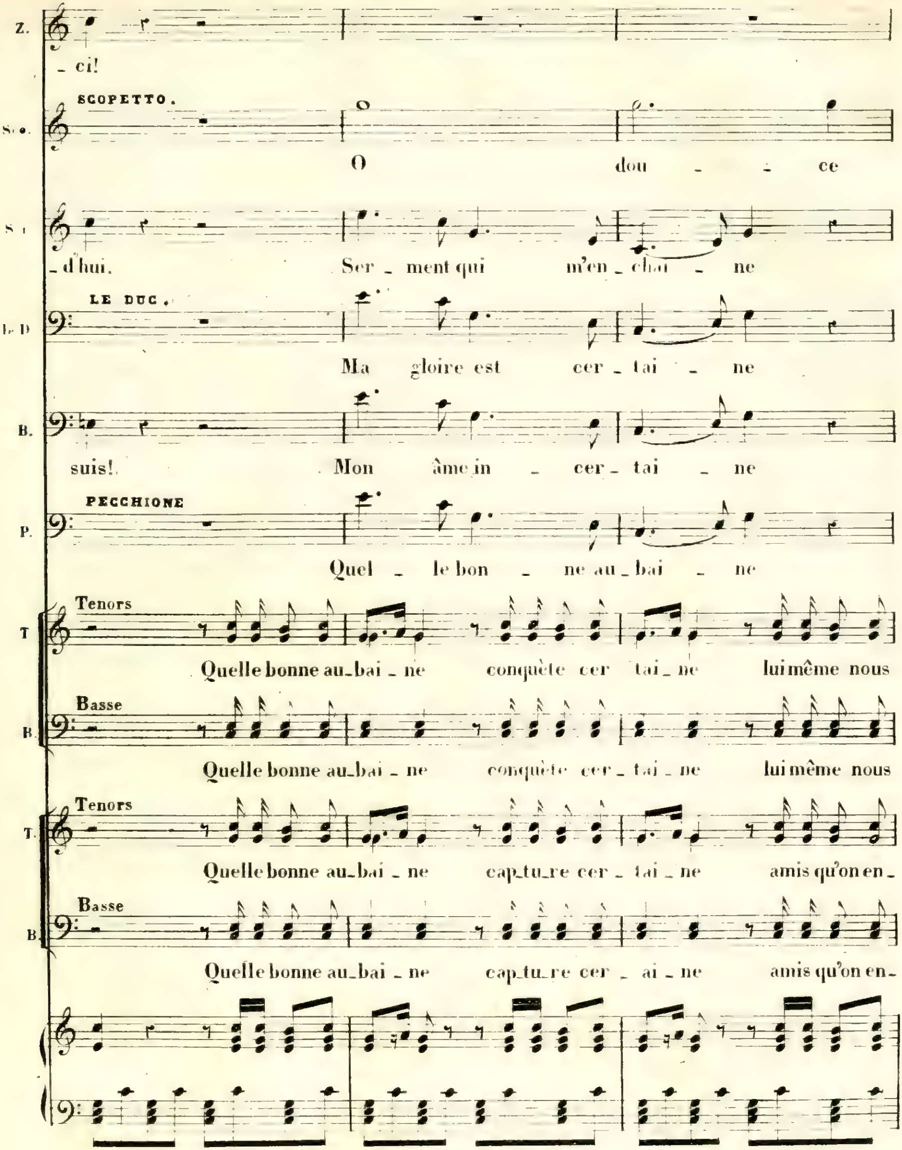

L. D.
ah! l'on vous paiera cher une pareil_le pri _ se! car c'est lui... le voi_là, je le reconnais
f
ZERLINA.
Z.
Lui! Marco Tempes_ta! ce ban_dit qu'on re_dou _ te?
SCIPION.
Sci.
(étonné)
Moi! Mar co Tempes_ta! ce ban_dit qu'on re_dou _ te?
LE DUC.
L. D.
bien, c'est Marco Tempes_ta!
BOLBAYA.
B.
C'est u_ne er_reur sans dou _ te
f
Z.
Monsei _ gneur se trom_pe sans dou _ te!
L. D.
(avec ironie)
Me tromper, moi!... li_sez vous même, mon en_

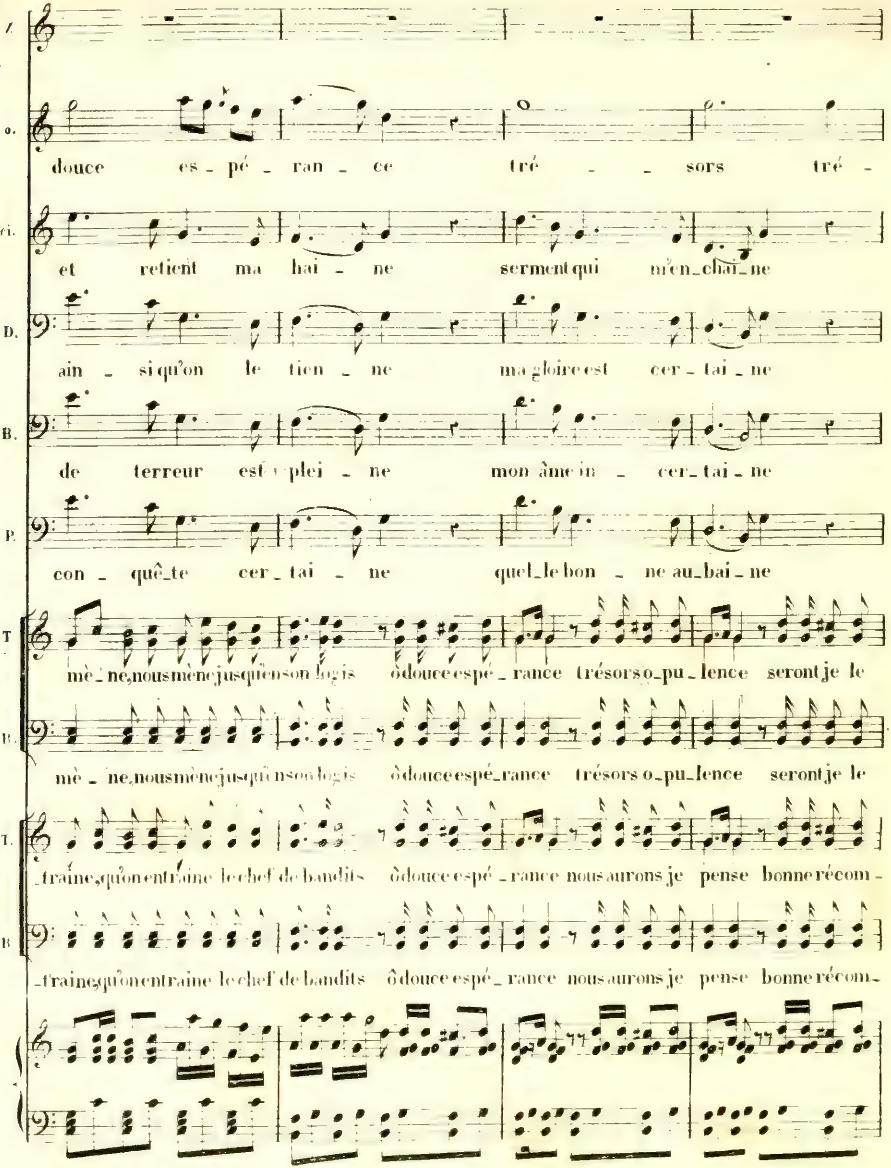

SCIPION.
Sci.
oui
oui, li_sez!
à
lui jem'en rap_por _ te!
le D.
_fant! car j'ai là son si_gnale_ment!
ZERLINA.
Allegro
Z.
Ô Ciel!
jamais ressemblance aussi forte
les
SCOPETTO.
Eh bien?
SCIPION.
Eh bien?
LE DUC.
le D.
Eh bien?
BOLBAYA.
B.
Eh bien?
p
Z.
yeux!
les traits!...
Depuis hier matin
il
f
pp
p

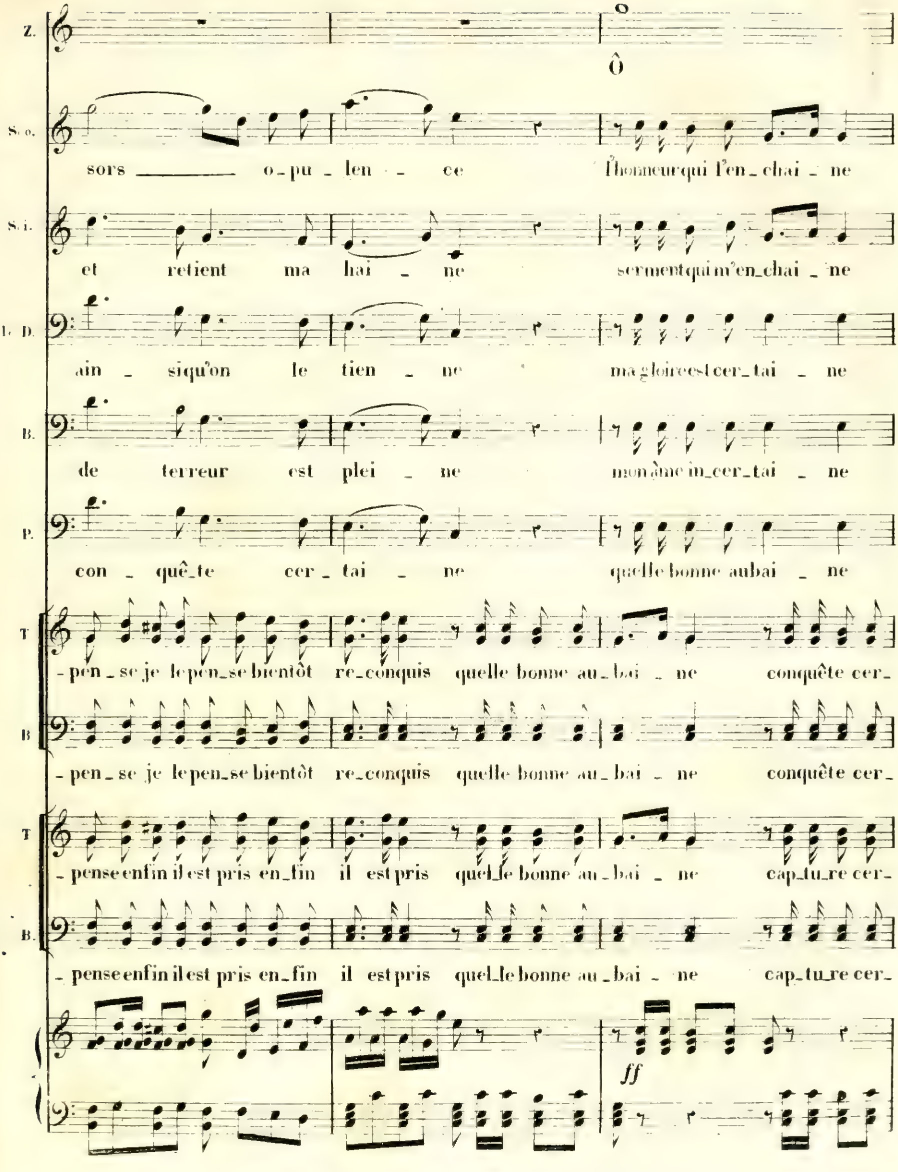

porte l'épaulette et l'habit de marin!... si vous l'interrogez, hardi_
LE DUC.
Vous voy_ ez!
Z.
_ment il dira qu'il est le Capitai_ne de la tarta_ne l'Ét_na!
SCIPION.
(hors de lui)
Ru _ se incomprehen_
f
fp
_ si _ ble, et que je rendrai vai _ ne...car le vrai Marco Tempes_ta...
fp
fp

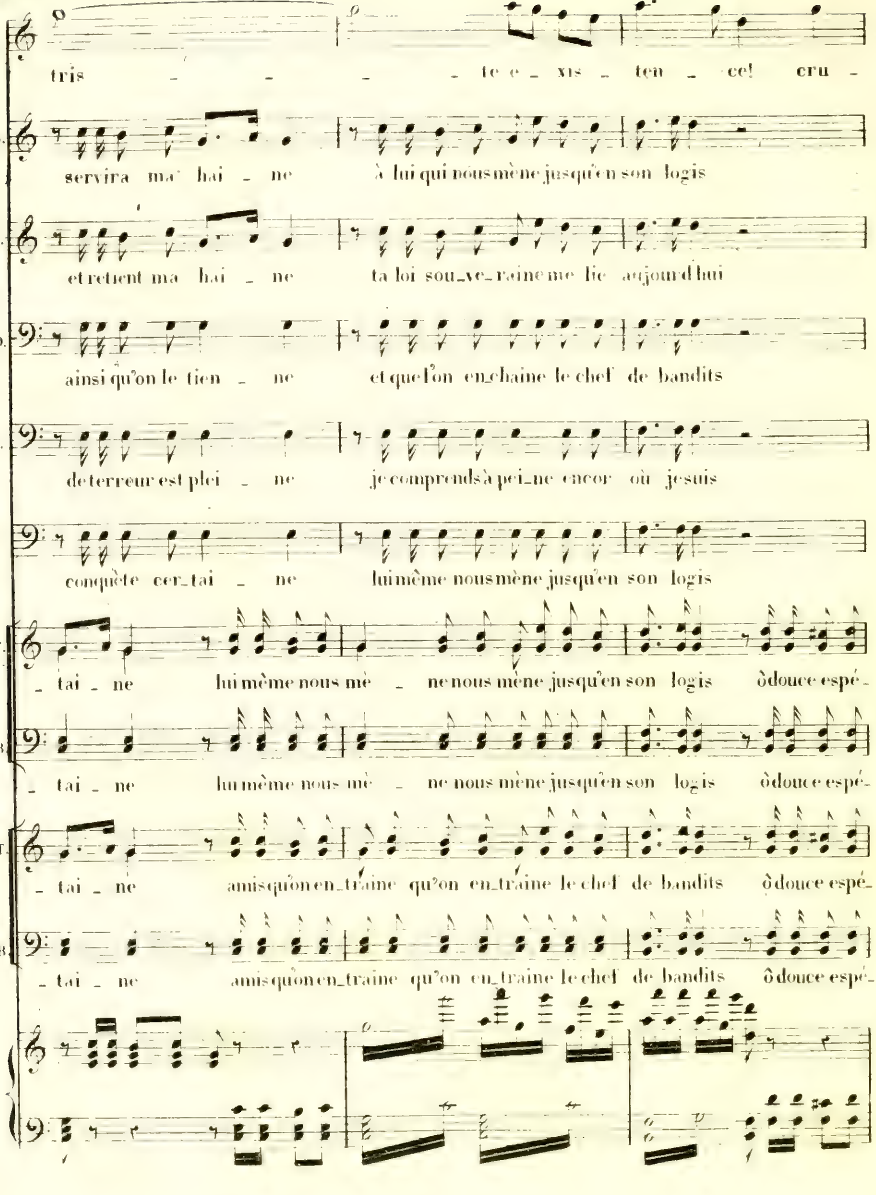

ZERLINA.
Z.
C'est?
SCOPETTO. (à voix basse)
Sco.
et ton serment, et Zerli_na?
L'hon_
Sci.
C'est...
Ser_ment qui m'en_chai_ne
LE DUC.
le D.
C'est?
Ma
BOLBAYA.
B.
C'est?
PECCHIONE.
P.
Quelle
p
Sco.
_neur qui l'en chai_ne servi_ra
à lui qui nous
le D.
gloi_re est cer_tai_ne; ain_si qu'on le tien_ne, et que l'on en_
P.
bon_ne au bai_ne! con_quê_te cer tai_ne lui mê_me nous
ff

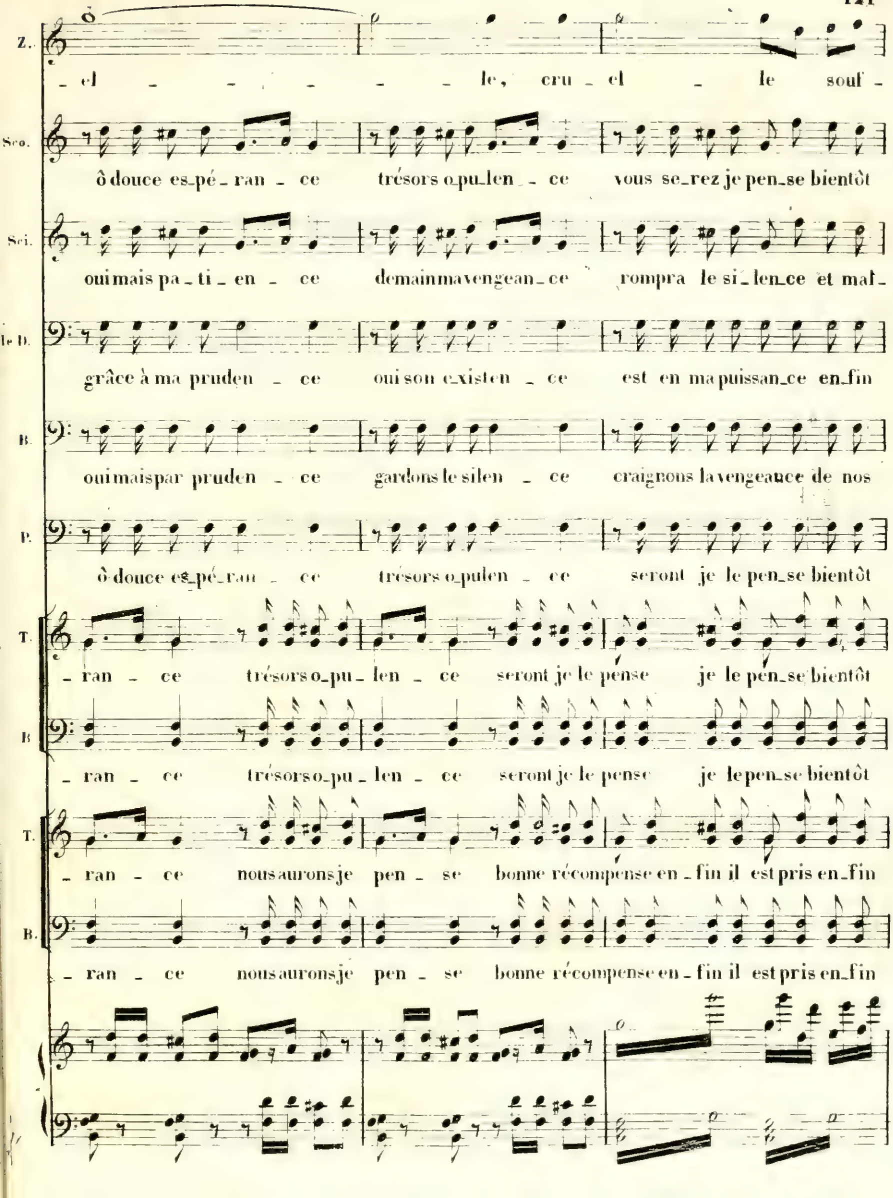

ZERLINA.
Z.
D'horreur incer_tai_ne je com_
mè _ ne jusqu'en son lo_gis
SCIPION
Ser_ment qui m'enchai_ne et re_
_ chai _ ne le chef de ban_dits!
BOLBAYA
Mon â_me incer_tai_ne de ter_
mè _ ne jusqu'en son lo_gis
p
prends à pei_ne: la lu_eur sou_dai _ ne qui m'éclai_re i _
_ tient ma hai_ne; ta loi sou_ve_rai _ ne me lie au_jour _
_ reur est plei_ne; je comprends à pei _ ne en _ core où je
ff
p

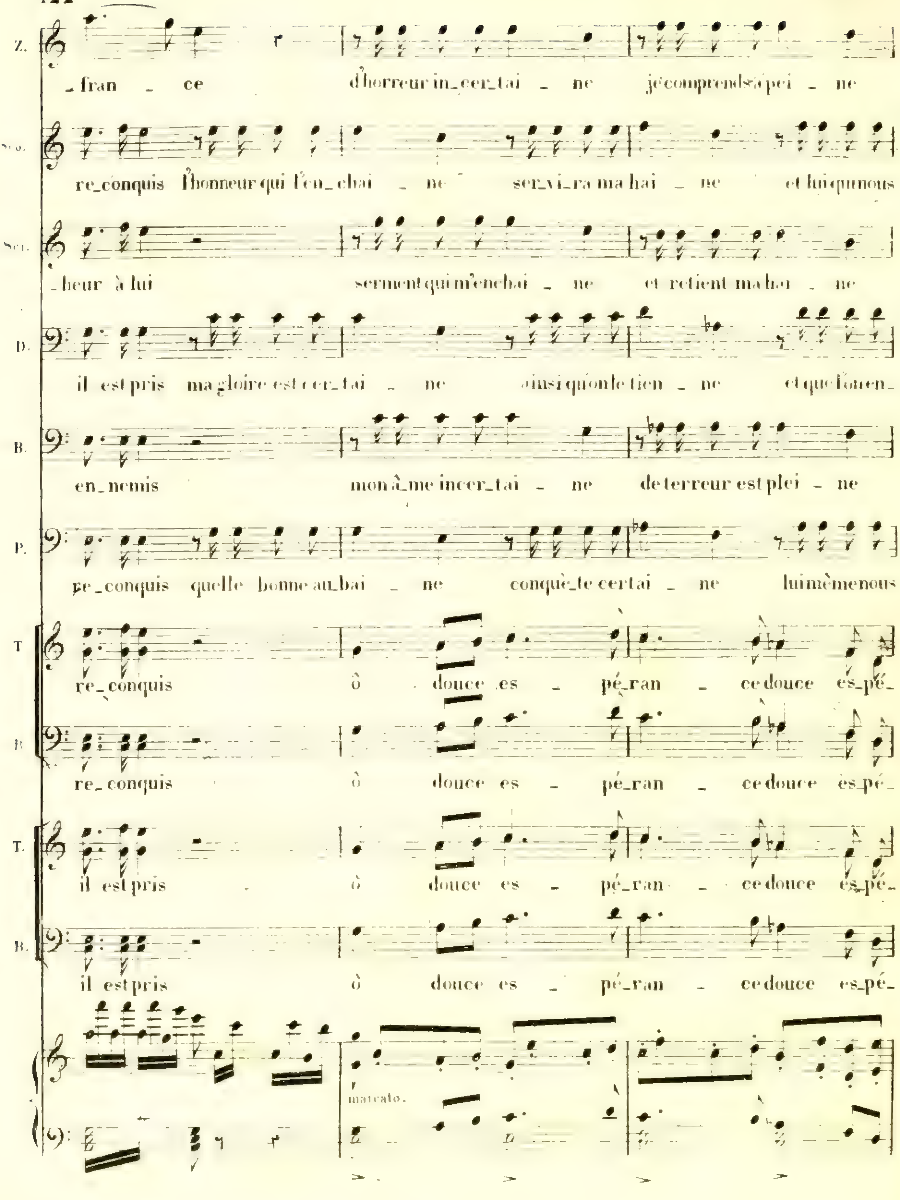

Z.
_ ci!
SCOPETTO.
Sco.
O dou _ _ ce
S.
_ d'hui. Ser _ ment qui m'en _ chai _ ne
LE DUC.
le D.
Ma gloire est cer _ tai _ ne
B.
suis! Mon âme in _ cer _ tai _ ne
PECCHIONE
P.
Quel _ le bon _ ne au _ bai _ ne
Tenors
T.
Quelle bonne au_bai _ ne conquète cer tai _ ne lui même nous
Basse
B.
Quelle bonne au_bai _ ne conquète cer _ tai _ ne lui même nous
Tenors
T.
Quelle bonne au_bai _ ne cap_tu_re cer _ tai _ ne amis qu'on en_
Basse
B.
Quelle bonne au_bai _ ne cap_tu_re cer _ ai _ ne amis qu'on en_

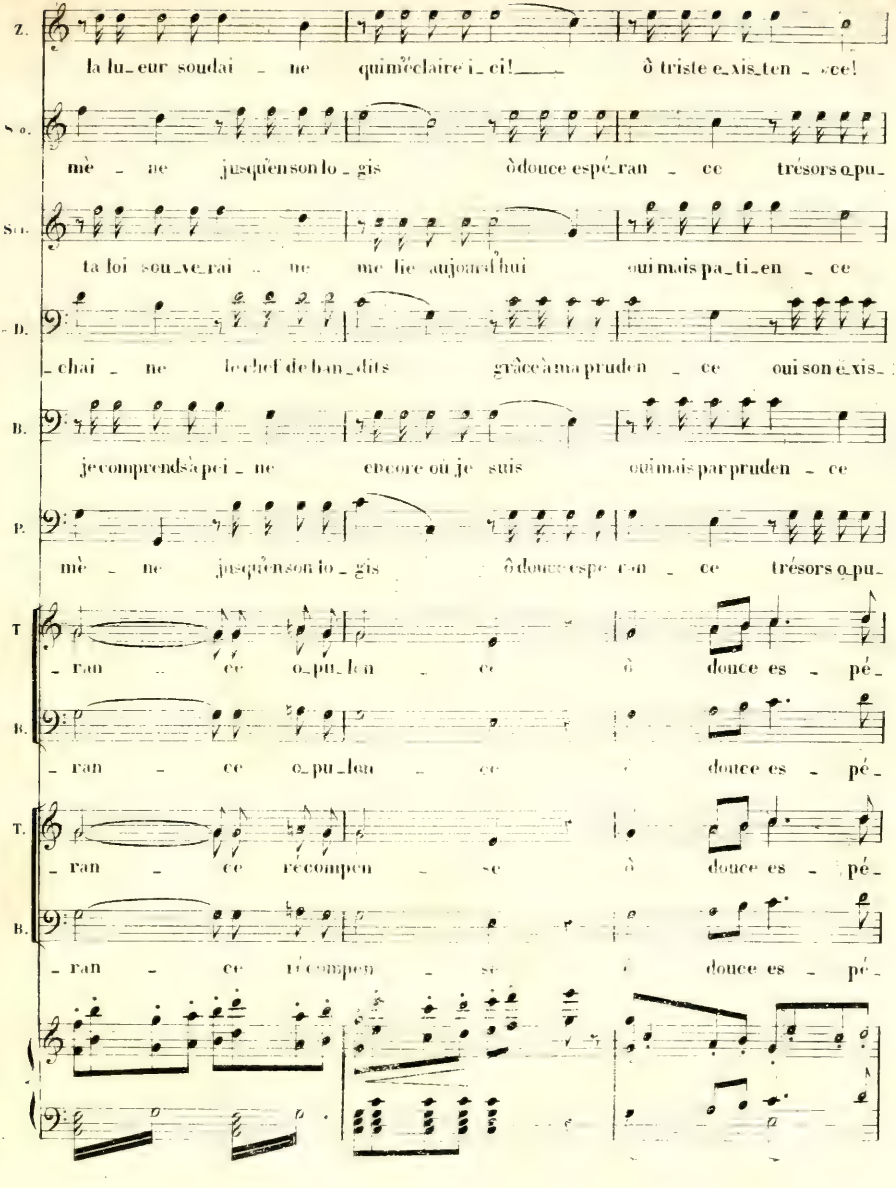

douce es_pé_ran_ce tré_ _sors tré_
et retient ma hai_ne serment qui m'en_chai_ne
ain_si qu'on le tien_ne ma gloire est cer_tai_ne
de terreur est pleì_ne mon âme in_cer_tai_ne
con_quê_te cer_tai_ne quel_le bon_ne au_bai_ne
mè_ne, nous mène jusqu'en son logis ô douce espé_rance trésors o_pu_lence seront je le
mè_ne, nous mène jusqu'en son logis ô douce espé_rance trésors o_pu_lence seront je le
_traîne, qu'on entraîne le chef de bandits ô douce espé_rance nous aurons je pense bonne récom_
_traîne, qu'on entraîne le chef de bandits ô douce espé_rance nous aurons je pense bonne récom_

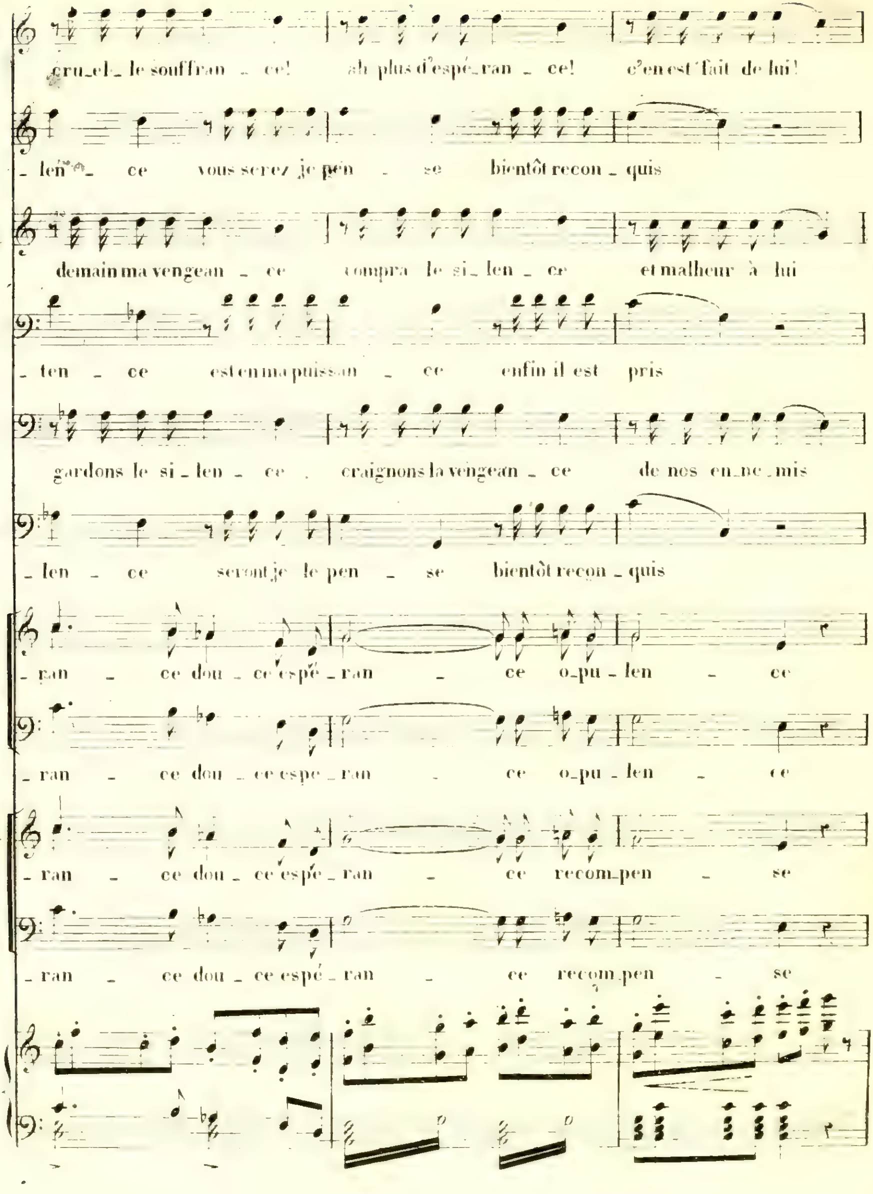

Z.
Ô
S. o.
sors o_pu_len _ _ ce l'honneur qui l'en_chai _ ne
S. i.
et retient ma hai _ ne serment qui m'en_chai _ ne
1. D.
ain _ siqu'on le tien _ ne ma gloire est cer_tai _ ne
B.
de terreur est plei _ ne mon âme in_cer_tai _ ne
P.
con _ quê_te cer _ tai _ ne quelle bonne aubai _ ne
T
_pen_se je le pen_se bientôt re_conquis quelle bonne au_bai _ ne conquête cer_
B
_pen_se je le pen_se bientôt re_conquis quelle bonne au_bai _ ne conquête cer_
T
_pense enfin il est pris en_fin il est pris quel_le bonne au_bai _ ne cap_tu_re cer_
B.
_pense enfin il est pris en_fin il est pris quel_le bonne au_bai _ ne cap_tu_re cer_
ff

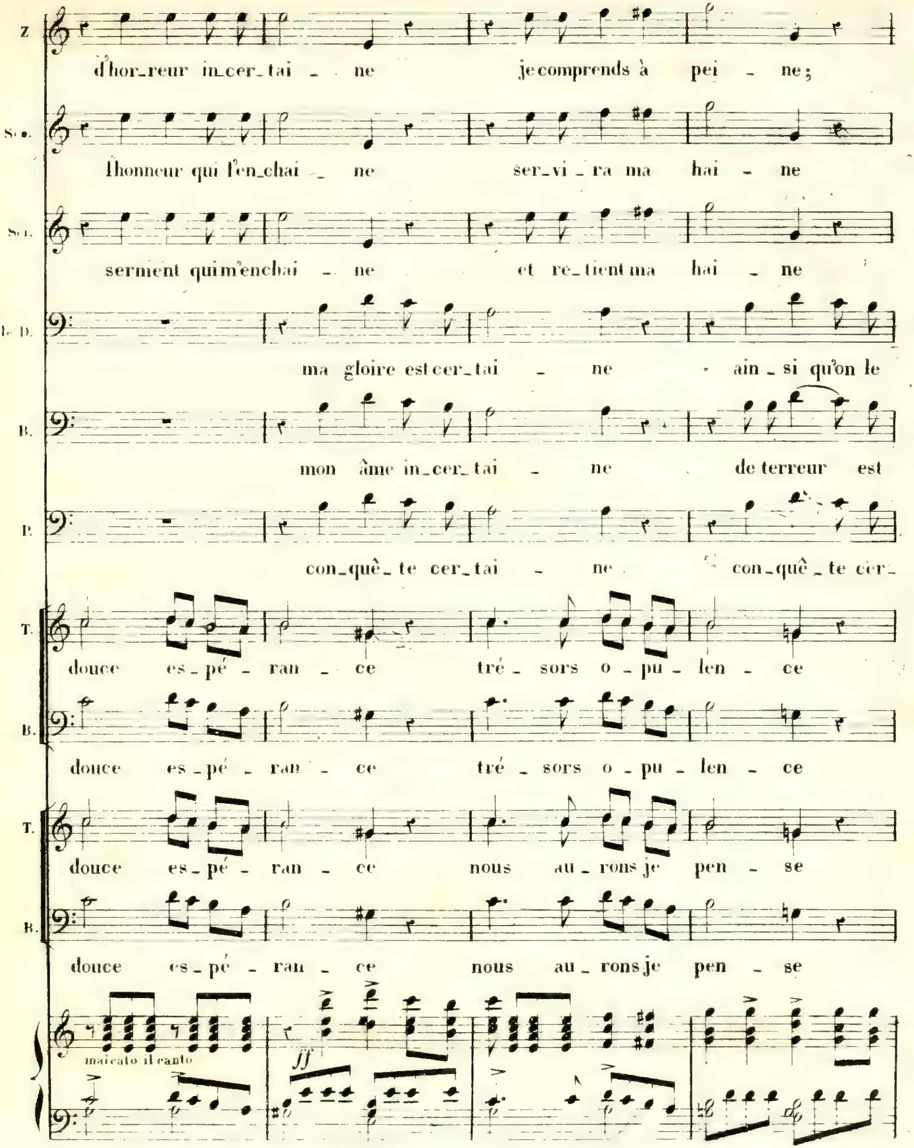

tris - - - te e - xis - ten - ce! cru -
servira ma hai - ne à lui qui nous mène jusqu'en son logis
et retient ma hai - ne ta loi sou_ve_raine me lie aujourd'hui
ainsi qu'on le tien - ne et que l'on en_chaine le chef de bandits
de terreur est plei - ne je comprends à pei_ne encor où je suis
conquête cer_tai - ne lui même nous mène jusqu'en son logis
- tai - ne lui même nous mè - ne nous mène jusqu'en son logis ô douce espé -
- tai - ne lui même nous mè - ne nous mène jusqu'en son logis ô douce espé -
- tai - ne amis qu'on en_traine qu'on en_traine le chef de bandits ô douce espé -
- tai - ne amis qu'on en_traine qu'on en_traine le chef de bandits ô douce espé -

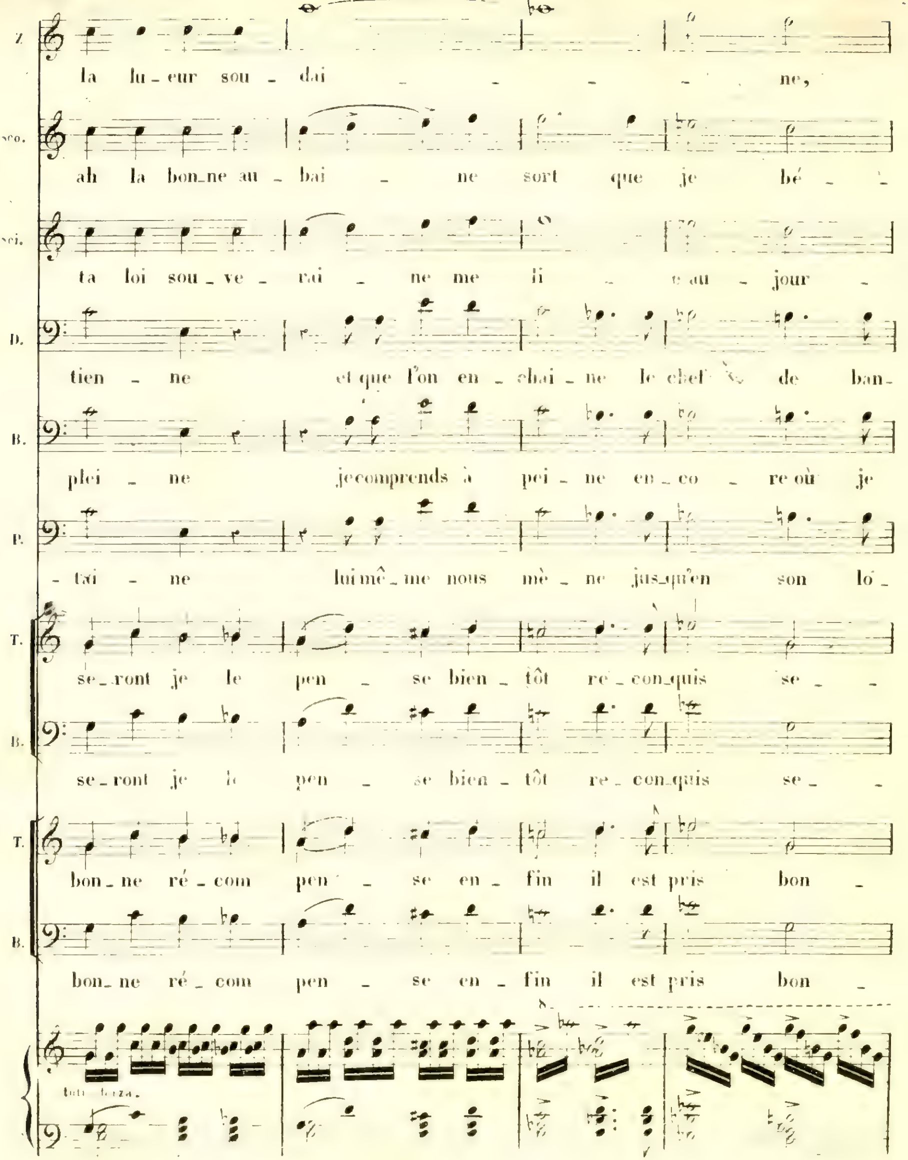

Z.
_ el _ _ _ _ _ le, cru _ el _ le souf _
Sco.
ô douce es_pé _ ran _ ce trésors o_pu_len _ ce vous se_rez je pen_se bientôt
Sci.
oui mais pa _ ti _ en _ ce demain ma vengean _ ce rompra le si _ len_ce et mal _
le D.
grâce à ma pruden _ ce oui son e_xisten _ ce est en ma puissan_ce en_fin
B.
oui mais par pruden _ ce gardons le silen _ ce craignons la vengeance de nos
P.
ô douce es_pé_ran _ ce trésors o_pulen _ ce seront je le pen_se bientôt
T.
_ ran _ ce trésors o_pu _ len _ ce seront je le pense je le pen_se bientôt
B.
_ ran _ ce trésors o_pu _ len _ ce seront je le pense je le pen_se bientôt
T.
_ ran _ ce nous aurons je pen _ se bonne récompense en _ fin il est pris en_fin
B.
_ ran _ ce nous aurons je pen _ se bonne récompense en _ fin il est pris en_fin

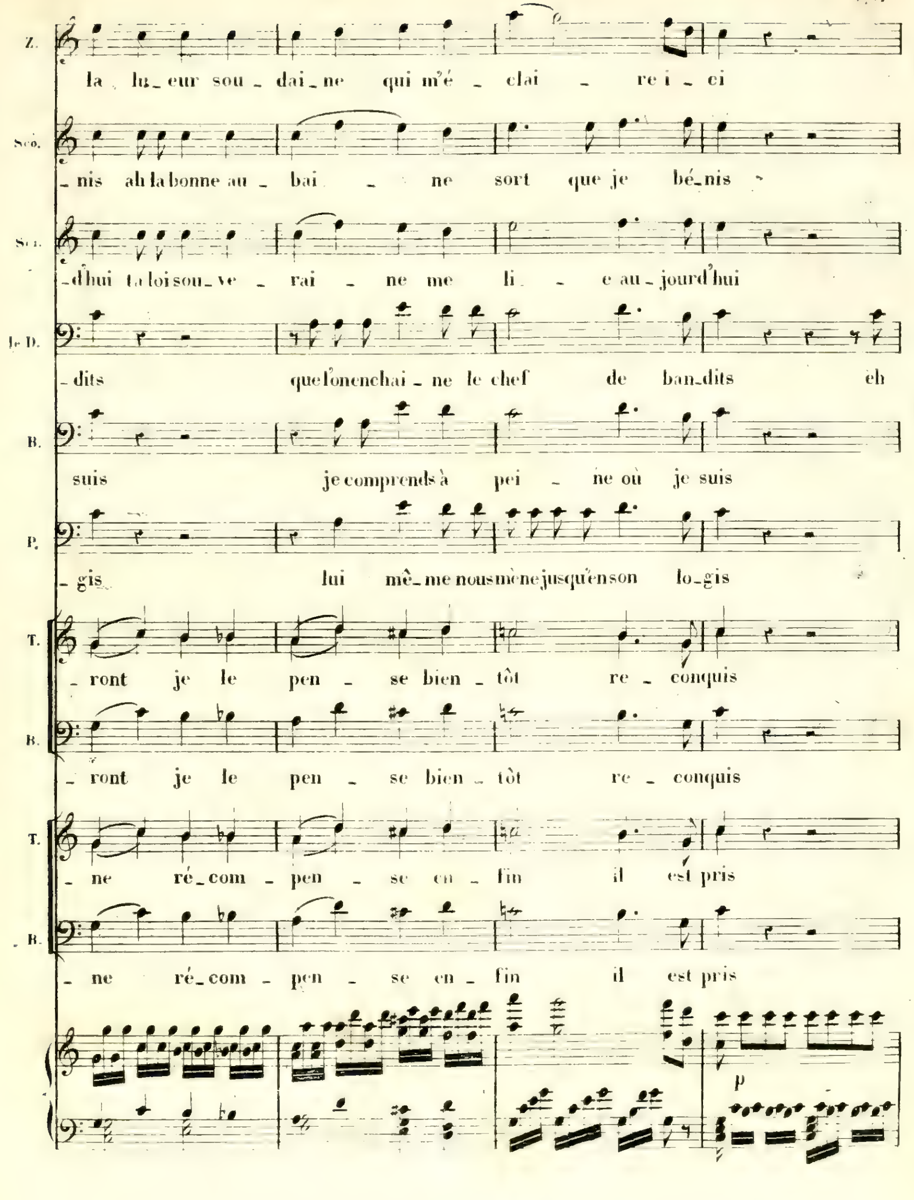

Z.
_fran _ ce d'horreur in_cer_tai _ ne je comprends à pei _ ne
Sco.
re_conquis l'honneur qui l'en_chai _ ne ser_vi_ra ma hai _ ne et lui qui nous
Ser.
_heur à lui serment qui m'enchai _ ne et retient ma hai _ ne
D.
il est pris ma gloire est cer_tai _ ne ainsi qu'on le tien _ ne et que l'on en_
B.
en_nemis mon â_me incer_tai _ ne de terreur est plei _ ne
P.
re_conquis quelle bonne au_bai _ ne conquè_te certai _ ne lui même nous
T
re_conquis ô douce es _ pé_ran _ ce douce es_pé_
B.
re_conquis ô douce es _ pé_ran _ ce douce es_pé_
T.
il est pris ô douce es _ pé_ran _ ce douce es_pé_
B.
il est pris ô douce es _ pé_ran _ ce douce es_pé_
marcato.

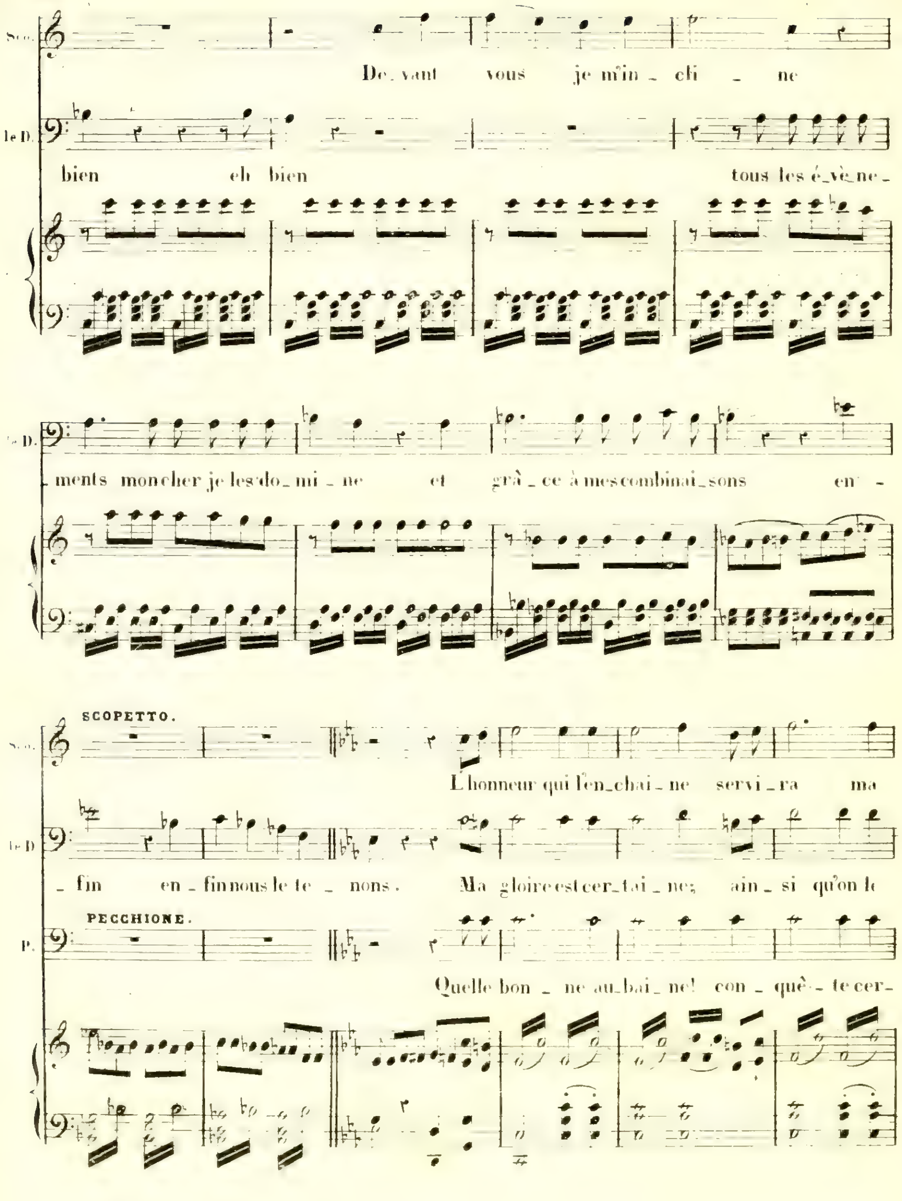

Z.
la lu_eur soudai _ ne quim'éclaire i_ci! ô triste e_xis_ten _ ce!
So.
mè _ ne jusqu'en son lo _ gis ô douce espé_ran _ ce trésors o_pu_
Sc.
ta loi sou_ve_rai _ ne me lie aujourd'hui oui mais pa_ti_en _ ce
L. D.
_chai _ ne le chef de ban_dits grâce à ma pruden _ ce oui son e_xis_
B.
je comprends à pei _ ne encore où je suis oui mais par pruden _ ce
P.
mè _ ne jusqu'en son lo _ gis ô douce espé_ran _ ce trésors o_pu_
T
_ran _ ce o_pu_len _ ce ô douce es _ pé_
B.
_ran _ ce o_pu_len _ ce douce es _ pé_
T.
_ran _ ce récompen _ se ô douce es _ pé_
B.
_ran _ ce récompen _ se douce es _ pé_

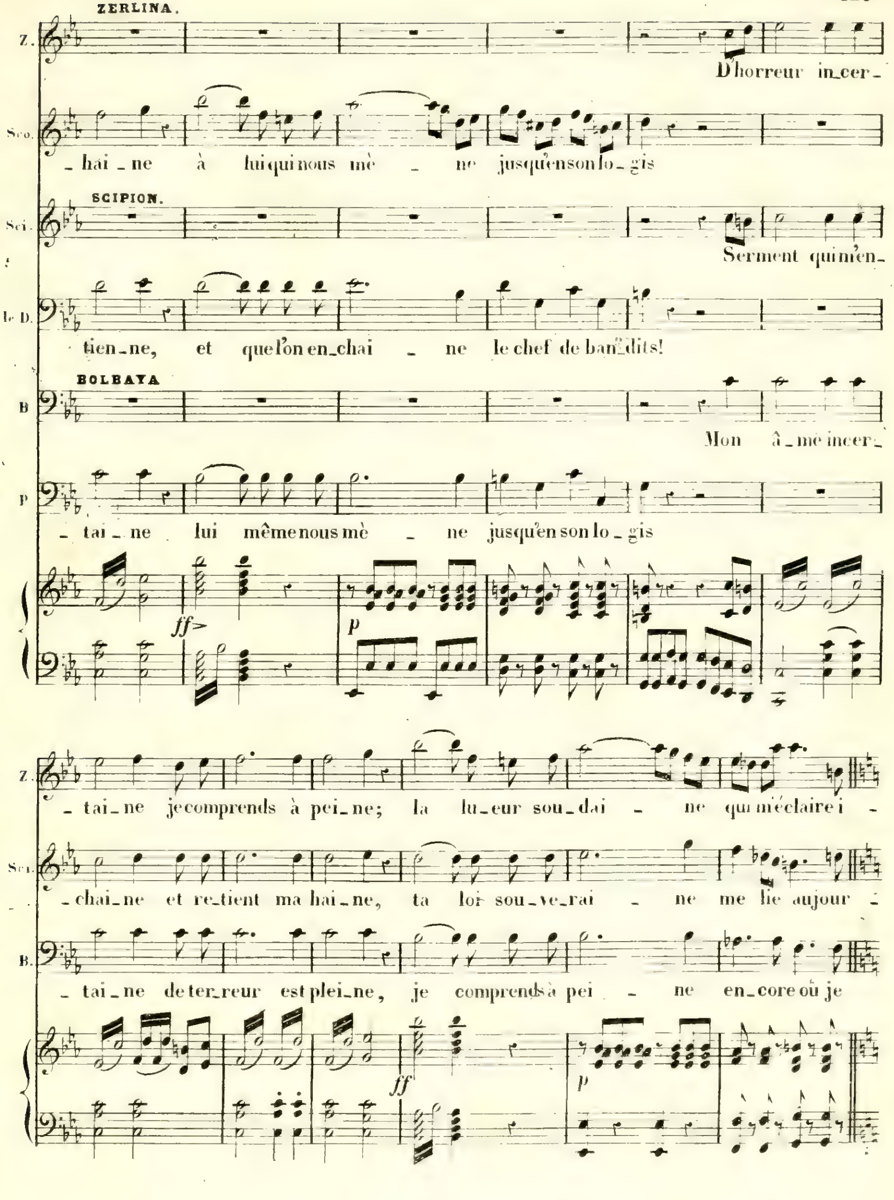

cru_el_le souffran _ ce! ah plus d'espé_ran _ ce! c'en est fait de lui!
_ len _ ce vous serez je pen _ se bientôt recon _ quis
demain ma vengean _ ce compra le si_len _ ce et malheur à lui
_ ten _ ce est en ma puissan _ ce enfin il est pris
gardons le si_len _ ce craignons la vengean _ ce de nos en_ne_mis
_ len _ ce seront je le pen _ se bientôt recon _ quis
_ ran _ ce dou _ ce espé _ ran _ ce o_pu _ len _ ce
_ ran _ ce dou _ ce espe _ ran _ ce o_pu _ len _ ce
_ ran _ ce dou _ ce espé _ ran _ ce recom_pen _ se
_ ran _ ce dou _ ce espé _ ran _ ce recom_pen _ se

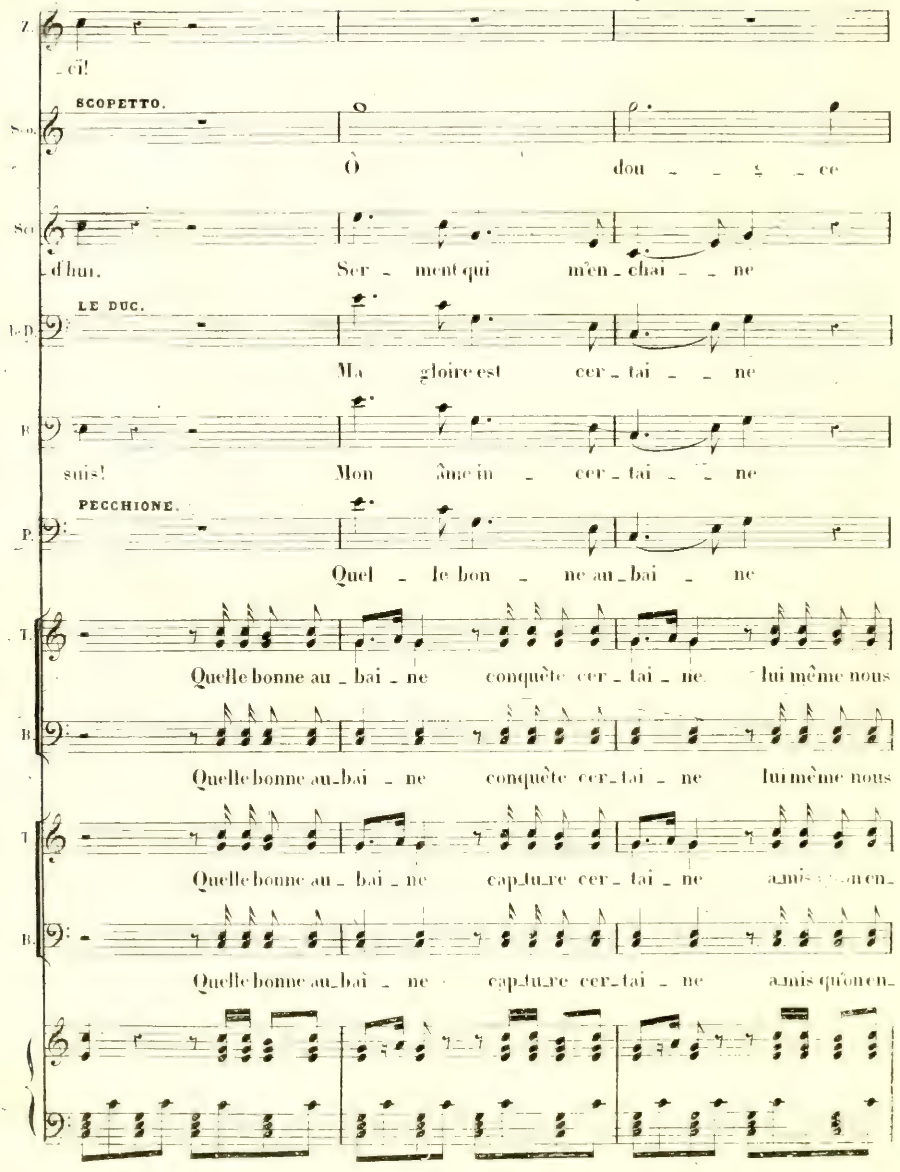

Z
d'hor_reur in_cer_tai _ ne je comprends à pei _ ne;
S.
l'honneur qui l'en_chai _ ne ser_vi _ ra ma hai _ ne
S.
serment qui m'enchai _ ne et re_tient ma hai _ ne
D.
ma gloire est cer_tai _ ne ain _ si qu'on le
B.
mon âme in_cer_tai _ ne de terreur est
P.
con_quê_te cer_tai _ ne con_quê_te cer_
T.
douce es_pé _ ran _ ce tré _ sors o _ pu _ len _ ce
B.
douce es_pé _ ran _ ce tré _ sors o _ pu _ len _ ce
T.
douce es_pé _ ran _ ce nous au _ rons je pen _ se
B.
douce es_pé _ ran _ ce nous au _ rons je pen _ se
marcato il canto
ff

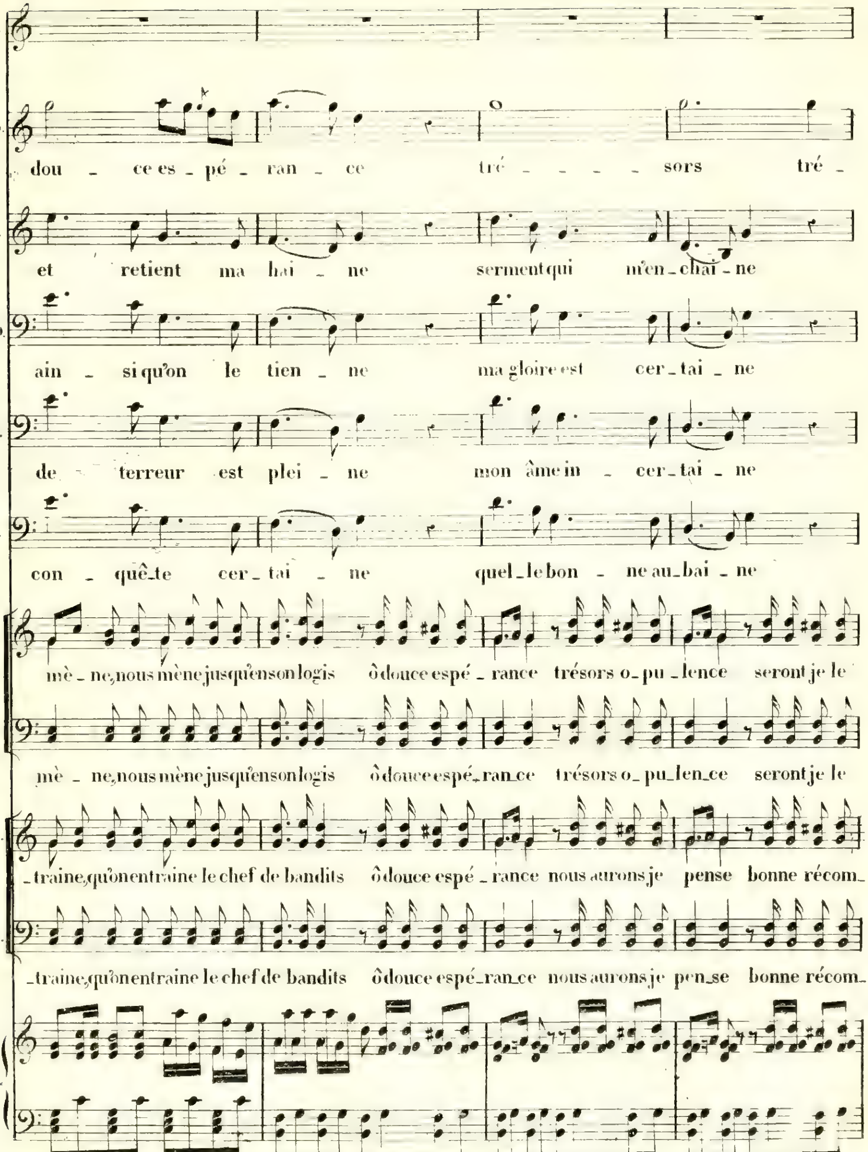

Z.
la lu_eur sou_dai _ _ _ _ ne,
Sco.
ah la bon_ne au_bai _ ne sort que je bé _
Sci.
ta loi sou_ve_rai _ ne me li _ au _ jour _
D.
tien _ ne et que l'on en_chai_ne le chef de ban_
B.
plei _ ne je comprends à pei_ne en_co _ re où je
P.
_tai _ ne lui mê_me nous mè_ne jus_qu'en son lo_
T.
se_ront je le pen _ se bien_tôt re_con_quis se _
B.
se_ront je le pen _ se bien_tôt re_con_quis se _
T.
bon_ne ré_com pen _ se en_fin il est pris bon _
B.
bon_ne ré_com pen _ se en_fin il est pris bon _
tutti forza.

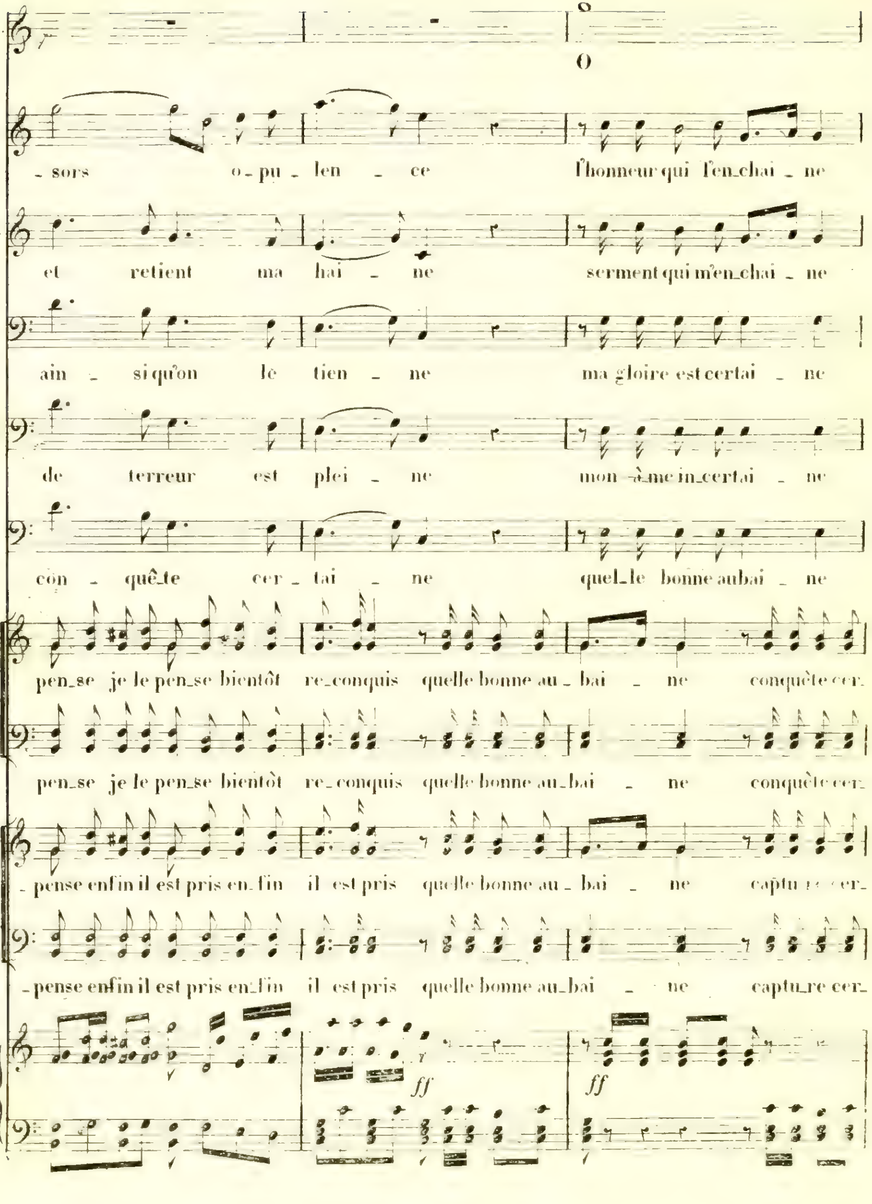

Z.
la lu_eur sou_dai_ne qui m'é_clai_re i_ci
Scò.
_nis ah la bonne au_bai_ne sort que je bé_nis
Scò.
_d'hui ta loi sou_ve_rai_ne me li_e au_jourd'hui
le D.
_dits que l'on enchai_ne le chef de ban_dits eh
B.
suis je comprends à pei_ne où je suis
P.
_gis lui mê_me nous mène jusqu'en son lo_gis
T.
_ront je le pen_se bien_tôt re_conquis
B.
_ront je le pen_se bien_tôt re_conquis
T.
_ne ré_com_pen_se en_fin il est pris
B.
_ne ré_com_pen_se en_fin il est pris
p

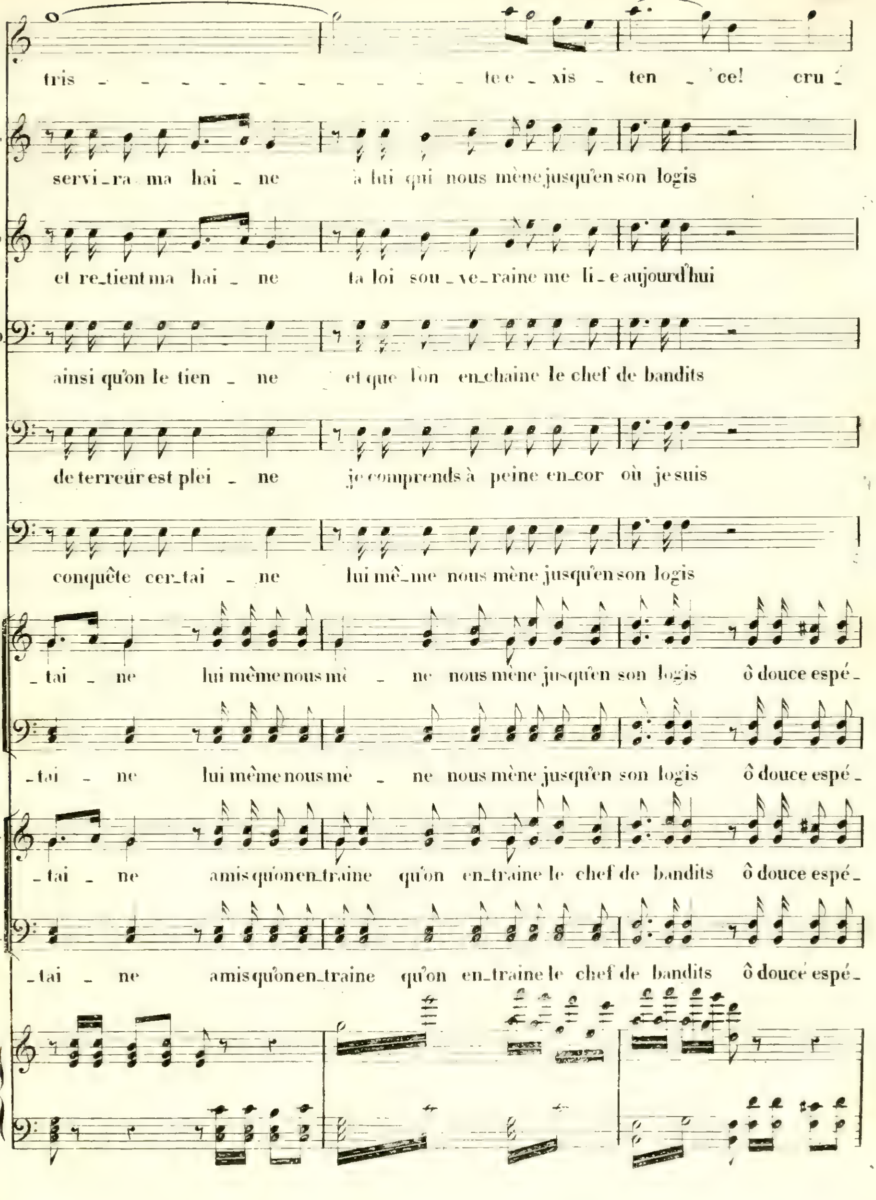

Sco.
De_vant vous je m'in_cli _ ne
le D.
bien eh bien tous les é_vè_ne_
_ments mon cher je les do_mi _ ne et grâ _ ce à mes combinai_sons en _
SCOPETTO.
L'honneur qui l'en_chai _ ne servi _ ra ma
_ fin en _ fin nous le te _ nons. Ma gloire est cer_tai _ ne; ain _ si qu'on le
PECCHIONE.
P.
Quelle bon _ ne au_bai _ ne! con _ quê _ te cer_

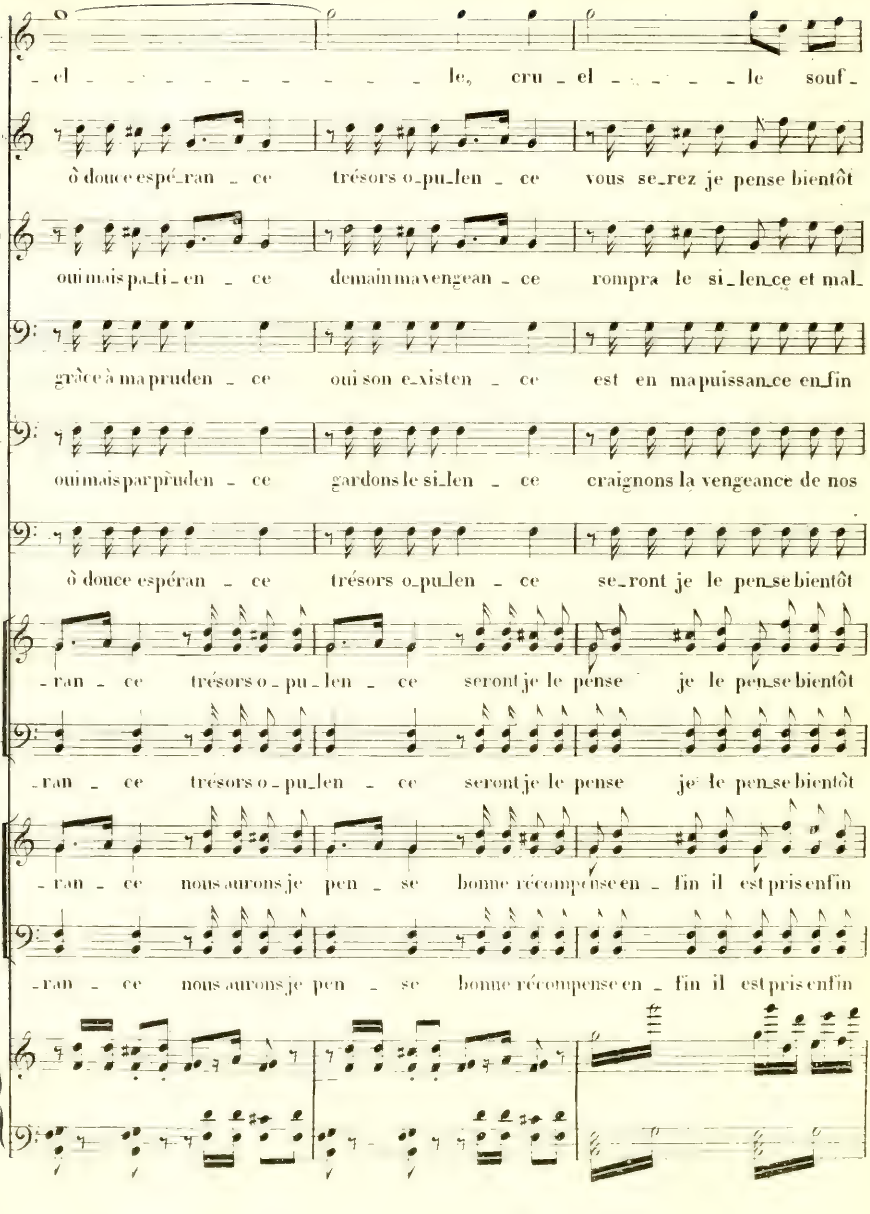

ZERLINA.
D'horreur in_cer_
_hai_ne à luiquinous mè _ ne jusqu'ensonlo_gis
SCIPION.
Serment quim'en_
tien_ne, et quel'on en_chai _ ne le chef de ban_dits!
BOLBAYA
Mon â_me incer_
_tai_ne lui mêmenous mè _ ne jusqu'en son lo_gis
ff
p
_tai_ne jecomprends à pei_ne; la lu_eur sou_dai _ ne qui m'éclaire i _
_chai_ne et re_tient ma hai_ne, ta loi sou_ve_rai _ ne me lie aujour _
_tai_ne de ter_reur est plei_ne, je comprends à pei _ ne en_core où je
ff
p

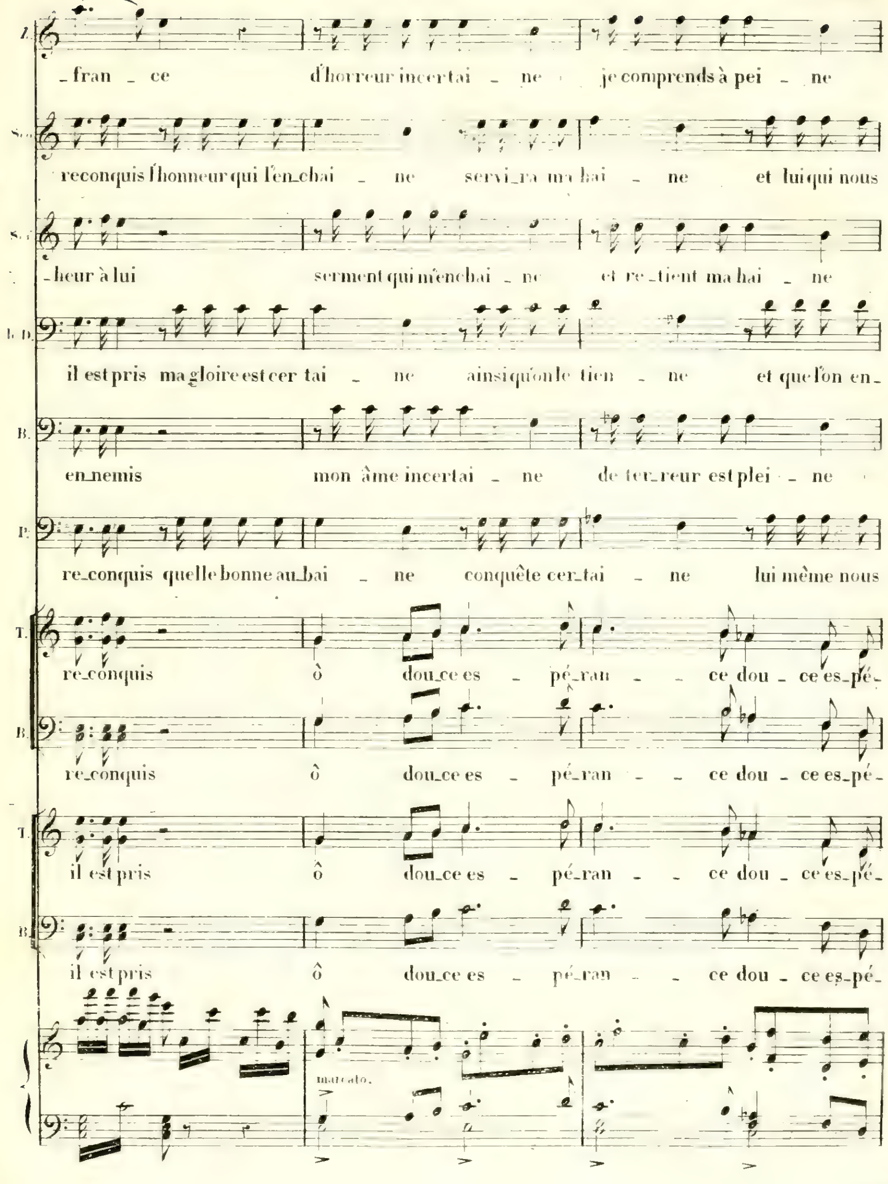

Z.
-ci!
SCOPETTO.
Sco.
Ô dou - - ce
Sc.
-d'hui. Ser - ment qui m'en-chai - - ne
LE DUC.
Le D.
Ma gloire est cer-tai - - ne
B.
suis! Mon âme in - cer-tai - - ne
PECCHIONE.
P.
Quel - le bon - ne au-bai - ne
T.
Quelle bonne au - bai - ne conquête cer - tai - ne lui même nous
B.
Quelle bonne au-bai - ne conquête cer-tai - ne lui même nous
T.
Quelle bonne au - bai - ne cap-tu-re cer - tai - ne a-mis qu'on en-
B.
Quelle bonne au-bai - ne cap-tu-re cer-tai - ne a-mis qu'on en-

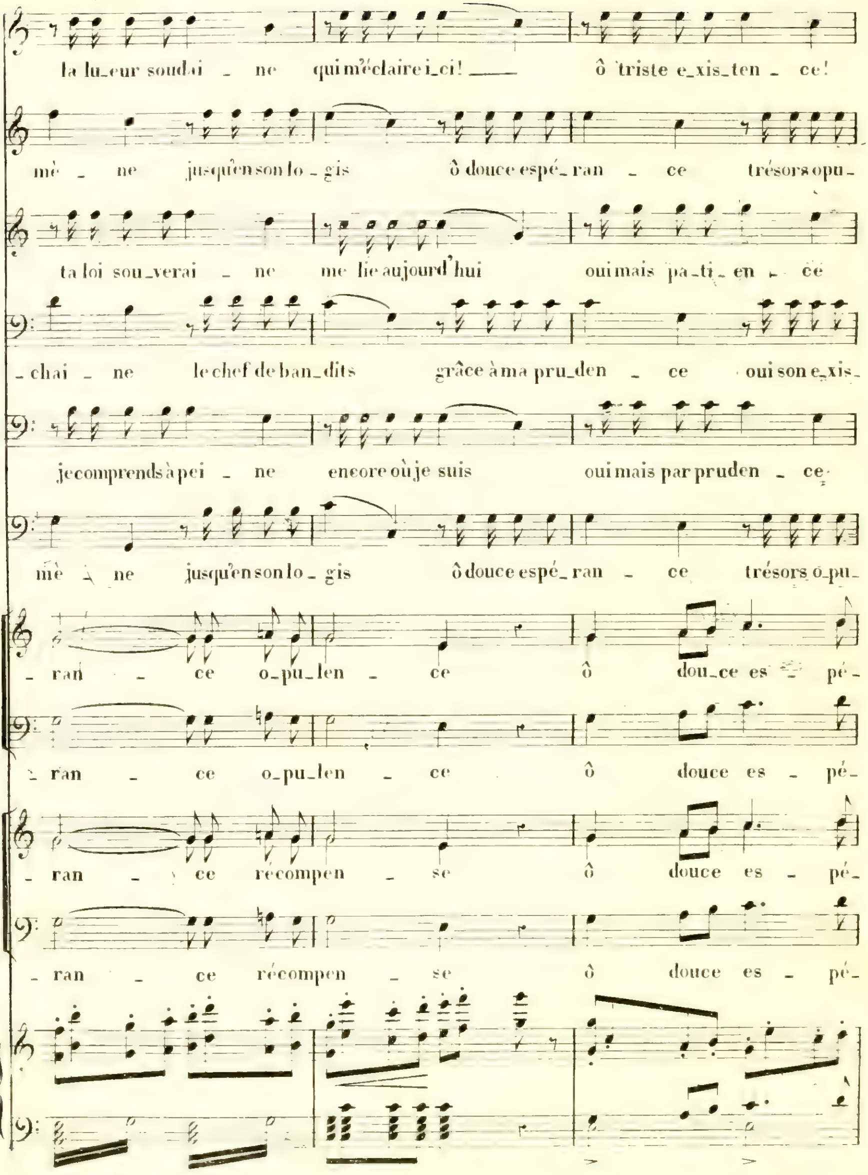

Z.
Sco.
dou - ce es - pé - ran - ce tré - - - - sors tré -
Sci.
et retient ma hai - ne serment qui m'en - chaî - ne
I. D.
ain - si qu'on le tien - ne ma gloire est cer - tai - ne
B.
de terreur est plei - ne mon âme in - cer - tai - ne
P.
con - quê - te cer - tai - ne quel - le bon - ne au - bai - ne
T.
mè - ne, nous mène jusqu'en son logis ô douce espé - rance trésors o - pu - lence seront je le
B.
mè - ne, nous mène jusqu'en son logis ô douce espé - ran - ce trésors o - pu - len - ce seront je le
T.
- traine, qu'on entraine le chef de bandits ô douce espé - rance nous aurons je pense bonne récom -
B.
- traine, qu'on entraine le chef de bandits ô douce espé - ran - ce nous aurons je pen - se bonne récom -

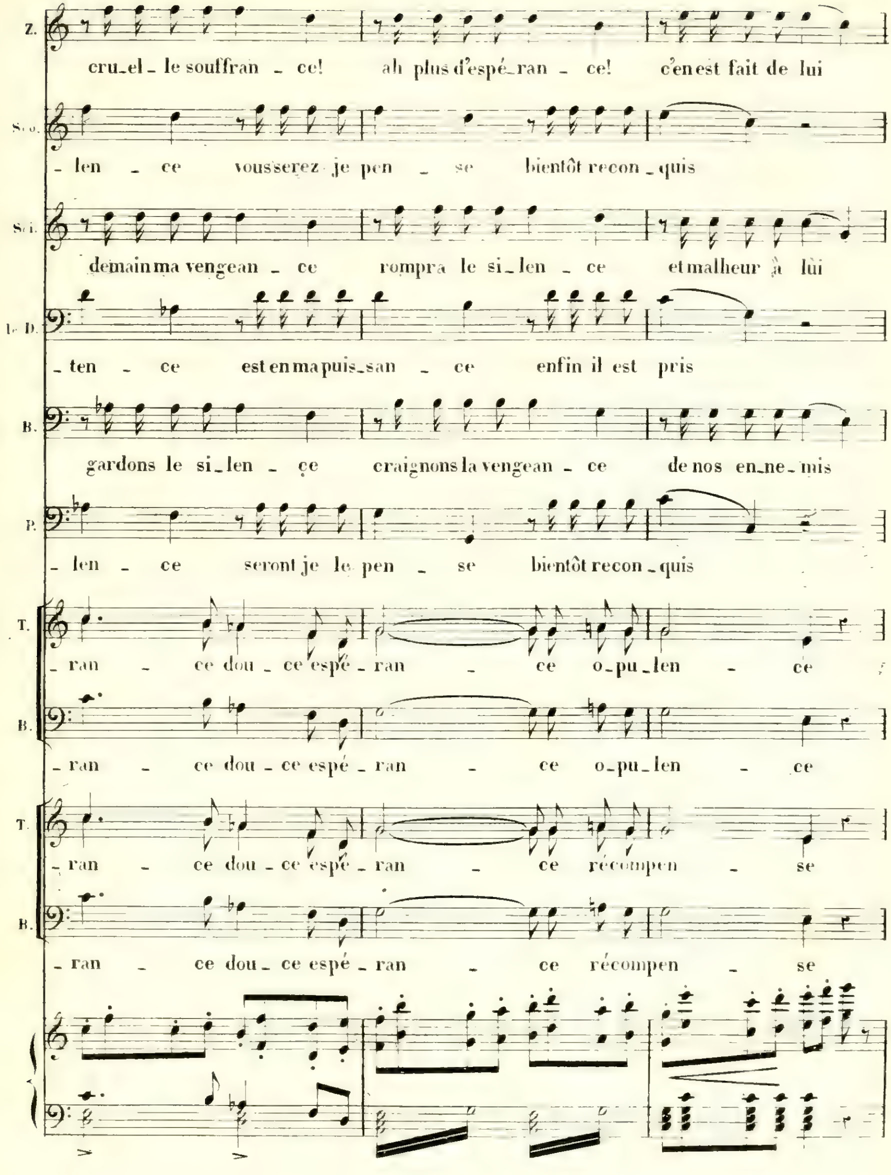

O
sors o_pu_len_ce l'honneur qui l'en_chai_ne
et retient ma hai_ne serment qui m'en_chai_ne
ain_si qu'on le tien_ne ma gloire est certai_ne
de terreur est plei_ne mon â_me in_certai_ne
con_quê_te cer_tai_ne quel_le bonne aubai_ne
pen_se je le pen_se bientôt re_conquis quelle bonne au_bai_ne conquête cer_
pen_se je le pen_se bientôt re_conquis quelle bonne au_bai_ne conquête cer_
_pense enfin il est pris en_fin il est pris quelle bonne au_bai_ne captu re cer_
_pense enfin il est pris en_fin il est pris quelle bonne au_bai_ne captu_re cer_
ff
ff

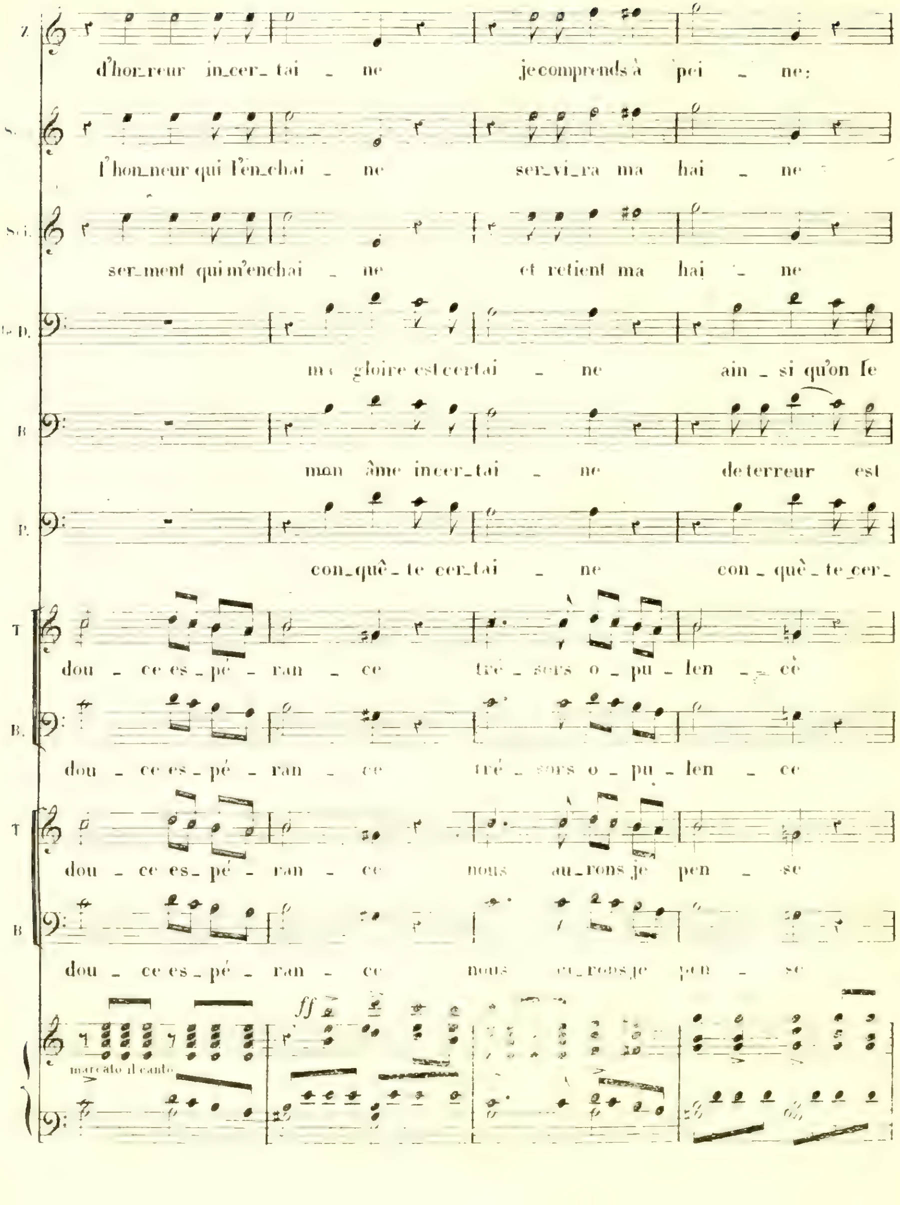

tris _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ te e _ xis _ ten _ ce! cru _
servi_ra ma hai _ ne à lui qui nous mène jusqu'en son logis
et re_tient ma hai _ ne ta loi sou_ve_raine me li_e aujourd'hui
ainsi qu'on le tien _ ne et que l'on en_chaine le chef de bandits
de terreur est plei _ ne je comprends à peine en_cor où je suis
conquête cer_tai _ ne lui mê_me nous mène jusqu'en son logis
_ tai _ ne lui même nous mè _ ne nous mène jusqu'en son logis ô douce espé _
_ tai _ ne lui même nous mè _ ne nous mène jusqu'en son logis ô douce espé _
_ tai _ ne amis qu'on en_traine qu'on en_traine le chef de bandits ô douce espé _
_ tai _ ne amis qu'on en_traine qu'on en_traine le chef de bandits ô douce espé _

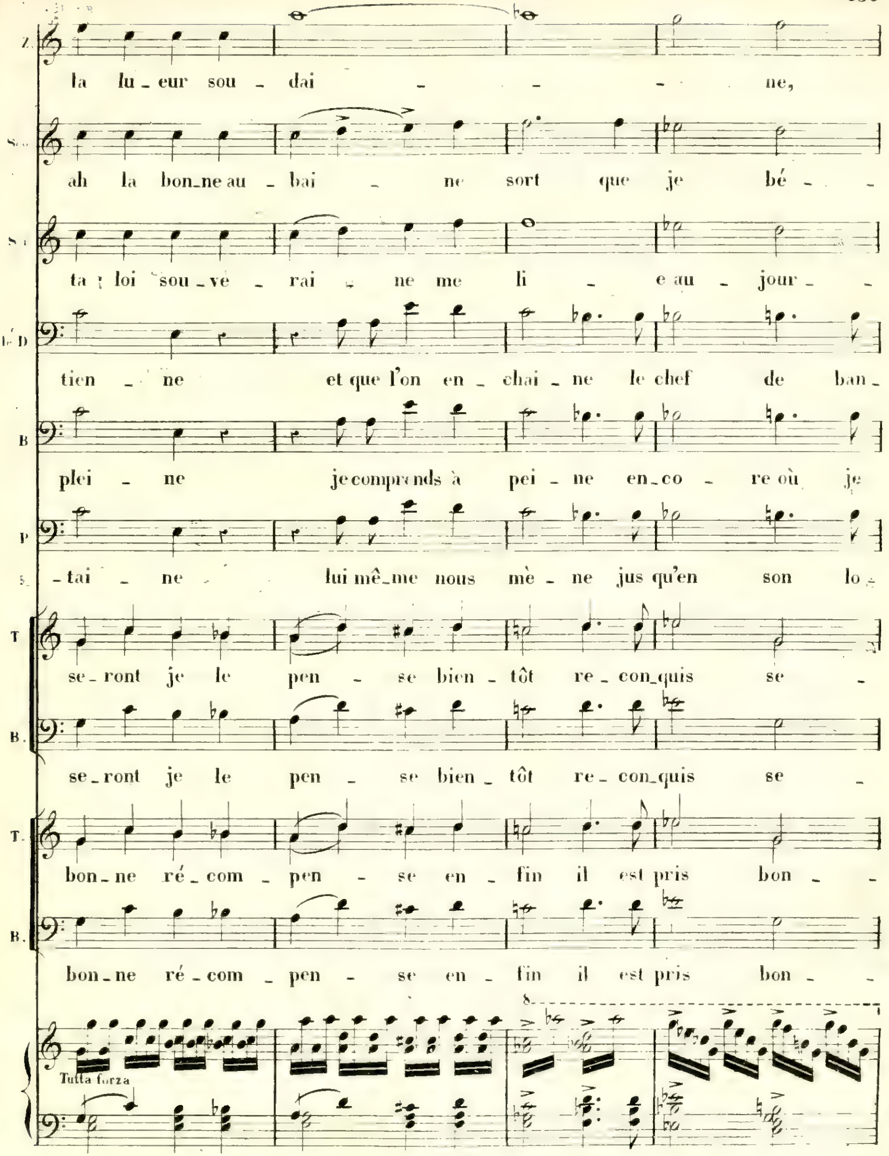

_el _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ le, cru _ el _ _ _ _ _ le souf _
ô douce espé_ran _ ce trésors o_pu_len _ ce vous se_rez je pense bientôt
oui mais pa_ti _ en _ ce demain ma vengean _ ce rompra le si_len_ce et mal_
grâce à ma pruden _ ce oui son e_xisten _ ce est en ma puissan_ce en_fin
oui mais par pruden _ ce gardons le si_len _ ce craignons la vengeance de nos
ô douce espéran _ ce trésors o_pu_len _ ce se_ront je le pen_se bientôt
_ran _ ce trésors o _ pu _ len _ ce seront je le pense je le pen_se bientôt
_ran _ ce trésors o _ pu_len _ ce seront je le pense je le pen_se bientôt
_ran _ ce nous aurons je pen _ se bonne récompense en _ fin il est pris enfin
_ran _ ce nous aurons je pen _ se bonne récompense en _ fin il est pris enfin

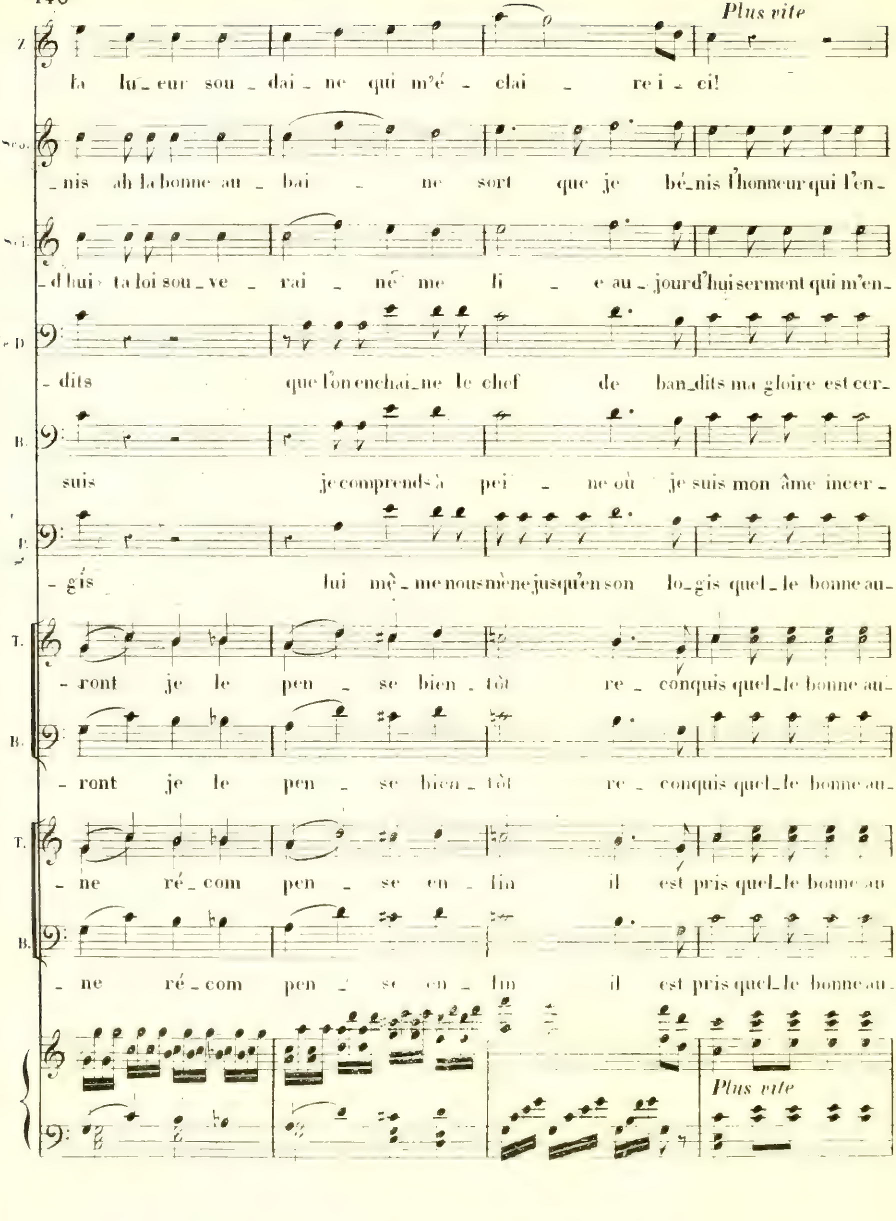

L.
_fran _ ce d'horreur incertai _ ne je comprends à pei _ ne
S.
reconquis l'honneur qui l'en_chai _ ne servi_ra ma hai _ ne et lui qui nous
S.
_heur à lui serment qui m'enchai _ ne et re_tient ma hai _ ne
L. D.
il est pris ma gloire est cer tai _ ne ainsi qu'on le tien _ ne et que l'on en_
B.
en_nemis mon âme incertai _ ne de ter_reur est plei _ ne
P.
re_conquis quelle bonne au_bai _ ne conquête cer_tai _ ne lui même nous
T.
re_conquis ô dou_ce es _ pé_ran _ _ ce dou _ ce es_pé_
B.
re_conquis ô dou_ce es _ pé_ran _ _ ce dou _ ce es_pé_
T.
il est pris ô dou_ce es _ pé_ran _ _ ce dou _ ce es_pé_
B.
il est pris ô dou_ce es _ pé_ran _ _ ce dou _ ce es_pé_
marcato.

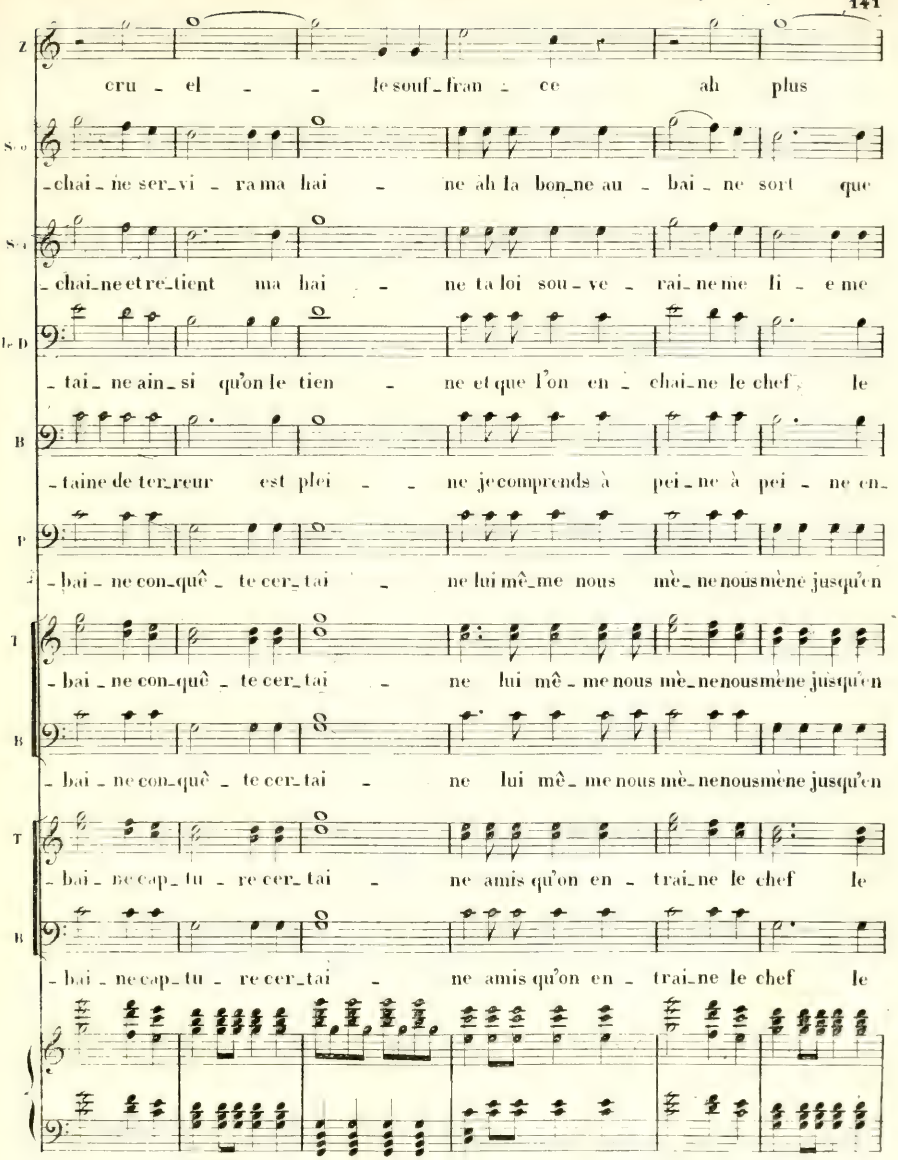

Z.
la lu_eur soudai - ne qui m'éclaire i_ci! ô triste e_xis_ten - ce!
Sco.
mè - ne jusqu'en son lo - gis ô douce espé_ran - ce trésors opu_
S.i.
ta loi sou_verai - ne me lie aujourd'hui oui mais pa_ti_en - ce
D.
_chai - ne le chef de ban_dits grâce à ma pru_den - ce oui son e_xis_
B.
je comprends à pei - ne encore où je suis oui mais par pruden - ce
P.
mè - ne jusqu'en son lo - gis ô douce espé_ran - ce trésors o_pu_
T.
_ran - ce o_pu_len - ce ô dou_ce es - pé_
B.
_ran - ce o_pu_len - ce ô douce es - pé_
T
ran - ce récompen - se ô douce es - pé
B
ran - ce récompen - se ô douce es - pé

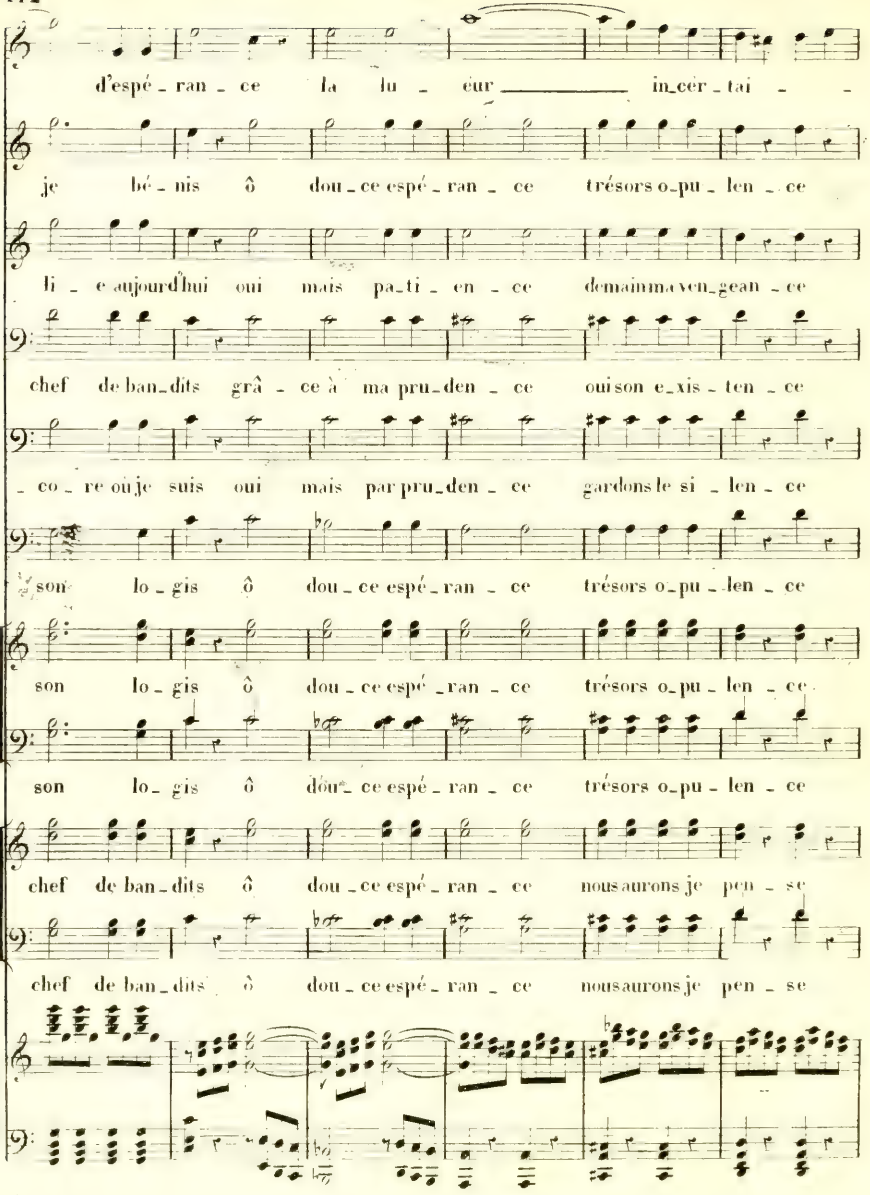

Z.
cru_el _ le souffran _ ce! ah plus d'espé_ran _ ce! c'en est fait de lui
So.
_ len _ ce vous serez je pen _ se bientôt recon _ quis
Si.
demain ma vengean _ ce rompra le si_len _ ce et malheur à lui
le D.
_ ten _ ce est en ma puis_san _ ce enfin il est pris
B.
gardons le si_len _ ce craignons la vengean _ ce de nos en_ne_mis
P.
_ len _ ce seront je le pen _ se bientôt recon _ quis
T.
_ ran _ ce dou _ ce espé _ ran _ ce o_pu_len _ ce
B.
_ ran _ ce dou _ ce espé _ ran _ ce o_pu_len _ ce
T.
_ ran _ ce dou _ ce espé _ ran _ ce récompen _ se
B.
_ ran _ ce dou _ ce espé _ ran _ ce récompen _ se

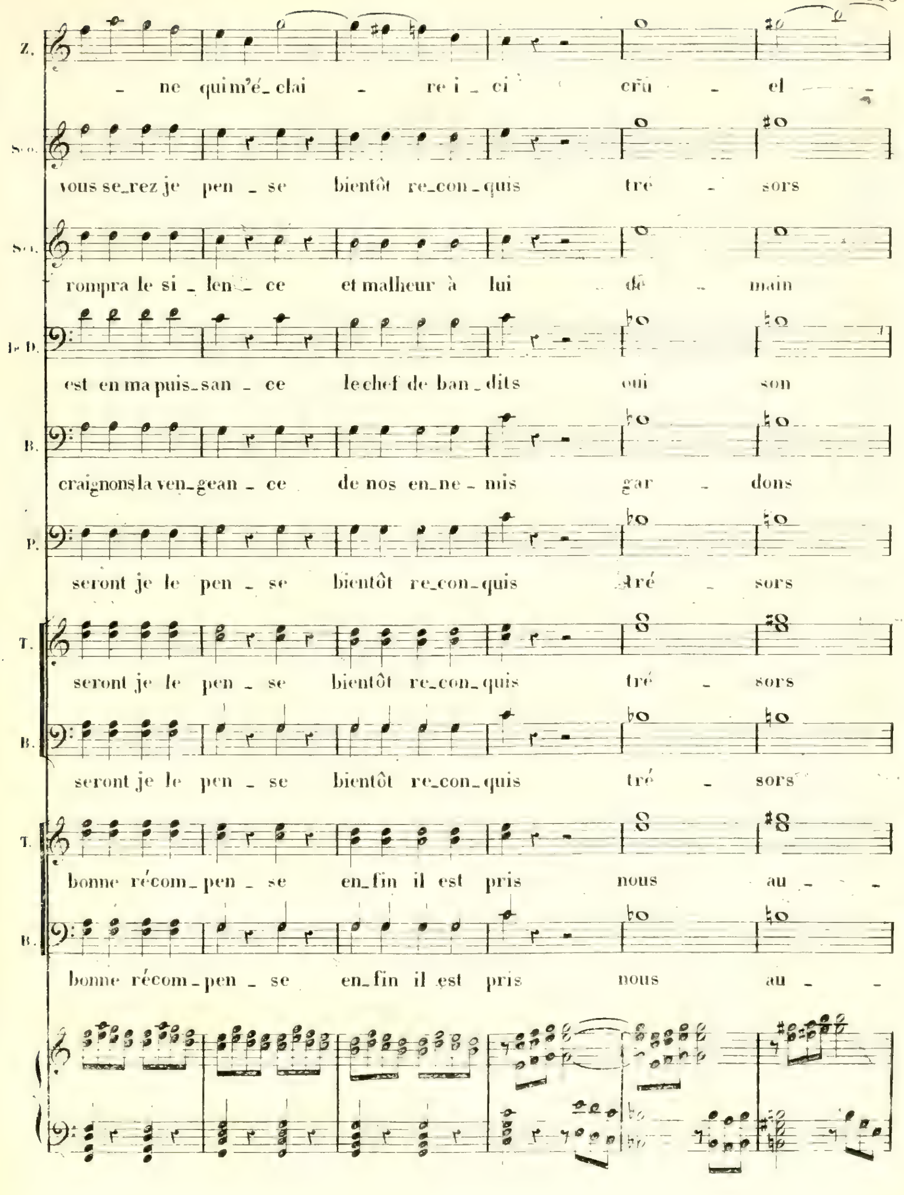

Z.
d'hon_reur in_cer_tai _ ne je comprends à pei _ ne:
S.
l'hon_neur qui l'en_chai _ ne ser_vi_ra ma hai _ ne
ma gloire est certai _ ne ain _ si qu'on le
B.
mon âme incer_tai _ ne de terreur est
P.
con_quê _ te cer_tai _ ne con _ quê _ te_cer_
T.
dou _ ce es _ pé _ ran _ ce tré _ sors o _ pu _ len _ ce
B.
dou _ ce es _ pé _ ran _ ce tré _ sors o _ pu _ len _ ce
T.
dou _ ce es_ pé _ ran _ ce nous au_rons je pen _ se
B
dou _ ce es _ pé _ ran _ ce nous
ff
marcato il canto

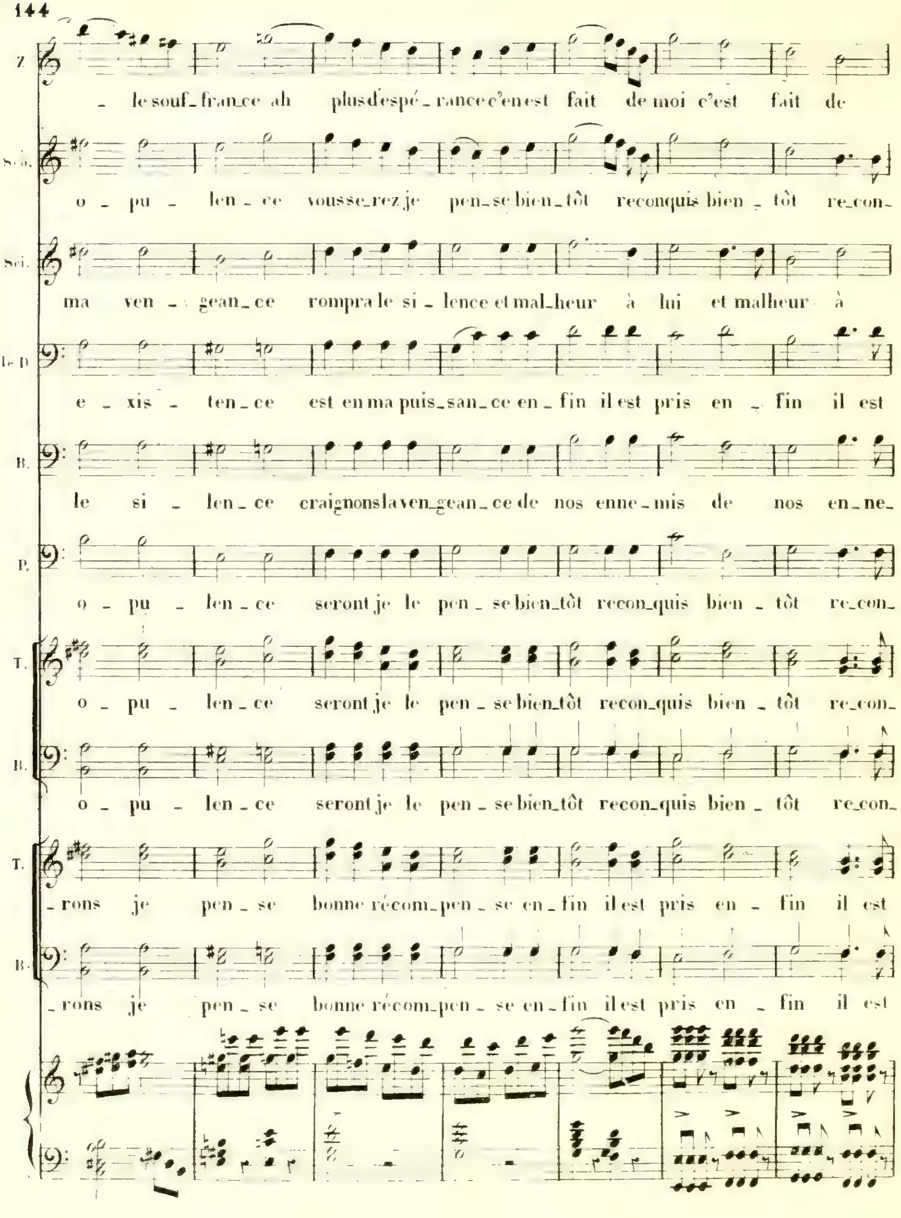

Z.
la lu_eur sou_dai - - - ne,
S.
ah la bon_ne au_bai - ne sort que je bé - -
S.
ta loi sou_ve_rai - ne me li - e au_jour - -
D
tien - ne et que l'on en_chai_ne le chef de ban_
B
plei - ne je comprends à pei_ne en_co - re où je
P
_tai - ne lui mê_me nous mè_ne jus qu'en son lo_
T
se_ront je le pen - se bien_tôt re_con_quis se -
B.
se_ront je le pen - se bien_tôt re_con_quis se -
T.
bon_ne ré_com_pen - se en_fin il est pris bon - -
B.
bon_ne ré_com_pen - se en_fin il est pris bon - -
Tutta forza

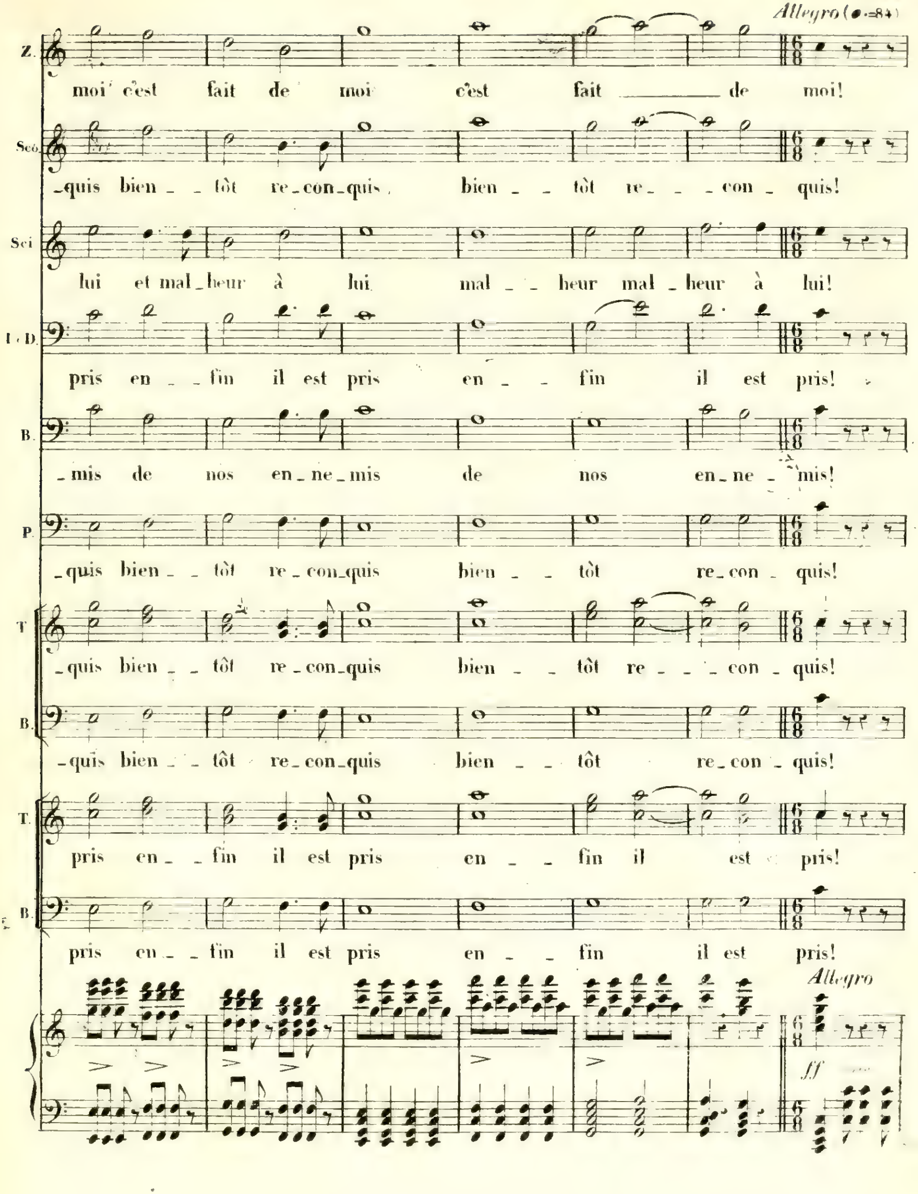

Plus vite
Z.
la lu_eur sou_dai_ne qui m'é_clai_re i_ci!
Sco.
_nis ah la bonne au_bai_ne sort que je bé_nis l'honneur qui l'en_
Sci.
_d'hui ta loi sou_ve_rai_ne me li_e au_jourd'hui serment qui m'en_
le D.
_dits que l'on enchai_ne le chef de ban_dits ma gloire est cer_
B.
suis je comprends à pei_ne où je suis mon âme incer_
P.
_gis lui mê_me nous mène jusqu'en son lo_gis quel_le bonne au_
T.
_ront je le pen_se bien_tôt re_conquis quel_le bonne au_
B.
_ront je le pen_se bien_tôt re_conquis quel_le bonne au_
T.
_ne ré_com pen_se en_fin il est pris quel_le bonne au
B.
_ne ré_com pen_se en_fin il est pris quel_le bonne au_
Plus vite

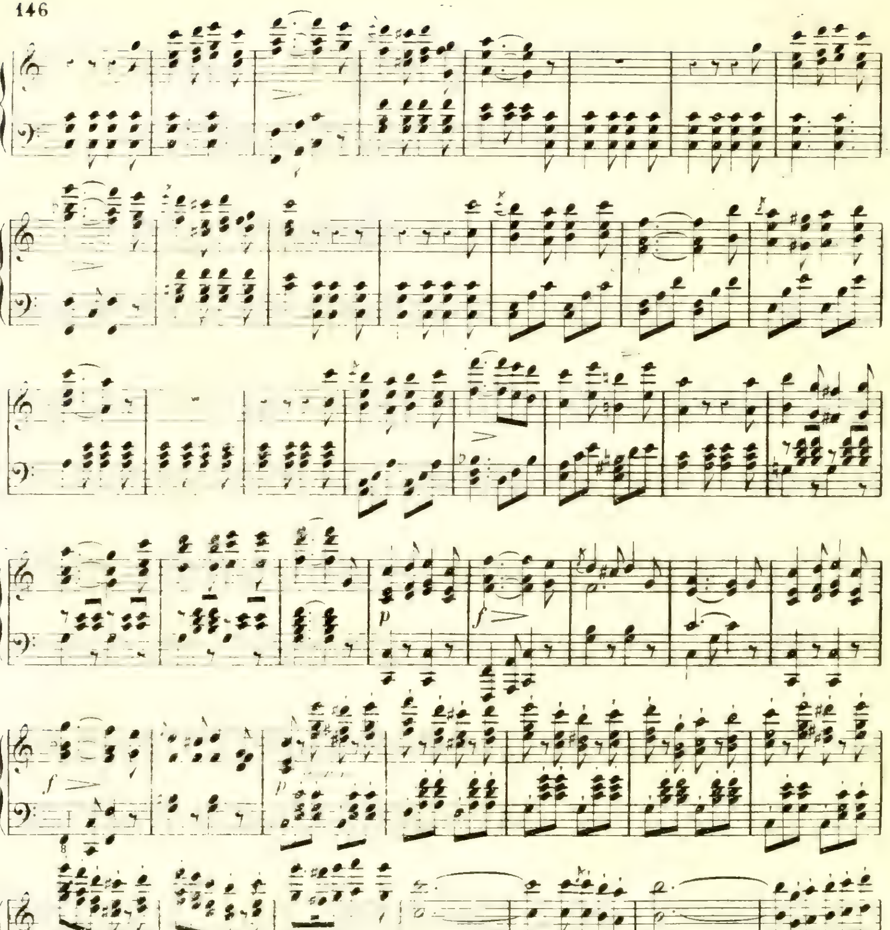

Z
cru _ el _ _ le souf_fran _ ce ah plus
S
_chai_ne ser_vi _ ra ma hai _ ne ah la bon_ne au _ bai _ ne sort que
S
_chai_ne et re_tient ma hai _ ne ta loi sou _ ve _ rai_ne me li _ e me
le D
_tai_ne ain_si qu'on le tien _ ne et que l'on en _ chai_ne le chef le
B
_taine de ter_reur est plei _ _ ne je comprends à pei_ne à pei _ ne en_
P
_bai _ ne con_quê _ te cer_tai _ ne lui mê_me nous mè_ne nous mène jusqu'en
T
_bai _ ne con_quê _ te cer_tai _ ne lui mê _ me nous mè_ne nous mène jusqu'en
B
_bai _ ne con_quê _ te cer_tai _ ne lui mê _ me nous mè_ne nous mène jusqu'en
T
_bai _ ne cap_tu _ re cer_tai _ ne amis qu'on en _ trai_ne le chef le
B
_bai _ ne cap_tu _ re cer_tai _ ne amis qu'on en _ trai_ne le chef le


Z.
d'espé _ ran _ ce la lu _ eur in_cer _ tai _ _
Sop.
je bé _ nis ô dou _ ce espé _ ran _ ce trésors o_pu _ len _ ce
Sop.
li _ e aujourd'hui oui mais pa_ti _ en _ ce demain ma ven_gean _ ce
D
chef de ban_dits grâ _ ce à ma pru_den _ ce oui son e_xis _ ten _ ce
B
_ co _ re où je suis oui mais par pru_den _ ce gardons le si _ len _ ce
P.
son lo _ gis ô dou _ ce espé _ ran _ ce trésors o_pu _ len _ ce
T
son lo_ gis ô dou _ ce espé _ ran _ ce trésors o_pu _ len _ ce
B.
son lo_ gis ô dou _ ce espé _ ran _ ce trésors o_pu _ len _ ce
T.
chef de ban_dits ô dou _ ce espé _ ran _ ce nous aurons je pen _ se
B
chef de ban_dits ô dou _ ce espé _ ran _ ce nous aurons je pen _ se


Z.
_ ne qui m'é_clai _ re i _ ci crû _ el
So.
vous se_rez je pen _ se bientôt re_con_quis tré _ sors
So.
rompra le si _ len _ ce et malheur à lui de _ main
le D.
est en ma puis_san _ ce le chef de ban_dits oui son
B.
craignons la ven_gean _ ce de nos en_ne _ mis gar _ dons
P.
seront je le pen _ se bientôt re_con_quis tré _ sors
T.
seront je le pen _ se bientôt re_con_quis tré _ sors
B.
seront je le pen _ se bientôt re_con_quis tré _ sors
T.
bonne récom_pen _ se en_fin il est pris nous au _
B.
bonne récom_pen _ se en_fin il est pris nous au _

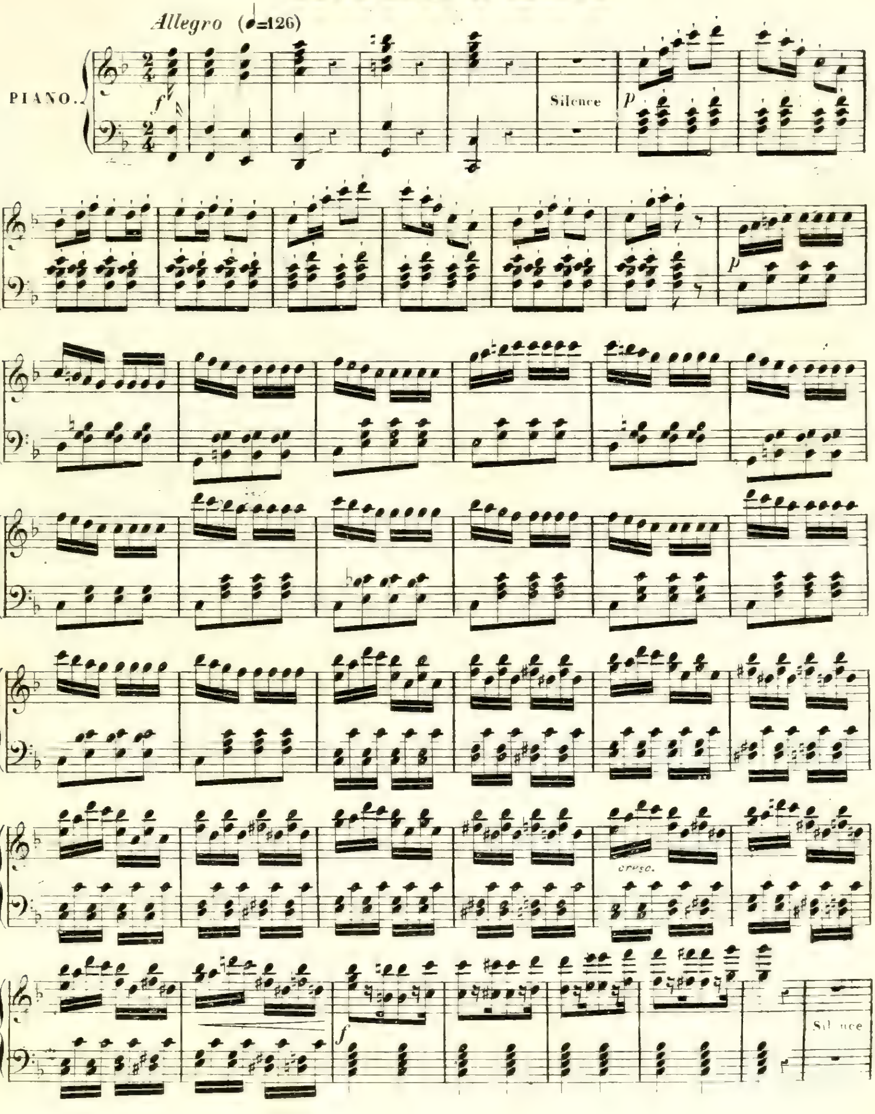

Z.
_ le souf_fran_ce ah plus d'espé _ rance c'en est fait de moi c'est fait de
Sco.
o _ pu _ len _ ce vous se_rez je pen_se bien_tôt reconquis bien _ tôt re_con_
Sci.
ma ven _ gean _ ce rompra le si _ lence et mal_heur à lui et malheur à
le D.
e _ xis _ ten _ ce est en ma puis_san_ce en _ fin il est pris en _ fin il est
B.
le si _ len _ ce craignons la ven_gean _ ce de nos enne _ mis de nos en_ne_
P.
o _ pu _ len _ ce seront je le pen _ se bien_tôt recon_quis bien _ tôt re_con_
T.
o _ pu _ len _ ce seront je le pen _ se bien_tôt recon_quis bien _ tôt re_con_
B.
o _ pu _ len _ ce seront je le pen _ se bien_tôt recon_quis bien _ tôt re_con_
T.
_ rons je pen _ se bonne récom_pen _ se en _ fin il est pris en _ fin il est
B.
_ rons je pen _ se bonne récom_pen _ se en _ fin il est pris en _ fin il est

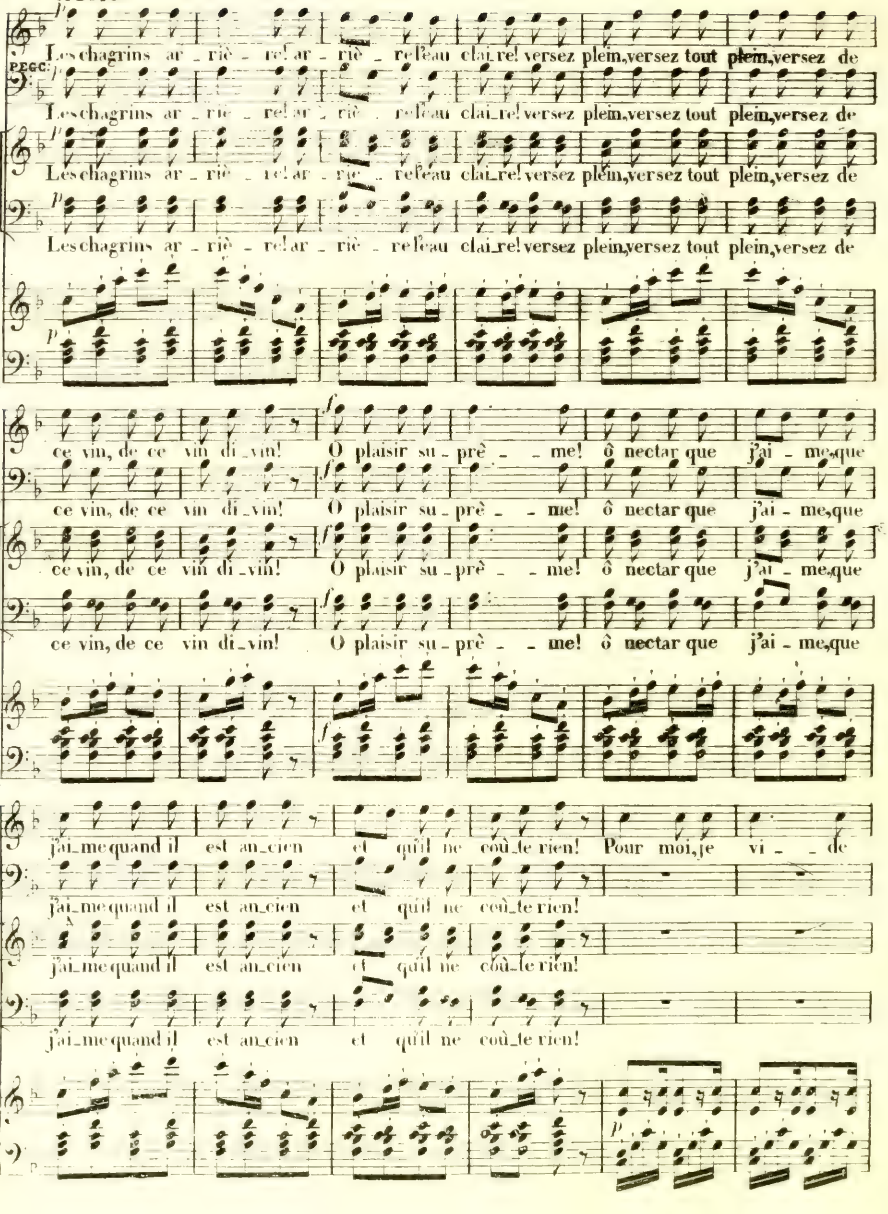

Allegro (♩.=84)
Z.
moi c'est fait de moi c'est fait de moi!
Scò.
_quis bien _ _ tôt re_con_quis bien _ _ tôt re_ _ _ con _ quis!
Sci
lui et mal_heur à lui mal _ _ heur mal _ heur à lui!
I. D.
pris en _ _ fin il est pris en _ _ fin il est pris!
B.
_mis de nos en_ne_mis de nos en_ne _ mis!
P.
_quis bien _ _ tôt re _ con_quis bien _ _ tôt re_con _ quis!
T
_quis bien _ _ tôt re _ con_quis bien _ _ tôt re _ _ _ con _ quis!
B.
_quis bien _ _ tôt re_con_quis bien _ _ tôt re_con _ quis!
T.
pris en _ _ fin il est pris en _ _ fin il est pris!
B.
pris en _ _ fin il est pris en _ _ fin il est pris!
Allegro
ff

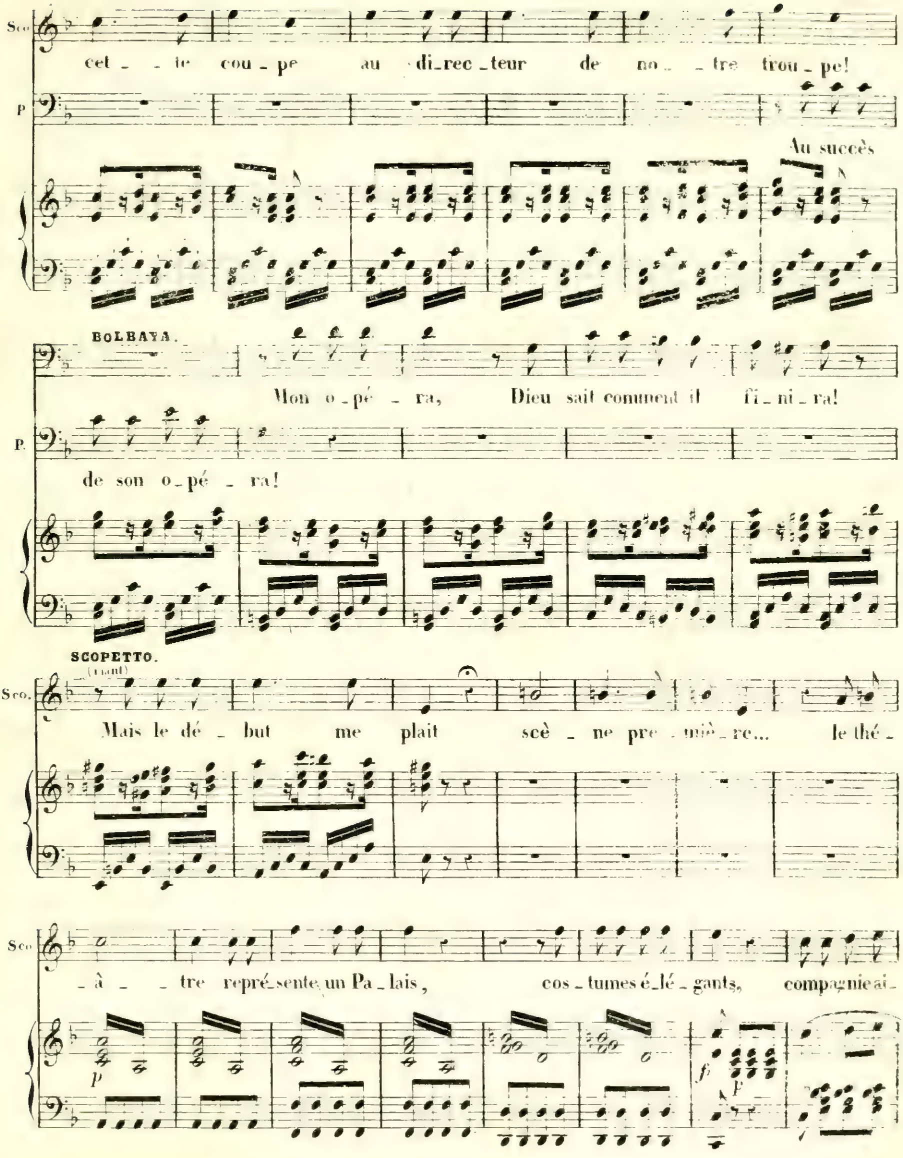

p
f
f
p
fp
ff
8va

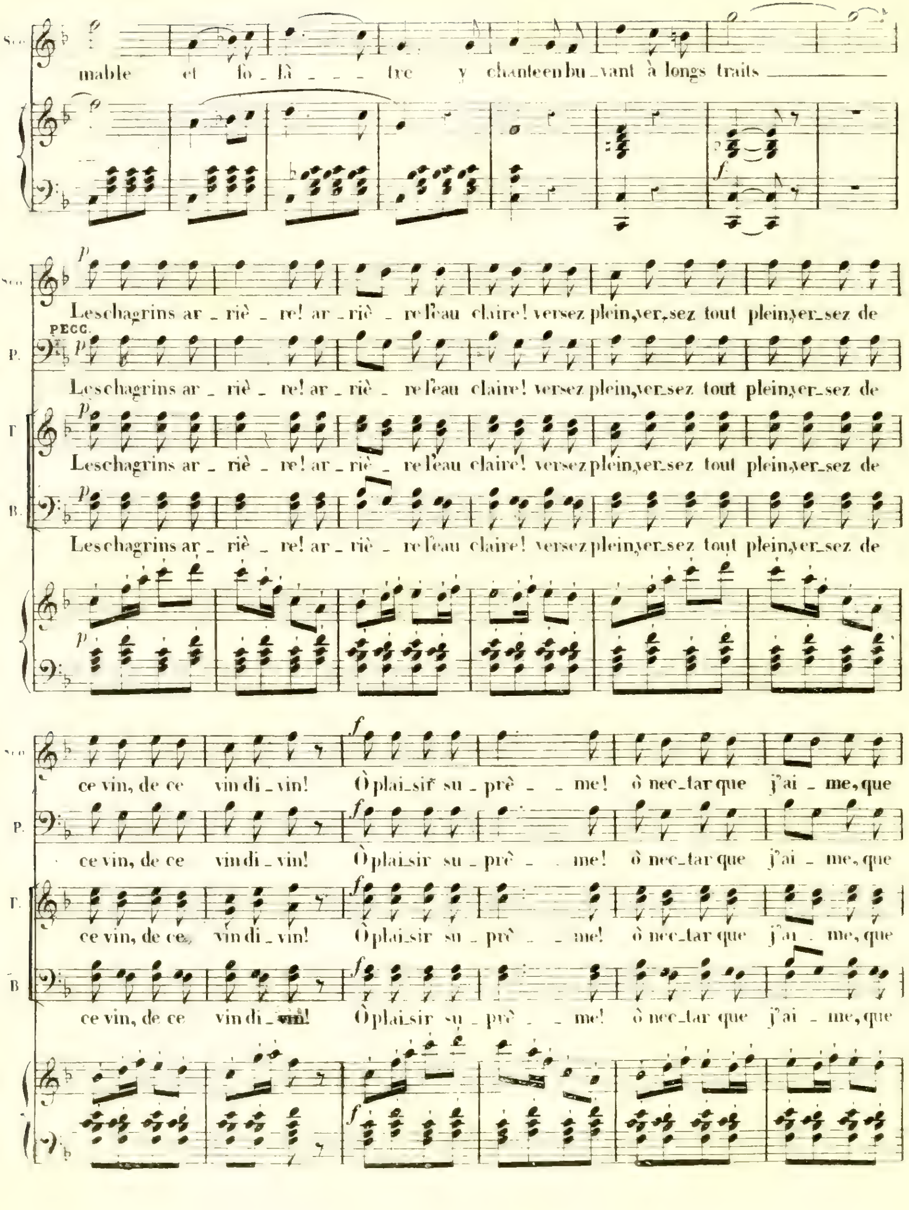
N° 10.

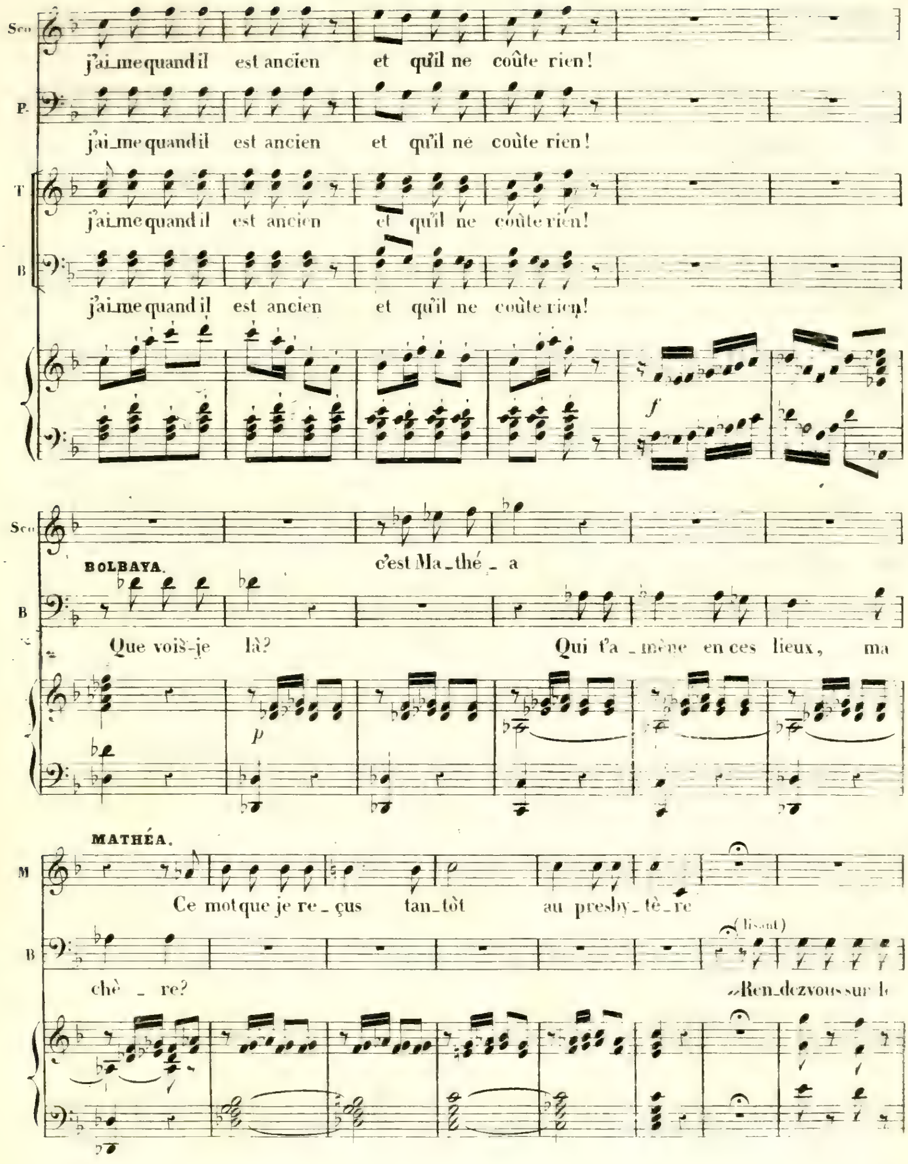
ENTR'ACTE ET CHŒUR.

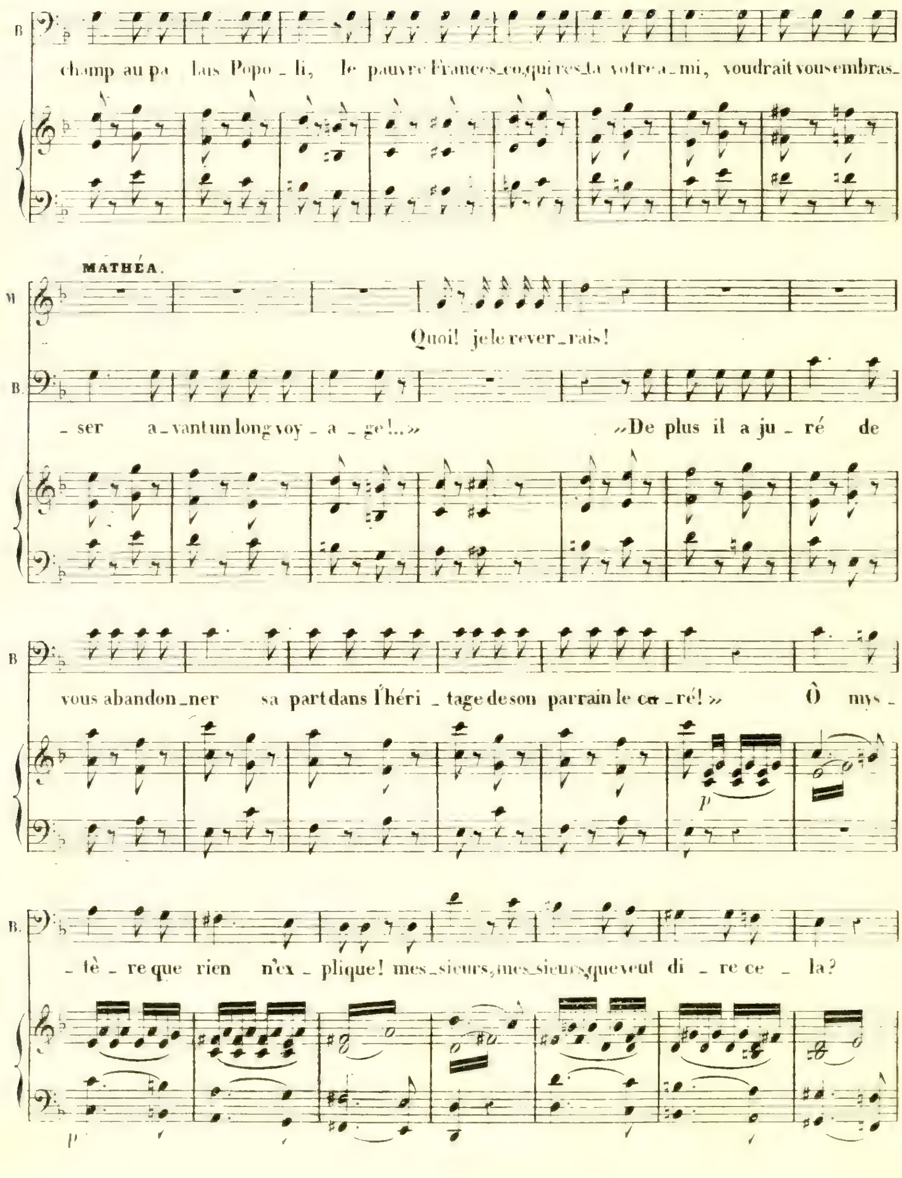


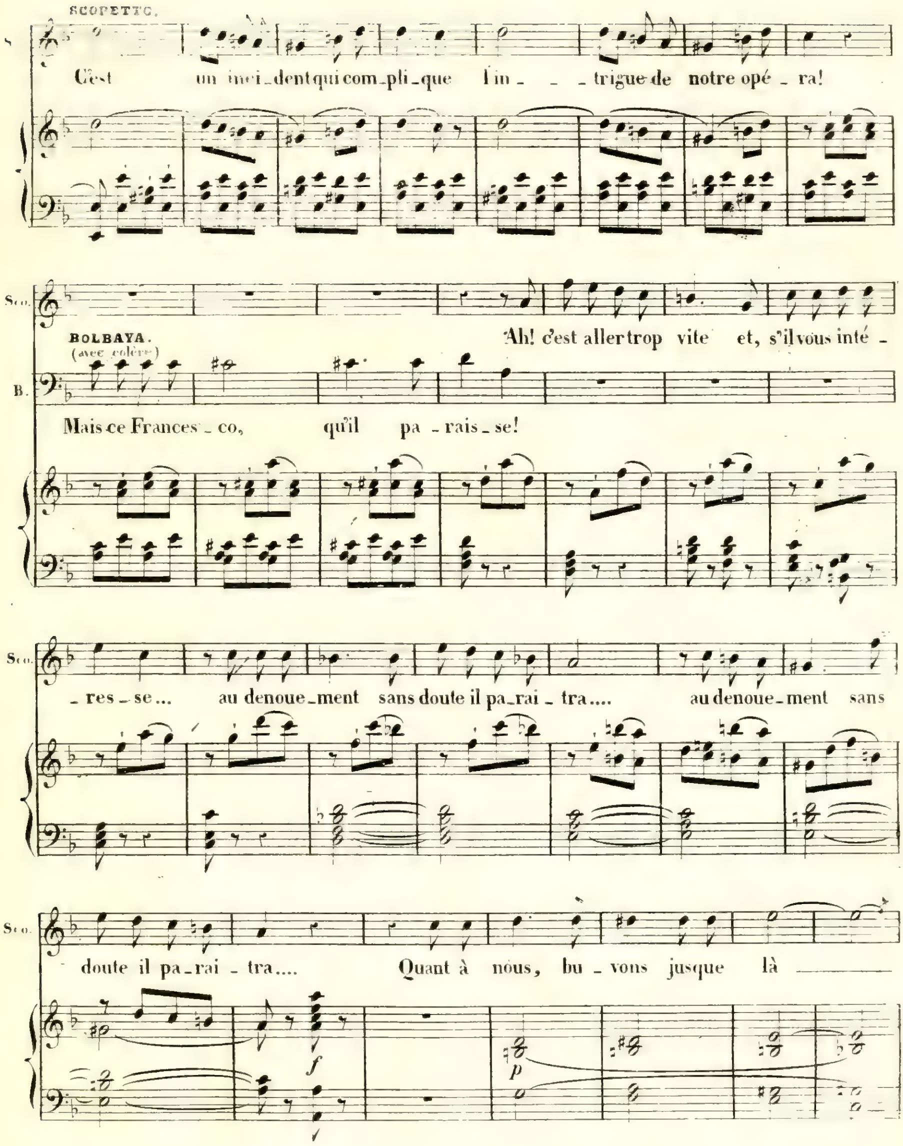

Sco.
Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai_re! versez plein, versez tout plein, versez de
PEGC.
P.
Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai_re! versez plein, versez tout plein, versez de
T.
Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai_re! versez plein, versez tout plein, versez de
B.
Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai_re! versez plein, versez tout plein, versez de
ce vin, de ce vin di_vin! O plaisir su - prê - - me! ô nectar que j'ai - me, que
ce vin, de ce vin di_vin! O plaisir su - prê - - me! ô nectar que j'ai - me, que
ce vin, de ce vin di_vin! O plaisir su - prê - - me! ô nectar que j'ai - me, que
ce vin, de ce vin di_vin! O plaisir su - prê - - me! ô nectar que j'ai - me, que
j'ai_me quand il est an_cien et qu'il ne coû_te rien! Pour moi, je vi - de
j'ai_me quand il est an_cien et qu'il ne coû_te rien!
j'ai_me quand il est an_cien et qu'il ne coû_te rien!
j'ai_me quand il est an_cien et qu'il ne coû_te rien!

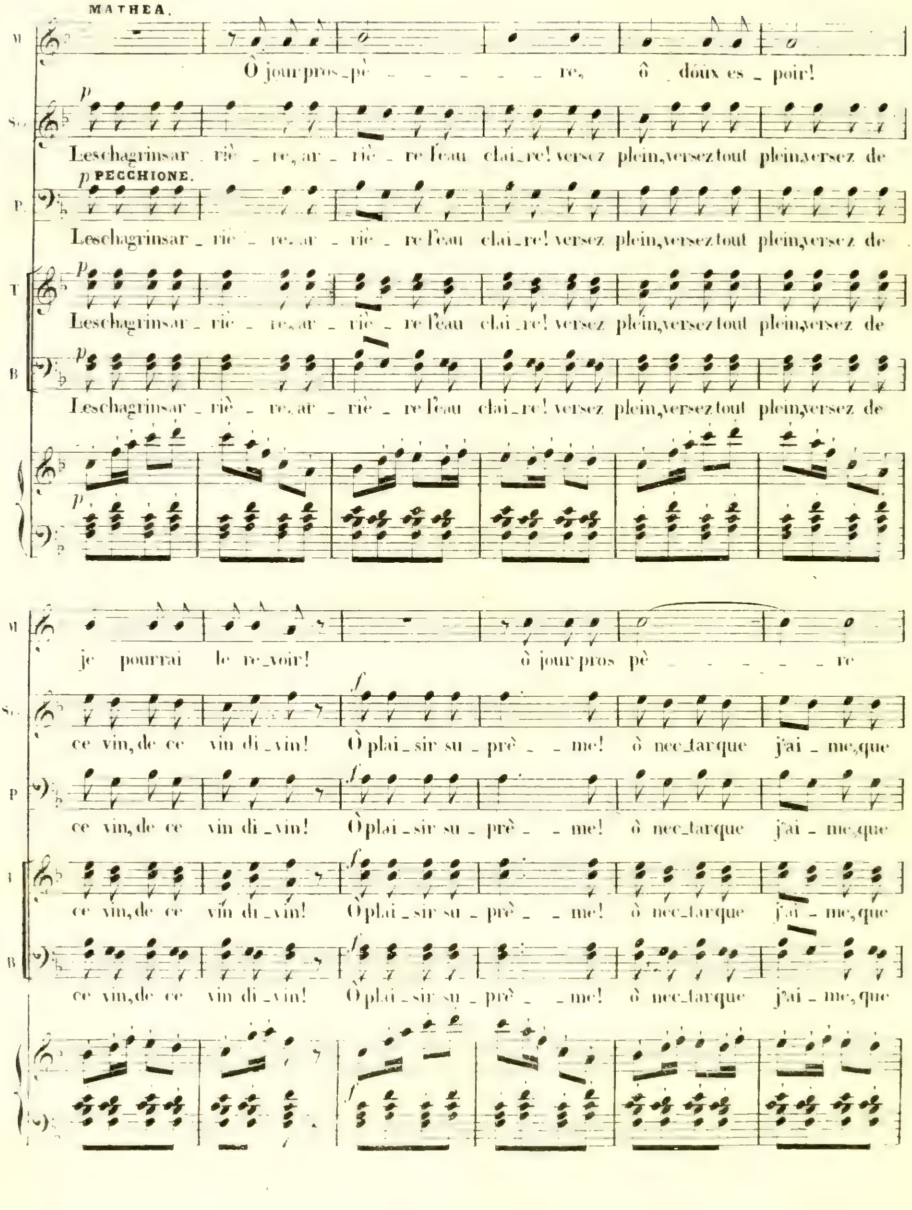

Sco
cet _ _ te cou _ pe au di_rec _ teur de no_ _ tre trou _ pe!
P
Au succès
BOLBAYA.
Mon o _ pé _ ra, Dieu sait comment il fi _ ni _ ra!
P.
de son o _ pé _ ra!
SCOPETTO.
Sco.
Mais le dé _ but me plait scè _ ne pre _ miè _ re... le thé _
Sco
_ â _ _ tre repré_sente un Pa _ lais, cos _ tumes é_lé _ gants, compagnie ai_
p
f
F

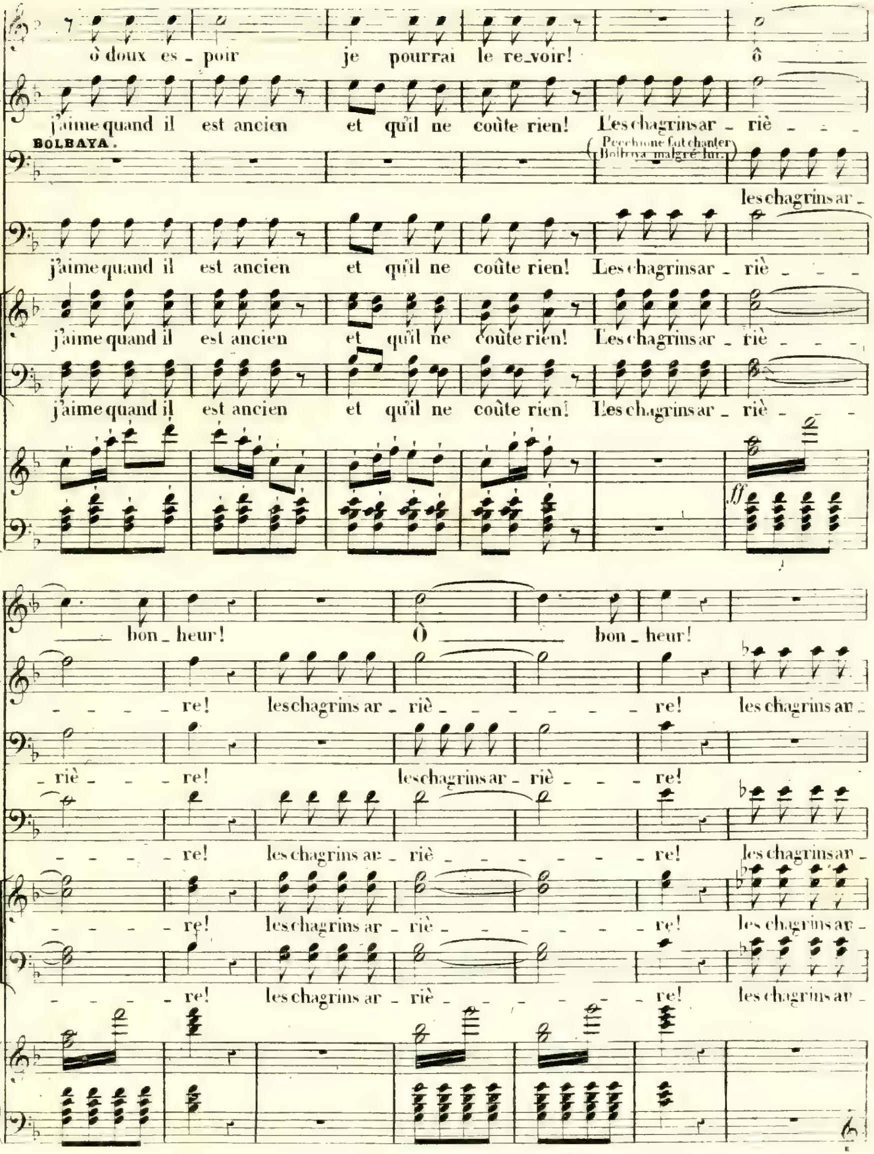

mable et fo_là _ _ _ tre y chanteenbu_vant à longs traits
Leschagrins ar_riè _ re! ar_riè _ re l'eau claire! versez plein,ver_sez tout plein,ver_sez de
PECC.
Leschagrins ar _ riè _ re! ar _ riè _ re l'eau claire! versez plein,ver_sez tout plein,ver_sez de
Leschagrins ar _ riè _ re! ar _ riè _ re l'eau claire! versez plein,ver_sez tout plein,ver_sez de
Leschagrins ar _ riè _ re! ar _ riè _ re l'eau claire! versez plein,ver_sez tout plein,ver_sez de
ce vin, de ce vin di _ vin! Ô plai_sir su _ prê _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que
ce vin, de ce vin di _ vin! Ô plai_sir su _ prê _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que
ce vin, de ce vin di _ vin! Ô plai_sir su _ prê _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que
ce vin, de ce vin di _ vin! Ô plai_sir su _ prê _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que

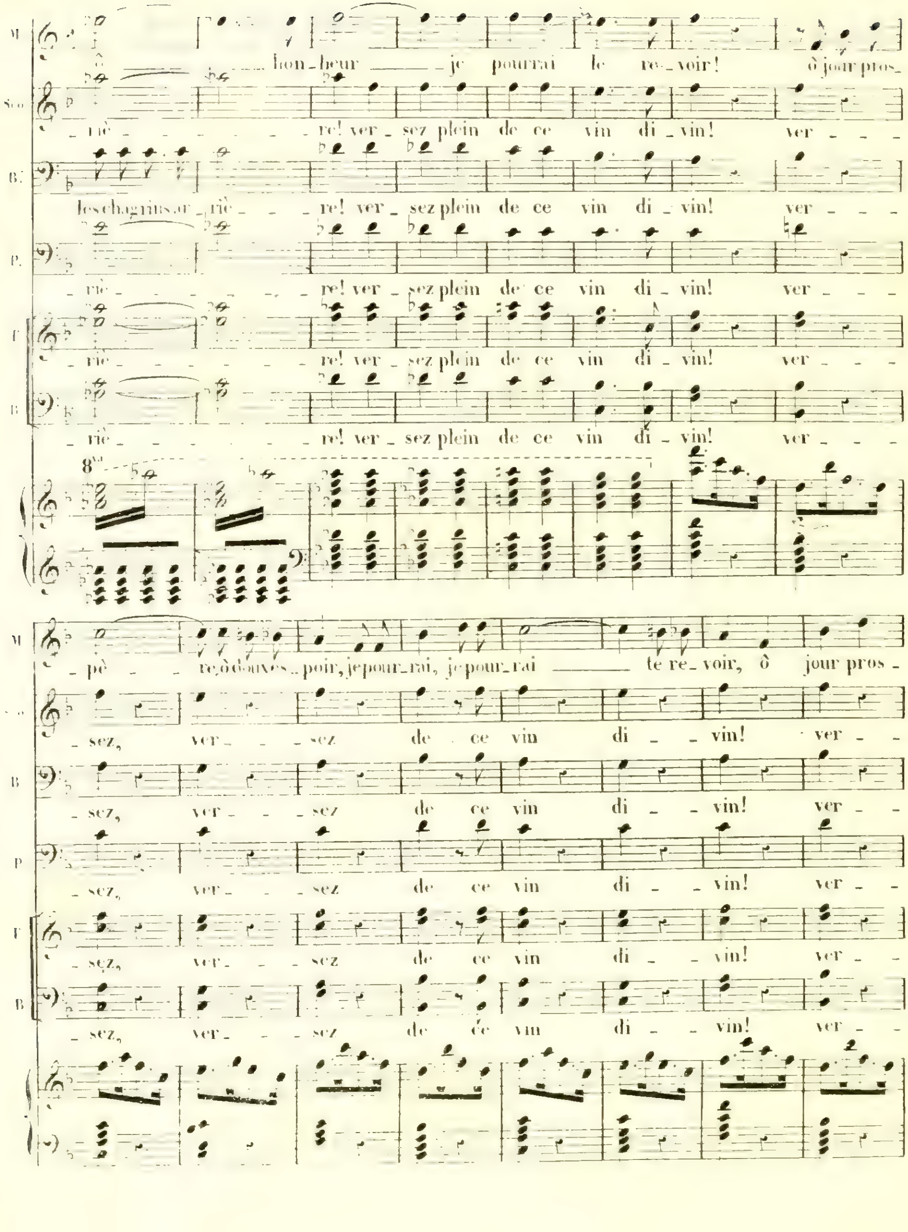

Sco
j'ai_me quand il est ancien et qu'il ne coûte rien!
P.
j'ai_me quand il est ancien et qu'il ne coûte rien!
T
j'ai_me quand il est ancien et qu'il ne coûte rien!
B
j'ai_me quand il est ancien et qu'il ne coûte rien!
f
Sco
BOLBAYA.
c'est Ma_thé_a
B
Que vois-je là? Qui t'a_mène en ces lieux, ma
p
MATHÉA.
M
Ce mot que je re_çus tan_tôt au presby_tè_re
B
(lisant)
chè_re? «Ren_dez vous sur le

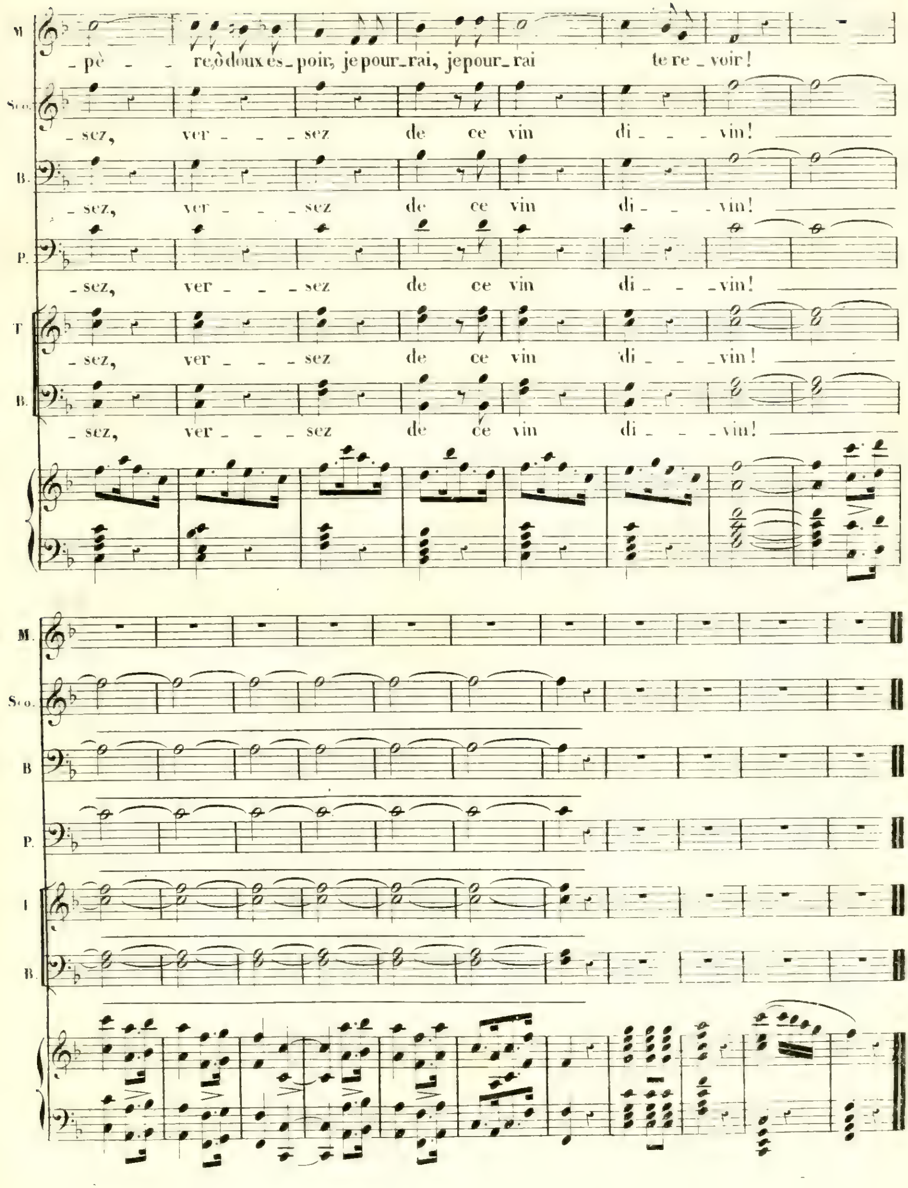

champ au pa _ lais Popo _ li, le pauvre Frances_co, qui res_ta votre a_mi, voudrait vous embras_
MATHÉA.
Quoi! je le rever_rais!
_ ser a_vant un long voy _ a _ ge!..» »De plus il a ju _ ré de
vous abandon_ner sa part dans l'héri _ tage de son parrain le cu _ ré!» Ô mys _
_ tè _ re que rien n'ex _ plique! mes_sieurs, mes_sieurs, que veut di _ re ce _ la?


SCOPETTO.
C'est un inci_dent qui com_pli_que l'in_ _ _trigue de notre opé_ra!
Sco.
BOLBAYA.
(avec colère)
B.
Mais ce Frances_co, qu'il pa_rais_se!
Ah! c'est aller trop vite et, s'il vous inté_
Sco.
_res_se... au denoue_ment sans doute il pa_rai_tra.... au denoue_ment sans
Sco.
doute il pa_rai_tra.... Quant à nous, bu_vons jusque là
f
p


MATHEA.
Ô jour pros_pè _ _ _ _ _ _ re, ô _ doux es _ poir!
Les chagrins ar _ riè _ re, ar _ riè _ re l'eau clai_re! versez plein, versez tout plein, versez de
PECCHIONE.
Les chagrins ar _ riè _ re, ar _ riè _ re l'eau clai_re! versez plein, versez tout plein, versez de
Les chagrins ar _ riè _ re, ar _ riè _ re l'eau clai_re! versez plein, versez tout plein, versez de
Les chagrins ar _ riè _ re, ar _ riè _ re l'eau clai_re! versez plein, versez tout plein, versez de
je pourrai le re_voir! ô jour pros pè _ _ _ _ _ re
ce vin, de ce vin di_vin! Ô plai_sir su_prè _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que
ce vin, de ce vin di_vin! Ô plai_sir su_prè _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que
ce vin, de ce vin di_vin! Ô plai_sir su_prè _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que
ce vin, de ce vin di_vin! Ô plai_sir su_prè _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que

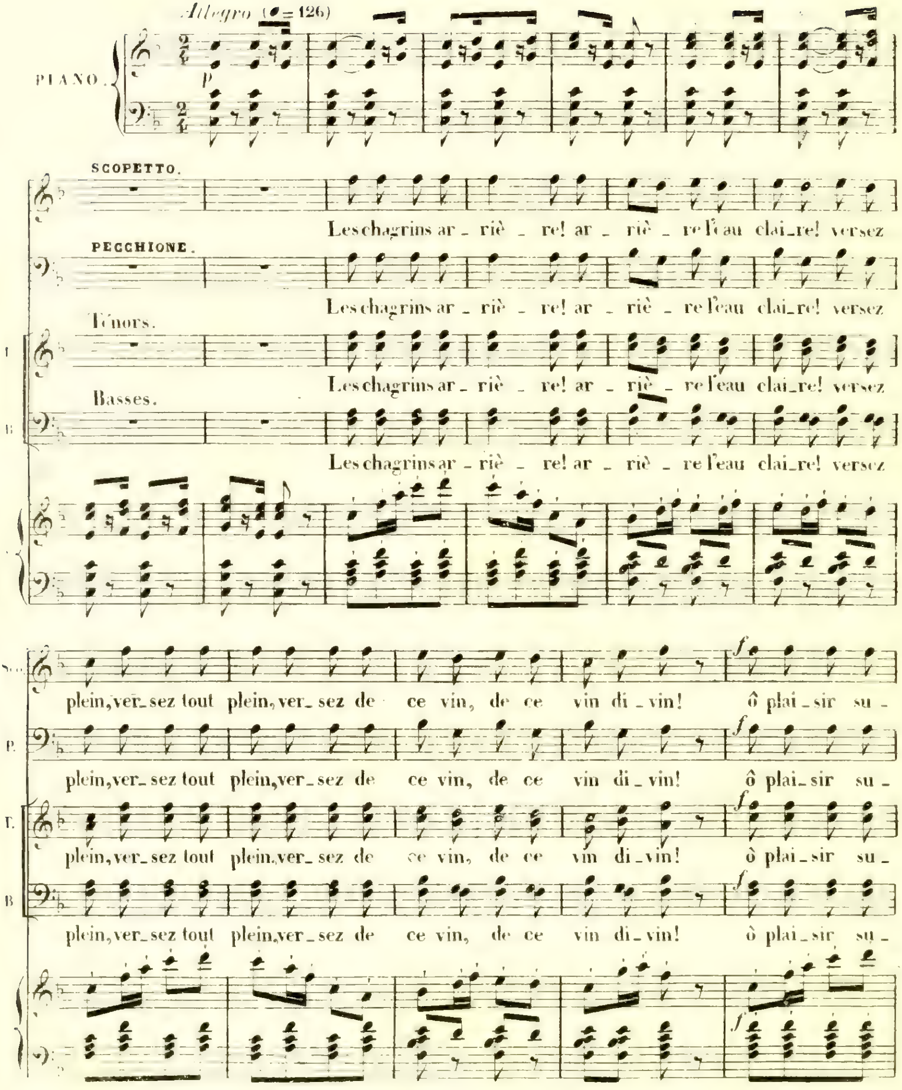

M.
ô doux es_poir je pourrai le re_voir! ô
Sco.
j'aime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien! Les chagrins ar_riè
BOLBAYA.
B.
(Pecchione fait chanter Bolbaya malgré lui.)
les chagrins ar_
P.
j'aime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien! Les chagrins ar_riè
T
j'aime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien! Les chagrins ar_riè
B
j'aime quand il est ancien et qu'il ne coûte rien! Les chagrins ar_riè
ff
M.
bon_heur! Ô bon_heur!
Sco.
re! les chagrins ar_riè re! les chagrins ar_
B.
_riè re! les chagrins ar_riè re!
P
re! les chagrins ar_riè re! les chagrins ar_
T
re! les chagrins ar_riè re! les chagrins ar_
B
re! les chagrins ar_riè re! les chagrins ar_

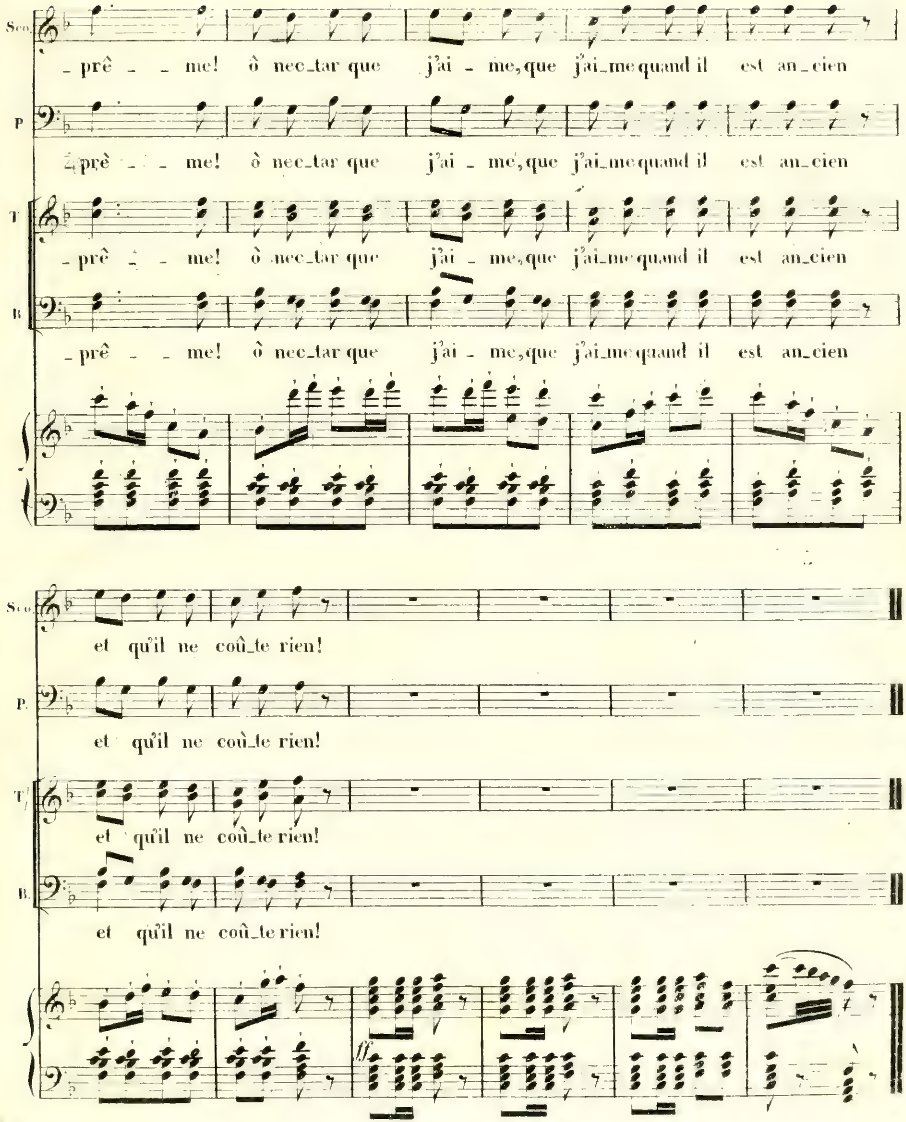

M
Sop
B
P
T
B
hon_heur je pourrai le re_voir! ô jour pros_
_ riè _ re! ver_sez plein de ce vin di_vin! ver _
les chagrins ar_riè _ re! ver_sez plein de ce vin di_vin! ver _
_ riè _ re! ver_sez plein de ce vin di_vin! ver _
_ riè _ re! ver_sez plein de ce vin di_vin! ver _
_ riè _ re! ver_sez plein de ce vin di_vin! ver _
8va
_ pè _ re, ô doux es_poir, je pour_rai, je pour_rai te re_voir, ô jour pros_
_ sez, ver_ _ sez de ce vin di_ _ vin! ver_
_ sez, ver_ _ sez de ce vin di_ _ vin! ver_
_ sez, ver_ _ sez de ce vin di_ _ vin! ver_
_ sez, ver_ _ sez de ce vin di_ _ vin! ver_
_ sez, ver_ _ sez de ce vin di_ _ vin! ver_


M
_pè _ _ re,ô doux es_poir, je pour_rai, je pour_rai te re _ voir!
Sco.
_sez, ver _ _ _ sez de ce vin di_ _ _ vin!
B.
_sez, ver _ _ _ sez de ce vin di_ _ _ vin!
P.
_sez, ver _ _ _ sez de ce vin di_ _ _ vin!
T
_sez, ver _ _ _ sez de ce vin di_ _ _ vin!
B.
_sez, ver _ _ _ sez de ce vin di_ _ _ vin!
M.
Sco.
B
P.
B.

N.° 11.

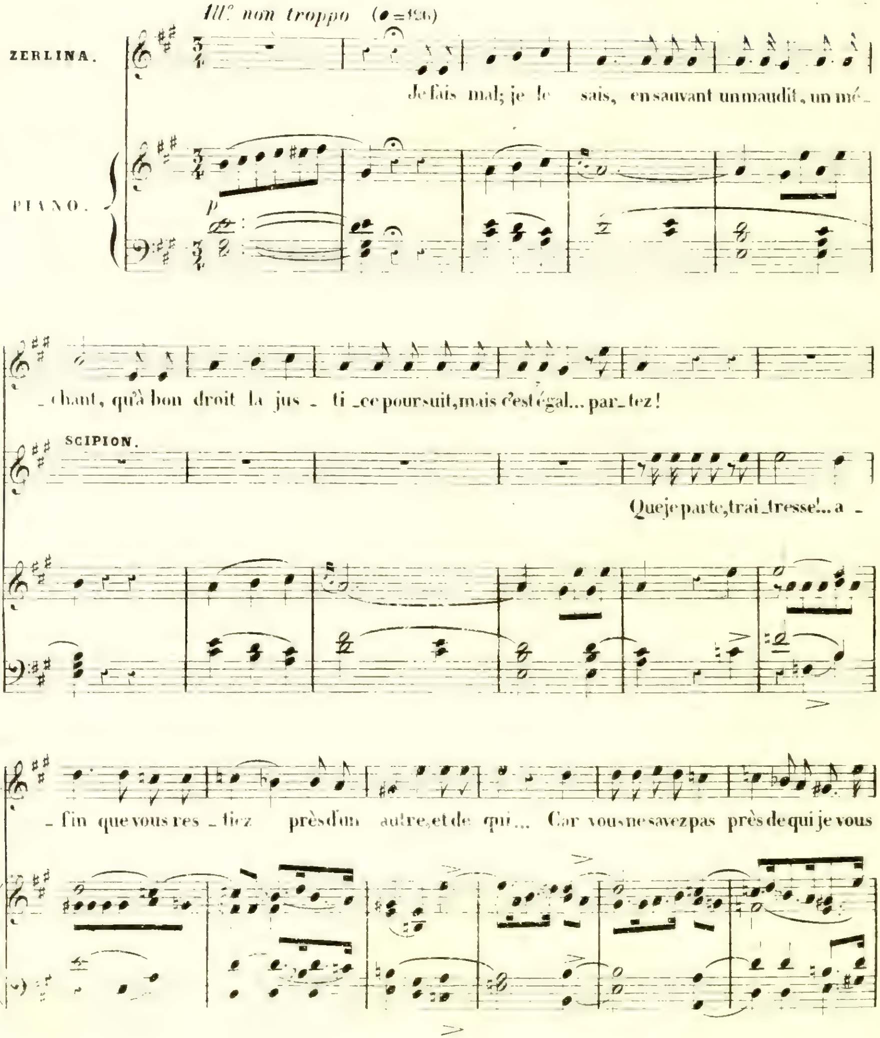
CHOEUR.

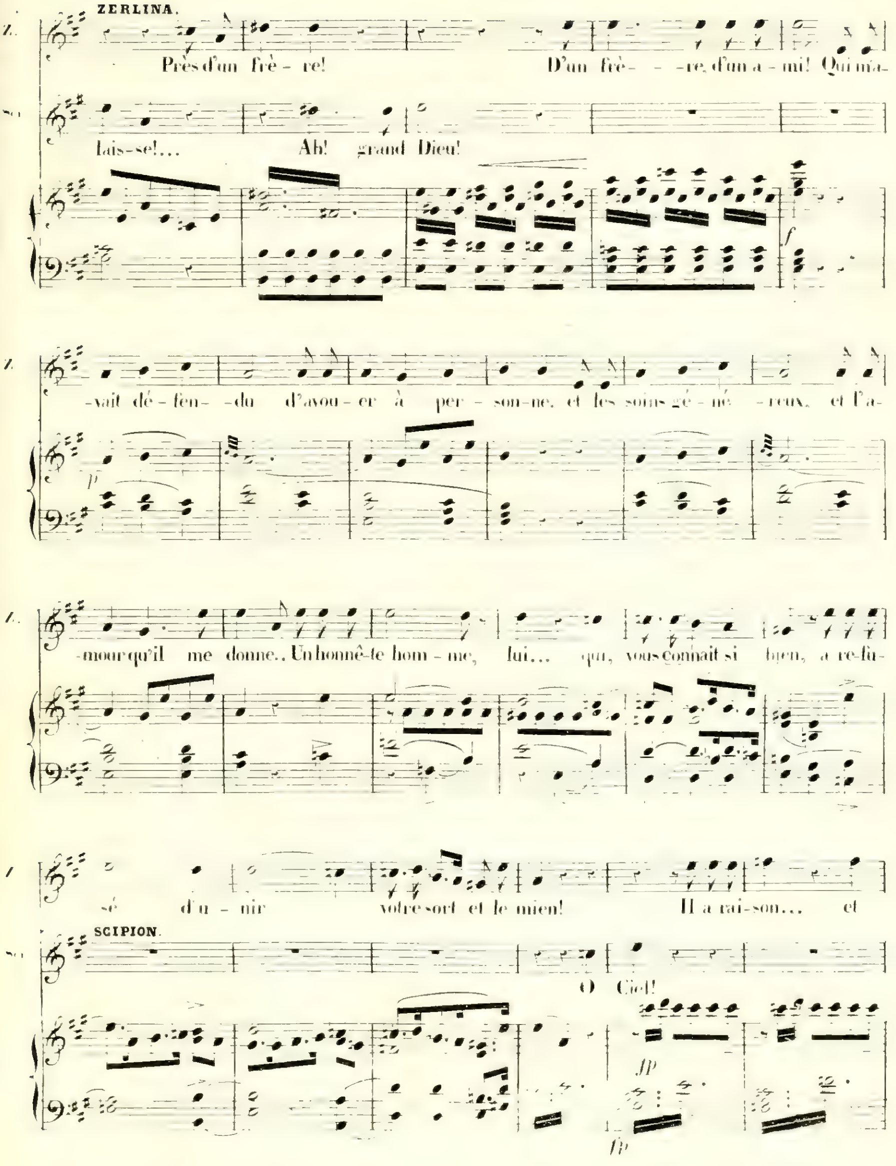

Allegro (♩= 126)
PIANO.
p
SCOPETTO.
Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai-re! versez
PECCHIONE.
Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai-re! versez
Ténors.
Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai-re! versez
Basses.
Les chagrins ar - riè - re! ar - riè - re l'eau clai-re! versez
plein, ver-sez tout plein, ver-sez de ce vin, de ce vin di-vin! ô plai-sir su-
plein, ver-sez tout plein, ver-sez de ce vin, de ce vin di-vin! ô plai-sir su-
plein, ver-sez tout plein, ver-sez de ce vin, de ce vin di-vin! ô plai-sir su-
plein, ver-sez tout plein, ver-sez de ce vin, de ce vin di-vin! ô plai-sir su-

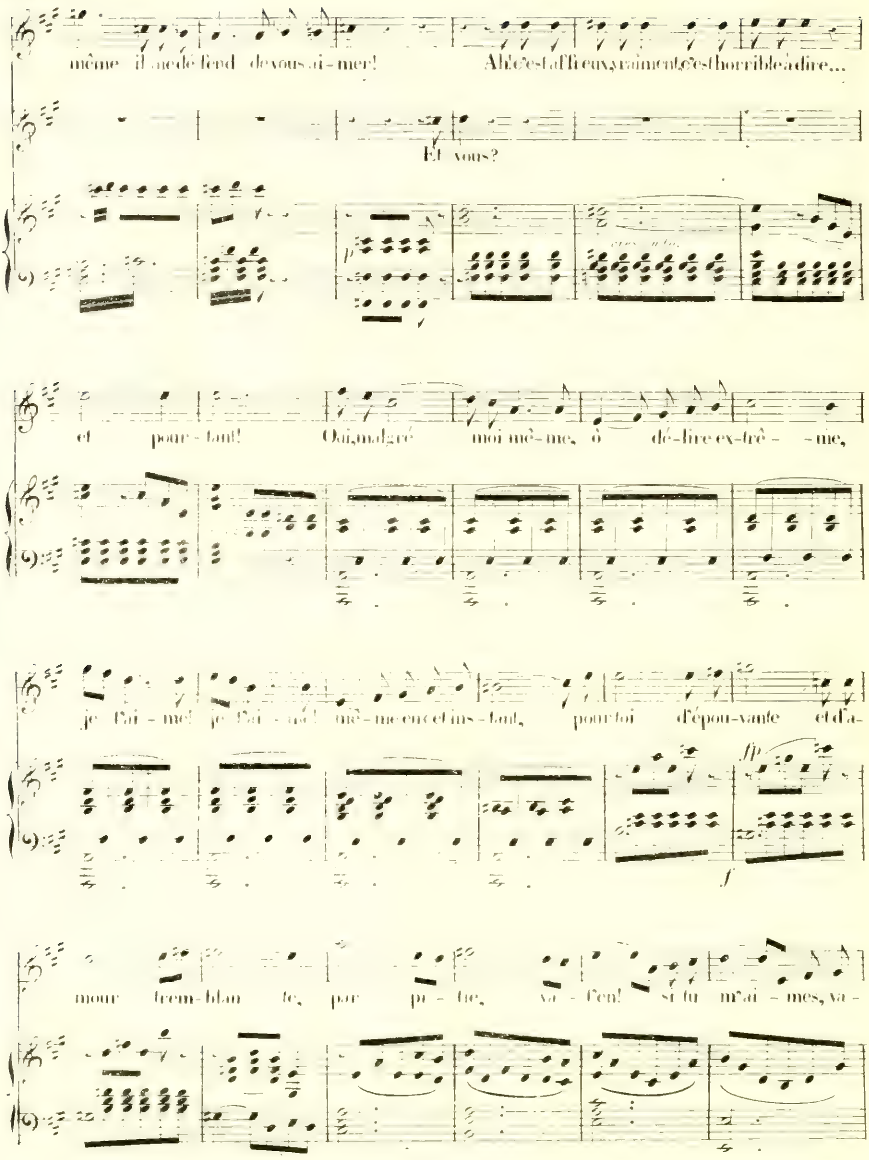

Sco.
_prê _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que j'ai_me quand il est an_cien
P
_prê _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que j'ai_me quand il est an_cien
T
_prê _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que j'ai_me quand il est an_cien
B
_prê _ _ me! ô nec_tar que j'ai _ me, que j'ai_me quand il est an_cien
Sco.
et qu'il ne coû_te rien!
P.
et qu'il ne coû_te rien!
T.
et qu'il ne coû_te rien!
B.
et qu'il ne coû_te rien!
ff

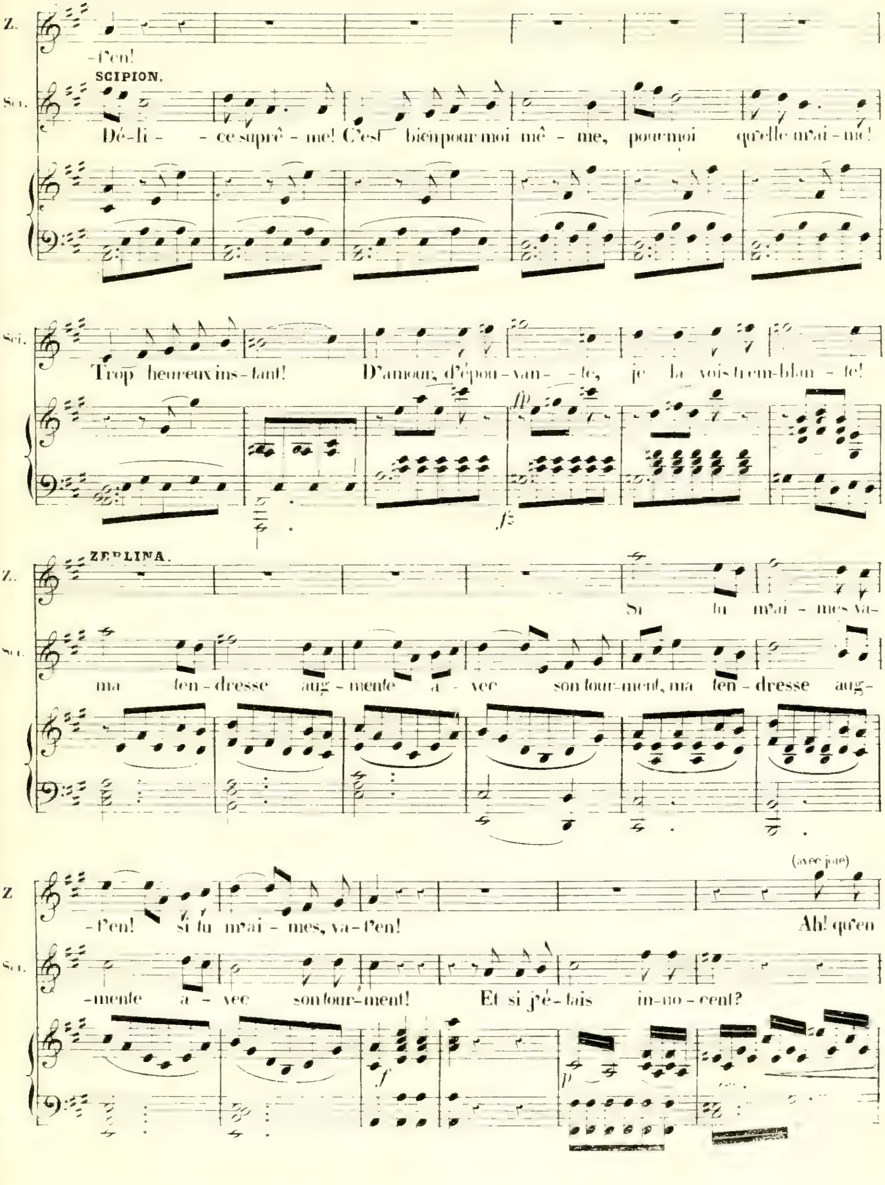
N° 12

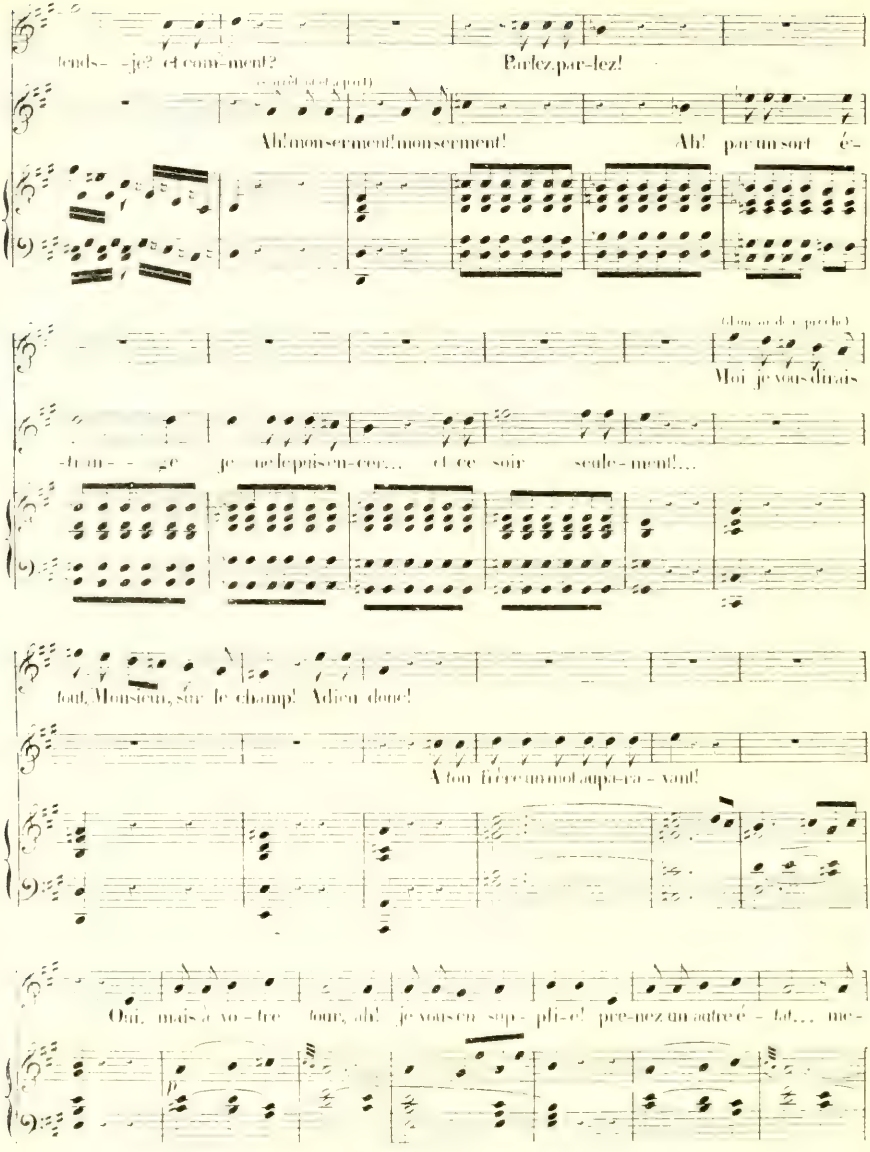
DUO.

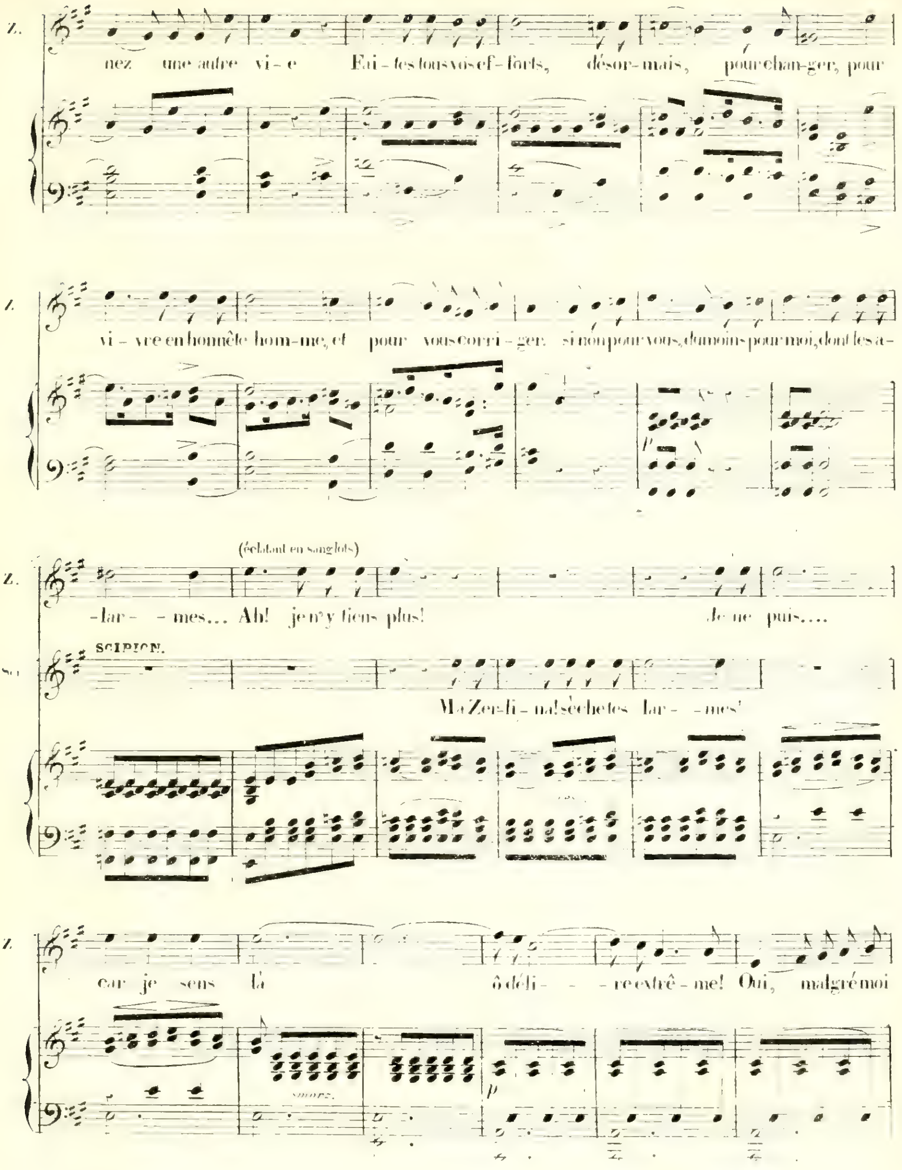

All° non troppo (♩=126)
ZERLINA.
Je fais mal; je le sais, en sauvant un maudit, un mé_
PIANO.
p
_chant, qu'à bon droit la jus _ ti _ce poursuit, mais c'est égal... par_tez!
SCIPION.
Que je parte, trai_tresse!... a _
Sci.
_fin que vous res _ tiez près d'un autre, et de qui... Car vous ne savez pas près de qui je vous

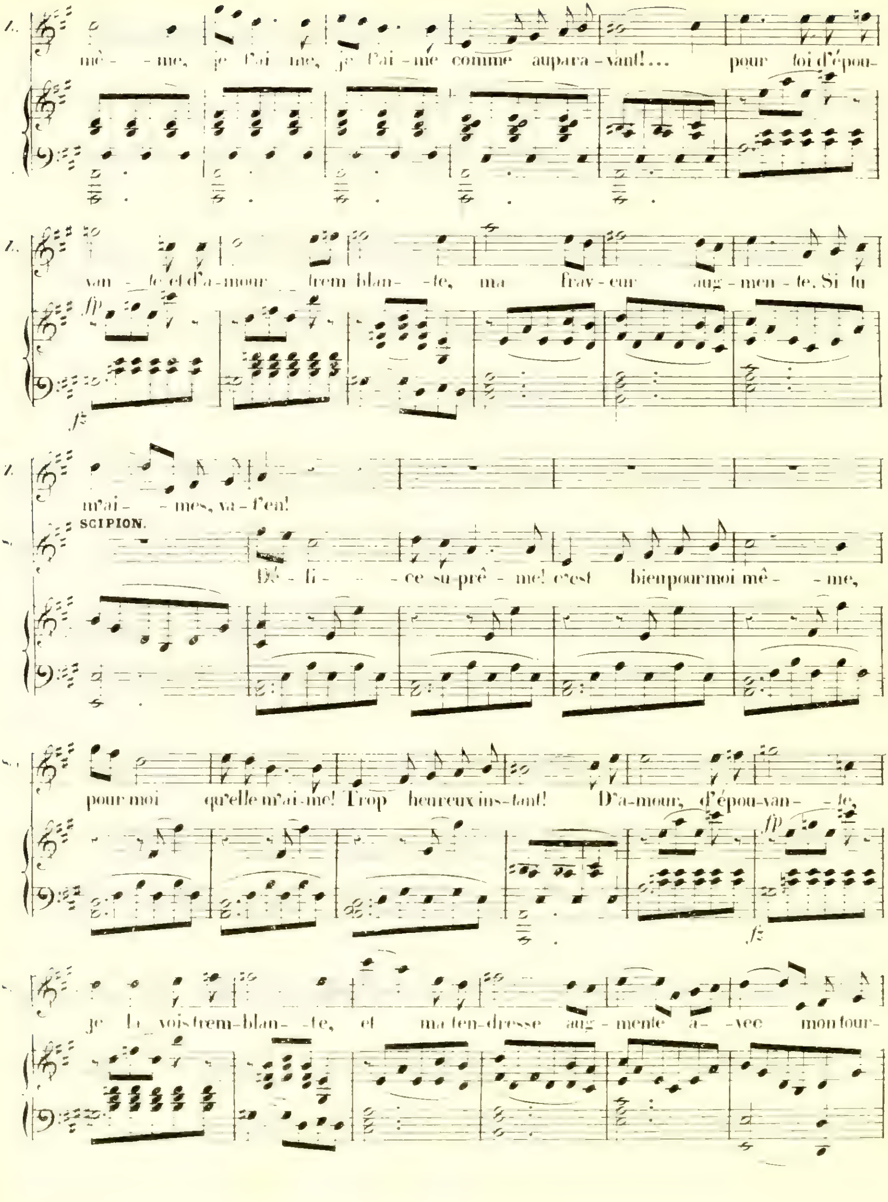

ZERLINA.
Près d'un frè - re! D'un frè - - -re, d'un a - mi! Qui m'a-
lais-se!... Ah! grand Dieu!
-vait dé - fen - -du d'avou - er à per - son-ne, et les soins gé - né - reux, et l'a-
-mour qu'il me donne.. Un honnê-te hom - me, lui... qui, vous connait si bien, a re-fu-
-sé d'u - nir votre sort et le mien! Il a rai-son... et
SCIPION.
O Ciel!

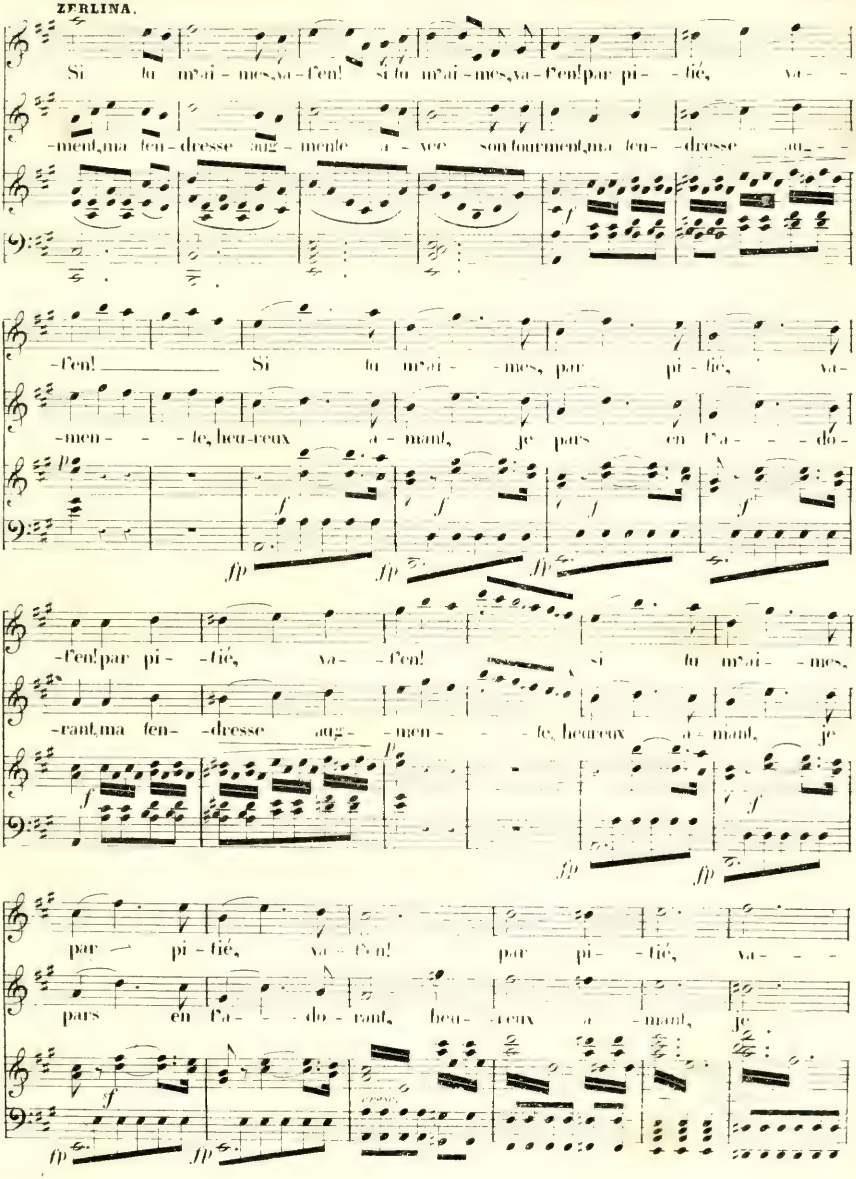

même il ne dé-fend de vous ai-mer! Ah! c'est affreux, vraiment, c'est horrible à dire...
Et vous?
et pour - tant! Oui, malgré moi mê-me, ô dé-lire ex-trê - - me,
je t'ai - me! je t'ai - me! mê-me en cet ins - tant, pour toi d'épou-vante et d'a-
mour trem-blan te, par pi - tie, va - t'en! si tu m'ai - mes, va-

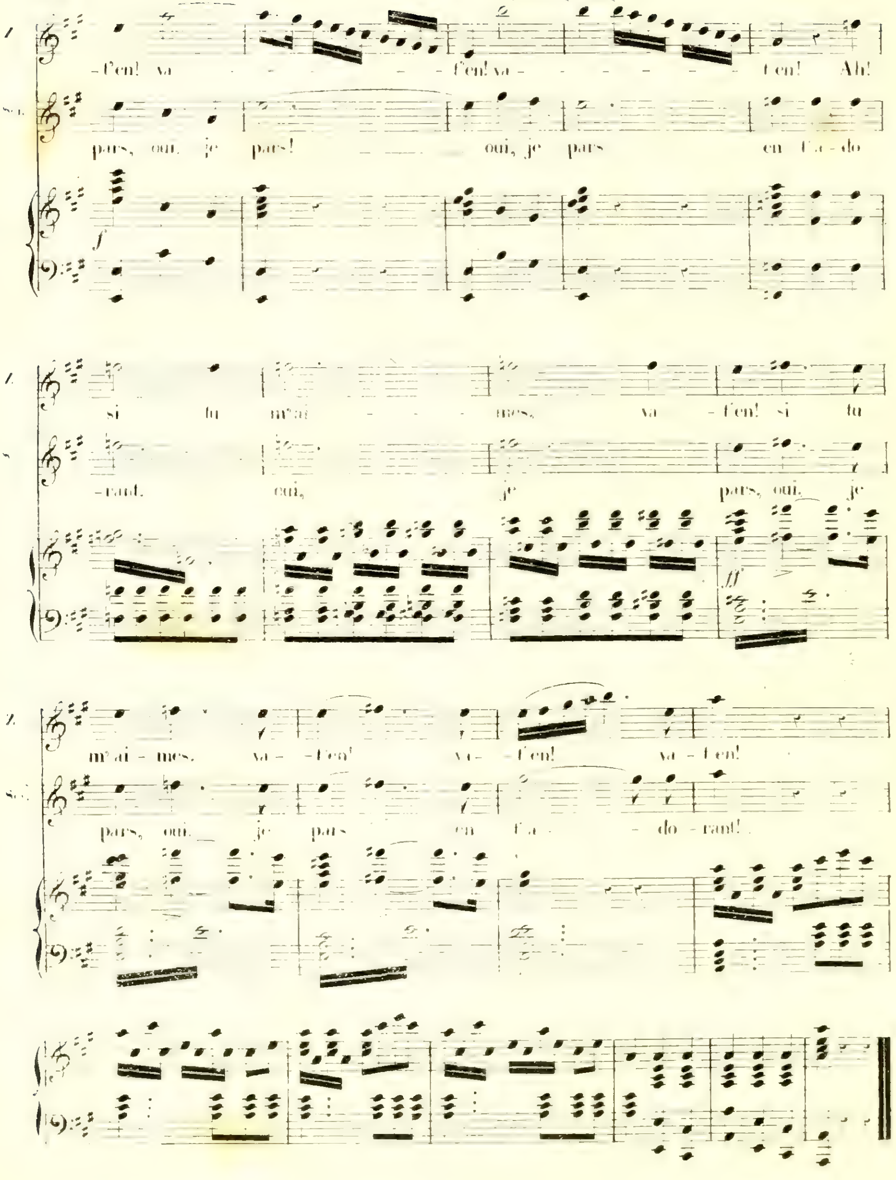

Z.
-t'en!
SCIPION.
Sci.
Dé-li - - ce suprê - me! C'est bien pour moi mê - me, pour moi qu'elle m'ai - me!
Sci.
Trop heureux ins - tant! D'amour, d'épou - van - - te, je la vois trem-blan - te!
ZERLINA.
Z.
Si tu m'ai - mes va-
Sci.
ma ten - dresse aug - mente a - vec son tour - ment, ma ten - dresse aug-
Z
-t'en! si tu m'ai - mes, va - t'en!
(avec joie)
Ah! qu'en
Sci.
-mente a - vec son tour - ment! Et si j'é - tais in - no - cent?


tends- -je? et com-ment?
Parlez par-lez!
Ah! mon serment! mon serment!
Ah! par un sort é-
-tran- - ge je ne le puis en-cer... et ce soir seule-ment!...
Moi je vous dirais
tout, Monsieur, sur le champ! Adieu donc!
A ton frère un mot aupa-ra - vant!
Oui, mais à vo-tre tour, ah! je vous en sup - pli-e! pre-nez un autre é - tat... me-


Z.
nez une autre vi-e Fai-tes tous vos ef-forts, désor-mais, pour chan-ger, pour
vi-vre en honnête hom-me, et pour vous corri-ger. si non pour vous, du moins pour moi, dont les a-
(éclatant en sanglots)
-lar- -mes... Ah! je n'y tiens plus! Je ne puis....
SCIPION.
Ma Zer-li-na! sèche tes lar- -mes!
car je sens là ô déli- -re extrê-me! Oui, malgré moi
smorz.
p


Z.
mê - - me, je t'ai me, je t'ai - me comme aupara - vant!... pour toi d'épou-
van - - te et d'a - mour trem blan - - te, ma fray - eur aug - men - te. Si tu
fp
fz
m'ai - - mes, va - t'en!
SCIPION.
Dé - li - - - ce su-prê - me! c'est bien pour moi mê - - me,
pour moi qu'elle m'ai - me! Trop heureux ins - tant! D'a - mour, d'épou - van - - te,
fp
fz
je la vois trem - blan - - te, et ma ten - dresse aug - mente a - - vec mon tour-

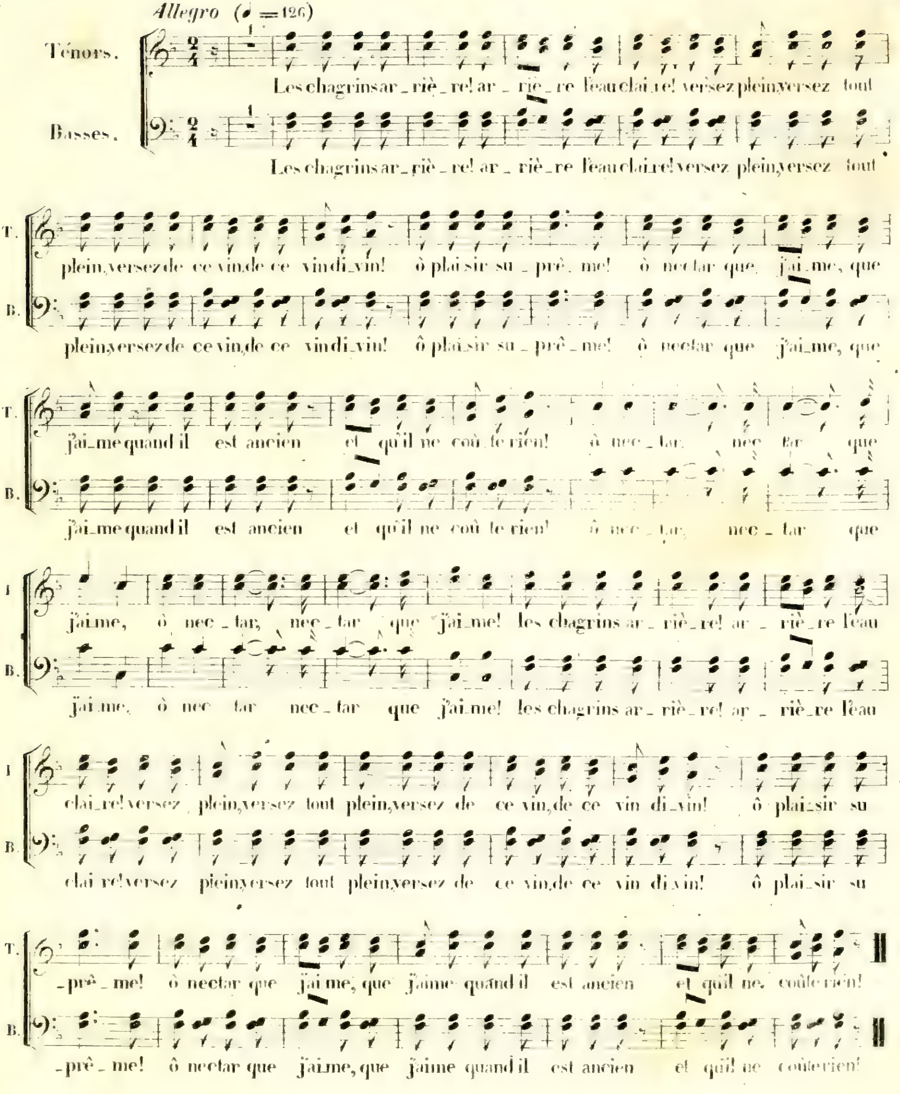

ZERLINA.
Z.
So.
Si tu m'ai-mes, va-t'en! si tu m'ai-mes, va-t'en! par pi-tié, va-t'en!
-ment, ma ten-dresse aug-mente a-vec son tourment, ma ten-dresse aug-men-te, heu-reux a-mant, je pars en t'a-do-
Si tu m'ai-mes, par pi-tié, va-t'en! par pi-tié, va-t'en!
-rant, ma ten-dresse aug-men-te, heureux a-mant, je
si tu m'ai-mes, par pi-tié, va-t'en! par pi-tié, va-
pars en t'a-do-rant, heu-reux a-mant, je
f
fp
p
cresc.


-t'en! va - - - - - - t'en! va - - - - - - t'en! Ah!
pars, oui, je pars! oui, je pars en t'a - do
si tu m'ai - - - mes, va - t'en! si tu
-rant, oui, je pars, oui, je
m'ai - mes, va - - t'en! va - - t'en! va - t'en!
pars, oui, je pars en t'a - - do - rant!

N° 13.

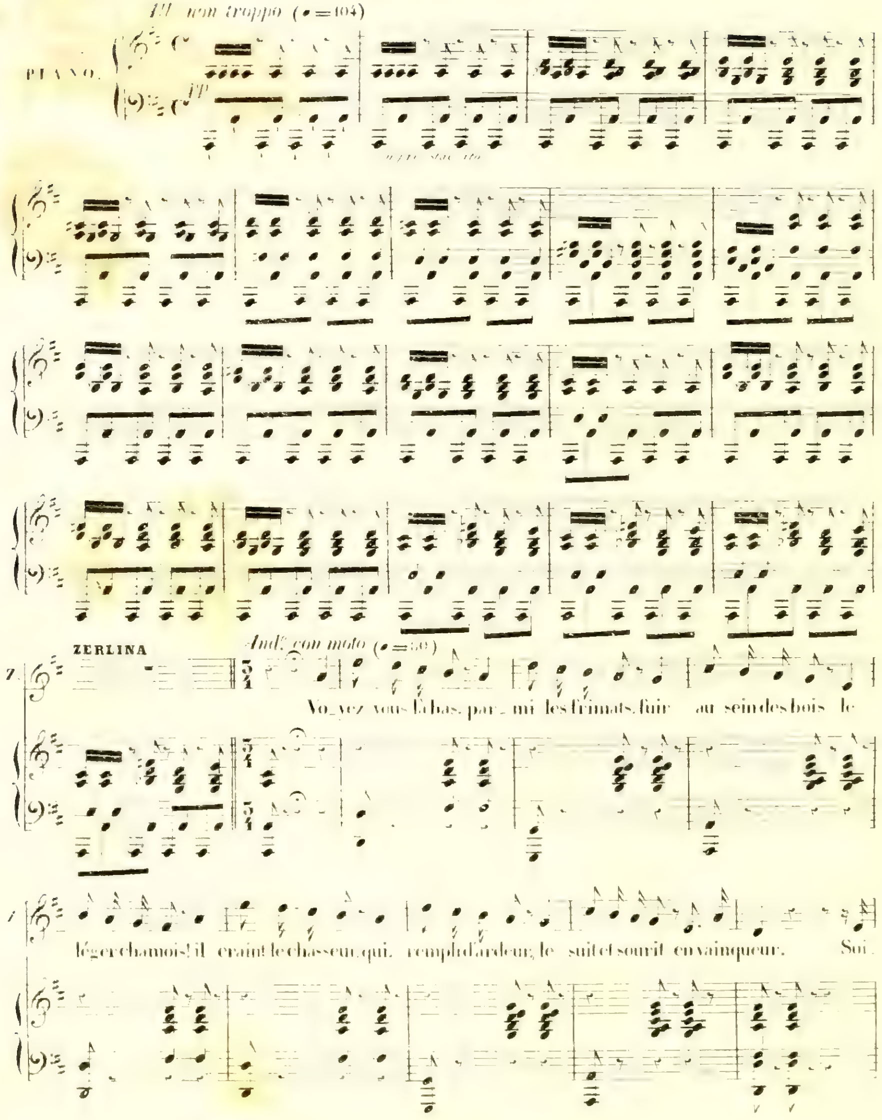
CHŒUR

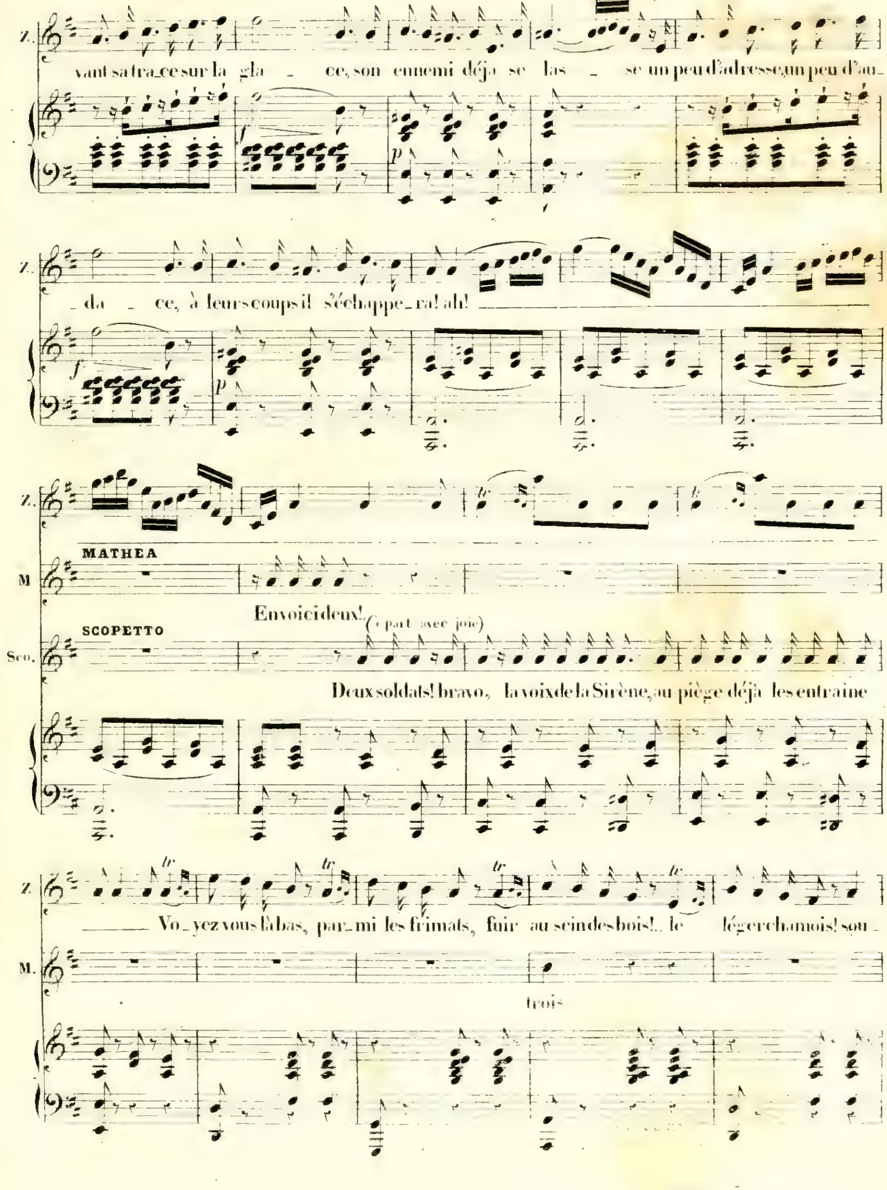
sans accompagnement.

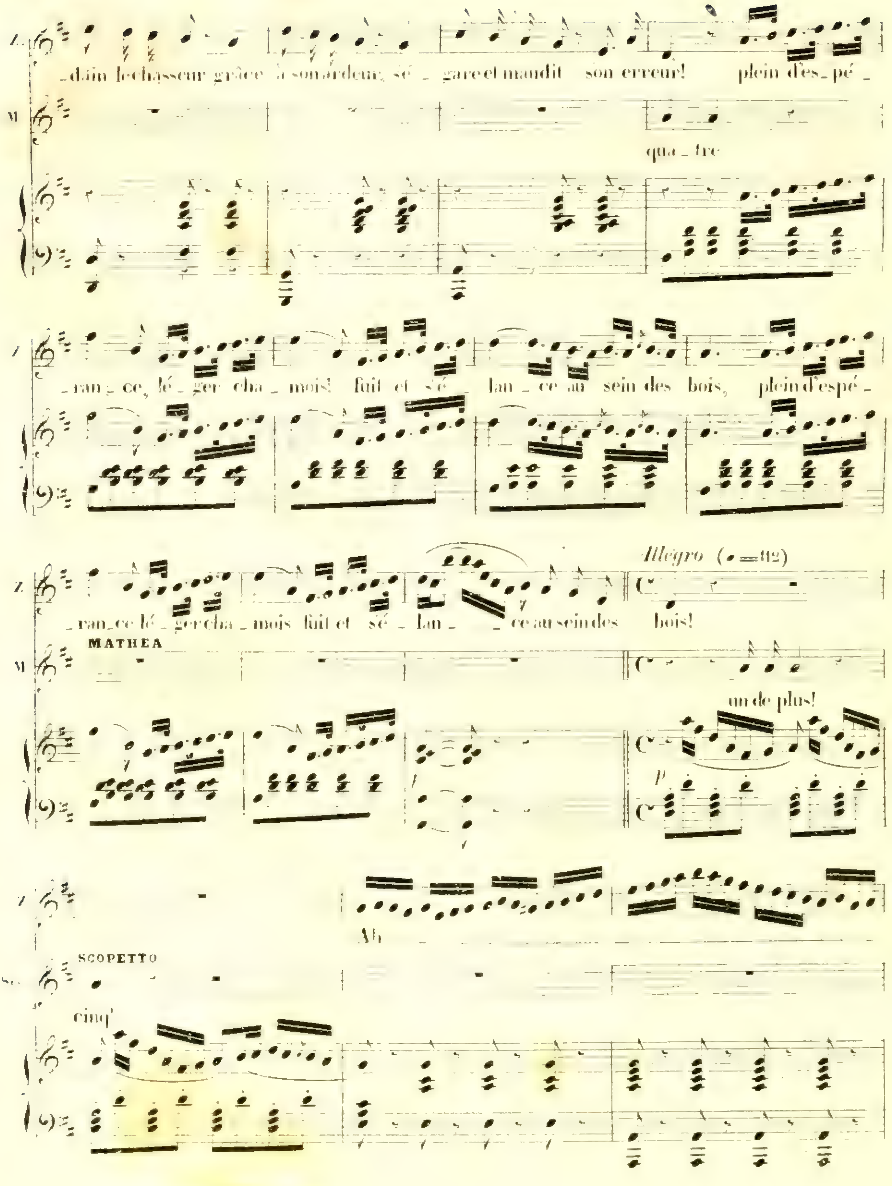


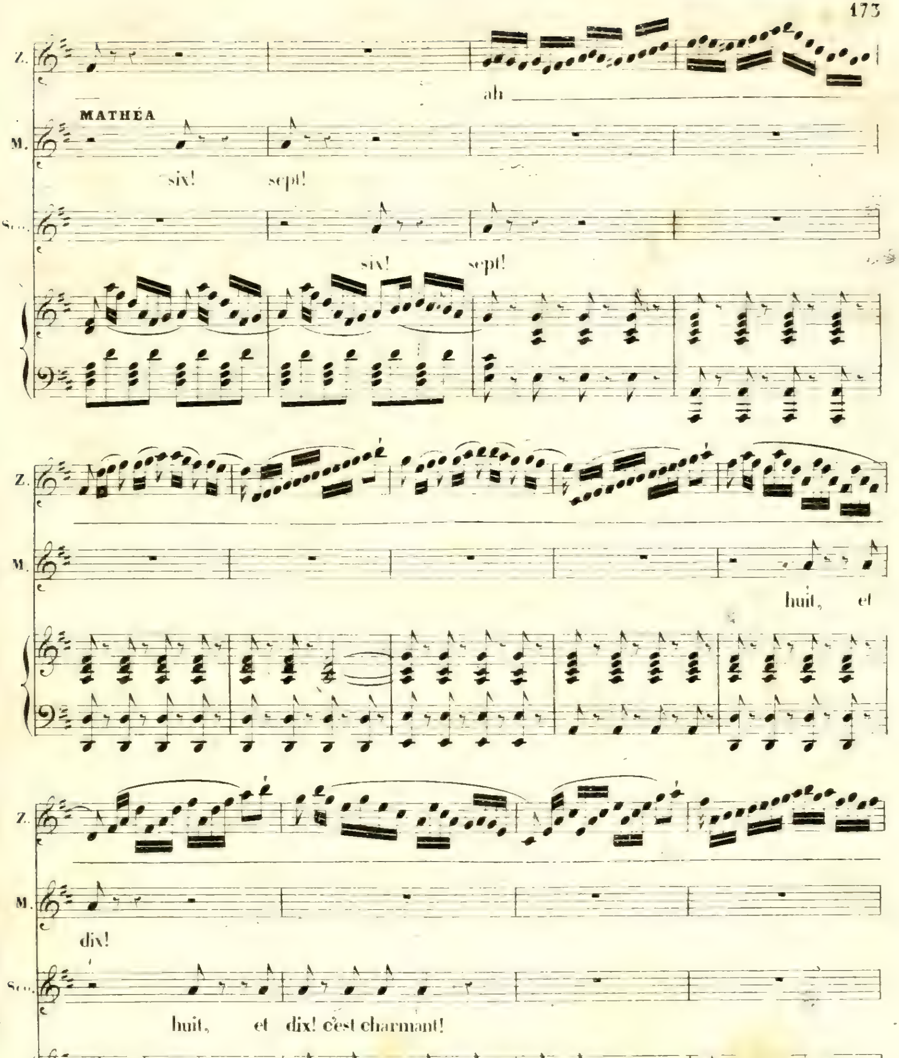
N° 14.

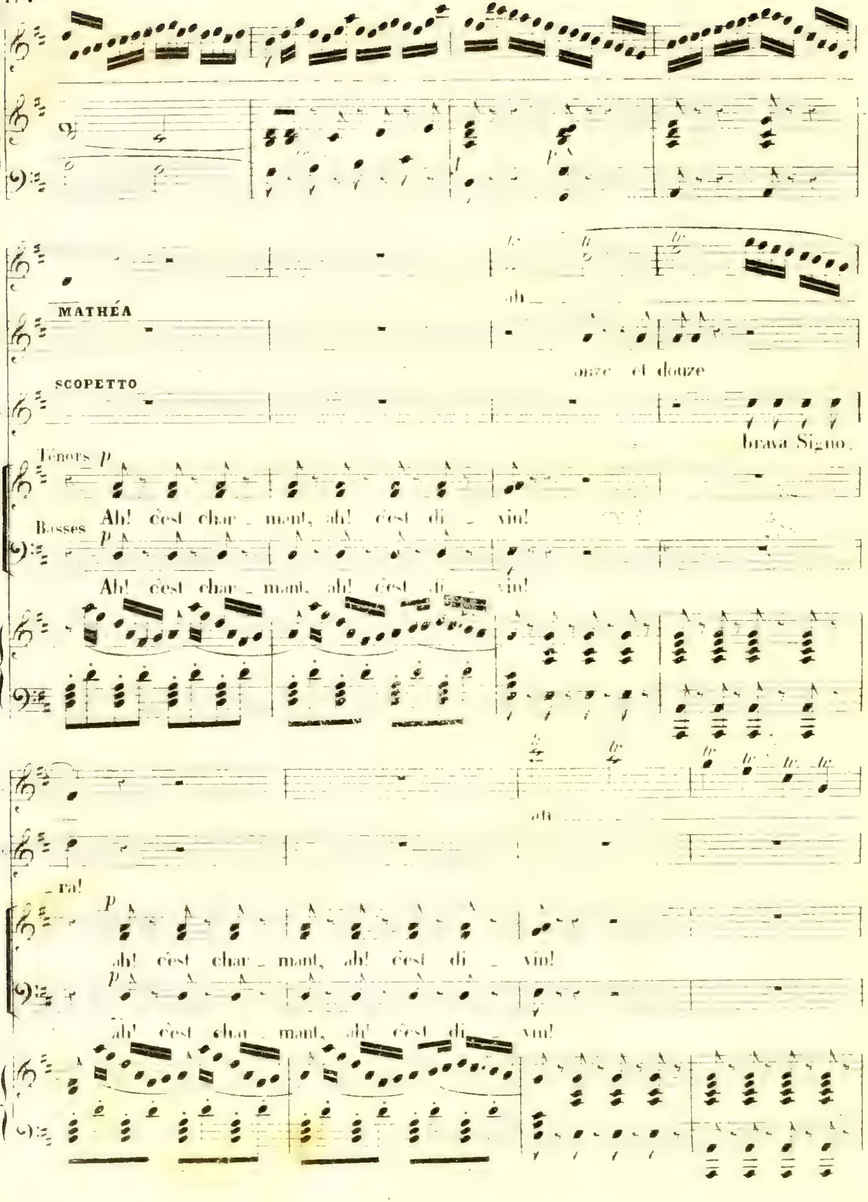
FINALE.

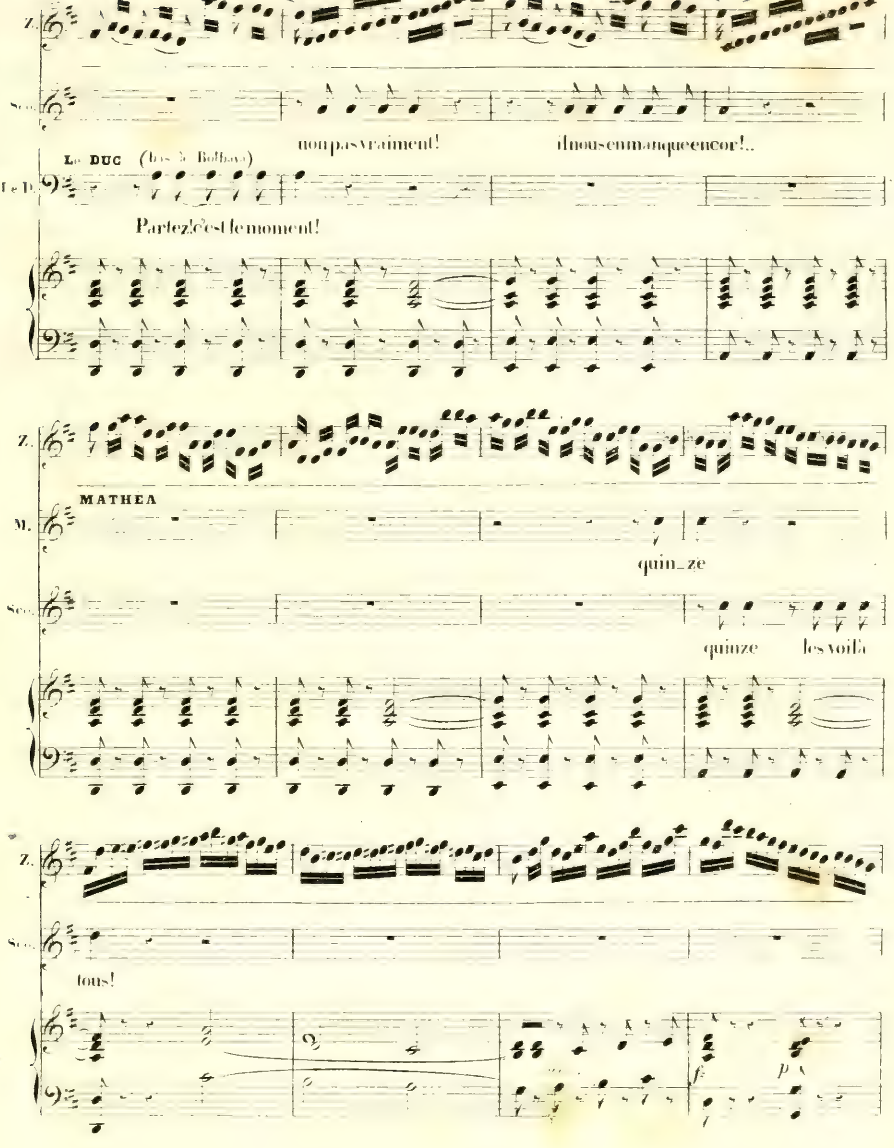

All° non troppo (♩=104)
PIANO.
pp
mezzo staccato
ZERLINA
And° con moto (♩=50)
Vo_yez vous là bas, par_mi les frimats, fuir au sein des bois le
léger chamois! il craint le chasseur, qui, rempli d'ardeur, le suit et sourit en vainqueur. Soi_

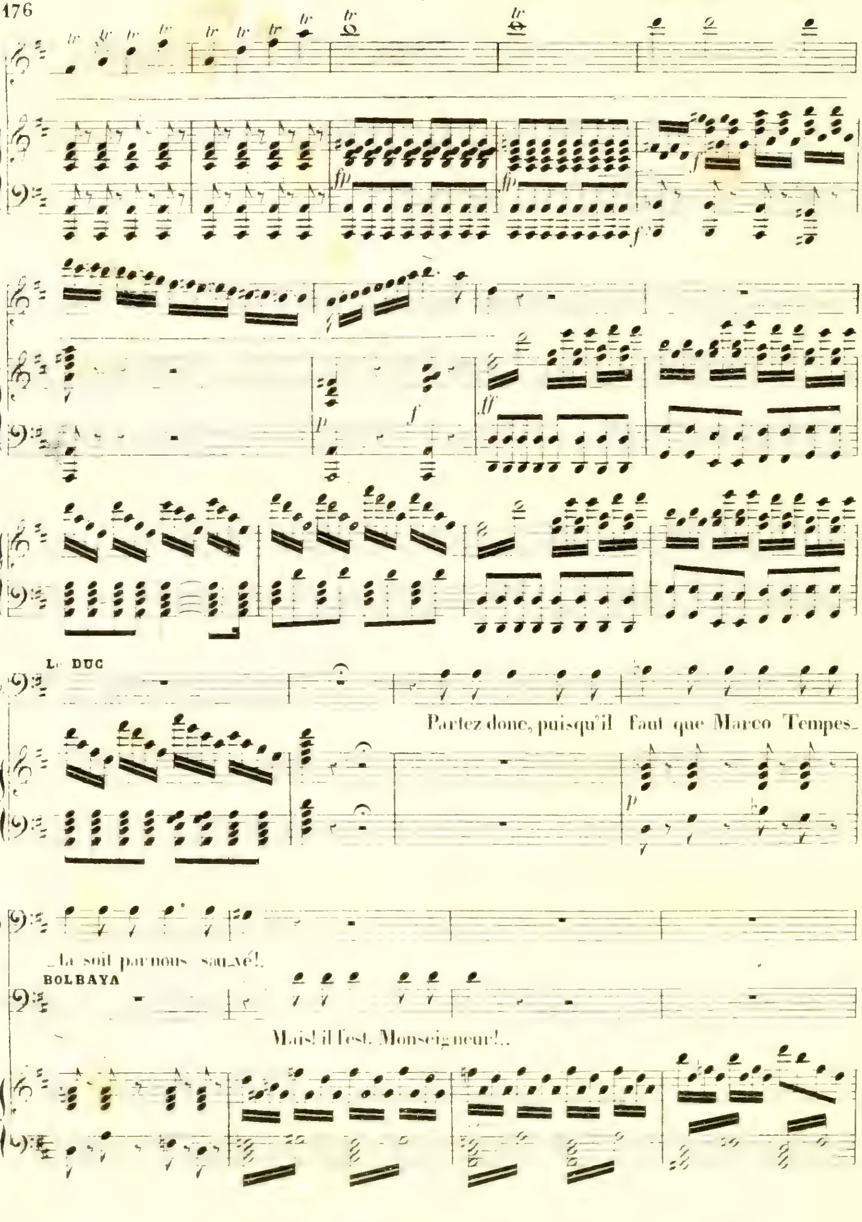

Z.
vant sa tra_ce sur la gla _ ce, son ennemi déjà se las _ se un peu d'adresse, un peu d'au_
f
p
Z.
_ da _ ce, à leurs coups il s'échappe_ra! ah!
f
p
Z.
MATHEA
M
Envoici deux!
SCOPETTO
Sco.
(à part avec joie)
Deux soldats! bravo, la voix de la Sirène, au piège déjà les entraine
Z
tr
Vo_yez vous là bas, par_mi les frimats, fuir au sein des bois!, le léger chamois! sou_
M.
trois

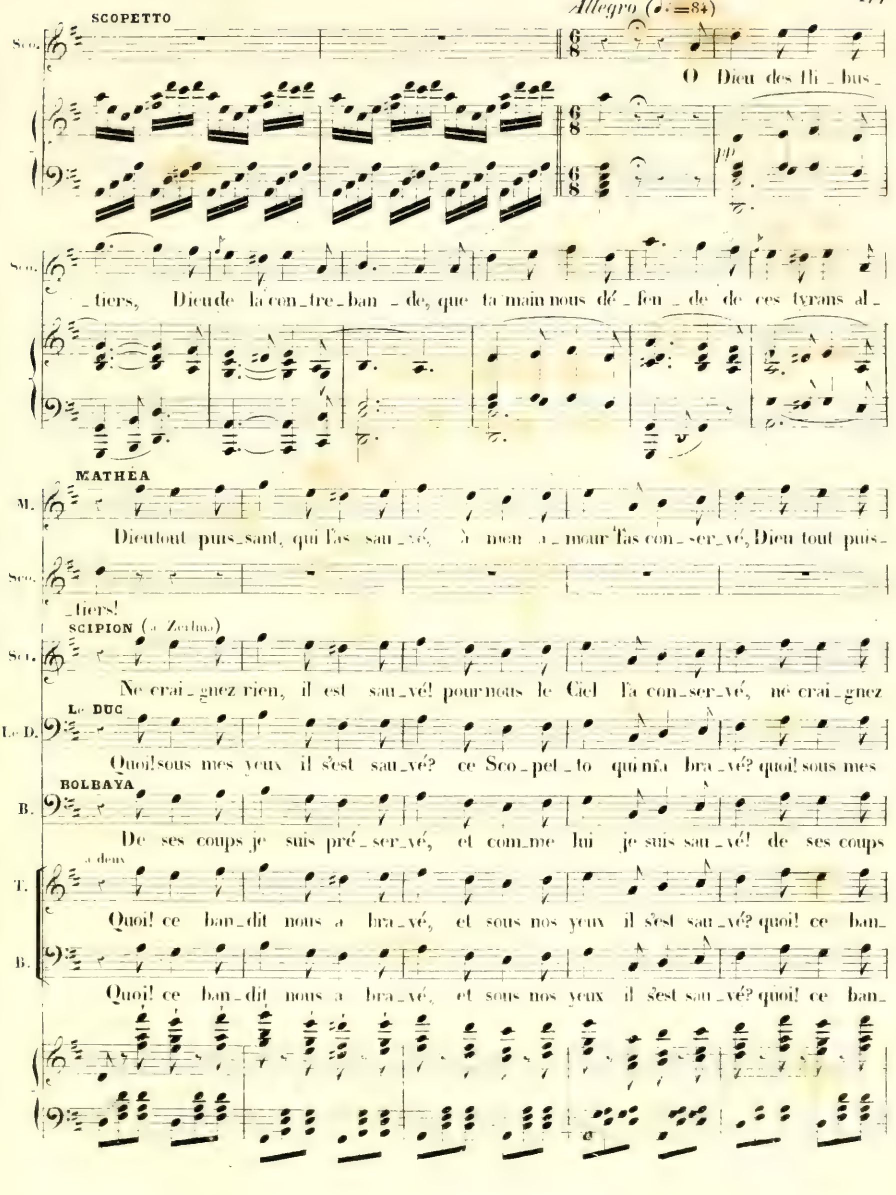

_dain le chasseur grâce à son ardeur, s'é _ gare et maudit son erreur! plein d'es_pé _
qua _ tre
_ran _ ce, lé _ ger cha _ mois! fuit et s'é _ lan _ ce au sein des bois, plein d'espé _
Allegro (♩ = 112)
_ran_ce lé _ ger cha _ mois fuit et s'é _ lan _ _ ce au sein des bois!
MATHEA
un de plus!
Ah
SCOPETTO
cinq'

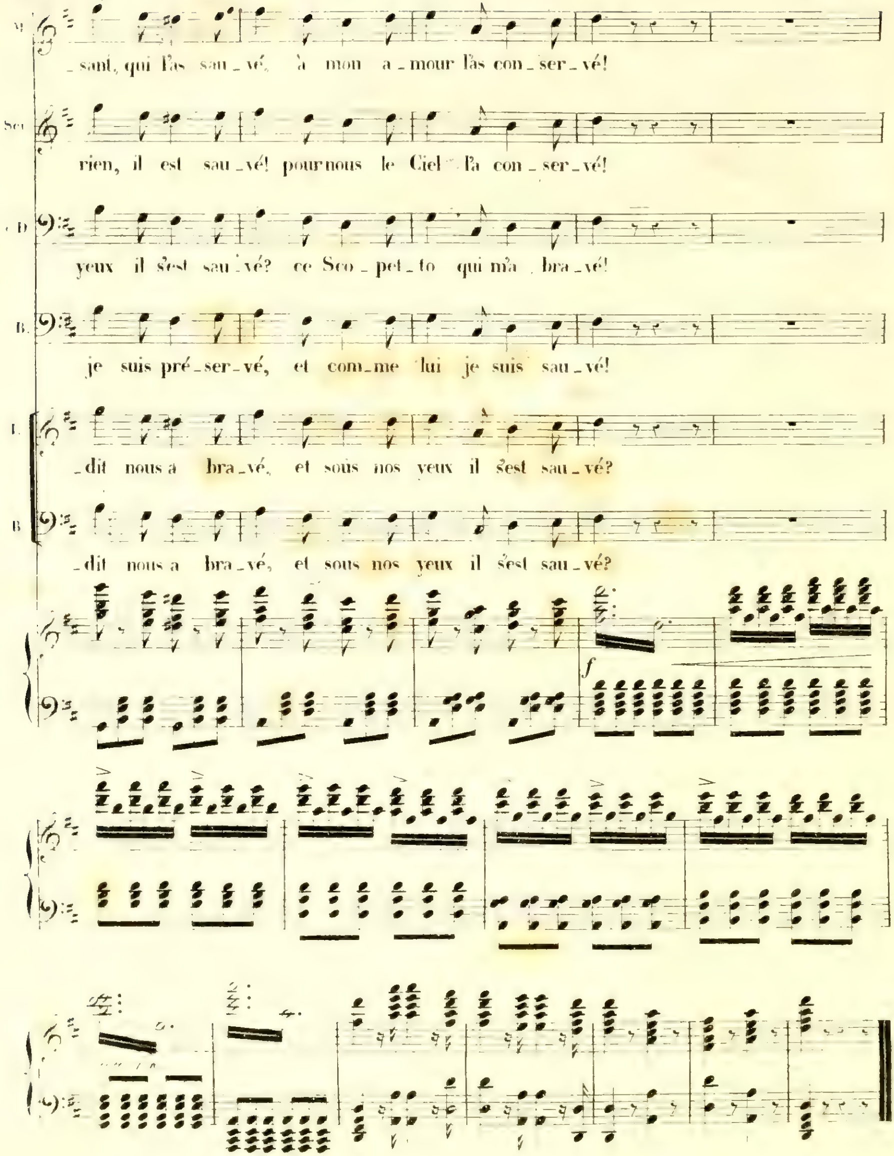

Z.
ah
MATHÉA
M.
six! sept!
Sc.
six! sept!
Z.
M.
huit, et
Z.
M.
dix!
Sc.
huit, et dix! c'est charmant!


MATHÉA
SCOPETTO
Ténors
Basses
ah
onze et douze
brava Signo_ra!
Ah! c'est char_mant, ah! c'est di_vin!
Ah! c'est char_mant, ah! c'est di_vin!
ah
ah! c'est char_mant, ah! c'est di_vin!
ah! c'est char_mant, ah! c'est di_vin!


Z.
Sco.
non pas vraiment!
il nous en manque encor!..
Le DUC
Le D.
Partez! c'est le moment!
MATHEA
M.
quin_ze
quinze
les voilà
tous!


LE DUC
Partez donc, puisqu'il faut que Marco Tempes_
_ta soit par nous sau_vé!
BOLBAYA
Mais! il l'est, Monseigneur!..


Allegro (♩.=84)
SCOPETTO
Sco.
O Dieu des fli_bus_
_tiers, Dieu de la con_tre_ban_de, que ta main nous dé_fen_de de ces tyrans al_
pp
MATHEA
M.
Dieu tout puis_sant, qui l'as sau_vé, à mon a_mour l'as con_ser_vé, Dieu tout puis_
_tiers!
SCIPION (à Zerlina)
Sci.
Ne crai_gnez rien, il est sau_vé! pour nous le Ciel l'a con_ser_vé, ne crai_gnez
Le DUC
Le D.
Quoi! sous mes yeux il s'est sau_vé? ce Sco_pet_to qui m'a bra_vé? quoi! sous mes
BOLBAYA
B.
De ses coups je suis pré_ser_vé, et com_me lui je suis sau_vé! de ses coups
à deux
T.
Quoi! ce ban_dit nous a bra_vé, et sous nos yeux il s'est sau_vé? quoi! ce ban_
B.
Quoi! ce ban_dit nous a bra_vé, et sous nos yeux il s'est sau_vé? quoi! ce ban_


_sant, qui l'as sau_vé, à mon a_mour l'as con_ser_vé!
rien, il est sau_vé! pour nous le Ciel l'a con_ser_vé!
yeux il s'est sau_vé? ce Sco_pet_to qui m'a bra_vé!
B.
je suis pré_ser_vé, et com_me lui je suis sau_vé!
_dit nous a bra_vé, et sous nos yeux il s'est sau_vé?
B
_dit nous a bra_vé, et sous nos yeux il s'est sau_vé?
f